

Használati útmutató

AMAZONE

Szemenkénti vetőgép

EDX 6000-TC



MG3947
BAH0047-6 03.18

Olvassa el és vegye
figyelembe ezt az üzemelési
útmutatót az első üzembe
helyezés előtt!
Őrizze meg a további
használatához!

hu



NE ÉRÉZZE

fölöslegesnek, hogy elolvassa ezt a használati utasítást, és azt sem, hogy annak alapján jár el! Nem elegendő másoktól hallani és látni, hogy egy berendezés jó, és ennek hatására azt megvásárolni, és azt hinni, hogy minden magától működik. Így nem csak magának okozhat kárt, hanem azt a hibát is elkövetheti, hogy egy esetleges hibát a gép számlájára, és nem a sajátjára írja. Annak érdekében, hogy biztos lehessen a sikerben, meg kell értenie a gép működését, ismernie kell annak részeit, és gyakorlatot kell szereznie az üzemeltetésében. Csak így lehet majd elégedett úgy a géppel, mint saját magával. Hogy ezt elérje, erre szolgál a jelen kezelési utasítás.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Stark.

Azonosító adatok

Jegyezze be ide a gép azonosító adatait. Az azonosító adatokat a típustáblán találja meg.

Gép gyári száma:
(tízjegyű)

Típus:

EDX 6000-TC

Megengedett rendszernyomás
barban:

Maximum 210 bar

Gyártási év:

Önsúly kg:

Megengedett össztömeg kg:

Maximális rakomány kg:

A gyártó címe

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postafiók 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

Fax.: + 49 (0) 5405 501-234

E-mail: amazone@amazone.de

Pótalkatrész megrendelés

A pótalkatrészjegyzék szabadon hozzáférhető a pótalkatrész-portálon a www.amazone.de internetcím alatt.

Megrendelését kérjük, AMAZONE szakkereskedőjéhez címezze.

Információk a kezelési utasítással kapcsolatban

A dokumentum száma: MG3947

Készítés dátuma: 03.18

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG, 2014

Minden jog fenntarva.

Utánnymás, még kivonatos formában is, csak az AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG engedélyével történhet.

Tisztelt Ügyfelünk!

Ön az AMAZONEN-WERKE, H. DREYER SE & Co. KG széleskörű termékpalettájának minőségi terméke mellett döntött. Köszönjük a cégünk iránt kifejezett bizalmát.

A gép átvételekor bizonyosodjon meg arról, hogy nem keletkeztek-e a szállítás során sérülések, vagy nem hiányoznak-e alkatrészek! A szállítólevél alapján ellenőrizze a leszállított gép teljességét a megrendelt opciós felszerelésekkel bezárólag. Csak azonnali reklamációval érvényesítheti kártérítési igényét!

Az első üzembevétele előtt olvassa el és vegye figyelembe ezt a kezelési utasítást, különösen a biztonsági utasításokat. Gondos elolvasását követően teljes mértékben ki tudja használni újonnan vásárolt gépe előnyeit.

Biztosítsa, hogy a gép minden kezelője elolvassa ezt a kezelési utasítást, mielőtt a gépet üzembe veszik.

Amennyiben kérdése merülne fel, olvassa el még egyszer a kezelési utasítást, vagy lépjen kapcsolatba helyi szervizpartnerünkkel.

A rendszeres karbantartás és a kopott illetve meghibásodott alkatrészek időben történő cseréje, növeli gépének várható élettartamát.

Felhasználói értékelés

Igen tisztelt olvasó,

a kezelési utasításainkat rendszeresen aktualizáljuk. Javítási, újítási és ésszerűsítési javaslataival segítsen bennünket abban, hogy egyre inkább felhasználóbarát üzemeltetési útmutatót készítsünk. Kérjük: javaslatait juttassa el részünkre faxon.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postafiók 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

Fax.: + 49 (0) 5405 501-234

E-mail: amazone@amazone.de

1	Utasítások az üzemeltető számára	10
1.1	A dokumentum célja	10
1.2	Helyzetmegadások a kezelési utasításon belül	10
1.3	Az alkalmazott jelölések	10
2	Általános biztonsági utasítások	11
2.1	Kötelezettségek és szavatosság	11
2.2	A biztonsági szimbólumok ismertetése	13
2.3	Szervezési rendszabályok	14
2.4	Biztonsági és védőberendezések	14
2.5	Informális biztonsági rendszabályok	14
2.6	A kezelőszemélyzet képzése	15
2.7	Biztonsági intézkedések normál üzemmódban	16
2.8	A visszamaradó energia miatti veszélyek	16
2.9	Karbantartás és javítás, hibaelhárítás	16
2.10	Szerkezeti változtatások	17
2.10.1	Pótalkatrészek és kopóalkatrészek, valamint segédanyagok	18
2.11	Tisztítás és hulladékeltávolítás	18
2.12	A gépkezelő munkahelye	18
2.13	Figyelmeztető matricák és egyéb jelzések a gépen	19
2.13.1	A figyelmeztető matricák és egyéb jelölések elhelyezése	26
2.14	Veszélyek a biztonsági utasítások be nem tartása esetén	28
2.15	Biztonságtudatos munkavégzés	28
2.16	A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások	29
2.16.1	Általános biztonságtechnikai és baleset-elhárítási utasítások	29
2.16.2	Függesztett gépek	33
2.16.3	Hidraulikarendszer	34
2.16.4	Elektromos berendezés	35
2.16.5	Fékberendezés	36
2.16.6	Gumiabroncsok	37
2.16.7	Üzemeltetés kardántengelycsonokról	37
2.16.8	A szemenként-vető gép üzemeltetése	38
2.16.9	Tisztítás, ápolás és karbantartás	38
3	Fel- és lerakás	39
3.1	Fontos megjegyzés	39
3.2	A gép egyes alkatrészeinek leszerelése, a megengedett szállítási magasság betartásához	40
3.2.1	A vetőcsövek rögzítése	41
3.3	Fel- és lerakódás traktorral	42
3.3.1	A függesztett gép felrakása	43
3.3.2	A függesztett gép lerakódása	44
4	Termékleírás	45
4.1	A szerkezeti csoportok áttekintése	45
4.2	Elektronikus felügyelet és kezelés (választható opció)	50
4.3	Kamerarendszer (opció)	51
4.4	Biztonsági és védőberendezések	51
4.5	A traktor és gép közötti ellátó-vezetékek áttekintése	53
4.6	Közlekedésbiztonsági felszerelések	54
4.7	Rendeltetésszerű használat	55
4.8	Veszélyes területek és veszélyes helyek	56
4.9	Típustábla és CE jelölés	57
4.10	Műszaki adatok	58
4.11	Szükséges traktor-felszerelések	59
4.12	Zajszint adatok	60

5	Felépítés és működés	61
5.1	Radar.....	63
5.2	Üzemi fékberendezés	64
5.2.1	Saját fékberendezéssel nem rendelkező gép	64
5.2.2	Rögzítőfék	64
5.2.3	Kétkörös üzemi légfékberendezés	65
5.2.4	Hidraulikus üzemi fékberendezés	65
5.3	AMATRON 3 kezelőterminál	66
5.4	A gép vezérlése az AMATRON 3 fedélzeti számítógéppel.....	67
5.5	A gépváz és a gépszárnyak	68
5.6	Vetőmag-elosztás és kiszórás	69
5.6.1	Magelosztó dob	69
5.6.2	Vetőmag-tolózár	71
5.6.3	Légterelő lemez.....	72
5.6.4	Vetőmag-lehúzó	73
5.6.4.1	Mechanikusan beállítható vetőmag-lehúzó.....	74
5.6.4.2	Elektronikusan beállítható vetőmag-lehúzó	74
5.6.5	Lengéscsillapító lemez (opció), a lejtős területen végzendő munkákhoz	75
5.6.6	A vetőmag-tartály töltésszintjének digitális ellenőrzése.....	75
5.6.7	Ventilátor a magelosztáshoz és a műtrágya továbbításához	76
5.6.7.1	A traktorhidraulika ventilátor-csatlakozója	77
5.6.7.2	A fedélzeti hidraulika ventilátor-csatlakozója (opció)	77
5.6.8	Duplatárcsás csoroszlya	78
5.6.8.1	Vetőmag vetési mélysége	78
5.6.8.2	Csoroszlyanyomás (duplatárcsás csoroszlya).....	79
5.6.8.3	A nyomógörgők talajnyomása és intenzitása.....	80
5.6.8.4	Csillag alakú terelők (opciók)	81
5.6.8.5	Rögterelő (opció).....	81
5.6.8.6	Támasztógörgő-lehúzó (opció)	82
5.6.8.7	Nyomógörgő-lehúzó (csak finom magoknál)	82
5.7	Műtrágya-adagolás és kiszórás	83
5.7.1	Műtrágya-tartály	83
5.7.1.1	A töltöttségi szint digitális ellenőrzése.....	84
5.7.1.2	Feltöltőcsiga (opcionális).....	85
5.7.1.3	Mérlegelő berendezés (opcionális)	85
5.7.2	Műtrágya-adagoló és injektoros szabályozószilip	86
5.7.3	A műtrágya-mennyiség beállítása	87
5.7.4	Leforgatási próba	88
5.7.5	Elosztófej.....	88
5.7.6	Egytárcsás műtrágya-csoroszlya	89
5.8	Nyomjelző.....	91
5.9	Ikerabroncsos futómű (opció).....	92
5.10	Gépkerék-nyomlazító (opció)	92
5.11	Traktorkerék-nyomlazító (opció)	92
5.12	A munkaeszközök megvilágítása (opció).....	93
5.13	Előremeneti jelölő (opció).....	94
6	Üzembe helyezés.....	95
6.1	A traktor alkalmasságának ellenőrzése	96
6.1.1	Számítsa ki a traktor össztömegének, tengelyterhelésének és gumibroncs terhelhetőségének, valamint a szükséges minimális pótsúlyozásnak a tényleges értékeit..	97
6.1.1.1	A számításhoz szükséges adatok (függesztett gép).....	98
6.1.1.2	A traktor szükséges, minimális mellső pótsúlyozásának $G_{V \min}$ kiszámítása a kormányozhatóság biztosítása érdekében	99
6.1.1.3	A traktor tényleges mellsőtengely-terhelésének $T_{V \text{tat}}$ kiszámítása	99
6.1.1.4	A traktor/függesztett munkagép kombináció tényleges össztömegének kiszámítása	99
6.1.1.5	A $T_{H \text{tat}}$ – a traktor tényleges hátsótengely-terhelésének kiszámítása	99
6.1.1.6	Gumibroncs terhelhetőség	99
6.1.1.7	Táblázat.....	100
6.1.2	Traktorok üzemeltetésének feltételei függesztett gépekkel	101

6.1.3	Saját fékberendezéssel nem rendelkező gép.....	101
6.2	A traktor/gép biztosítása akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen	102
6.3	Szerelési előírás a hidraulikus ventilátorhajtás traktorhidraulikára való csatlakoztatásához.....	103
7	A gép fel- és lekapcsolása	104
7.1	Kétkörös üzemi légfékberendezés.....	105
7.1.1	A fék- és tartalékvezeték felcsatlakoztatása.....	107
7.1.2	A tápellátó és fékvezeték leválasztása	109
7.1.3	A kétkörös üzemi légfékberendezés kezelőelemei.....	110
7.2	Hidraulikus üzemi fékberendezés.....	111
7.2.1	A hidraulikus üzemi fékberendezés felcsatlakoztatása	112
7.2.2	A hidraulikus üzemi fékberendezés leválasztása	114
7.3	Hidraulikavezetékek.....	115
7.3.1	Hidraulikavezetékek felcsatlakoztatása	115
7.3.2	Hidraulikavezetékek lekapcsolása.....	116
7.4	Csatlakoztassa a gépet a traktorhoz	116
7.5	Vontatott gép beállítása	122
7.6	A gép lekapcsolása.....	123
7.7	A hidraulikaszivattyú felkapcsolása	126
7.7.1	A hidraulikaszivattyú csatlakoztatása	126
7.7.2	A hidraulikaszivattyú leválasztása	127
8	Beállítások.....	128
8.1	Vetőmag-adagolás és kiszórás.....	129
8.1.1	Szórásmennyiség beállítása	129
8.1.2	A vetőmag-tolózár beállítása	129
8.1.3	A légtérelő lemez beállítása.....	130
8.1.4	A vetőmag-lehúzó beállítása.....	131
8.1.5	A vetési mélység beállítása	132
8.1.6	Csoroszlyanyomás beállítás	133
8.1.7	A vetőbarázdák lezárása a nyomógörgő állításával	134
8.1.8	Csillag alakú terelők beállítása	134
8.1.9	Rögterelők beállítása	135
8.1.10	Támasztógörgő-lehúzó beállítása.....	135
8.1.11	Nyomógörgő-lehúzó beállítása	135
8.1.12	A vetési mélység és a magtávolság ellenőrzése	136
8.2	Műtrágya-adagolás és kiszórás	137
8.2.1	A töltöttségiszint-érzékelő átdugása	137
8.2.2	Az adagolóhenger be-/kiszárlása	138
8.2.3	Trágyázási mennyiség beállítása leforgatási próbával.....	141
8.2.4	Műtrágya-lerakási mélység beállítása	142
8.2.5	Barázdaalakító beállítása a műtrágya-csoroszlyán	142
8.2.6	Műtrágyacsoroszlya zárolása	143
8.3	Mérlegelő berendezés (opcionális).....	144
8.3.1	A mérlegberendezés tárazása	144
8.3.2	A mérlegberendezés kalibrálása (szakműhely).....	145
8.3.3	A menü szerkezete	147
8.4	A nyomjelző hosszának és munkaintenzitásának beállítása	148
8.4.1	A nyomjelző-hossz kiszámítása.....	149
8.5	A nyomlazítók beállítása	149
8.6	A traktorkerék-nyomlazító beállítása (opció)	150
8.7	A ventilátor fordulatszám beállítása	151
8.7.1	A ventilátor fordulatszám-beállítása (traktor hidraulikájához történő csatlakoztatáskor).....	152
8.7.2	A ventilátor fordulatszám-beállítása (traktor kardántengely-csonkjára történő csatlakoztatáskor).....	152
8.7.3	A ventilátor fordulatszámának beállítása (nyomáshatároló szelepeénél)	153
8.7.4	Alapbeállítás (nyomáshatároló szelep).....	154
9	Szállítások	155
9.1	A gép közúti szállítási helyzetbe állítása	158

9.2	Jogsabályi előírások	161
10	A gép használata	162
10.1	A gépszárnyak és a nyomjelző szétnyitása / összecsukása	164
10.1.1	A gépszárnyak kinyitása	165
10.1.2	A gépszárnyak becsukása	167
10.2	Munkavégzés nyomjelzők nélkül.....	170
10.3	A traktorkerék-nyomlazító kinyitása/becsukása	171
10.3.1	A traktorkerék-nyomlazító munkahelyzetbe állítása	171
10.3.2	A traktor-nyomlazító szállítási helyzetbe hozása	171
10.4	A tartály feltöltése.....	172
10.4.1	Vetőmagtartály feltöltése.....	172
10.4.2	Trágyatartály feltöltése	173
10.4.2.1	Trágyatartály feltöltése a betöltőcsigával	174
10.5	A vetési munka megkezdése	176
10.6	A vetési munka közben	178
10.6.1	Fordulás a tábla végén.....	178
10.7	A munka befejezése a szántóföldön	180
10.7.1	A vetőmag-tartály és/vagy a magelosztó kiürítése	180
10.7.2	A műtrágya-tartály és az adagoló kiürítése.....	183
10.7.3	Műtrágya-tartály ürítése	183
10.7.4	Adagoló tisztítása	183
10.7.5	A betöltőcsiga betöltőgaratában lévő maradék kiürítése	186
11	Üzemzavarok	188
11.1	A tartályokban lévő mennyiség kijelzése	188
11.2	A vetőcső tisztítása	189
11.2.1	A vetőcső tisztítása	190
11.2.2	A tömítőajakon felgyülemllett vetőmag eltávolítása	191
11.3	Üzemzavarok táblázata.....	192
12	Tisztítás, ápolás és karbantartás	193
12.1	A felkapcsolt gép biztosítása.....	194
12.2	A granulátummal töltött tartály zárva tartása	194
12.3	A vetőgép tisztítása	195
12.3.1	A magelosztó és a homlok-fogaskerekek naponkénti gyorstisztítása	196
12.3.2	A szállítótömlők tisztítása	197
12.3.3	A gép alapos tisztítása	198
12.3.3.1	A műtrágya-elosztófej tisztítása	199
12.3.3.2	A fotocella tisztítása	199
12.4	A magelosztó dob ki-/beszerelése	200
12.5	Kenési utasítás.....	202
12.5.1	A kenési helyek áttekintése.....	202
12.6	Karbantartási és ápolási terv – Áttekintés.....	204
12.6.1	A fedélzeti hidraulika olajszűrő-cseréje.....	206
12.6.2	Az alsó függesztőkar-csapok szemrevételezéses ellenőrzése.....	206
12.6.3	A nyomás ellenőrzése a futómű gumiabroncsaiban	207
12.6.4	A kerékanyák meghúzási nyomatékának ellenőrzése (szakműhely)	208
12.6.5	Lyuktakaró görgők tehermentesítése.....	209
12.6.6	Hidraulika-rendszer (szakműhely).....	210
12.6.6.1	A hidraulikavezetékek jelölése	211
12.6.6.2	Karbantartási intervallumok.....	211
12.6.6.3	A hidraulikavezetékek ellenőrzési kritériumai	212
12.6.6.4	A hidraulikavezetékek be- és kiserelése	213
12.6.7	A fékdob elszennyeződésének ellenőrzése (szakműhely)	214
12.6.8	A fékbetétek ellenőrzése (szakműhely)	214
12.6.9	A kerékfék beállítása a rudazatállítóval (szakműhely).....	215
12.6.10	A kerékagyak csapágyjátékának ellenőrzése/beállítása (szakműhely)	216
12.6.11	A tengely kenése.....	217
12.7	Üzemi fékberendezés (minden változat).....	218

12.7.1	Az üzemi fékberendezés általános vizuális ellenőrzése.....	218
12.7.2	Az üzemi fékberendezés üzembiztos állapotának ellenőrzése szakszervizben.	218
12.8	Kétkörös üzemi légfékberendezés.....	219
12.8.1	A sűrítettlevegő-tartály külső ellenőrzése	219
12.8.2	Nyomás ellenőrzése a sűrítettlevegő-tartályban (szakműhely).....	219
12.8.3	Tömítettség ellenőrzés (szakműhely)	220
12.8.4	A vezetékszűrő tisztítása (szakműhely).....	220
12.9	Hidro-pneumatikus nyomástároló (szakműhely).....	221
12.10	Csavarok meghúzási nyomatéka.....	222
13	Hidraulika terv	224
13.1	EDX 6000-TC hidraulikaterve	224
13.2	Fedélzeti hidraulikás EDX 6000-TC hidraulikaterve	226
14	Jegyzetek.....	229

1 Utasítások az üzemeltető számára

Az üzemeltető számára készült utasítások fejezete információkat tartalmaz a kezelési utasítás használatával kapcsolatban.

1.1 A dokumentum célja

A szóban forgó kezelési utasítás

- ismerteti a gép kezelését és karbantartását.
- fontos utasításokat tartalmaz a gép biztonságos és gazdaságos üzemeltetésével kapcsolatban.
- a gép részét képezi, ezért tartsa mindig a gépen, illetve a vontató traktoron.
- és amelyet a jövőbeni használat érdekében őrizzen meg.

1.2 Helyzetmegadások a kezelési utasításon belül

Ebben a kezelési utasításban minden iránymegadást mindig a haladási iránynak megfelelően vegyen figyelembe.

1.3 Az alkalmazott jelölések

A kezelő utasításai és a reakciók

A kezelő által elvégzendő tevékenységeket számozott kezelői utasításokként szemléltetik. Tartsa be a kezelői utasítások előírt sorrendjét. A mindenkorai kezelői utasításra adott reakciót (választ) adott esetben egy nyíl jelöli. Például:

1. 1-es számú kezelői utasítás
→ a gép reakciója a kezelő 1. számú műveletére
2. 2-es számú kezelői utasítás

Felsorolások

A kötelező sorrendiség nélküli felsorolásokat listaként, felsorolási pontok jelölik. Például:

- 1-es pont
- 2-es pont

Az ábrákon belüli tételszámok

A kerek zárójelek között levő számok az ábrán belül található tételszámokra utalnak. Az első szám az ábrára, a második szám az ábrán belüli tételszámra utal.

Például (3. ábra/6):

- 3. ábra
- 6-os tétel

2 Általános biztonsági utasítások

Ez a fejezet fontos utasításokat tartalmaz a gép biztonságos üzemeltetése érdekében.

2.1 Kötelezettségek és szavatosság

A kezelési utasításban szereplő utasítások betartása

Az alapvető biztonsági utasítások és biztonsági előírások ismerete alapfeltétele a gép biztonságos használatának és zavarmentes üzemeltetésének.

Az üzemeltető kötelezettségei

Az üzemeltető kötelezettséget vállal arra, hogy a géppel/gépen csak olyan személyt dolgoztat, aki

- a munkabiztonsági és baleset-megelőzési alapvető ismeretekkel tisztában vannak.
- a munkaeszközzel történő munkavégzésben részt vesznek.
- ezt a kezelési utasítást elolvasta és megértette.

Az üzemeltető kötelezettséget vállal arra, hogy

- a munkagépen található összes figyelmeztető jelzést olvasható állapotban tartani.
- a sérült figyelmeztető matricákat kicseréli.

A gépkezelő kötelezettségei

A géppel/gépen végzett munkákkal megbízott valamennyi személy kötelezettséget vállal arra, hogy a munka megkezdése előtt

- a munkabiztonságról és a baleset-megelőzésről szóló alapvető előírásokat betartja.
- elolvassa és betartja ennek a kezelési utasításnak az „Általános biztonsági utasítások” című fejezetét.
- elolvassa ennek a kezelési utasításnak a "Figyelmeztető címkék és egyéb jelzések a gépen" fejezetét, és a gép üzemeltetése során betartja a figyelmeztető ábrák biztonsági utasításait.
- megismerkedik a géppel.
- elolvassa ennek a kezelési utasításnak azokat a fejezeteit, amelyek a rábízott feladatok elvégzése érdekében fontosak.

Amennyiben a kezelőszemély megállapítja, hogy egy berendezés biztonságtechnikai szempontból nem kifogástalan, úgy ezt a hiányosságot haladéktalanul szüntesse meg. Abban az esetben, ha ez nem tartozik a kezelőszemély feladatkörébe, vagy nem rendelkezik megfelelő szakismeretekkel, akkor a hiányosságot jelentse a főnökének (üzemeltetőnek).

Veszélyek a gép kezelése közben

A gépet a technika jelenlegi állása és az elfogadott biztonságtechnikai szabályok szerint gyártották. A gép használata közben ennek ellenére veszélyek és akadályoztatások léphetnek fel

- a gépkezelő vagy harmadik személy életére,
- magára a gépre,
- egyéb anyagi javakra vonatkozóan.

A gépet csak

- rendeltetésének megfelelően,
- biztonságtechnikai szempontból kifogástalan állapotban használja.

Azonnal szüntesse meg azokat az üzemzavarokat, amelyek a biztonságot hátrányosan befolyásolják.

Garancia és szavatosság

Alapvetően az „általános értékesítési és szállítási feltételeink” érvényesek. Ezek legkésőbb a szerződés megkötésének időpontjától állnak az üzemeltető rendelkezésére. A garanciális és szavatossági igények személyi sérülések és anyagi károk esetén ki vannak zárva, amennyiben azok az alábbi okokra, vagy azok egyikére vezethetők vissza:

- a munkaeszköz nem rendeltetésszerű használata.
- nem szakszerű felszerelés, üzembe helyezés, használat és karbantartás.
- a munkaeszköz használata sérült biztonsági berendezésekkel, vagy nem rendeltetésszerűen elhelyezett, vagy nem működő biztonsági- és védőberendezésekkel.
- a használati útmutatóban megadott, az üzembevitelre, a használatra és a karbantartásra vonatkozó utasítások be nem tartása.
- a gépen végzett önkényes szerkezeti átalakítások.
- olyan szerkezeti elemek nem megfelelő ellenőrzése, melyek kopásnak vannak kitéve.
- szakszerűtlenül elvégzett karbantartás.
- idegen tárgyak hatása és vis major miatti katasztrófa esetek.

2.2 A biztonsági szimbólumok ismertetése

A biztonsági utasításokat háromszögű biztonsági szimbólum és az előtte álló kulcsszó jelöli. A kulcsszó (VESZÉLY, ÁBRAYELEM, VIGYÁZAT) a fenyegető veszély súlyát jelöli és az alábbi jelentéssel bír:



VESZÉLY

Nagy kockázattal járó közvetlen veszélyeztetést jelöl, amelynek halál vagy a legsúlyosabb testi sérülés (testrészek elvesztése vagy hosszú ideig tartó sérülések) a következménye, amennyiben nem kerül el ezt.

A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása közvetlenül halállal vagy a lehető legsúlyosabb sérüléssel fenyeget.



FIGYELMEZTETÉS

Közepes kockázattal járó lehetséges veszélyt jelöl, melynek figyelmen kívül hagyása halállal vagy (a lehető legsúlyosabb) testi sérüléssel járhat.

A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása adott esetben halállal vagy a lehető legsúlyosabb sérüléssel fenyeget.



VIGYÁZAT

Olyan csekély kockázatú veszélyt jelöl, amely – figyelmen kívül hagyása esetén – könnyű vagy közepes súlyú testi sérüléssel fenyeget.



FONTOS

A gép szakszerű kezelésével kapcsolatos, különleges magatartást vagy tevékenységet ír elő.

A figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása zavarokat okozhat a gépben és környezetében.



MEGJEGYZÉSEK

Felhasználási tippeket és különösen hasznos információkat jelöl

Ezek az utasítások segítik Önt abban, hogy gépének összes funkcióját optimálisan használja ki.

2.3 Szervezési rendszabályok

Az üzemeltetőnek biztosítani kell a szükséges személyes védőfelszereléseket, mint például a:

- védőszemüveget
- biztonsági cipőt
- védőruhát
- bőrvédő szereket, stb.



A kezelési utasítást

- mindig tartsa a gép használatának helyén.
- mindenkor tegye elérhetővé a gépkezelő és a karbantartást végző személyek számára!

Rendszeresen ellenőrizze az összes rendelkezésre álló biztonsági berendezést!

2.4 Biztonsági és védőberendezések

A gép mindenegyes üzembe helyezése előtt az összes biztonsági- és védőberendezést szakszerűen fel kell szerelni, és azoknak működőképesnek kell lenniük. Rendszeresen ellenőrizze az összes biztonsági- és védőberendezést.

Hiányos biztonsági berendezések

A hiányos vagy leszerelt biztonsági- és védőberendezések veszélyes helyzeteket teremthetnek.

2.5 Informális biztonsági rendszabályok

A szóban forgó kezelési utasításban található összes biztonsági utasítás mellett vegye figyelembe a baleset-megelőzésre és a környezetvédelemre általánosan érvényes, nemzeti szabályozásokat is.

Közütonkon és földutonkon való közlekedés esetén vegye figyelembe a közúti közlekedés rendjének szabályait (KRESZ).

2.6 A kezelőszemélyzet képzése

A géppel/gépen csak szakképzett és betanított személyek végezhetnek munkát. Az üzemeltetőnek egyértelműen meg kell határoznia a kezelést, karbantartást és javítást végző személyek illetékességét.

Betanítandó személy csak tapasztalt személy felügyelete mellett végezhet munkát a géppel/gépen.

Személyek Tevékenység	A tevékenységhez speciálisan kiképzett személy ¹⁾	Betanított személy ²⁾	Speciális szakképzettséggel rendelkező személyek (szakműhely) ³⁾
Rakodás/szállítás	X	X	X
Üzembe helyezés	—	X	—
Beállítás, felszerelés	—	—	X
Üzemeltetés	—	X	—
Szervizelés	—	—	X
Hibakeresés és hibaelhárítás	—	X	X
Ártalmatlanítás	X	—	—

Jelmagyarázat:

X..megengedett

—..nem megengedett

- 1) Olyan személy, aki speciális feladatot vállalhat el, és azt egy megfelelő minősítéssel rendelkező cég részére végezheti el.
- 2) Betanított személynek számít az, akit a rábízott feladatok elvégzésére, és szakszerűtlen magatartás esetén a lehetséges veszélyekre kioktattak és szükség esetén betanítottak, valamint a szükséges védőberendezésekről és óvórendszabályokról kioktattak.
- 3) Speciális szakképzettséggel rendelkező személyek szakmunkaerőnek (szakembernek) számítanak. Szakképzettségük alapján ismerik az idevágó rendelkezéseket, meg tudják ítélni a részükre átadott munkákat, és képesek felismerni a lehetséges veszélyeket.

Megjegyzés:

A megfelelő szakmai képzettséggel egyenértékű szakképzettség az illető munkaterületen eltöltött többéves tevékenységgel megszerezhető.



A gép karbantartási és javítási munkáit csak szakműhelyben lehet elvégezni, amennyiben ezek a munkák a „szakműhely” kiegészítéssel vannak megjelölve. A szakműhely személyzete rendelkezik azokkal az ismeretekkel, valamint megfelelő segédeszközökkel (szerszámokkal, emelő- és támasztóberendezésekkel), amelyek a gép karbantartási és javítási munkáinak szakszerű és biztonságos elvégzése érdekében szükségesek.

2.7 Biztonsági intézkedések normál üzemmódban

Csak akkor üzemeltesse a gépet, ha az összes biztonsági- és védőberendezés kifogástalanul működőképes.

Naponta legalább egyszer ellenőrizze a gépet a külső, felismerhető sérülések és a biztonsági- és védőberendezések működőképessége szempontjából.

2.8 A visszamaradó energia miatti veszélyek

Ügyeljen a gépben visszamaradó mechanikus, hidraulikus, pneumatikus és elektromos/elektronikus energiák előfordulására.

Tegye meg az idevonatkozó megfelelő intézkedéseket a kezelőszemélyzet tájékoztatása esetén. Az idevonatkozó részletes utasításokat a szóban forgó kezelési utasítás mindenkori fejezeteiben is megtalálja.

2.9 Karbantartás és javítás, hibaelhárítás

A beállítási-, karbantartási- és ellenőrzési munkákat az előírt időpontoknak megfelelően végezze el.

Az összes üzemi közeget, mint a sűrített levegő és a hidraulikaolaj, biztosítsa a véletlenszerű üzembe helyezés ellen.

A nagyobb szerkezeti egységek cseréje esetén gondosan rögzítse és biztosítsa ezeket az emelő berendezéseken.

Ellenőrizze a meglazított csavarkötések szilárd rögzítését. Ellenőrizze a biztonsági- és védőberendezések működését a karbantartási munkák befejezése után.

2.10 Szerkezeti változtatások

Az AMAZONEN-WERKE engedélye nélkül nem szabad a gépen módosításokat, valamint hozzáépítéseket és átalakításokat végezni. Ez vonatkozik a tartó alkatrészeken végzett hegesztésekre is.

Minden hozzáépítési és átalakítási munkához az AMAZONEN-WERKE írásbeli engedélye szükséges. Csak az AMAZONEN-WERKE által engedélyezett átalakító alkatrészeket és tartozékokat használjon, hogy például a nemzeti és nemzetközi előírások szerinti üzemeltetési engedélyek érvényben maradjanak.

A hatósági forgalmi engedéllyel rendelkező járműveknek, vagy az érvényes üzemeltetési engedély szerint kapcsolt berendezésekkel és felszerelésekkel közlekedő járműveknek, vagy a közúti közlekedés rendjének szabályai (KRESZ) alapján a közúton való közlekedésre szóló engedéllyel rendelkező járműveknek meg kell felelni az engedély vagy engedélyezés által meghatározott állapotnak.



FIGYELMEZTETÉS

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek a tartóalkatrészek törése következtében.

Alapvetően tilos

- a kereten illetve a vázon furatokat készíteni,
- a kereten illetve a vázon levő furatokat felfúrni,
- a tartóalkatrészekeken hegesztést végezni.

2.10.1 Pótalkatrészek és kopóalkatrészek, valamint segédanyagok

Azonnal cserélje ki a nem kifogástalan állapotú gépalkatrészeket.

Csak eredeti AMAZONEN-WERKE által kiadott pótalkatrészt ill. kopóalkatrészt szabad használni, vagy az AMAZONEN-WERKE által jóváhagyott alkatrészeket, azért, hogy a nemzeti és nemzetközi előírások szerinti üzemeltetési engedélyek érvényben maradjanak. Harmadik gyártótól származó pótalkatrészek és kopóalkatrészek használata esetén nincs biztosítva, hogy azok az igénybevételeknek és a biztonságnak megfelelően méretezettek és gyártottak.

Az AMAZONEN-WERKE nem vállal felelősséget olyan károkért, amelyek nem engedélyezett pótalkatrészek és kopóalkatrészek, vagy segédanyagok használatából erednek.

2.11 Tisztítás és hulladékeltávolítás

A felhasznált anyagokat szakszerűen használja fel, és a hulladékokat előírászerűen ártalmatlanítsa, különösen

- a kenőrendszereken és kenőberendezéseken végzett munkák során, és
- az oldószerekkel történő tisztítás esetén.

2.12 A gépkezelő munkahelye

A gép kezelését kizárólag csak egy személy végezheti a traktor vezetőüléséből.

2.13 Figyelmeztető matricák és egyéb jelzések a gépen



A veszélyjelzéseket és szimbólumokat tartsa mindig tisztán és olvasható állapotban! A sérült vagy hiányos veszélyjelzéseket és szimbólumokat rendelje meg a vevőszolgálatától és tegye fel a régi helyére (pl. Rendelje meg a kereskedőnél a ábrayelmeztető jelzéseket a megrendelési szám (pl. MD 075) alapján.

Figyelmeztető matricák – felépítés

A figyelmeztető jelzések jelölik a gépen található veszélyes helyeket, és figyelmeztetnek a visszamaradó veszélyekre. Ezeken a veszélyes helyeken folyamatosan jelenlevő és váratlanul fellépő veszélyekkel számoljon.

Egy figyelmeztető jelzés 2 mezőből áll:



1-es mező

a veszélyt egy szemléltető ábra mutatja, amelyet egy háromszög alakú biztonsági szimbólum vesz körül.

2-es mező

a szemléltető ábra mutatja a veszély elhárítására vonatkozó utasítást.

Figyelmeztető matricák – magyarázat

A **megrendelési szám és magyarázat** oszlopban találja meg a mellette álló figyelmeztető jelzés leírását. A figyelmeztető jelzés leírása mindig egyforma, és a következő sorrendben adja meg:

1. A veszély leírását.

Például: Vágás vagy testrészek levágásának veszélye!

2. A veszély megelőzésére tett utasítás(ok) be nem tartásának következményeit.

Például: Súlyos sérüléseket okoz az ujjakon vagy a kézen.

3. A veszély megelőzésére tett utasítás(oka)t.

Például: csak akkor érjen hozzá a gép egyes részeihez, ha azok már teljesen megálltak.

Megrendelési szám és magyarázat

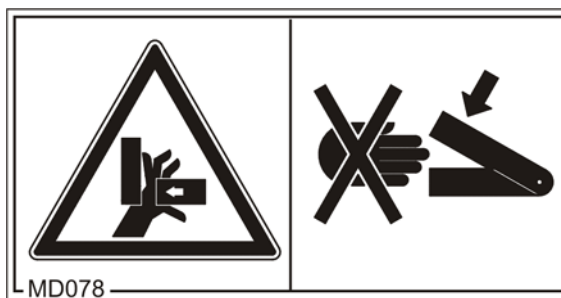
Figyelmeztető matricák

MD 078

Az ujjak vagy a kezek zúzódásveszélye a gép hozzáférhető, mozgó alkatrészei miatt!

Ez a veszélyeztetés a testrészek elvesztésével járó legsúlyosabb sérüléseket okozhatja.

Soha ne nyúljon a veszélyes hely környezetébe, amíg a traktormotor hozzácsatolt kardántengelycsonk/csatlakoztatott hidraulikus hajtás/csatlakoztatott elektronikus berendezés mellett jár.



MD 080

Az egész test veszélyeztetése zúzódás miatt, a traktor és a függesztett gép közti oldalra elmozduló vonórúd elmozdulási tartományában való tartózkodás miatt!

Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb, akár halálos sérüléseket okozhat.

- Tilos a traktor és a gép közötti veszélyes területen tartózkodni mindaddig, míg a traktor motorja jár, és a traktor nincs biztosítva a véletlen elgurulással szemben.
- Utasítson ki mindenkit a traktor és a gép közötti veszélyes területről, míg a traktor motorja jár, és a traktor nincs biztosítva a véletlen elgurulással szemben.



MD 082

Személyek leesésének veszélye a fellépő felületekről és emelvényekről a gépen szállított utasok esetén!

Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb, akár halálos sérüléseket okozhat.

Tilos személyek szállítása a gépen, vagy a felszállás mozgó járműre. Ez a tilalom a fellépő felületekkel vagy emelvényekkel rendelkező gépek esetén is érvényes.

Ügyeljen arra, hogy ne utazzanak személyek a gépen.

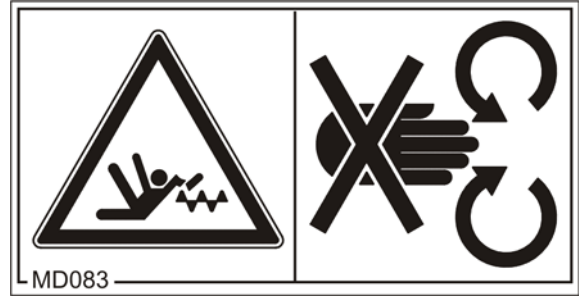


MD 083

A karok behúzásának vagy elkapásának veszélye a munkafolyamatban résztvevő mozgó alkatrészek következtében!

Ez a veszélyeztetés a testrészek elvesztésével járó legsúlyosabb sérüléseket okozhatja.

Sohase nyissa ki, vagy sohasse távolítsa el a védőberendezéseket, amíg a traktormotor hozzácsatolt kardántengely / csatlakoztatott hidraulikus hajtás / csatlakoztatott elektronikus berendezés mellett jár.



MD 084

Az egész test zúzódásának veszélye a gép lesüllyedő alkatrészeinek elmozdulási tartományában való tartózkodás következtében!

Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb, akár halálos sérüléseket okozhat.

- Tilos személyeknek tartózkodni a lesüllyedő géprészek elmozdulási tartományában.
- A géprészek leengedése előtt utasítsa ki a személyeket a lesüllyedő géprészek elmozdulási tartományából.

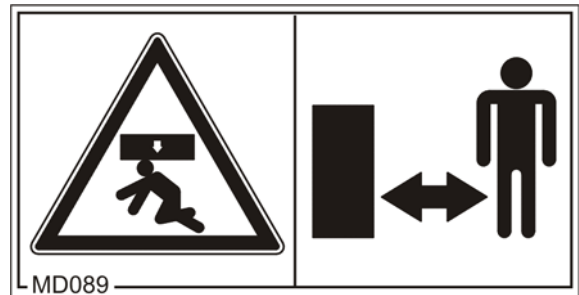


MD 089

Az egész test zúzódásveszélye függő terhek vagy felemelt géprészek alatti tartózkodás következtében!

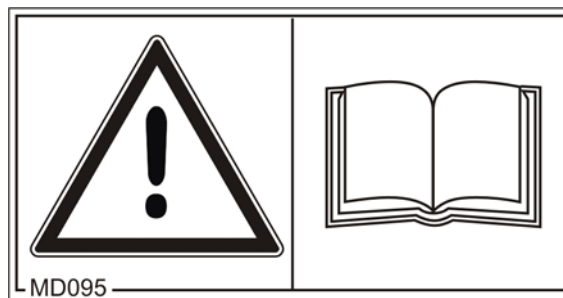
Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb, akár halálos sérüléseket okozhat.

- Tilos személyeknek tartózkodni függő terhek vagy felemelt géprészek alatt.
- Tartson megfelelő biztonsági távolságot a függő terhektől vagy a felemelt géprészekről.
- Ügyeljen arra, hogy más személyek megfelelő biztonsági távolságot tartsanak be a függő terhektől vagy a felemelt géprészekről.



MD 095

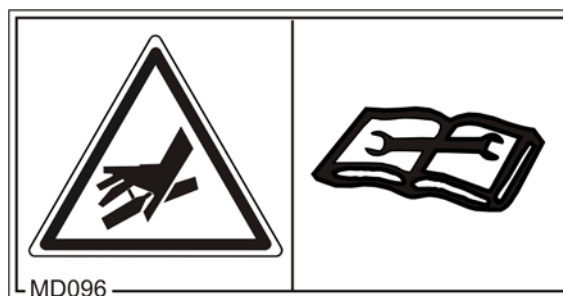
A gép üzembeállítása előtt tanulmányozza át a biztonságtechnikai előírásokat!



MD 096

Veszélyeztetés a tömítetlen hidraulikatömlőkből magas nyomással kilépő hidraulikaolaj következtében!

Ez a veszélyeztetés az egész test legsúlyosabb, halálos következménnyel járó sérüléseit okozhatja, amennyiben a magasnyomású hidraulikaolaj áthatol a bőrfelületen, és bejut a szervezetbe.

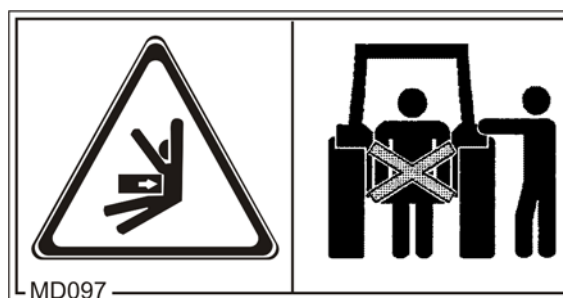


- Soha ne kísérelje meg a tömítetlen hidraulikatömlőket kézzel, vagy ujjakkal eltömíteni.
- Olvassa el, és vegye ábrayelembe a kezelési utasítás előírásait, mielőtt a hidraulikatömlők karbantartási és javítási munkáit elvégzi.
- A hidraulikaolaj okozta sérülésekkel azonnal keressen fel egy orvost.

MD 097

Az egész test összenyomásának veszélye a hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszer működtetése közben a hárompontos függesztőberendezés emelési tartományában való tartózkodás következtében!

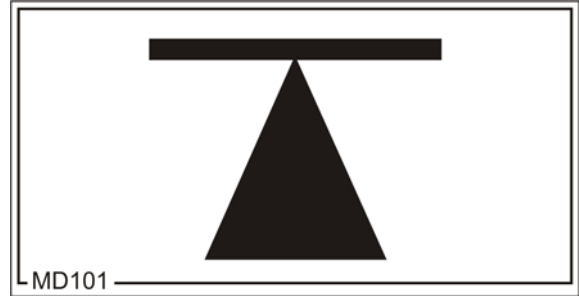
Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb, akár halálos sérüléseket okozhat.



- A hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszer működtetése közben tilos személyeknek tartózkodni a függesztőberendezés emelési tartományában.
- A traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerének szabályozóelemeit
 - o csak az előírt munkaterületről működtesse.
 - o sohase működtesse, ha a traktor és gép közötti emelési tartományában tartózkodik.

MD 101

Ez a piktogram az emelő berendezések (kocsiemelők) elhelyezési pontjait jelzi.



MD 102

A gép és a traktor akaratlan elindítása és elgurulása miatti veszélyeztetés a gépen végzett beavatkozások, mint például a szerelési, beállítási, hibaelhárítási, tisztítási, karbantartási és javítási munkák közben!

Ez a veszélyeztetések a legsúlyosabb, akár halálos sérüléseket okozhatják.

- A gépen végzett valamennyi beavatkozás előtt biztosítsa a traktort és a gépet az akaratlan elindítás és elgurulás ellen.
- Olvassa el és vegye figyelembe a kezelési utasítás beavatkozástól függő megfelelő fejezetének utasításait.

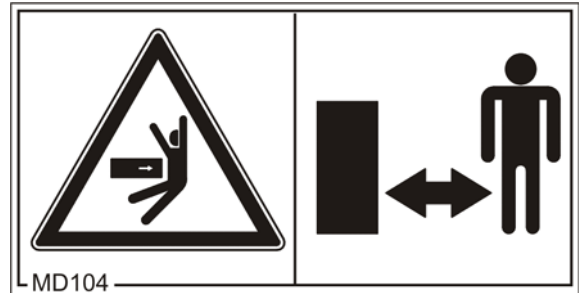


MD 104

Az egész test veszélyeztetése zúzódnás vagy összeütközés miatt, az oldalra elmozduló géprészek elmozdulási tartományában való tartózkodás következtében!

Ez a veszélyeztetések a legsúlyosabb, akár halálos sérüléseket okozhatják.

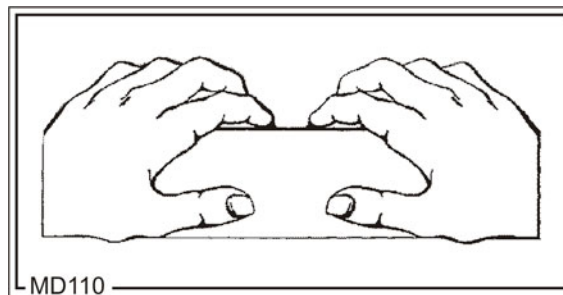
- Tartson megfelelő biztonsági távolságot a mozgó géprészekről, amíg a traktor motorja jár.
- Ügyeljen arra, hogy más személyek megfelelő biztonsági távolságot tartsanak be a mozgó géprészekről.



Általános biztonsági utasítások

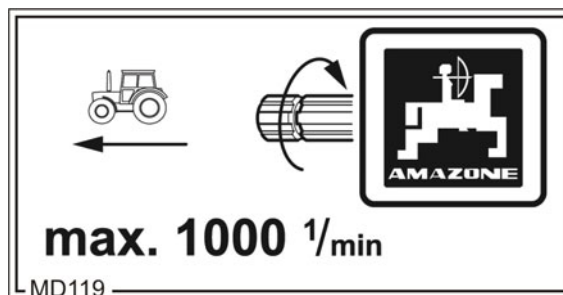
MD 110

Ezek a piktogramok a gép azon részeit jelölik, melyek kapaszkodóként funkcionálnak.



MD 119

Névleges fordulatszám (max. 1000 1/min) és a géppoldali hajtótengely forgásiránya.

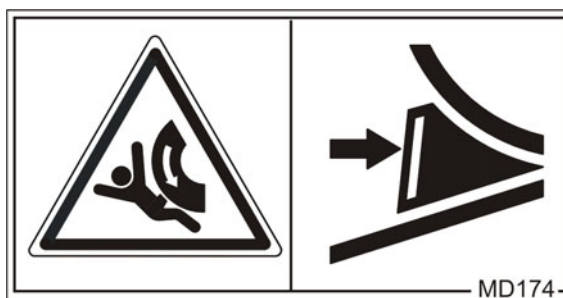


MD 174

Veszélyeztetés a gép akaratlan előremozdulásának következtében!

Súlyos, akár halálos sérüléseket okozhat a test minden részén.

Mielőtt lekapcsolná a traktorról, biztosítsa a gépet az akaratlan előremozdulással szemben. Használja ehhez a rögzítőféket, és/vagy a támasztóéke(ke)t.



MD 181

A kerékanyák rögzítettségének ellenőrzése.

- Az első 10 üzemóra után.
- Kerékcseré után.



MD 187

Nem védett testrészek sérülésveszélye!

A vetőmagok nagy energiával, teljesen ellenőrizetlenül léphetnek ki, és a nem védett testrészek, különösen a szemek súlyos sérülését okozhatják.

Bekapcsolt ventilátornál (magelosztó) soha ne húzza ki a vetőmag-vezetékeket a házból, vagy emelje meg a nyomógörgőket.

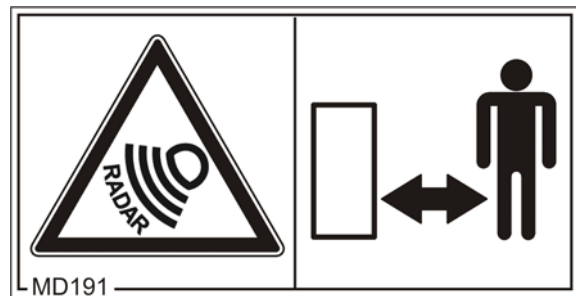


MD 191

A radarsugárzás veszélyei.

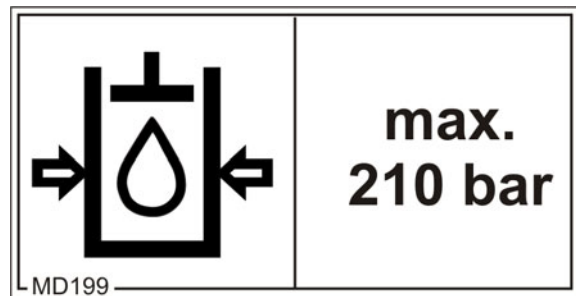
A radarsugarak veszélyt jelentenek az egész testre.

Bekapcsolt radarérzékelőnél tartson 2 m biztonsági távolságot.



MD 199

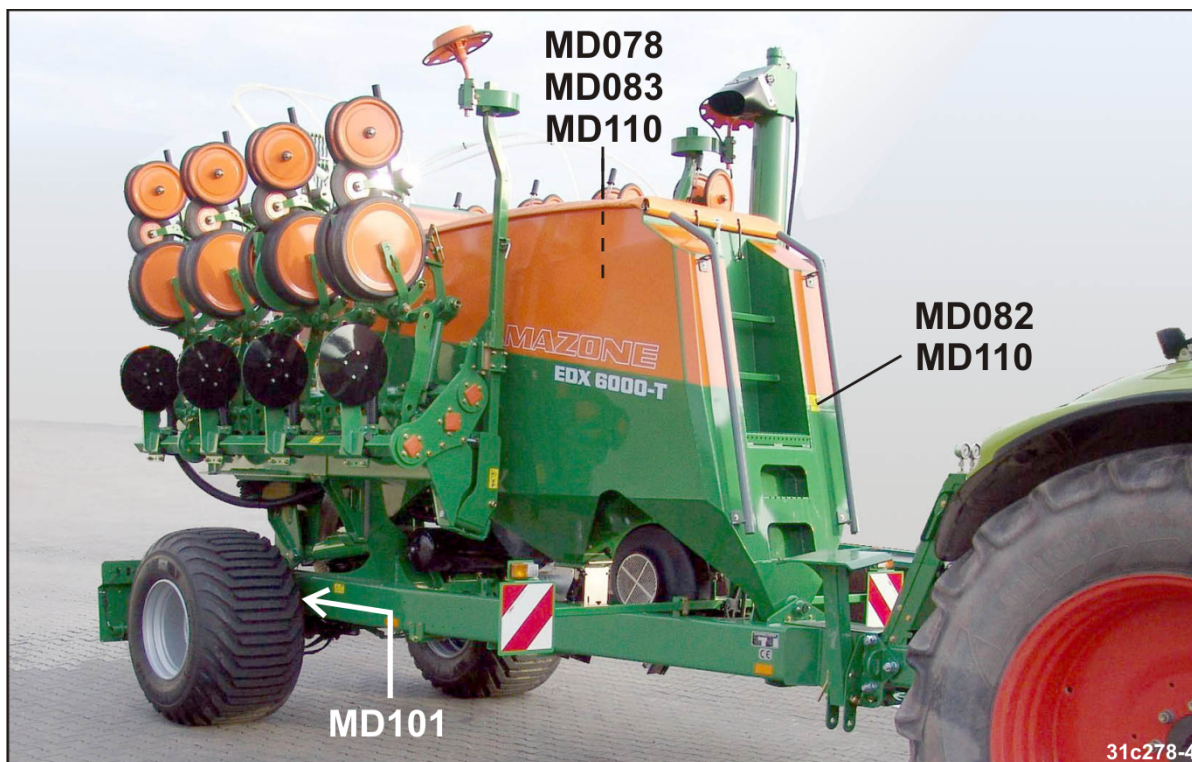
A hidraulikus berendezés maximális üzemi nyomása 210 bar.



2.13.1 A figyelmeztető matricák és egyéb jelölések elhelyezése

Figyelmeztető matricák

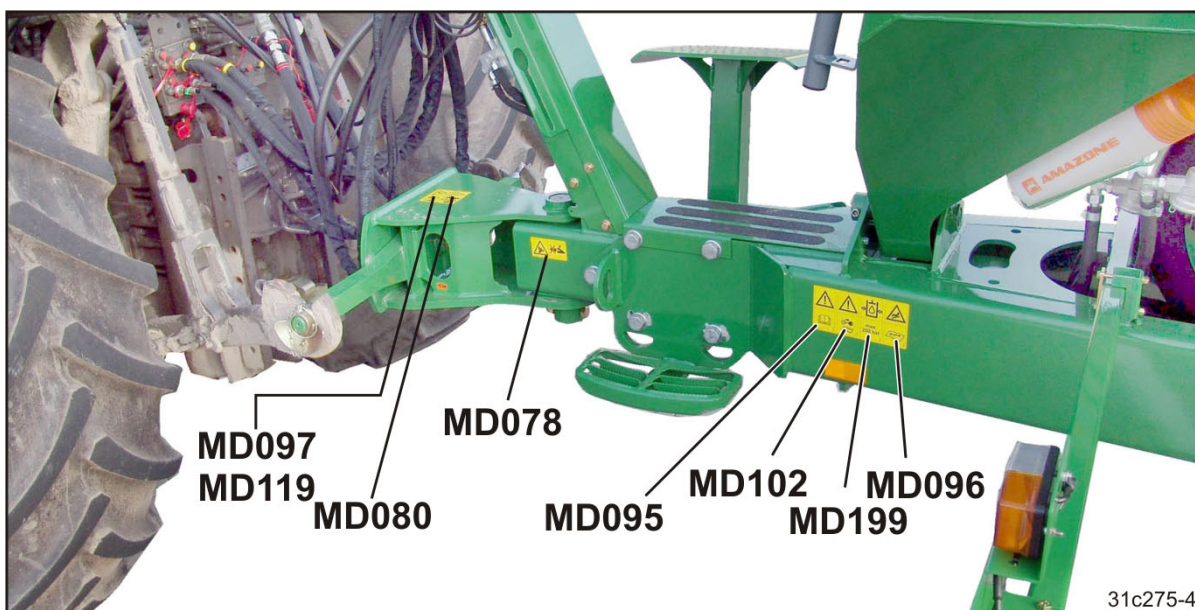
A következő ábrákon a munkagépen található figyelmeztető jelzések helye látható.



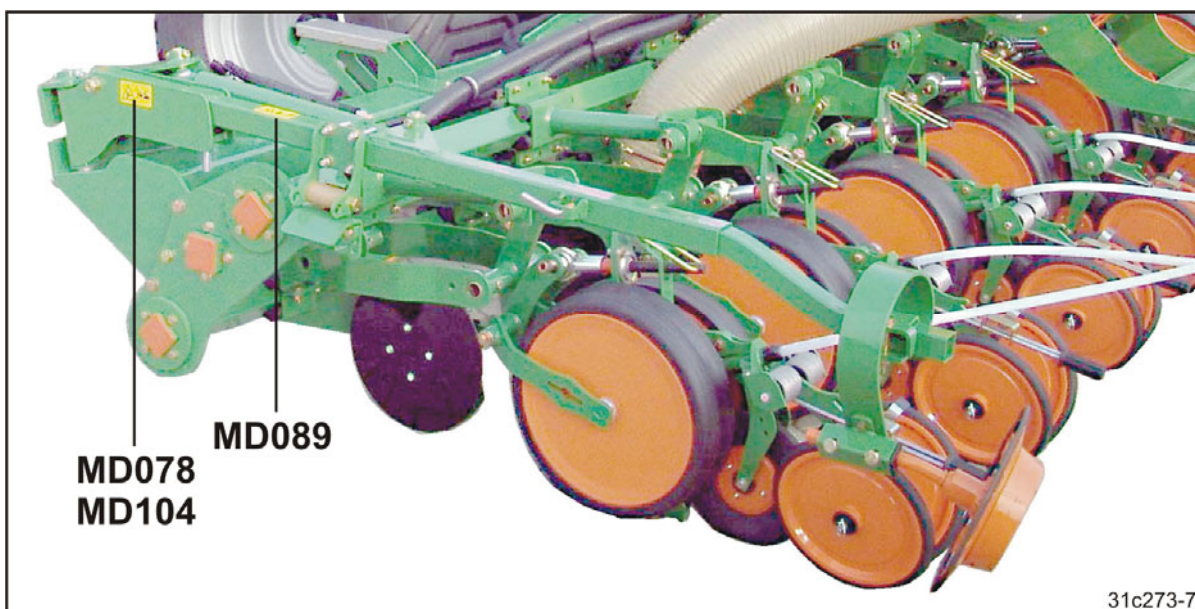
1. ábraábra



2. ábraábra



3. ábraábra



4. ábraábra



5. ábraábra



6. ábraábra

2.14 Veszélyek a biztonsági utasítások be nem tartása esetén

A biztonsági utasítások be nem tartása

- mind személyek veszélyeztetésével, mind pedig a környezet és a gép veszélyeztetésével járhat.
- a kártérítési jogosultság elvesztéséhez vezethet.

Részleteiben a biztonsági utasítások be nem tartása például a következő veszélyeztetéseket vonhatja maga után:

- emberek veszélyeztetése a nem biztosított munkaterületek miatt,
- a gép fontos funkciói nem működnek,
- az előírt karbantartási és javítási módszerek nem alkalmazhatók,
- személyek veszélyeztetése mechanikus és vegyi hatások miatt,
- A szivárgó hidraulikaolaj veszélyt jelent a környezetre.

2.15 Biztonságtudatos munkavégzés

A szóban forgó kezelési utasításban található összes biztonsági utasítás mellett kötelező érvényűek a munkavédelemre és a környezetvédelemre általánosan érvényes, nemzeti előírások is.

A veszélyek elkerülése érdekében kövesse a figyelmeztető jelzéseken feltüntetett utasításokat.

Közutakon és földutakon való közlekedés esetén tartsa be a közúti közlekedés rendjének mindenkorai szabályait (KRESZ).

2.16 A gékezelőre vonatkozó biztonsági utasítások



FIGYELMEZTETÉS

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek a nem megfelelő közlekedés- és üzembiztonság következtében!

Minden egyes üzembe helyezés előtt ellenőrizze a gép és a traktor közlekedés- és üzembiztonságát!



VIGYÁZAT

Kapcsolja ki a fedélzeti számítógépet

- szállítás előtt,
- a beállítás, karbantartás és javítása előtt.

Az adagoló vagy más gépegységek radarimpulzus által kiváltott akaratlan mozgása miatti balesetveszély.

2.16.1 Általános biztonságtechnikai és baleset-elhárítási utasítások

- A figyelmeztetéseken kívül tartsa be az általános érvényű nemzeti biztonsági és balesetvédelmi előírásokat!
- A gépen elhelyezett figyelmeztető piktogramok és más jelzések fontos tudnivalókat tartalmaznak a gép veszélytelen üzemére vonatkozóan. Ezeknek az utasításoknak a figyelembe vétele az Ön biztonságát szolgálja!
- Elindulás és üzembe helyezés előtt ellenőrizze a gépközel területet (gyermekek)! Ügyeljen a megfelelő kilátásra!
- Tilos a gépen személyek és egyéb anyagok szállítása!
- Állítsa be vezetési stílusát úgy, hogy a traktort felszerelt vagy lekasztott gép esetén is mindenkor biztonságosan uralja.
Eközben vegye figyelembe személyes képességeit, az út-, forgalmi, látási és időjárási viszonyokat, a traktor menettulajdonságait, valamint a felkapcsolt vagy felfüggesztett gép általi hatásokat.

A gép fel- és lekapcsolása

- Csak megfelelő teljesítményű traktorral kapcsolja össze és szállítsa a gépet.
- A gépnek a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerére történő rákapcsolásakor a traktor és a munkagép függesztési kategóriájának feltétlenül összhangban kell lenni!
- Előírászerűen kapcsolja fel a gépet az előírt szerkezetre!
- A munkagépeknek a traktor mellső- és/vagy hátsó függesztőberendezésére történő felcsatlakoztatásakor nem szabad túllépni
 - o a traktor megengedett összsúlyát
 - o a traktor megengedett tengelyterhelését
 - o a traktor gumibroncsainak megengedett teherbíró képességét

- Biztosítsa a traktort és a gépet az akaratlan elgurulás ellen, mielőtt a gépet fel- vagy lekapcsolná!
- Tilos személyeknek tartózkodni a felkapcsolandó gép és a traktor között, miközben a traktor a géphez közelít!
A jelenlevő segítők csak a gép mellett tevékenykedhetnek irányítóként, és csak a leállítás után léphetnek a gépek közé.
- Rögzítse a traktorhidraulika emelőkarját olyan pozícióban, amelyben az akaratlan emelés vagy süllyesztés ki van zárva, mielőtt a gépet a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerére felkapcsolná, vagy a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszeréről lekapcsolná!
- A gép fel- és lekapcsolása közben hozza a támasztó-berendezéseket (amennyiben vannak ilyenek) a mindenkori helyzetbe (stabilitás)!
- A támasztó-berendezések működtetése közben sérülésveszély áll fenn a zúzódást és nyírást okozó helyek következtében!
- A gép traktorra történő felkapcsolása, és traktorról való lekapcsolása során legyen különösen óvatos! A traktor és gép közötti csatlakozási területen zúzódást és nyírást okozó helyek vannak!
- Tilos személyeknek tartózkodni a traktor és a gép között a hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszer működtetése esetén!
- A csatlakoztatott ellátó vezetékeknek (hidraulika, stb.)
 - o kanyarmenet esetén minden mozgást feszültségmentesen, törésmentesen vagy súrlódásmentesen lehetővé kell tenniük
 - o nem szabad idegen alkatrészekhez súrlódnia.
- A gyorscsatlakozók kioldó köteleinek lazán kell lógniuk, és a legmélyebb ponton sem szabad maguktól kioldaniuk!
- A lekapcsolt gépet mindig stabilan állítsa le a talajra!

A gép használata

- A munka megkezdése előtt ismerkedjen meg a gép összes berendezésével és kezelőszervével, valamint ezek működésével. A munka közben ezzel már elkésztett!
- Viseljen szorosan testhezálló ruházatot! A laza ruházat növeli annak veszélyét, hogy beakad vagy felcsavarodik a meghajtó tengelyekre!
- Csak azután vegye üzembe a gépet, ha az összes biztonsági berendezés fel van szerelve, és védő helyzetben vannak!
- Vegye figyelembe a felkapcsolt/felfüggesztett gép maximális terhelését, és a traktor megengedett tengelyterhelését és támasztó terhelését! Adott esetben csak részben feltöltött tartállyal közlekedjen.
- Tilos személyeknek tartózkodni a gép munkaterületén!
- Tilos személyeknek tartózkodni a gép fordulási és kinyitási tartományában!
- A külső erővel (például hidraulikusan) működtetett géprészeknél zúzódást és nyírást okozó helyek találhatók!
- A külső erővel működtetett géprészeket csak akkor működtesse, ha a személyek biztonságos távolságban tartózkodnak a géptől!
- Biztosítsa a traktort akaratlan elindítás és elgurulás ellen, mielőtt elhagyná a traktort.
Ehhez
 - tegye le a gépet a talajra.
 - húzza be a traktor rögzítőfékjét.
 - állítsa le a traktor motorját.
 - húzza ki a gyújtáskulcsot.

A gép szállítása

- Közutak használata során vegye figyelembe a mindenkori nemzeti KRESZ előírásait!
- A szállítás előtt kapcsolja ki a fedélzeti számítógépet.
- Szállítás előtt ellenőrizze
 - az ellátóvezetékek (hidraulika, elektromos stb.) szabályszerű csatlakoztatását
 - a világítóberendezés sérüléseit, működését és tisztaságát
 - a fékberendezés és a hidraulikus berendezés szemmel látható hiányosságait
 - hogy a traktor rögzítőfékje teljesen ki van-e oldva
 - a fékberendezés működését.
- Mindig ügyeljen a traktor megfelelő kormányozhatóságára és fékezőképességére!
A traktorra felkapcsolt vagy felfüggesztett gépek, és a mellső vagy hátsó pótsúlyok befolyásolják a traktor menettulajdonságait, valamint a kormányozhatóságát és fékezőképességét.
- Adott esetben használjon mellső pótsúlyokat!
A megfelelő kormányozhatóság biztosítása érdekében a traktor mellső tengelyét a traktor önsúlyának legalább 20 %-ával kell

mindig terhelni.

- A mellső és hátsó pótsúlyokat mindig előírászerűen, az arra kijelölt helyre rögzítse fel!
- Vegye ábrayelembe a felkapcsolt/felfüggesztett gép maximális hasznos terhelését, és a traktor megengedett tengelyterhelését valamint támasztó terhelését!
- A traktornak biztosítania kell az előírt fékkésleltetést a megrakott rakomány (traktor plusz felkapcsolt/felfüggesztett gép) részére!
- A szállítás megkezdése előtt ellenőrizze a fékhatást!
- Felkapcsolt vagy felfüggesztett géppel kanyarban való haladás esetén vegye ábrayelembe a munkagép kinyúló részeit és lendítő tömegét!
- A szállítás megkezdése előtt ügyeljen a traktor alsó függesztőkarjainak megfelelő oldalirányú reteszelésére, amennyiben a gép a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszeréhez, illetve alsó függesztőkarjaihoz van rögzítve!
- A szállítás megkezdése előtt a lenyitható géprészeket hozza szállítási helyzetbe!
- A szállítás megkezdése előtt a lenyitható géprészeket a veszélyes helyváltoztatások ellen rögzítse szállítási helyzetben. Használja az erre a célra tervezett szállítmányrögzítőket!
- A szállítás megkezdése előtt a felkapcsolt vagy felfüggesztett gép akaratlan felemelése vagy lesüllyesztése ellen reteszelje a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerének kezelőkarját!
- A szállítás megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a szállításhoz szükséges szerelvények megfelelően fel vannak-e szerelve a gépre, mint például a világítás, ábrayelmeztető- és védőberendezések!
- A szállítás megkezdése előtt szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a felső és az alsó függesztőkar-csapok biztosítva vannak-e a véletlen kiesés ellen rugós rögzítő elemmel.
- A menetsebességet igazítsa az aktuális helyzethez!
- A lejtőn felfelé haladás előtt kapcsoljon eggyel alacsonyabb sebességfokozatba!
- A szállítás megkezdése előtt alapvetően kapcsolja ki a kerekek külön fékezésének lehetőségét (reteszelje egymáshoz a pedálokat)!
- Vegye figyelembe a megengedett össztömeget. A gépet csak üres vetőmag- és műtrágya-tartállyal szállítsa.

2.16.2 Függesztett gépek

- Vegye ábrayelembe a traktor függesztőberendezésének engedélyezett kombinációs lehetőségeit és a traktoron levő vonószerkezetet!

Csak az engedélyezett járműveket kapcsoljon össze (traktor és hozzákapcsolt gép).

- Egytengelyű gépek esetén vegye ábrayelembe a traktor függesztőberendezésén maximálisan megengedett támasztó terhelését!
- Mindig ügyeljen a traktor megfelelő kormányozhatóságára és fékezőképességére!

A traktorra felkapcsolt vagy felfüggesztett gépek befolyásolják a traktor menettulajdonságait, valamint a kormányzási- és fékezőképességét, különösen az egytengelyű gépek a traktorra gyakorolt támasztó terheléssel!

- Támasztó terhelésű vonóhorog esetén a vonószemes vonórúd magasságát csak szakműhely állíthatja be!

2.16.3 Hidraulikarendszer

- A hidraulikarendszer nagy nyomás alatt áll!
- Ügyeljen a hidraulikavezetékek kifogástalan csatlakoztatására!
- A hidraulikavezetékek csatlakoztatásakor ügyeljen arra, hogy a hidraulikarendszer mind a traktoron, mind pedig a gépen nyomásmentes legyen!
- Tilos a traktoron azoknak a szabályozóelemeknek a blokkolása, amelyek közvetlenül a szerkezeti elemek hidraulikus vagy elektromos működtetésére szolgálnak, például becsukási, kinyitási és tolási folyamatokhoz. A mindenkorinak mozgásnak automatikusan le kell állni, ha a megfelelő szabályozóelemet elengedi. Ez nem érvényes azoknak a berendezéseknek a mozgására, amelyek
 - folyamatos működésűek, vagy
 - automatikus szabályozású legyen, vagy
 - funkciójuktól függően úszóhelyzetet vagy nyomásszabályozást igényelnek.
- A hidraulikarendszeren végzett munka előtt
 - tegye le a gépet.
 - tegye nyomásmentessé a hidraulikarendszert.
 - állítsa le a traktor motorját.
 - húzza be a traktor rögzítőfékjét.
 - húzza ki a gyújtáskulcsot.
- Évente legalább egyszer, szakértővel ellenőriztesse munkabiztonsági szempontból a hidraulikavezetékek állapotát!
- Sérülések, vagy öregedés esetén cserélje ki a hidraulikavezetéseket! Csak eredeti AMAZONE hidraulikavezetéseket használjon!
- A hidraulikavezetékek felhasználási ideje ne legyen hosszabb mint 6 év, beleértve a legfeljebb 2 éves tárolási időt is. A tömlők és tömlőcsatlakozók még szakszerű tárolás és megengedett igénybevétel mellett is ki vannak téve a természetes öregedésnek, így raktározási és használati időtartamuk korlátozott. A gyakorlati tapasztalatok alapján ettől eltérően is meghatározhatja a használati időtartamot, különösen a veszélyességi potenciál figyelembevételével. Termoplaszt (hőre lágyuló) anyagból készült tömlőkre és tömlővezetésekre más értékek lehetnek irányadók.
- Sohase kísérelje meg a tömítetlen hidraulikavezetéseket kézzel, vagy ujjakkal eltömíteni.
A nagy nyomás alatt kiáramló folyadékok (hidraulikaolaj) a bőrön keresztül behatolnak a szervezetbe, és súlyos sérüléseket okoznak!
A hidraulikaolaj okozta sérülésekkel azonnal keressen fel egy orvost. Fertőzésveszély.
- A lehetséges súlyos fertőzésveszély miatt használjon megfelelő segédeszközt a szivárgás-kutatáshoz.

2.16.4 Elektromos berendezés

- A villamos berendezésen végzett munka során le kell csatlakoztatni az akkut (mínusz pólus)!
- Csak az előírt biztosítékokat használja. Túl erős biztosítók használata esetén az elektromos berendezés tönkremegy – tűzveszély!
- Ügyeljen az akku megfelelő bekötésére – először a plusz pólust, majd a mínusz pólust csatlakoztassa! Leválasztáskor először a negatív, és azután a pozitív pólust vegye le!
- Az akku plusz pólusát mindig a megfelelő takaróelemmel kell takarni. Testzárlat esetén robbanásveszély áll fenn!
- Robbanásveszély! Az akkumulátor közelében kerülje a szikraképződést és a nyílt láng használatát!
- A gép olyan elektromos részegységekkel és elemekkel rendelkezhet, amelyek működését más készülékek elektromágneses kisugárzása is befolyásolhatja. Az ilyen hatások veszélyt jelenthetnek személyek számára, amennyiben a következő biztonsági utasításokat nem tartja be.
 - A gép elektromos készülékekkel és/vagy részegységekkel való utólagos felszerelése és fedélzeti hálózatra való csatlakoztatása esetén a felhasználónak saját felelősségére ellenőrizni kell, hogy a telepítés okoz-e zavarokat a járműelektronikában vagy más részegységekben.
 - Ügyeljen arra, hogy az utólag telepített elektromos és elektronikus szerkezeti elemek megfeleljenek az elektromágneses kompatibilitással kapcsolatos 2004/108/EGK számú irányelv mindenkor érvényes szövegváltozatának, és rendelkezzenek CE jelöléssel.

2.16.5 Fékberendezés

- A fékberendezésen csak szakműhelyek, vagy bejegyzett fékjavító szolgáltatók végezhetnek beállítási és javítási munkákat!
- Rendszeresen és alaposan ellenőriztesse a fékberendezést!
- A fékberendezés bármilyen működési zavara esetén azonnal állítsa le a traktort. A működési zavarokat azonnal hárítsa el.
- A fékberendezésen végzett munka megkezdése előtt biztonságosan állítsa le a gépet, és biztosítsa az akaratlan lesüllyedéssel, valamint akaratlan elgurulással szemben (támasztóékek)!
- A fékvezetékek közelében végzett hegesztési, égetési és fűrási munkák során legyen különösen óvatos!
- A fékberendezésen végrehajtott minden beállítási és karbantartási munka után alapvetően végezzen fékpróbát!

Légfékrendszer

- A gép felkapcsolása előtt tisztítsa meg a tápellátó- és fékvezeték csatlakozófejeinél levő tömítőgyűrűket az esetleges szennyeződésektől!
- Felkapcsolt gép esetén csak azután indulhat el, ha a traktoron levő nyomásmérő 5,0 bar nyomást mutat!
- Naponta víztelenítse a légtartályt!
- Gép nélküli haladás esetén zárja le a traktor csatlakozófejeit!
- A gép tápellátó és fékvezetékeinek csatlakozófejeit tegye az üres csatlakozókba!
- Utántöltés vagy csere esetén csak az előírt fékfolyadékot használja. A fékfolyadék cseréje esetén vegye figyelembe a megfelelő előírásokat!
- A fékszelepek rögzített beállításait ne változtassa meg!
- Cserélje ki a légtartályt, ha
 - o a légtartály elmozdítható a feszítőszalagok között,
 - o a légtartály sérült,
 - o a légtartály típustáblája elrozsdásodott, vagy laza, vagy hiányzik.

Hidraulikus fékberendezés exportra szánt munkagépek esetén

- A hidraulikus fékberendezések Németországban nem engedélyezettek!
- Utántöltés vagy csere esetén csak az előírt hidraulikaolajakat használja. A hidraulikaolajak cseréje esetén vegye figyelembe a megfelelő előírásokat!

2.16.6 Gumiabroncsok

- A gumiabroncsokat és a kerekeket kizárólag szakemberek javíthatják, megfelelő szerelőszerszámok segítségével!
- Rendszeresen ellenőrizze a levegőnyomást.
- Vegye ábrayelembe az előírt levegőnyomást! A gumiabroncsokban a túl magas nyomás következtében robbanásveszély áll fenn!
- Biztonságosan állítsa le a gépet, és biztosítsa akaratlan lesüllyedés és akaratlan elgurulás ellen (traktor-rögzítőfék, támasztóékek), mielőtt a gumiabroncsokon munkát végezne!
- Minden rögzítőcsavart és anyát az AMAZONEN-WERKE előírásai szerint húzzon meg, vagy húzzon utána!

2.16.7 Üzemeltetés kardántengelycsonkról

- a hajtó tengelycsonk fel- és leszerelését csak az alábbiak mellett végezze:
 - kikapcsolt kardántengelycsonk
 - leállított traktormotor
 - behúzott rögzítőfék
 - kihúzott gyújtáskulcs.
- A kardántengelycsonk bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a traktor választott kardántengelycsonk-fordulatszáma összhangban van-e a munkagép megengedett üzemeltetési fordulatszámaival.
- Utasítsa ki a személyeket a gép veszélyes területéről, mielőtt a kardántengelycsonkot bekapcsolja.
- Soha ne kapcsolja be a kardántengelycsonkot leállított traktormotornál!
- A kardántengelycsonk kikapcsolása után is sérülésveszély fenyeget a még forgó gépalkatrészek forgásban maradó lendítőtömege miatt. Ez idő alatt ne lépjen a gép közelébe! Csak akkor dolgozhat a gépen, ha már minden gépalkatrész teljesen megállt.

2.16.8 A szemenként-vető gép üzemeltetése

- Vegye figyelembe a vetőmag-/ műtrágya-tartály megengedett feltöltési mennyiségét!
- A fellépőt és a platformot kizárólag a műtrágya-tartály feltöltésére használja!
Üzem közben a gépen tartózkodni tilos!
- A leforgatási próba során ügyeljen a forgó és oszcilláló gépalkatrészek miatt fennálló veszélyzónákra!
- Szállítás előtt távolítsa el a művelőút-jelölő készülék nyomtárcsáit!
- Szállítás előtt reteszelve a nyomjelzőket (kivitelfüggő) szállítási állásban!
- Ne helyezzen semmilyen alkatrészt a tápellátó-tartályba!

2.16.9 Tisztítás, ápolás és karbantartás

- A gép tisztítási, ápolási és karbantartási munkái alapvetően csak
 - o kikapcsolt fedélzeti számítógép
 - o kikapcsolt hajtás
 - o álló traktormotor
 - o kihúzott gyújtáskulcs.
- Rendszeresen ellenőrizze az anyák és csavarok szilárd helyzetét, és adott esetben húzza meg azokat!
- Biztosítsa a megemelt gépet, illetve a megemelt géprészeket akaratlan lesüllyedés ellen, mielőtt a gépen karbantartási, javítási és tisztítási munkálatokat végezne!
- A vágást végző munkaszerszámok cseréje közben használjon megfelelő szerszámot és védőkesztyűt!
- Szabályszerűen távolítsa el a fáradt olajt, zsírt és szűrőket!
- A traktoron és az arra felszerelt gépen végzett villamos hegesztési munkák előtt vegye le a generátoron és az akkumulátoron levő kábeleket!
- A pótalkatrészek legalább feleljenek meg az AMAZONEN-WERKE által meghatározott műszaki követelményeknek! Ez leginkább eredeti AMAZONE pótalkatrészek alkalmazásával érhető el!

3 Fel- és lerakás

3.1 Fontos megjegyzés

A gépszárnyak becsukását csak akkor végezheti, ha

- az összes hidraulikus tápvezeték a traktorhoz csatlakoztatta,
- az AMATRON 3 fedélzeti számítógépet csatlakoztatta.

A gépkárok elkerülése érdekében a gépszárnyakat a „12. ábraábra” fejezet, 41. oldalon leírtak szerint csukja be.

A hibás becsukás miatt bekövetkező gépkárok léphetnek fel

A szárnyak kinyitásánál megsérülhet a világítás, abban az esetben, ha a nyomásmentes visszafolyó vezeték nincs csatlakoztatva a traktorra.



7. ábraábra

A gépszárnyaknak a szállítási reteszelésből (8. ábraábra/1) történő kiemelésékor a világítás lehajtásra kerül.

Az ütközések elkerülése érdekében várjon a gépszárnyak kinyitásával mindaddig, amíg a világítás nincs teljesen lehajtva (lásd „A gépszárnyak kinyitása” c. fejezetet is).

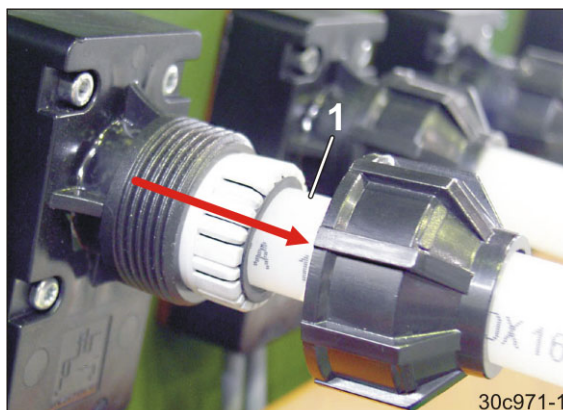


8. ábraábra

3.2 A gép egyes alkatrészeinek leszerelése, a megengedett szállítási magasság betartásához

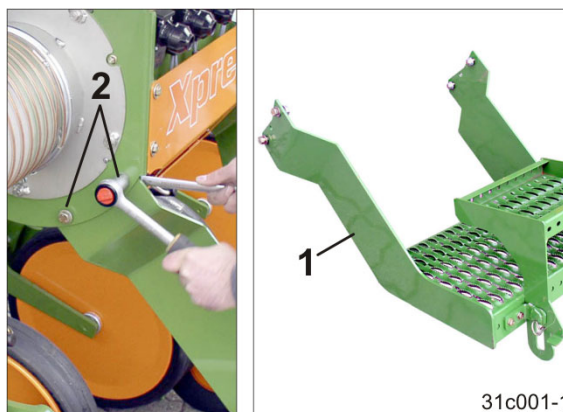
A gép és a szállítójármű megengedett szállítási magasságának betartásához végezze el a következő munkákat:

1. Jelölje meg a vetővezetéseket (9. ábraábra/1), majd szerelje le.



9. ábraábra

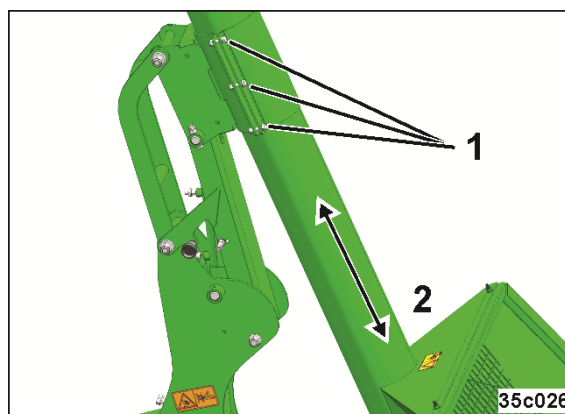
2. Szerelje le a rakodó pódiumot (10. ábraábra/1).
- 2.1 Rögzítse a rakodó pódiumot 4 csavarral (10. ábraábra/2).



10. ábraábra

3. A gépnek a szállítójárművön történő szállításához tolja a betöltőcsigát az alacsony parkolási helyzetbe.

Oldja a szorítótartó csavarjait (11. ábraábra/1), és rögzítse a betöltőcsigát az alacsony helyzetben.



11. ábraábra

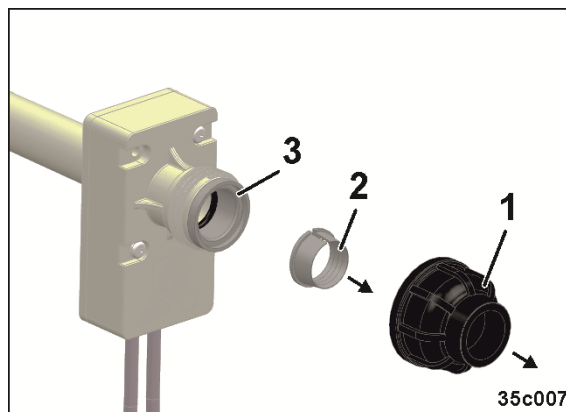


A szerkezeti elemek leszerelése utáni szállítási helyzetben

- a szállítási magasság: 3,7 m
- a szállítási szélesség: 3,0 m.

3.2.1 A vetőcsövek rögzítése

Teljesen oldja a hollandi anyát (12. ábraábra/1) a fotocelláról (12. ábraábra/3), majd húzza ki a vetőcsövet a vágógyűrűvel (12. ábraábra/2) együtt a fotocellából.



12. ábraábra



- A vetőcsövet helyezze be az ütközésig, hogy vetőmag ne torlódhasson fel a vetőcső előtt.
A vetőcsöveken lévő szigetelőszalag a csövek beépítési helyzetét jelöli. A vetőcsövek véletlen lazítása azonnal látható.
- A hollandi anyag rögzítése előtt a menetet kenje be univerzális zsírral (pl. Duplex 9, Fuchs cég).
- A sérülések megakadályozásához a hollandi anyát csak kézzel húzza meg.

A fotocellakulcs (13. ábraábra) a hollandi anyák lazításához és rögzítéséhez szolgál, különösen kis sorközös vetőgépeknél.



13. ábraábra

3.3 Fel- és lerakodás traktorral

**VESZÉLY**

A gép adott esetben nem rendelkezik saját fékberendezéssel.

Balesetveszély áll fenn,

- ha a traktor nem megfelelő,
- ha a gép fékberendezése nincs a traktorhoz csatlakoztatva és nincs feltöltve.



- A gép szállítójárműre helyezése, vagy a szállítójárműről történő levétele esetén a gépet az előírásoknak megfelelően csatlakoztassa fel a traktorra!
- Felrakása és a levétele esetén kizárólag olyan traktorral kapcsolja össze és szállítsa a gépet, amelynek teljesítménye megfelel a követelményeknek!
- Légfék-berendezés:
Felkapcsolt gép esetén csak azután indulhat el, ha a traktoron levő nyomásmérő 5,0 bar nyomást mutat!

**FIGYELMEZTETÉS**

A felrakás és a lerakás során vegye igénybe irányító segítségét.

3.3.1 A függesztett gép felrakása

1. A gépet a szállítójárműre történő felrakáskor megfelelő traktorra kell csatlakoztatni, lásd
 - o „Üzembe helyezés” fejezet, 95. oldalon
 - o „A gép fel- és lekapcsolása” fejezet, 104. oldalon.
2. A megengedett szállítási magasság betartásához szerelje le a gép egyes alkatrészeit (lásd 3.2. fejezet, 40. oldalon).
3. Hozza szállítási helyzetbe a gépet, lásd
 - o „Szállítások” fejezet, 155. oldalon
 - o „Fontos megjegyzés” fejezet, 39. oldalon.
4. A felrakodáshoz vegye igénybe irányító segítségét.
A felrakodáshoz vegye igénybe irányító segítségét.



14. ábraára



15. ábraára

5. Előírászerűen rögzítse a gépet.

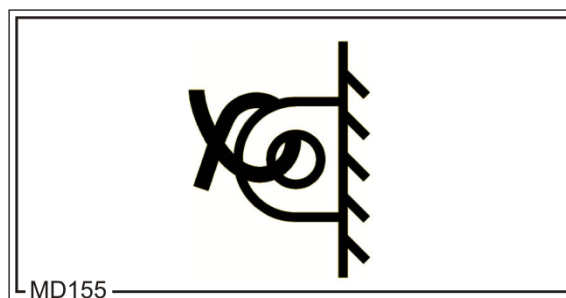
Ekkor vegye figyelembe, hogy adott esetben a gépnek nincs rögzítőfékje.
6. Ezután kapcsolja le a traktort a gépről.



16. ábraára

A piktogram a gép rögzítési pontjait jelzi.

7. Ezután kapcsolja le a traktort a gépről.



17. ábraára

3.3.2 A függesztett gép lerakódása

1. A gépet a szállítójárműről történő lerakodáskor megfelelő traktorra kell csatlakoztatni, lásd
 - o „Üzembe helyezés” fejezet, 95. oldalon
 - o „A gép fel- és lekapcsolása” fejezet, 104. oldalon.
2. Távolítsa el a szállításbiztosítókat.
3. A függesztett gépet óvatosan húzza fel a szállítójárműre. A levételhez szükség van egy irányító személyre.

A gép leállítása

4. Kapcsolja le a gépet a traktorról (lásd 7.6. fejezet, 123. oldalon).

A szerkezeti elemek felszerelése

5. Nyissa szét a gépet, lásd „Fontos megjegyzés” fejezet, 39. oldalon.
6. Szerelje fel a rakodó pódiumot (10. ábraábra).
7. Szerelje fel a vetőcsövet (lásd „A vetőcsövek rögzítése” fejezet, 41. oldalon).
8. Kapcsolja le a gépet a traktorról (lásd 7.6. fejezet, 123. oldalon).



18. ábraábra

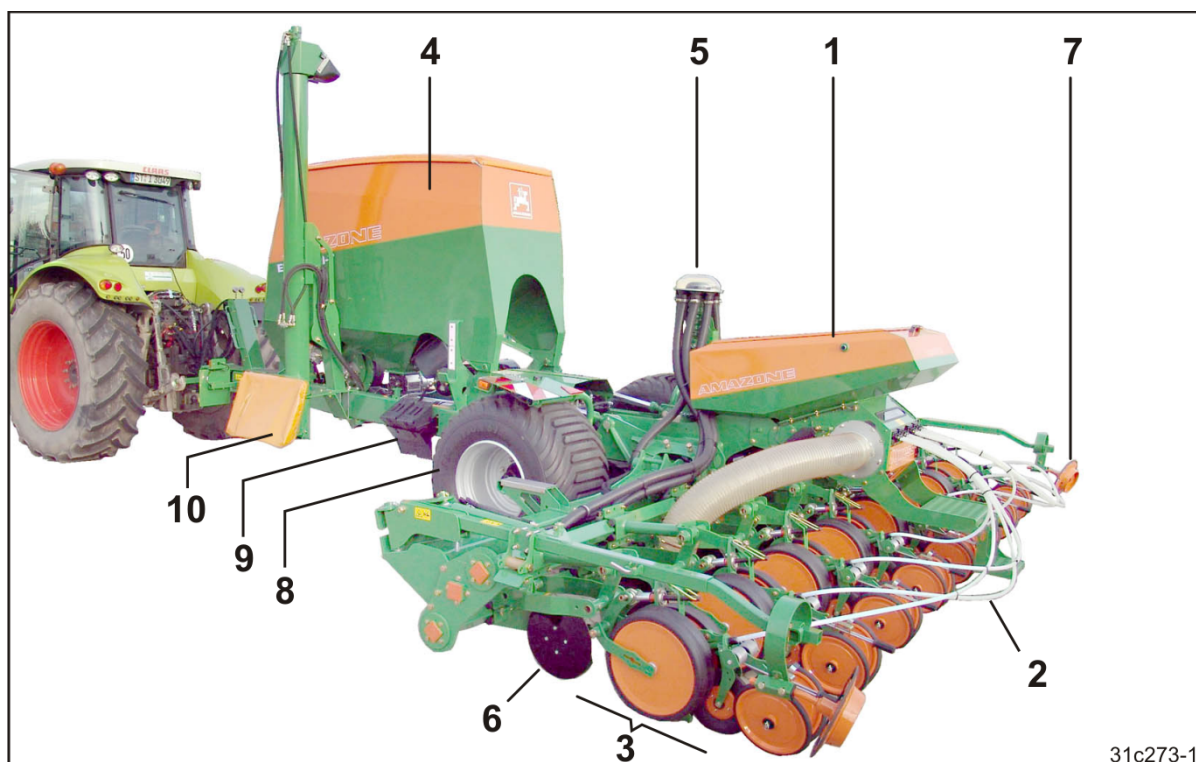
4 Termékleírás

Ez a fejezet

- áttekintést nyújt a munkagép felépítéséről és,
- megadja az egyes szerkezeti csoportok és szabályozóelemek elnevezéseit.

Ezt a fejezetet lehetőség szerint közvetlenül a gép mellett olvassa el. Így optimális mértékben megismerkedik a géppel.

4.1 A szerkezeti csoportok áttekintése



19. ábraábra

- | | |
|--|--|
| (1) Vetőmag-tartály
magelosztóval | (6) Műtrágya-csoroszlya
hidraulikus műtrágyacsoroszlya-állítással |
| (2) Magvezető tömlők | (7) Nyomjelző |
| (3) Duplatárcsás csoroszlya
hidraulikus csoroszlyanyomás-állítással | (8) Futómű |
| (4) Műtrágya-tartály | (9) Támasztóékek |
| (5) Műtrágya-elosztófej | (10) Betöltőcsiga |

Termékleírás

20. ábraábra/...

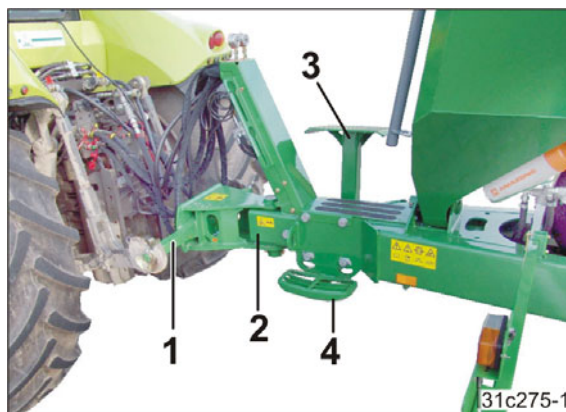
- (1) Tárolóhüvely tárolásra
 - o kezelési utasítás elhelyezéséhez
 - o adagolóhenger
 - o a digitális mérleg



20. ábraábra

21. ábraábra/...

- (1) Vonógerenda
- (2) Vonórúd, kihúzható
- (3) Támasztóláb, behajtható
- (4) Fellépő lépcső



21. ábraábra

22. ábraábra/...

Az ellátóvezetékek tartója



22. ábraábra

23. ábraábra/...

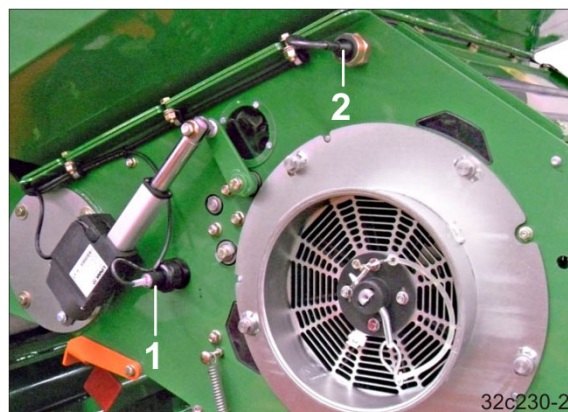
- (1) Ventilátor
(magelosztó és műtrágyaszállítás)



23. ábraábra

24. ábraábra/...

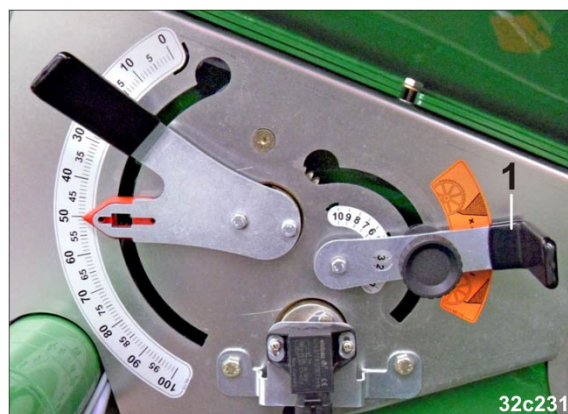
- (1) Töltésszint-érzékelő (vetőmag)
- (2) Érzékelő (sűrített levegő)



24. ábraábra

24. ábraábra/...

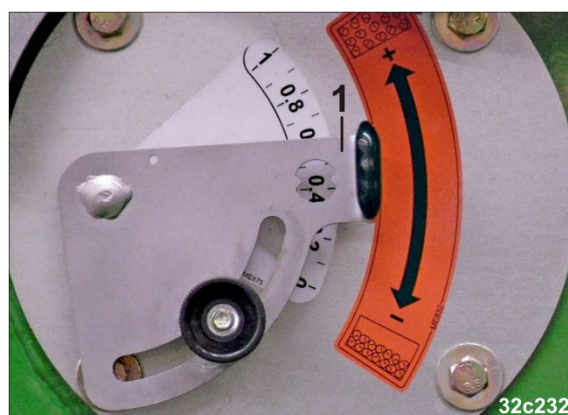
- (1) Vetőmag-tolózár állítókar



25. ábraábra

24. ábraábra/...

- (1) Légtérelő lemez állítókar



26. ábraábra

27. ábraábra/...

- (1) Tömítőajak állítókar



27. ábraábra

Termékleírás

24. ábraábra/...

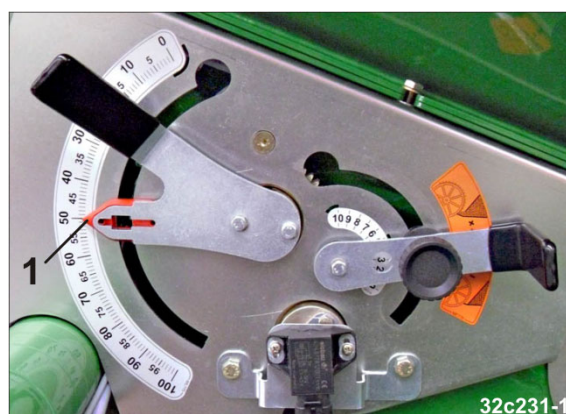
- (1) A mechanikusan beállítható vetőmag-lehúzó állítókarja



28. ábraábra

24. ábraábra/...

- (1) Az elektromosan beállítható vetőmag-lehúzó mutatója



29. ábraábra

30. ábraábra/...

Duplatárcsás csorozslya



30. ábraábra

31. ábraábra/...

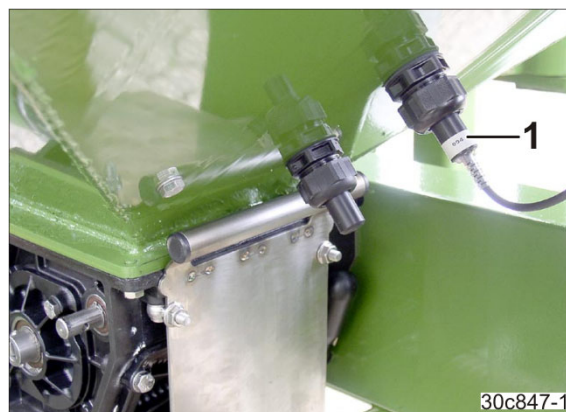
- (1) Gördíthető ponyva (műtrágya-tartály)



31. ábraábra

32. ábraábra/...

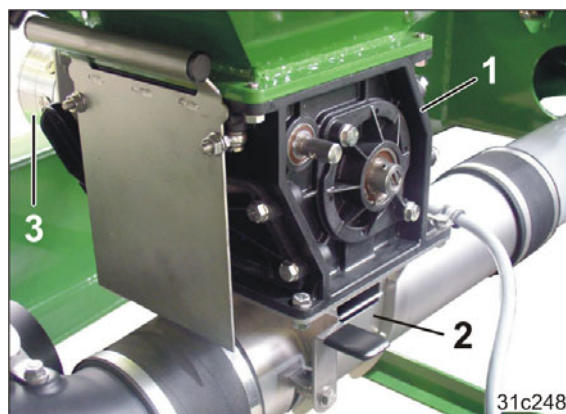
- (1) Töltésszint-érzékelő (műtrágya)



32. ábraábra

33. ábraábra/...

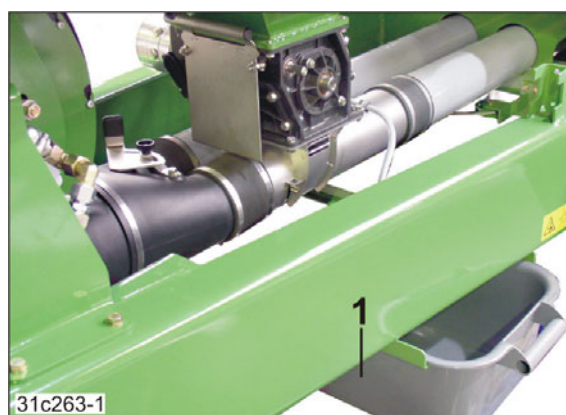
- (1) Műtrágya-adagoló
- (2) injektor zsilip
- (3) Villanymotor (a műtrágya-adagolóhenger hajtása)



33. ábraábra

34. ábraábra/...

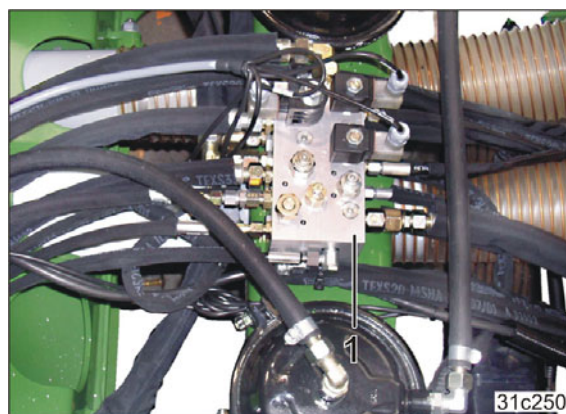
- (1) Leforgatóedény (műtrágya) a leforgatási próba tartójában



34. ábraábra

35. ábraábra/...

- (1) Elektrohidraulikus vezérlőtömb



35. ábraábra

4.2 Elektronikus felügyelet és kezelés (választható opció)

A szemenkénti vetőgép kezelőterminálról elektronikusan felügyelhető és kezelhető.



A kezelőterminálos gép alkalmazása során figyelembe kell venni a hozzá tartozó üzemeltetési útmutatókat!

AMATRON 3 36. ábraábra/..:

- felügyeleti funkció
- ISOBUS-gépvezérlés



33c074

36. ábraábra

35. ábraábra/...

- (1) Radar



34c889

37. ábraábra

Az ISOBUS-kezelőterminál vezérlési lehetőségei

38. ábra/..:

1. AMASTICK
2. AMAPILOT



33c076

38. ábra

4.3 Kamerarendszer (opció)

A gép végén lévő kamera (39. ábra/1) segítségével a tartály által kitakart területet is megtekintheti. A traktorkabinban lévő nagy monitor a gépeszközöket és a betöltőcsiga betöltőtölcsérjét mutatja munka közben.

Tilos a kiosztó kocsi és a feltöltő csiga között tolatás közben tartózkodni.



39. ábra/1

4.4 Biztonsági és védőberendezések

40. ábra/...

(1) Ventilátor védőrács

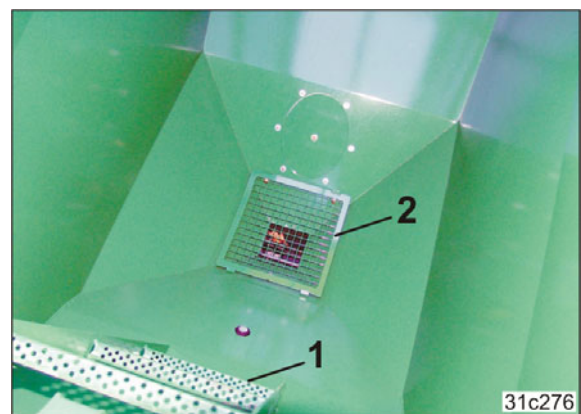


40. ábra/1

41. ábra/...

(1) Létra

(2) Rácsbetét
(védőrácsként szolgál a műtrágya-
tartályban)



41. ábra/1

Termékleírás

42. ábraábra/...

- (1) A gépszárny retesze szállítási helyzet esetén



42. ábraábra

43. ábraábra/...

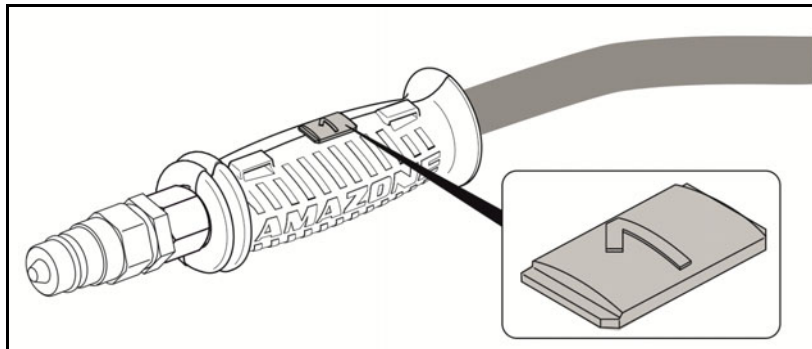
Támasztóékek



43. ábraábra

4.5 A traktor és gép közötti ellátó-vezetékek áttekintése

- A hidraulikatömlő-vezetékek fogantyúval rendelkeznek.
Az összes fogantyú színjelöléssel, jelzőszámmal vagy jelzőbetűvel van ellátva, hogy a mindenkor hidraulika-funkciót hozzárendelje a traktor-vezérlőkészülék nyomóvezetékéhez!



A jelölések mellett fóliák is egyértelműen jelölik a gépen a megfelelő hidraulikus funkciókat.

- A hidraulika-funkciótól függően a traktorvezérlő-készüléket különféle módon lehet működtetni.

beakadó, a folyamatos olajkeringetéshez	
léptetett, a művelet végrehajtásáig	
Úszóhelyzet, szabad olajáramlás a traktor-vezérlőkészülékben.	

Jelzés		Funkció			Traktorvezérlő-készülék	
sárga	1	Előválasztás a kezelőterminál segítségével	Nyomjelző	munkaállásba állítása	kettős működésű	
	2			sorvégi fordulási helyzetbe állítása		
sárga	1		Hátsó keret	süllyesztés	kettős működésű	
	2			megemelés		
zöld	1		Gépszárny	kinyitása	kettős működésű	
	2			összecsuk.		
kék	1	Előválasztás választócsap segítségével	Betöltőcsiga	Összecsukás-szétnyitás	egyszeres működésű	
kék	1			Hajtás	egyszeres működésű	
piros	1	Ventilátor hidraulikamotor (ventilátor a magelosztóhoz)/ Csoroszlyanyomás (vető- és műtrágya-csoroszlya) (Elsődleges nyomóvezeték/kb. 38 l/min)			egyszeres működésű	
piros	T	Nyomásmentes visszafolyó (lásd Szerelési előírás a hidraulikus ventilátorhajtás traktorhidraulikára való csatlakoztatásához fejezet, 103. oldal)				

Megnevezés	Jelzés		Funkció
Fékvezeték	sárga	(lásd 7.1. fejezet, 105. oldalon)	Kétkörös légfékrendszer
Tartalékvezeték	piros		

Megnevezés	Funkció
Gépoldali csatlakozó (lásd 5.3. fejezet, 66. oldalon)	AMATRON 3 fedélzeti számítógép
Csatlakozó (7 pólusú)	Közüti világító berendezés
Hidraulikus fékvezeték (lásd 7.2. fejezet, 111. oldalon) ¹⁾	Hidraulikus üzemi fékberendezés

¹⁾ Nem engedélyezett Németországban, és néhány más EU-országban

4.6 Közlekedésbiztonsági felszerelések

44. ábraára/...

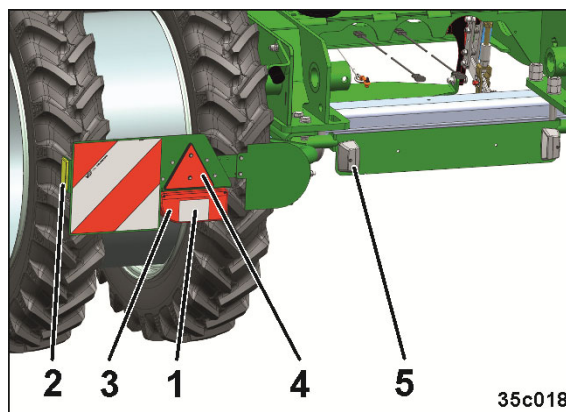
- (1) 2 hátrafelé mutató figyelmeztető tábla
- (2) 1 db sebességre figyelmeztető tábla



44. ábraára

45. ábraára/...

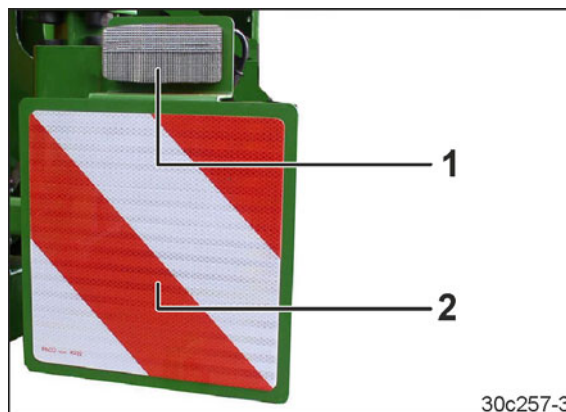
- (1) 2 hátrafelé mutató irányjelző
- (2) 2 macskaszem, sárga
- (3) 2 fék- és helyzetjelző lámpa
- (4) 2 piros fényvisszaverő
- (5) Rendszámtábla világítás



45. ábraára

46. ábraára/...

- (1) 2 előre mutató határoló fény
- (2) 2 előre felé mutató figyelmeztető tábla



46. ábraára

47. ábraábra/...

- (1) 2 x 3 sárga macskaszem
(oldalt maximum 3 m-es távolságban
elhelyezve)

Kiegészítésképpen a GostR szerinti
láthatóvá tételéhez (opció, ábra nélkül)

- o 2 előre mutató macskaszem, fehér
- o 2 hátrafelé mutató macskaszem, piros



47. ábraábra

4.7 Rendeltetésszerű használat

A gépet

- gyártották
 - o a kereskedelemben kapható vetőmagok adagolására és kiszórására
 - o a kereskedelemben kapható műtrágyafajták adagolására és kiszórására
- a traktor hárompontos szerkezetén keresztül a traktorra lesz rácsatlakoztatva és egy kezelőszemély által lesz kezelve.

Lejtős területeken az alábbiak szerint dolgozhat vele

- rétegvonal irányában

menetiránytól balra	10 %
menetiránytól jobbra	10 %
- lejtő irányában

lejtőn felfelé	10 %
lejtőn lefelé	10 %

Ugyancsak a gép rendeltetésszerű használatához tartozik:

- a szóban forgó kezelési utasítás összes utasításának a figyelembe vétele
- a javítási és karbantartási munkák elvégzése
- kizárólag eredeti AMAZONE pótalkatrészek felhasználása.

A fentiektől eltérő alkalmazások tilosak, és nem rendeltetésszerű használatnak számítanak.

A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért

- az üzemeltető viseli a kizárólagos felelősséget.
- az AMAZONEN-WERKE semmilyen felelősséget nem vállal magára.

4.8 Veszélyes területek és veszélyes helyek

A gép környezetében az számít veszélyes területnek, ahol személyek érhetők el

- a gép vagy munkaszerszámainak munkafeltételektől függő mozgása következtében
- a gépből kirepülő anyagok vagy idegen testek következtében
- a munkaszerszámok akaratlan lesüllyedése, felemelkedése következtében
- a traktor és a gép akaratlan elgurulás miatt.

A gép veszélyes területén folyamatosan jelenlevő veszélyes helyek, vagy váratlanul fellépő veszélyeztetések találhatók. Figyelmeztető matricák jelölik ezeket a veszélyes helyeket, és figyelmeztetnek olyan visszamaradó veszélyekre is, amelyek konstrukciósan nem szüntethetők meg. Itt érvényesek a megfelelő fejezetek speciális biztonsági előírásai.

A gép veszélyzónájában senki nem tartózkodhat

- amíg a traktor motorja hozzácsatolt hajtó tengelycsonkkal/hidraulikarendszerrel működik,
- amíg a traktor és a gép nincsen akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen biztosítva.

A kezelőszemélynek csak akkor szabad megindítani a gépet, vagy a munkaszerszámokat szállítási helyzetből munkahelyzetbe, és munkahelyzetből szállítási helyzetbe vinni vagy működtetni, ha nem tartózkodnak személyek a gép veszélyes területén belül.

Veszélyes helyek vannak:

- a traktor és a gép között, különösen a gép felkapcsolásakor és lekapcsolásakor, valamint a tartály feltöltésekor
- a mozgó szerkezeti elemek tartományában
- a kinyitható gépszárnyak tartományában
- a nyitható nyomjelzők környékén
- felemelt, de nem biztosított munkagépek vagy alkatrészek alatt
- a gépszárnyak kinyitása és becsukása közben, légvezetékek környezetében a légvezetékek érintése miatt
- a munkagépre történő felszálláskor
- a gép mögött a vetőmag-tartály tartományában. Ha a vetőcső leszakad, a vetőmag kilövell a fotocellából.

4.9 Típus tábla és CE jelölés

A gép típus táblája

A gép típus tábláján található adatok:

- (1) Járműazonosító sz.
- (2) Gépazonosító sz.
- (3) Termék
- (4) saját tömeg, kg
- (5) eng. támasztó terhelés, kg
- (6) eng. hátsótengely terhelés
- (7) eng. rendszernyomás a hidraulikarendszerben, bar
- (8) eng. össztömeg, kg
- (9) gyártóüzem
- (10) modellév



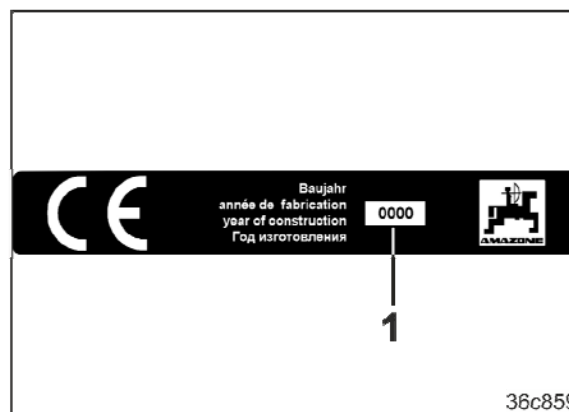
36c857

48 ábra

CE-jelölés

CE-jelölés adatai:

- (1) gyártási év



36c859

49 ábra

4.10 Műszaki adatok

Szemenkénti vetőgép		EDX 6000-TC
Vetőkocsik száma		lásd a táblázatot (50. ábraábra)
Sortávolság		
Munkaszélesség		
A vetőmag-tartály hasznos terhelése (szántóföldön)	[l]	600
Műtrágya-tartály tartalma	[l]	2800
Munkasebesség	[km/h]	15
Teljesítményszükséglet (-tól)	[kW/PS]	minimum 125/170
Átfolyó olajmennyiség (legalább)	[l/perc]	80
Hidraulika max. üzemi nyomás	[bar]	210
Elektromos berendezések	[V]	12 (7-pólusú)
Hárompont bekötésű hidraulikus függesztőberendezés kategória		3. kat. 4./4N. kategória (opció)
Abronszozás		700/40-22.5 (diagonális) 710/40-R 22.50 (radiális) 230/95 R32 (felszereltségtől függő opció)
Tartós zajszint	[dB(A)]	72
Teljes magasság (munkahelyzetben)	[mm]	3005
Teljes magasság (betöltőcsigával)	[mm]	3980
Maximális támasztóterhelés tele vetőmag-tartállyal (a szántóföldön)	[kg]	4000
Üzemi fékberendezés (opció) ¹⁾ (Csatlakoztatás a traktorhoz)		Kétkörös légfék-berendezés vagy hidraulikus működtetésű fékberendezés ²⁾

¹⁾ Előfordulhat, hogy a munkagépet nem szerelték fel saját fékberendezéssel. Németországban és néhány más országban a fékberendezés nélküli üzemeltetés nem engedélyezett.

²⁾ Németországban és néhány más országban a hidraulikus működtetésű fékberendezéssel történő üzemeltetés nem engedélyezett.

Géptípus	Vetőegységek száma	Sortávolság [cm]	Munkaszélesség
EDX 6000-TC	8	70	5,6
	8	75	6,0
	8	80	6,4
	10	55	5,5
	10	60	6,0
	12	45	5,4
	12	50	6,0
	16	38	6,0

50. ábraábra

Közúti szállítási adatok (csak üres műtrágya- és vetőmag-tartállyal!)

szemenkéntvető gép			EDX 6000-TC
Teljes szélesség (szállítási helyzetben)		[m]	3,0
Teljes hossz (szállítási helyzetben)		[m]	6,0
Teljes magasság (szállítási helyzetben, vetőcsövek és lépcsőfokok nélkül)		[m]	4,0
Üres tömeg (önsúly)		[kg]	5600
Megengedett legnagyobb össztömeg		[kg]	9000
Maximális rakomány közúton történő haladás esetén		[kg]	500
Megengedett hátsó tengelyterhelés		[kg]	6400
Megengedett támasztó terhelés (F_H) közúton (lásd típustábla)		[kg]	2650
Megengedett legnagyobb sebesség	fékberendezés nélkül ¹⁾	[km/h]	25
	fékberendezéssel	[km/h]	40

¹⁾ Németországban és néhány más országban a fékberendezés nélküli üzemeltetés nem engedélyezett.

4.11 Szükséges traktor-felszerelések

A gép rendeltetésszerű üzemeltetéséhez a traktornak a következő feltételeket kell teljesítenie.

Traktor motorteljesítmény

EDX 6000-TC 125 kW-tól (170 LE-től)

Elektromos berendezések

A traktorgenerátor
szükséges teljesítménye

EDX 6000-TC géppel: 12 V 135 A-nél

Világítási csatlakozóaljzat: 7 pólusú

Termékleírás

Hidraulikarendszer

- Maximális üzemi nyomás: 210 bar
- Traktor szivattyútéljesítmény: Legalább 80 l/perc 150 bar nyomás esetén
- A vetőgép hidraulikaolaja:
- HLP68 DIN 51524
- A gép hidraulikaolaja alkalmas minden jelenleg használatos traktortípus kombinált hidraulika-/hajtóműolaj keringetési folyamataihoz.
- Sárga traktor-vezérlőkészülék: kettős hatású kapcsolókészülék
- Zöld traktor-vezérlőkészülék: kettős hatású kapcsolókészülék
- Kék traktor-vezérlőkészülék: egyszeres működésű vezérlőkészülék
- Piros traktor-vezérlőkészülék:
- 1 egyszeres vagy kettős működésű vezérlőkészülék elsőbbségvezérléssel az elmenő vezeték számára
 - 1 nyomásmentes visszafolyás nagy átmérőjű (NÁ 16) gyorscsatlakozóval a nyomásmentes olajvisszafolyáshoz. A visszafolyó ágba a torlónyomás 10 bar lehet.

Üzemi fékberendezés

- Kétkörös üzemi fékberendezés:
 - 1 csatlakozófej (piros) a tartalékvezeték részére
 - 1 csatlakozófej (sárga) a fékvezeték részére
- Hidraulikus működtetésű fékberendezés: 1 hidraulikacsatlakozó, ISO 5676



A hidraulikus működtetésű fékberendezés Németországban és néhány EU-országban nem engedélyezett!

4.12 Zajszint adatok

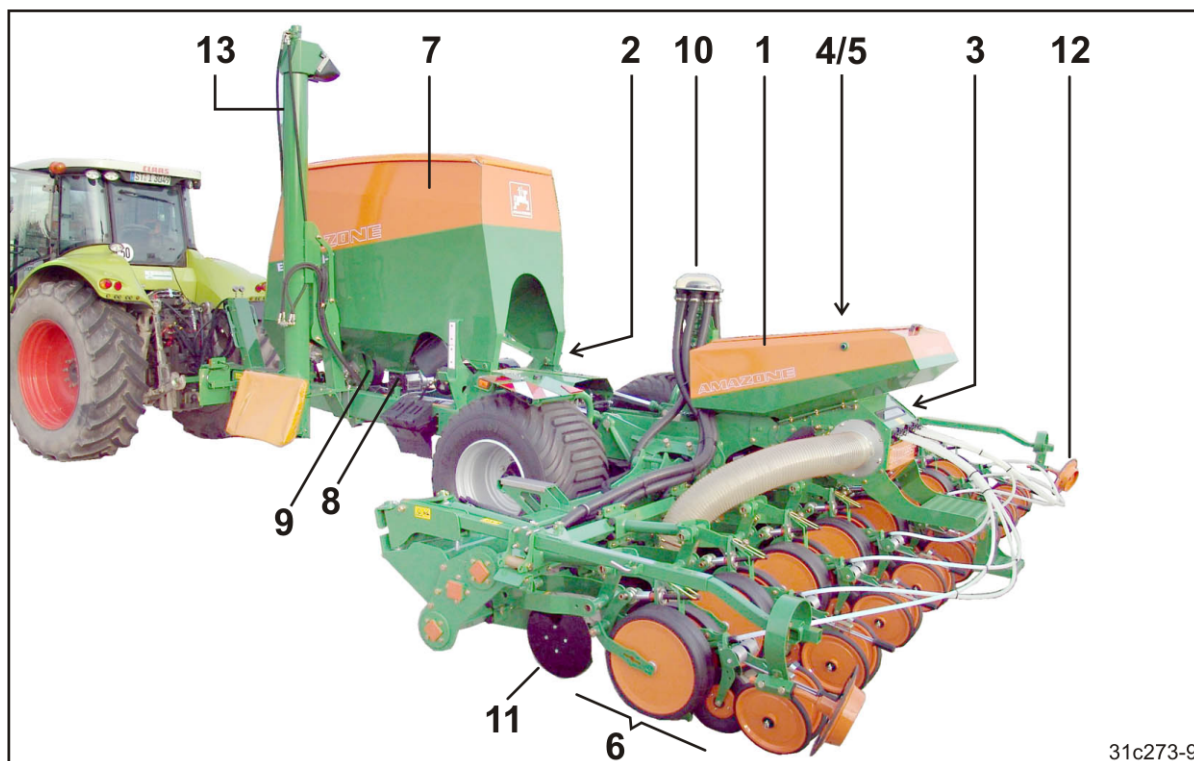
A munkahelyet érintő emissziós érték (hangnyomásszint) 70 dB(A), üzemi állapotban, zárt vezetőfülke esetén, a traktorvezető fülénél mérve.

Mérőkészülék: OPTAC SLM 5.

A hangnyomásszint értéke alapvetően a használt jármű függvénye.

5 Felépítés és működés

A következő fejezet tájékoztatja Önt a gép felépítéséről és az egyes szerkezeti elemek működéséről.



51. ábraábra

Az EDX 6000-TC egy központi elrendezésű vetőmag-tartállyal (51. ábraábra/1) van felszerelve. A vetőmag-szórásmenyiséget az AMATRON 3 fedélzeti számítógépen lehet beállítani a gombok segítségével. Az AMATRON 3 a radar (51. ábraábra/2) impulzusai alapján határozza meg a munkasebességet és az útszakaszt.

A vetőmag-tartály alatt a villanymotor hajtja meg a magelosztó dobort [az ablakban (51. ábraábra/3) látható], a beállított szórásmenyiségtől és a munkasebességtől függően.

A dobortól a felesleges vetőmagokat eltávolító lehúzó központi beállítása (51. ábraábra/4) és a légterelő lemez központi állítása (51. ábraábra/5) könnyen hozzáférhető.

Az ábra (52. ábraábra) a vetőmagok útját mutatja a magelosztótól addig, amíg a duplatárcsás csoroszlyán (51. ábraábra/6) keresztül a vetőmag a vetőbarázdába kerül.

A műtrágyát a műtrágya-tartályban (51. ábraábra/7) viszi magával. A beltöltőcsiga (51. ábraábra/13) a műtrágya-tartály feltöltésére szolgál. A kívánt műtrágya-mennyiséget az adagolóhenger adagolja a műtrágya-adagolóba (51. ábraábra/8).

Az adagolóhengert egy villanymotor hajtja. Az adagolóhenger fordulatszámát a munkasebesség és a beállított műtrágya-mennyiség határozza meg.

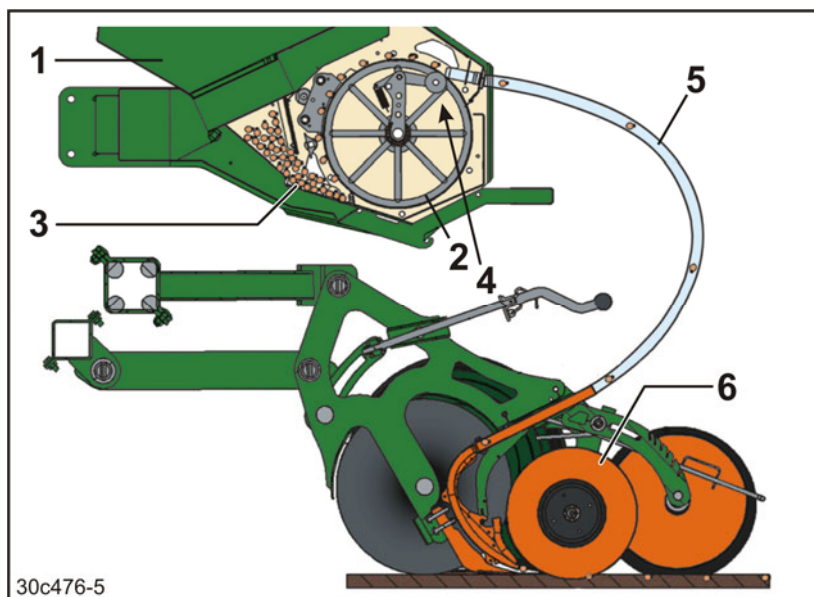
A ventilátor (51. ábraábra/9) által létrehozott légáram a műtrágya-szállítás és a vetőmag-elosztás között oszlik meg.

A műtrágyát az injektoros szabályozózsiliptől a rendszer az elosztófejhez (51. ábra/10) szállítja, ahol egyenletesen szétosztja az összes műtrágya-csoroszlyához (51. ábra/11).

A műtrágya a vetőmag mellé kerül elhelyezésre a talajban. A műtrágya-csoroszlyák mélységbeállítása központilag történik a traktor-vezérlőkészülékének működtetésével.

A nyomjelzők (51. ábra/12) a traktorközép nyomvonalában megjelölik a szántföldi csatlakozósor barázdáját

A gépet szállításhoz 3 m szállítási szélességre lehet összecsuksni.



52. ábra

A vetőmag-tartály (52. ábra/1) magelosztó dobbal (52. ábra/2) rendelkezik, amellyel a vetőmagok pontos, pneumatikus elosztása történik.

A központilag állítható légáram a magokat mozgásba hozza a szállítócsatornában (52. ábra/3). A dob minden furatát egy vetőmag zárja le. Ha több mag kerül bele, akkor a felesleges vetőmagokat a központilag beállítható lehúzó távolítja el.

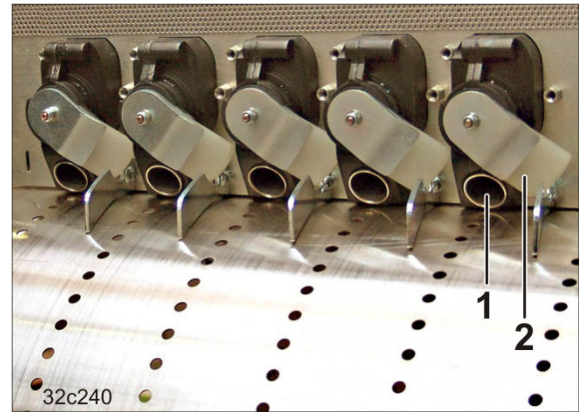
A vetőmagra kifejtett szívóhatást egy, a dob belsejében rögzített henger (52. ábra/4) szünteti meg. A henger elzárja a furatot közvetlenül a kilépő fúvóka előtt, amely a következő vetőcsőhöz (52. ábra/5) van rögzítve. A túlnyomás a vetőcsőn keresztül távozik. A mag leválik a dobról, az áramlás erősen felgyorsítja, majd nagy sebességgel lép ki a csoroszlyánál. Egy felfogóhenger (52. ábra/6) finoman megfogja a vetőmagot, és erősen a barázdába nyomja.

A magelosztás és a kiszórás moduláris szétválasztása stabil vetőmag-elhelyezést biztosít, akár nagy, max. 15 km/h sebességnél is.

A létrehozott barázda keresztmetszete derékszögű. A felfogó-henger a vetőbarázda szélénél alakzároan zár, optimális vetőmag-elhelyezést biztosítva különböző talajviszonyok és nagy munkasebességek esetén is.

Opcionálisan minden vetőcső (53. ábra/1) lezárható egy elfordítható modullal (53. ábra/2).

A modulok vezérlése a fedélzeti számítógéppel történik (lásd az AMATRON 3 kezelési utasítását).



53. ábra

A vetőcsövek modulokkal (54. ábra/1) zárhatók le

- tetszőleges számú sor kapcsolható ki kézzel,
- művelőutak helyezhetők el.



54. ábra

5.1 Radar

A radar (55. ábra/1) segítségével a munkasebesség határozható meg.

A munkasebesség-adatokból kerül meghatározásra

- az adagolóhengerek szükséges fordulatszáma.
- az elvetett terület (hektárszámláló).

Amint a gép a sorvégi fordulás előtt kiemelkedik, kikapcsol a villanymotor és megáll az adagolóhenger.

A fedélzeti számítógép ezeket az adatokat használja a haladási sebesség és a megművelt terület (hektárszámláló) kiszámításához.



55. ábra

5.2 Üzemi fékberendezés

A gép Németországban és számos más országban kizárólag kétkörös üzemi légfék-berendezéssel közlekedhet közúton. Néhány országban a gép csak hidraulikus üzemi fékberendezéssel üzemeltethető.

Üzembe helyezés előtt érdeklődjön üzemi fékberendezéssel nem rendelkező gépe hatósági engedélyéről.

A gép az alábbi berendezésekkel rendelkezhet

- kétkörös üzemi légfékberendezés
- hidraulikus üzemi fékberendezés

Hidraulikus üzemi fékberendezés nem engedélyezett Németországban és néhány EU-országban.

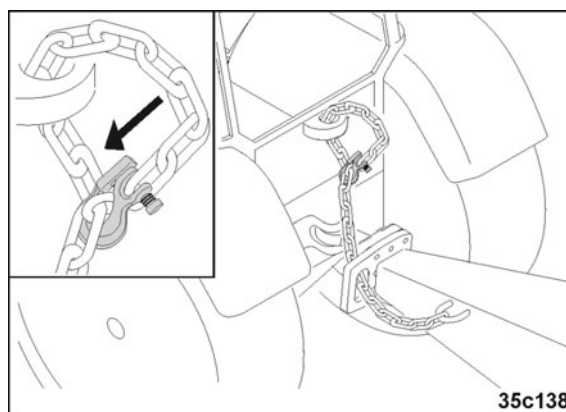
- üzemi fékberendezés nélkül (lásd 5.2.1 fejezet, alább)

5.2.1 Saját fékberendezéssel nem rendelkező gép

Az ország-specifikus szabályozásoknak megfelelően a fékberendezés nélküli / fékrásegítő berendezéssel felszerelt gépeket biztonsági láncsal szereltük fel.

Indulás előtt a biztonsági láncot előírás-szerűen szerelje fel a traktor megfelelő részére.

Ellenőrizze a traktor megfelelőségét az üzemi fékberendezés nélküli üzemhez (lásd 6.1.3. fejezet).



56. ábraábra

5.2.2 Rögzítőfék

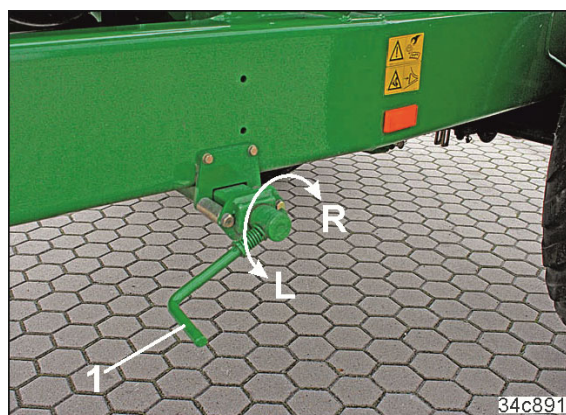
A kétkörös üzemi légfék-berendezéssel és hidraulikus üzemi fékberendezéssel rendelkező berendezések rögzítőfékekkel is rendelkeznek. A rögzítőfék tekerőkarral (57. ábraábra/1) működtethető.

A rögzítőfék behúzása:

Tekerőkar tekerése jobbra (R)

A rögzítőfék oldása:

Tekerőkar tekerése balra (L)



57. ábraábra

5.2.3 Kétkörös üzemi légfékberendezés

A gép Németországban kétkörös üzemi légfék-berendezéssel kerül forgalomba. A kétkörös üzemi légfékberendezés arra a két fékhengerre hat, amelyek a fékdobokban lévő fékpóákat működtetik.

A traktornak is kétkörös üzemi légfék-berendezéssel kell rendelkeznie.



A karbantartási időintervallumok betartása kiemelten fontos a fékberendezés megfelelő működése szempontjából.

A traktor fékpedáljának és a traktor rögzítőfékjének működtetése működésbe hozza a gép üzemi fékberendezését is.

Ha a tartalékvezeték (piros) lekapcsolja a traktorról, akkor a gép üzemi fékberendezése automatikusan rögzítőfékként működik.

Ha a tartalékvezeték (piros) csatlakoztatja a traktorhoz, akkor a gép rögzítőfékje automatikusan old, amint az üzemi nyomás felépült, és a traktor rögzítőfékjét kioldotta.

5.2.4 Hidraulikus üzemi fékberendezés

A gép adott esetben rendelkezhet hidraulikus üzemi fékberendezéssel is. Hidraulikus üzemi fékberendezés nem használható Németországban és az EU néhány másik országában.

Ebben az esetben a traktoron is hidraulikus üzemi fékberendezésnek kell lennie.

5.3 AMATRON 3 kezelőterminál

Az AMATRON 3 készülék a kezelőterminálból (58. ábraábra), az alapfelszerelésből (kábel- és rögzítő anyagok) és a gépen elhelyezett munkaszámítógépből áll.

Rögzítse a kezelőterminált az AMATRON 3 kezelési utasítása alapján a traktor vezetőfülkéjében.



58. ábraábra

A kezelőterminál (58. ábraábra) az alábbiakra használható:

- a gép-specifikus adatok betáplálása
- a feladatra vonatkozó adatok betáplálása
- a gép vezérlése a szórásmennyiség vetés közbeni megváltoztatásához
- a hidraulikus funkciók engedélyezése, mielőtt a hidraulikus funkciókat a megfelelő vezérlőkészüléken keresztül végrehajtana
- a vetőgép felügyelete vetés közben
- a vetőmag- és műtrágya-tartály töltésszintjének felügyelete.

Az AMATRON 3 készülék meghatározza

- a pillanatnyi haladási sebességet [km/h]
- a pillanatnyi szórásmennyiséget [mag/ha]
- a vetőmag-tartály és a műtrágya-tartály tényleges tartalmát [kg]
- a vetőmag-/műtrágya-tartály kiürüléséig hátralevő útszakaszt [m]
- a ventilátor fordulatszámát
- a magelosztó dobok fordulatszámát
- a magelosztó nyomását.

Az AMATRON 3 készülék elmenti az elkezdett feladathoz

- a kiszórt vetőmag/műtrágya napi és összmennyiségét [kg]
- a napi- és összes elvetett területet [ha]
- napi- és összes vetési időt [h]
- az átlagos munkateljesítményt [ha/h].

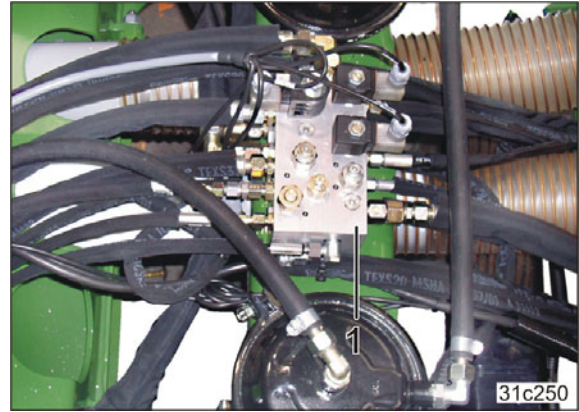
5.4 A gép vezérlése az AMATRON 3 fedélzeti számítógéppel

A gép hidraulikus funkcióit az elektrohidraulikus vezérlőtömb (burkolatok nélkül ábrázolva) hajtja végre.

Az AMATRON 3 egységen először ki kell választani a megfelelő hidraulikus funkciókat, a hidraulikus funkció ugyanis csak ezt követően hajtható végre a megfelelő vezérlőkészüléken.

Az adott hidraulikus funkció AMATRON 3 egységen történő engedélyezése teszi lehetővé a hidraulikus funkciók alábbiaknak megfelelő végrehajtását:

- 2 traktor-vezérlőkészülék a gépfunkciók számára
- 1 traktor-vezérlőkészülék a ventilátorhoz.



59. ábraára

5.5 A gépváz és a gépszárnyak



60. ábraábra

A gép az alábbiakkal rendelkezik:

- főváz (60. ábraábra/1) futóművel és műtrágya-tartállyal.
- felhajtható hátsó vázkeret (60. ábraábra/2)
 - o ami a csoroszlyákat a földvégi fordulónál kiemeli
 - o ami közel függőlegesen áll a gépszárnyak becsukásakor (60. ábraábra/3).
- kettő, a szállításhoz becsukható gépszárny (60. ábraábra/3).

5.6 Vetőmag-elosztás és kiszórás

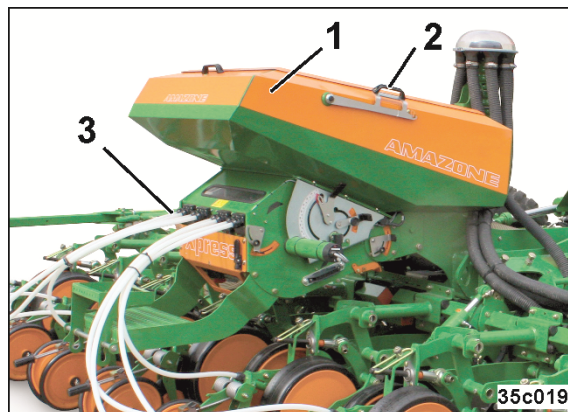


A megadott értékek irányértékek, és a vetőmagtól függően változhatnak!

A vetőmag-tartály fedele (61. ábra/1) nyomástömören zárható. A fedelet egy reteszelhető karral (61. ábra/2) lehet működtetni. A fedél nyitását két gázrugó segíti.

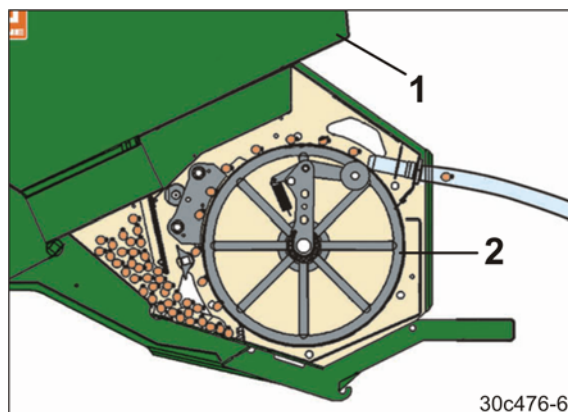
A fotocellák (61. ábra/3) a felszereltségtől függően különböznek.

16 mm	Kukorica, cirok, repce és napraforgó ($\varnothing < 15 \text{ mm}$)
20 mm	Napraforgó ($\varnothing < 20 \text{ mm}$)



61. ábra

A vetőmag-tartály (62. ábra/1) közvetlenül a magelosztó dob háza (62. ábra/2) felett van elhelyezve.

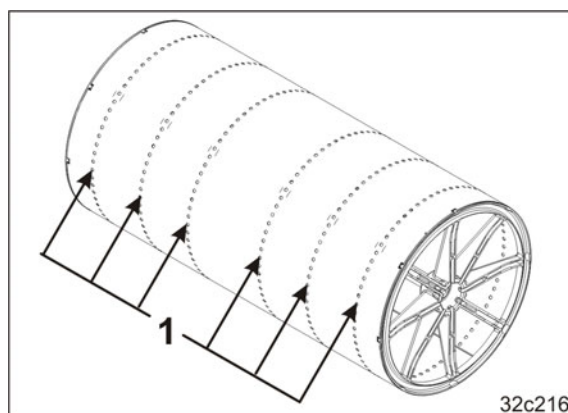


62. ábra

5.6.1 Magelosztó dob

A különböző vetőmagvak vetéséhez a magelosztó dobot a vetőmaghoz kell igazítani. Válassza ki a szükséges magelosztó dobot a táblázat (64. ábra) szerint, és szerelje fel (lásd „A magelosztó dob ki-/beszerelése” fejezet, 200. oldalon).

A magelosztó dobok a sorok számában (63. ábra/1) és a furatok átmérőjében különböznek egymástól.



63. ábra

Vetőmag	Magelosztó dob						
	A sorok száma magelosztó dobonként					Furat [mm]	Megjegyzés
kukorica	8	-	10	12	16	Ø 5,5	Kukorica 230 ezermag-súlytól.
	8	-	10	12	16	Ø 4,5	Kukorica 250 ezermag-súlyig
szója	8	-	10	12	16	Ø 4,0	
napraforgó	8	-	10	12	16	Ø 3,0	
	8	-	10	12	-	Ø 2,5	
cirok	8	-	10	12	16	Ø 2,0	
repce	-	-	10	12	16	Ø 1,6	
	-	-	10	12	16	Ø 1,2	

64. ábra
A lehetséges szórásmennyiség áttekintése:

Sortávolság	3 km/h	4 km/h	5 km/h	6 km/h	7 km/h	8 km/h	9 km/h
50 cm	600.000 mag/ha	500.000 mag/ha	400.000 mag/ha	380.000 mag/ha	300.000 mag/ha	250.000 mag/ha	200.000 mag/ha
45 cm	700.000 mag/ha	580.000 mag/ha	480.000 mag/ha	400.000 mag/ha	310.000 mag/ha	310.000 mag/ha	220.000 mag/ha

Ajánlás a megfelelő kukorica-magelosztó dob kiválasztásához

A megfelelő dob kiválasztása a mag alakjától függ, amely mérete és alakja nagyon eltérő. A nagy szemű magvakat a Ø 5,5 mm-es dob többnyire biztosan tartja. A Ø 4,5 mm-es dobot csak akkor használja, ha nagy szemű magvak olyan alakúak, hogy az Ø 5,5 mm-es furatú dobnál túl messzire állna befelé és ezáltal megsérülne.

Az átfedési tartományban (230–250 ezermag-súly) a mag alakjától függően válasszon, pl.:

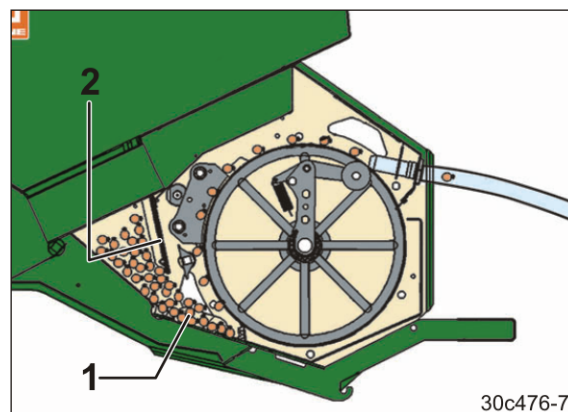
- a Ø 4,5 mm-es furatú dobot hosszúkás maghoz, hogy ne essen át a nagyobb furaton
- az Ø 5,5 mm-es furatú dobot a kerek magvakhoz, hogy jobban a dobhoz tapadjon.

5.6.2 Vetőmag-tolózár

A vetőmag a vetőmag-tartályból közvetlenül a magelosztó dob előtti szállítócsatornába (65. ábra/1) folyik.

A szállítócsatornát nem szabad teljesen feltölteni vetőmaggal. Ellenkező esetben a levegő későbbi bevezetése során nem alakul ki örvénycsatorna.

Ha túl sok vetőmag kerül a szállítócsatornába, csökkentse a befolyó mennyiséget a vetőmag-tolózár (65. ábra/2) állításával.



65. ábra

Nyugalmi állapotban a kémlelő-ablaknak félig kell tele lennie vetőmaggal.

A vetőmag-tolózár beállítása a munkasebességtől és a vetőmagtól függ.

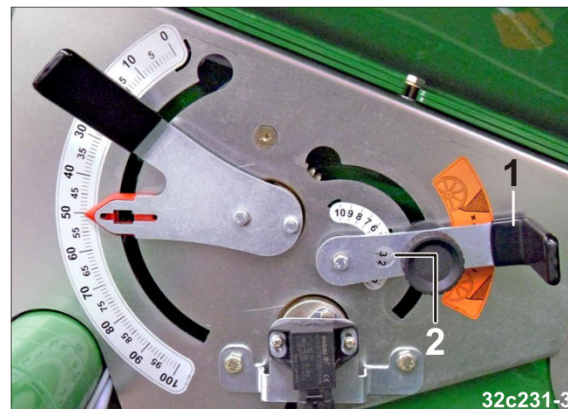


66. ábra

A vetőmag-tolózár működtesse a kar (67. ábra/1) segítségével.

A skálán lévő számok, amelyre a kar mutatója (67. ábra/2) mutat, csak tájékoztatásul szolgálnak.

Olvassa ki a táblázat (68. ábra. ábra) beállítási értékeit. A táblázat értékei tájékoztató értékek. Ellenőrizze a beállítás eredményét a kémlelőablakban (51. ábra/3), és állítsa megfelelően a kart.



67. ábra

A szállítócsatornában

- túl sok vetőmag van:**
forgassa a kart (67. ábra/1) az óramutató járásával megegyező irányba (-).
- túl kevés a vetőmag:**
forgassa a kart (67. ábra/1) az óramutató járásával ellenkező irányba (+).
- Ha a kar a „0” skálaértékre mutat, a vetőmag-tartálytól érkező befolyás el van zárva.

Vetőmag	Skálaérték a vetőmag-tolózárnál
Kukorica/repce/szója	2 – 3
Napraforgó / cirok	2

68. ábra

5.6.3 Légtérelő lemez

A szállítócsatornán átáramló levegő a magadagoló dob előtt mozgásba hozza a vetőmagokat.

A levegőmennyiség adagolása akkor helyes, ha a vetőmagok

- a kémlelőablak előtt lazán mozognak (pattogás nélkül)
- a magelosztó dob nem perdíti ki azokat.

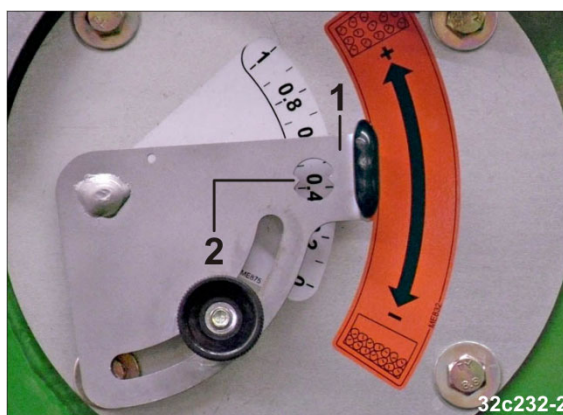


69. ábra

Az örvénycsatorna kialakulásához szükséges levegőmennyiséget a légtérelő lemez karjával (70. ábra/1) állítsa be.

A skálán lévő számok, amelyre a kar mutatója (70. ábra/2) mutat, csak tájékoztatásul szolgálnak.

Olvassa ki a táblázat (71. ábra) beállítási értékeit. A táblázat értékei tájékoztató értékek. Például kis magméretű, könnyen folyó kukoricaszemek esetén kevesebb levegőre van szükség, mint a nagyméretű csávázott kukoricaszemek esetén. Ellenőrizze a beállítás eredményét a kémlelőablakban (51. ábra/3).



70. ábra



A megadott értékek irányértékek! Egysoros kapcsolás alkalmazása esetén nagyobb levegőmennyiség szükséges!

A levegőmennyiség

- **csökkentése a szállítócsatornában:**
forgassa a kart (70. ábra/1) az óramutató járásával megegyező irányba (-).
- **növelése a szállítócsatornában:**
forgassa a kart (70. ábra/1) az óramutató járásával ellenkező irányba (+).

Vetőmag	Skálaérték a légtérelő lemezhez
Kukorica / szója	0,6
Napraforgó / cirok	0,5
Repce	0.4

71. ábra

5.6.4 Vetőmag-lehúzó

Amennyiben a magelosztó dob furataiba több vetőmag kerül, vagy nem kerül vetőmag (hibahelyek), úgy a munkasebesség elérése után a fotocellák érzékelik ezt. Az AMATRON 3 riasztást ad ki.

A mechanikusan vagy elektromosan állítható vetőmag-lehúzók eltávolítják a felesleges vetőmagokat.

A táblázat értékei (72. ábraábra) tájékoztató értékek.

- **Dupla kiosztásnál:**

forgassa a mutatót az óramutató járásával ellenkező irányba, a magasabb skálaértékre.

- **Hibahelyek esetén:**

forgassa a mutatót az óramutató járásával megegyező irányba, a kisebb skálaértékre.

Ha az AMATRON 3 munkasebességnél hibahelyet vagy dupla kiosztást jelez, korrigálja a maglehúzó beállítását.

Vetőmag	Skálaérték a vetőmag-lehúzónál
Kukorica	60
Napraforgó	60
Repce	60
Cirok	60
Szója	60

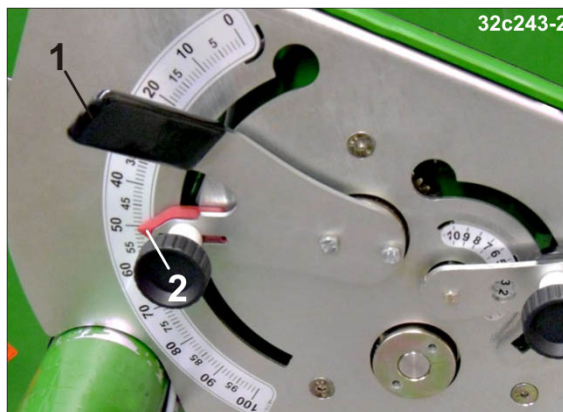
72. ábraábra

5.6.4.1 Mechanikusan beállítható vetőmag-lehúzó

A kar (73. ábra/1) elforgatása megváltoztatja a maglehúzó helyzetét.

A skálán lévő számok, amelyre a kar mutatója (73. ábra/2) mutat, csak tájékoztatásul szolgálnak.

Olvassa ki a táblázat (72. ábra) beállítási értékeit.



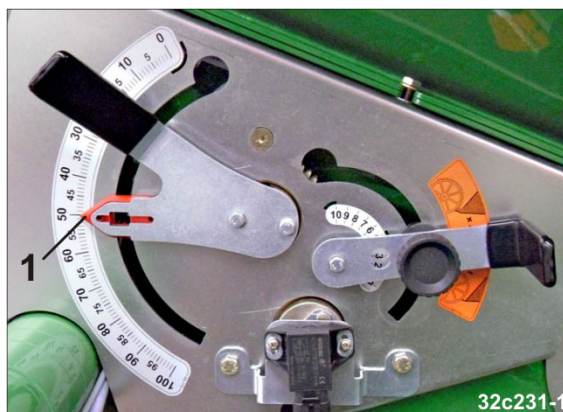
73. ábra

5.6.4.2 Elektronikusan beállítható vetőmag-lehúzó

A maglehúzó beállított helyzetét jelzi

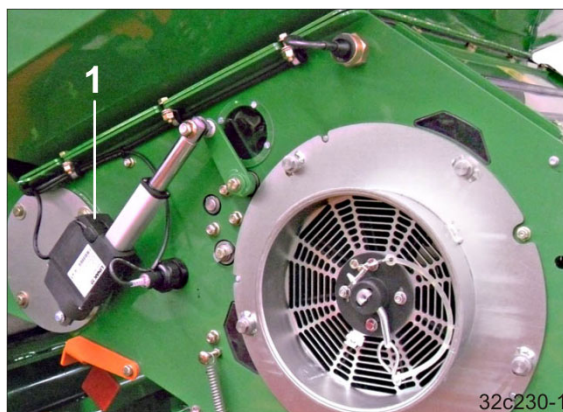
- a mutató (74. ábra/1)
- az AMATRON 3.

Ha az AMATRON 3 munkasebességnél hibás helyet vagy dupla kiosztást jelez, korrigálja a maglehúzó beállítását az AMATRON 3 kezelési utasításában leírtaknak megfelelően.



74. ábra

Az AMATRON 3 által vezérelt elektromos állítómotor (75. ábra/1) állítja be a maglehúzókat.

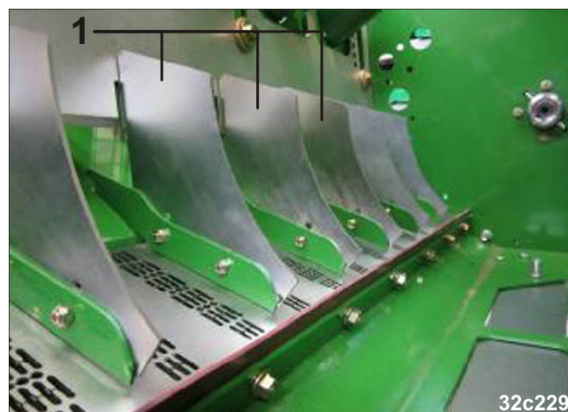


75. ábra

5.6.5 Lengéscsillapító lemez (opció), a lejtős területen végzendő munkákhoz

Lejtős területeken történő haladáskor a vetőmag elcsúszhat a magelosztóban. A dobban lévő egyes furatok vagy egész sorok vetőmag nélkül maradnak.

Megoldásként szolgálnak a csillapító lemezek (76. ábra/1), amelyek megakadályozzák a vetőmag megcsúszását a szállítócsatornában.



76. ábra

5.6.6 A vetőmag-tartály töltésszintjének digitális ellenőrzése

A töltésszint-érzékelő (77. ábra/1) ellenőrzi a tartályban levő vetőmag-szintet.

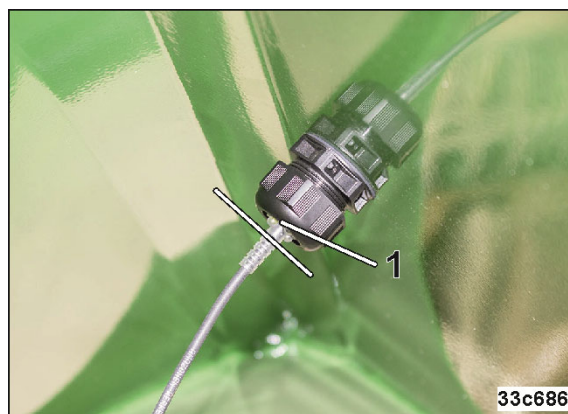
Ha a vetőmag-szint eléri a töltésszint-érzékelőt, akkor az AMATRON 3 készüléken figyelmeztető jelzés jelenik meg. Egyidejűleg riasztójelzés szólal meg.

Ez a riasztási jelzés emlékezteti a traktor vezetőjét arra, hogy időben újratöltse a tartályt.



77. ábra

A töltésszint-érzékelőt, a kábeldimenettel együtt szorosan be kell csatlakoztatni a befogóba (78. ábra/1).



78. ábra

5.6.7 Ventilátor a magelosztáshoz és a műtrágya továbbításához

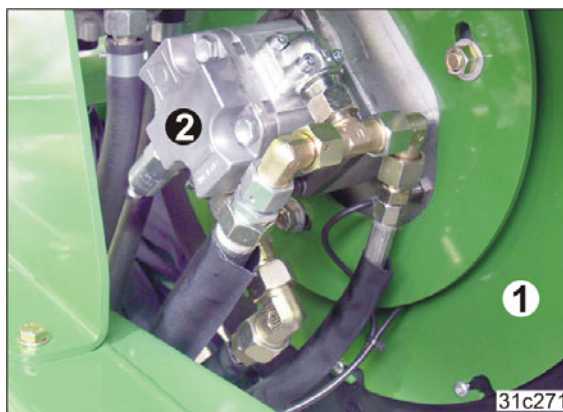
A ventilátor (79. ábra/1) légáramot hoz létre

- a magelosztáshoz
- a műtrágya továbbításához

A ventilátor hidraulikamotorjának (79. ábra/2) hajtása

- a traktorhidraulikával vagy
- a traktor kardán-tengelycsonkjára csatlakoztatott hidraulikaszivattyúval történik.

A ventilátor maximális fordulatszáma 4000 1/min.



79. ábra

A ventilátor akkor van helyesen beállítva, ha az AMATRON 3 készülék 55 mbar levegőnyomást jelez a magelosztóban.

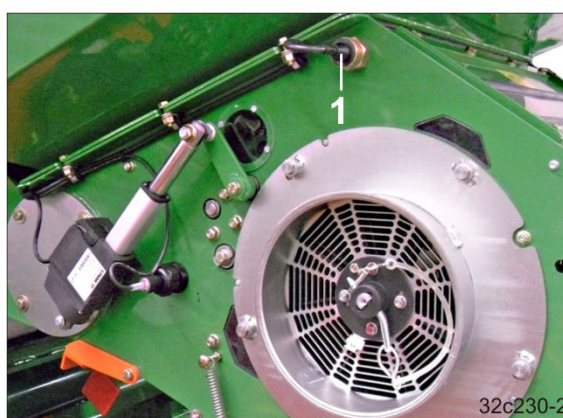
A magelosztó házban uralkodó levegőnyomást egy nyomásérzékelő (80. ábra/1) méri.

Ahhoz, hogy a vetőmagok a magelosztó dobáról leessenek, a magelosztó házban állandó levegőnyomást kell fenntartani.

A szükséges levegőnyomás felépül,

- ha a magelosztó dob minden furatát vetőmagok foglalják el
- a ventilátor fordulatszámának állandó értéken tartása esetén
- a rendszer tömítettsége (nyomástartó edény) esetén.

Az AMATRON 3 riasztást ad, ha a magelosztó dob furatait a vetőmagvak nem foglalják el. Riasztást vált ki, ha a fotocellák nem érzékelnek vetőmagot.



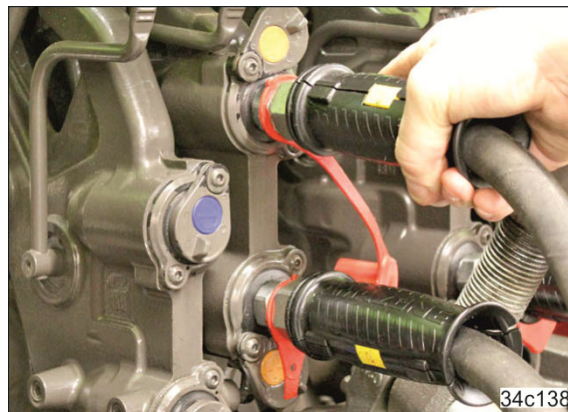
80. ábra

5.6.7.1 A traktorhidraulika ventilátor-csatlakozója

A ventilátor-hidraulikamotornak a traktor hidraulikájára történő csatlakoztatásához a traktornak megfelelő hidraulikacsatlakozókkal kell rendelkeznie (lásd „Szerelési előírás a hidraulikus ventilátorhajtás traktorhidraulikára való csatlakoztatásához” fejezet, 103. oldalon).

A ventilátor fordulatszámának beállítására

- a traktor áramlásszabályozó szelepén (lásd „A ventilátor fordulatszám-beállítása (traktor hidraulikájához történő csatlakoztatáskor)” fejezet, 152. oldalon). vagy (ha nincs)
- a hidraulikamotor nyomáshatároló szelepén (lásd „Alapbeállítás (nyomáshatároló szelep)” fejezet, 154. oldalon) kerül sor.



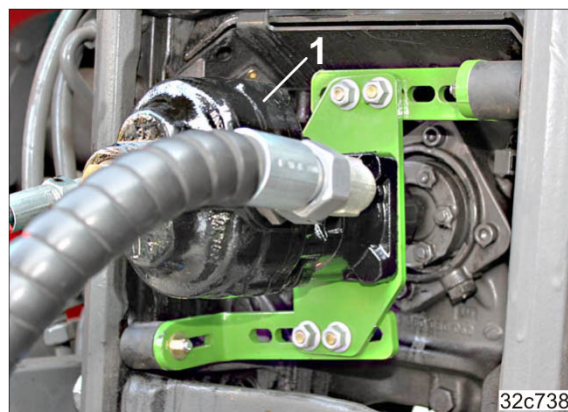
81. ábraábra

5.6.7.2 A fedélzeti hidraulika ventilátor-csatlakozója (opció)

A fedélzeti hidraulika (opcionális) hidraulikaszivattyúból és a ventilátort meghajtó hidraulika-motorból áll.

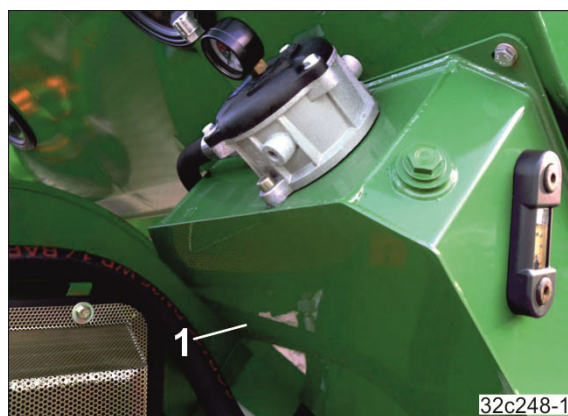
A ventilátor-fordulatszám beállítása a 8.7.2 fejezet alapján.

A hidraulikaszivattyút (82. ábraábra/1) a traktor hajtó tengelycsonkja hajtja meg.



82. ábraábra

Zárt keringetésnél a gép az olajtartályban (83. ábraábra/1) lévő a hidraulika-olajat keringeti.



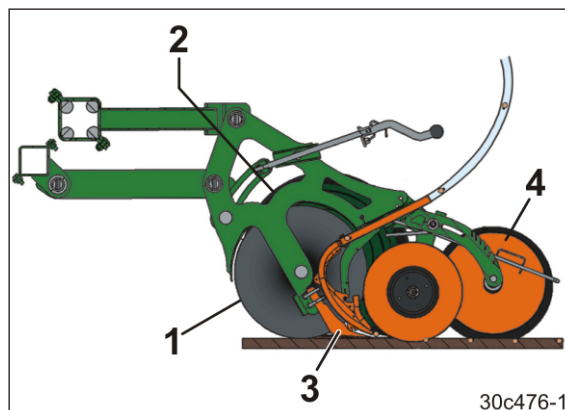
83. ábraábra

5.6.8 Duplatárcsás csoroszlya

A duplatárcsás csoroszlya (84. ábra/1) két támasztógörgőre (84. ábra/2) támaszkodik, és állandó értéken tartja a munkamélységet. A duplatárcsás csoroszlya és a támasztógörgők különösen nagy átmérőjűek.

A duplatárcsás csoroszlya a barázdaalakító (84. ábra/3) előtti növénymaradékokat oldalra dobja.

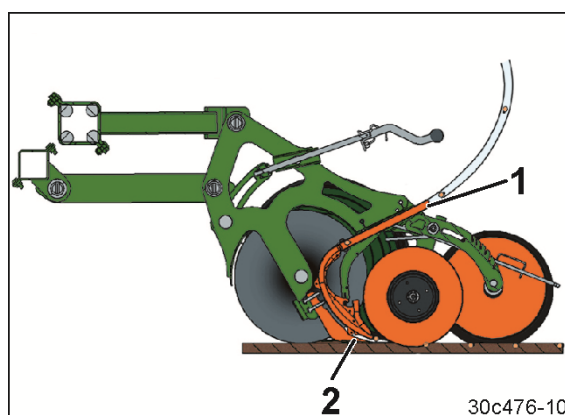
A beállítható nyomógörgők (84. ábra/4) bezárják és tömörítik a vetőbarázdát.



84. ábra

A vetőcsövek (85. ábra/1) és belövőcsatornák (85. ábra/2) átmérője a vetőmagtól függ.

12mm	Repce
16 mm	Kukorica, cirok, repce és napraforgó (Ø < 15 mm)
20 mm	Napraforgó (Ø < 20 mm)



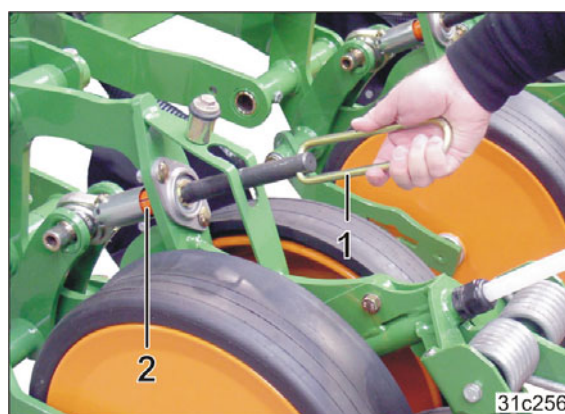
85. ábra

5.6.8.1 Vetőmag vetési mélysége

Orsóval (86. ábra/1) állítható be a vetőmag vetési mélysége. A skála (86. ábra/2) segít a beállításban.

Minden vetőegységnél azonos skálaértéket állítson be.

A maximális vetési mélység 10 cm.



86. ábra



Ellenőrizze a vetési mélységet és a szemtávolságot

- a vetési mélység minden egyes beállítása után
- könnyű talajról nehéz talajra és fordítva történő váltáskor. A támasztógörgők a könnyű talaj esetén mélyebbre hatolnak a talajba, mint a nehéz talajok esetében.

5.6.8.2 Csoroszlyanyomás (duplatárcsás csoroszlya)

A beállítható csoroszlyanyomás a duplatárcsás csoroszlyát max. 250 kg-mal terheli meg.

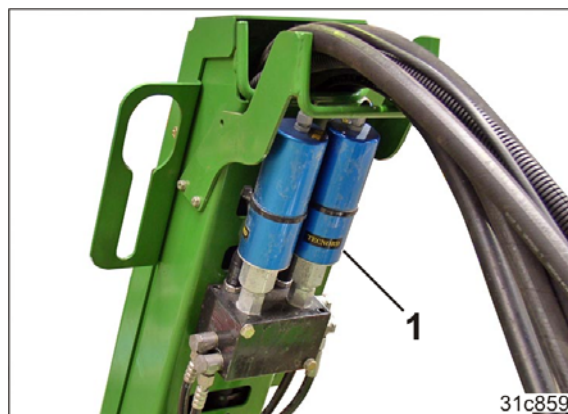
A kívánt vetési mélység csak helyesen beállított csoroszlyanyomásnál érhető el.

A túl alacsony csoroszlyanyomás azt eredményezi, hogy a vetési mélységet nem éri el. A csoroszlyák szabálytalanul futnak.

A túl nagy csoroszlyanyomás azt eredményezi, hogy a támasztógörgők túl mély barázdákat húznak. A gép kiemelkedik.

Állítsa be a csoroszlyanyomást

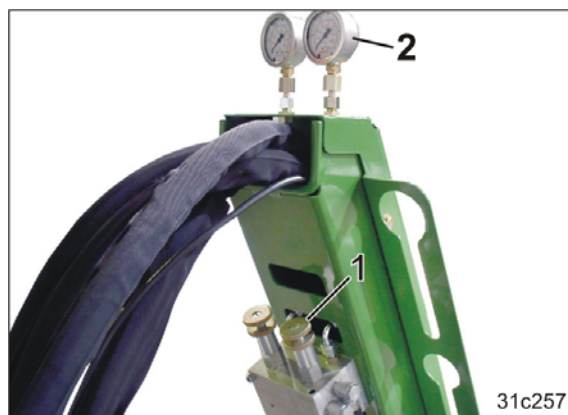
- a szelep (88. ábra/1) vagy
- egy állítómotor (87. ábra/1, opció) működtetésével, amely az AMATRON 3 készülékkel a traktor vezetőfülkéjéből kezelhető.



87. ábra

Olvassa le a csoroszlyanyomást

- a nyomásmérőn (88. ábra/2)
- az AMATRON 3 kijelzőjén („állítómotor” opció esetén).



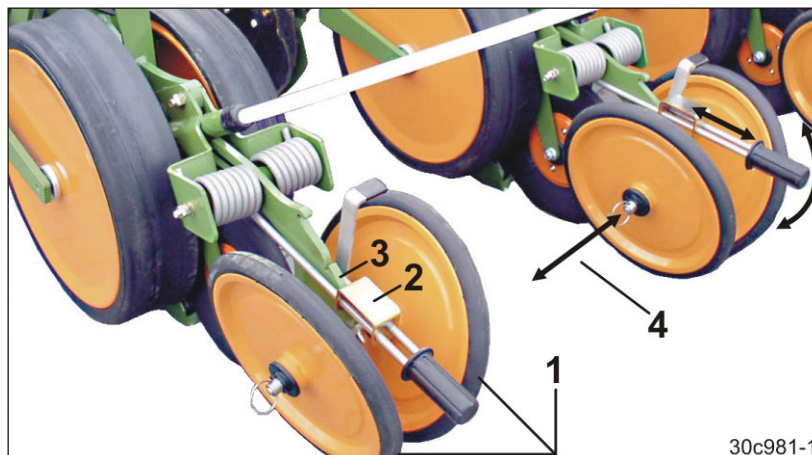
88. ábra



A nyomásmérőn (88. ábra/2) kijelzett nyomás mindaddig változik, amíg traktorhidraulikával meghajtott ventilátor állandó fordulatszámmal nem fut.

5.6.8.3 A nyomógörgők talajnyomása és intenzitása

A beállítható nyomógörgők (89. ábra/1) bezárják és tömörítik a talajt a vetőmag felett.



89. ábra

A nyomógörgők talajnyomása

A nyomógörgők talajnyomását azzal növelheti, hogy a csúszkát (89. ábra/2) magasabb helyzetben reteszeli a fogasíven (89. ábra/3).

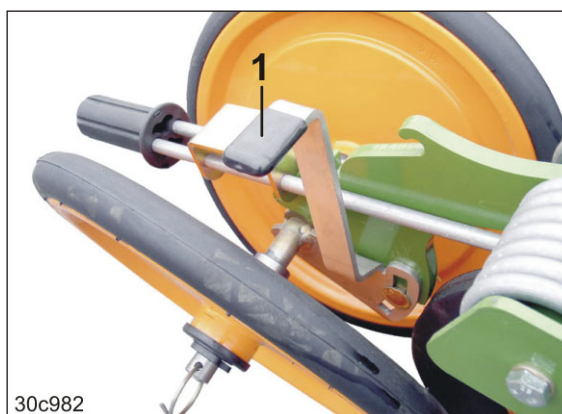
A nyomógörgők intenzitása

A nyomógörgők intenzitása az axiális beállításuk (89. ábra/4) következtében változik. Állítsa be a nyomógörgők helyzetét a talajnak, ill. a vetőbarázdának megfelelően.



Amennyiben a kívánt munkaminőség nem biztosított, állítsa be a nyomógörgőket a tengely elfordításával.

A kar (90. ábra/1) segítségével beállítás végezhető.

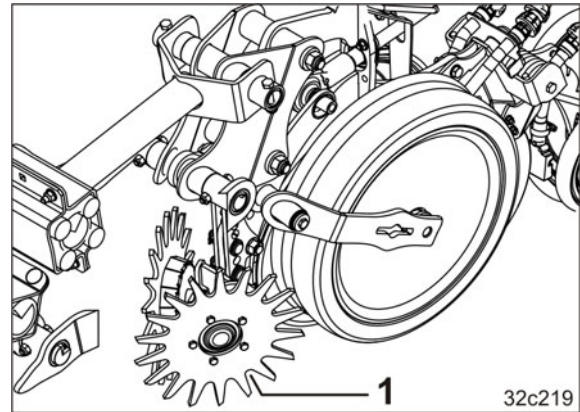


90. ábra

5.6.8.4 Csillag alakú terelő (opció)

A csillag alakú terelő (91. ábra/1) elegyengeti a vetőbarázdák nyomát.

A csillag alakú terelő mulcsozó-vetéshez használható.

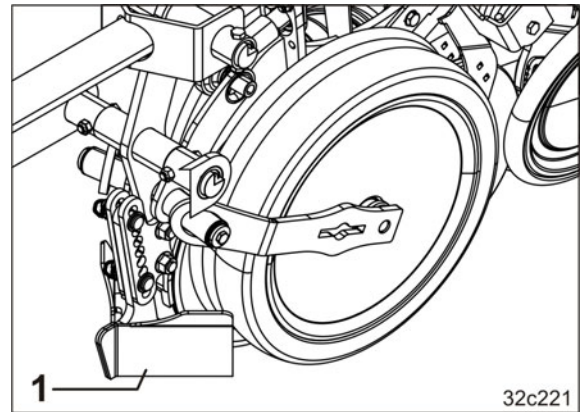


91. ábra

5.6.8.5 Rögterelő (opció)

A rögterelő (92. ábra/1) elegyengeti a vetőbarázdák nyomát.

A rögterelő mulcsozó-vetéshez használható.



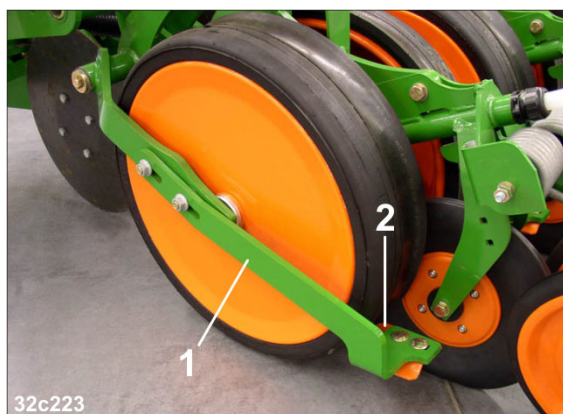
92. ábra

5.6.8.6 Támasztógörgő-lehúzó (opció)

Minden támasztógörgő egy-egy lehúzókarral (93. ábra/1) rendelkezhet.

A lehúzókarral a gép sortávolsága nem lehet kisebb 45 cm-nél.

A lehúzók (93. ábra/2) állíthatók.

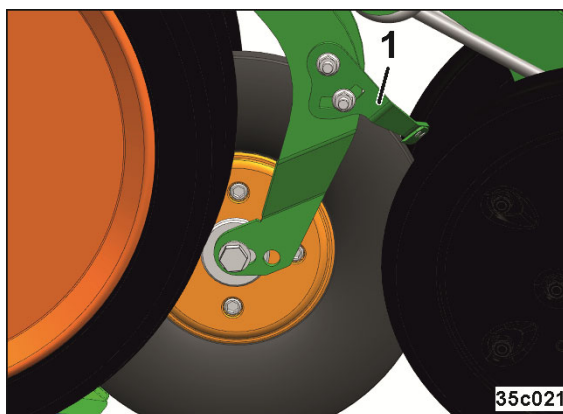


93. ábra/1

5.6.8.7 Nyomógörgő-lehúzó (csak finom magoknál)

A 12 mm-es belövőcsatornával felszerelt vetőcsoroszlyák a nyomógörgőn lehúzóval (93. ábra/1) rendelkeznek.

A lehúzók állíthatók.



94. ábra/1

5.7 Műtrágya-adagolás és kiszórás

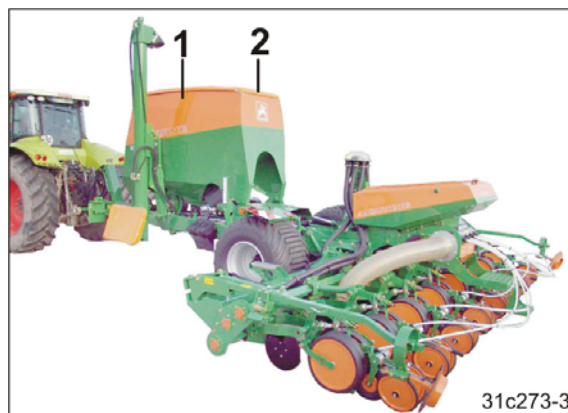
5.7.1 Műtrágya-tartály

A tartály (95. ábra/1) jól hozzáférhető a feltöltéshez, leforgatáshoz és az ürítéshez.

A vetőmag-tartály alakja olyan, hogy munka közben a kezelő jól ráláthasson a munkaeszközökre.

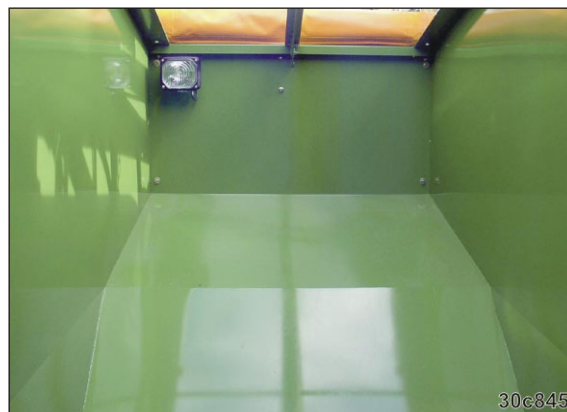
A tartály teljes felülete nyitott, ami gyors feltöltést tesz lehetővé.

A gördíthető ponyva (95. ábra/2) védi a szállított anyagot az esővíztől és a portól.



95. ábra

A tartály belső világítása össze van kapcsolva a traktor menetvilágításával.



96. ábra

5.7.1.1 A töltöttségi szint digitális ellenőrzése

Egy töltésszint-érzékelő felügyeli a műtrágya szintjét a műtrágya-tartályban.

Ha a műtrágya szintje eléri a töltésszint-érzékelőt, akkor az AMATRON 3 készüléken figyelmeztető jelzés jelenik meg. Egyidejűleg riasztójelzés szólal meg. Ez a riasztójelzés arra emlékezteti a traktorvezetőt, hogy időben töltsse fel a tartályt műtrágyával.

A töltöttségszint-érzékelő magassága (97. ábraábra/1) kívülről állítható be. Ehhez rögzíteni kell a tartók egyikében.

Rögzítse a töltésszint-érzékelőt a szórásmennyiségnek megfelelően.

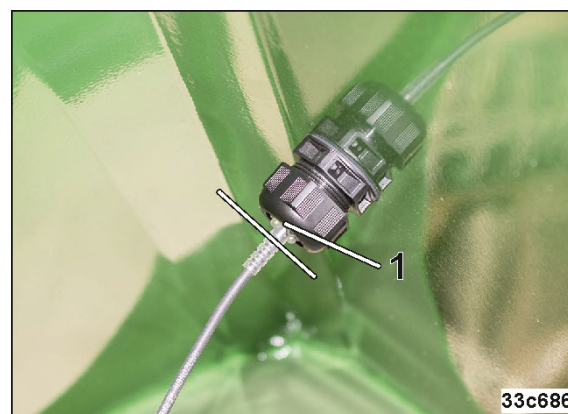
Az érzékelő rögzítése

- a felső tartóban nagy szórásmennyiség esetén
- az alsó tartóban kis szórásmennyiség esetén

A töltésszint-érzékelőt tolja be annyira a befogóba, hogy a kábelkimenet szorosan a befogóhoz illeszkedjen (98. ábraábra/1).



97. ábraábra



98. ábraábra



Megfelelően növelje meg azt a visszamaradó műtrágya-mennyiséget, ami kiváltotta a riasztást

- minél nagyobb a szórásmennyiség
- minél nagyobb a munkaszélesség.

5.7.1.2 Feltöltőcsiga (opcionális)

A nagy tartály opcionálisan betöltőcsigával (99. ábra/1) is rendelkezhet. A ponyva megakadályozza az esővíz bejutását a betöltőcsiga betöltő-tölcsérébe.

A betöltőcsiga hidraulikusan kerül megfelelő helyzetbe. A vetés és a szállítás során a betöltőcsiga szorosan felfekszik a tartályra.

A kezelőkar közvetlenül a betöltőcsiga mellett található.

A kezelőkarral hajtható be és ki a betöltőcsiga. A másik kezelőkar be- és kikapcsolja a betöltőcsigát.

A betöltőcsigát a hidraulikamotor hajtja meg, és egy egyszeres működésű traktor-vezérlőkészülékhez kell csatlakoztatni. A betöltőcsiga összecusukásakor és a tartály feltöltésénél a traktormotornak járnia kell.



99. ábra/1

5.7.1.3 Mérlegelő berendezés (opcionális)

Az áramellátás bekapcsolása után a terminál (100. ábra/1) a tartály tartalmának súlyát [kg] mutatja.

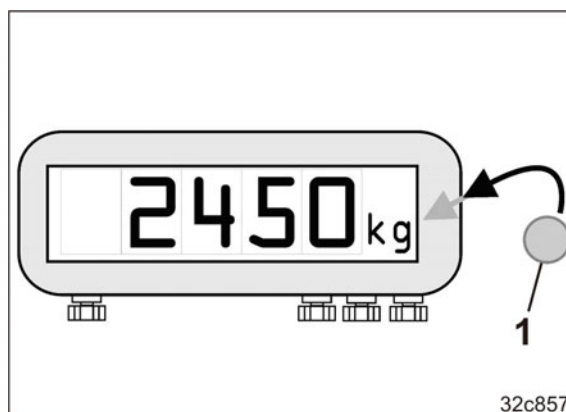
A tartály tartalmának helyes kijelzéséhez a gépet előbb tárazni kell.

A mérlegelő berendezéses gépekhez kezelési utasítást mellékeltek.

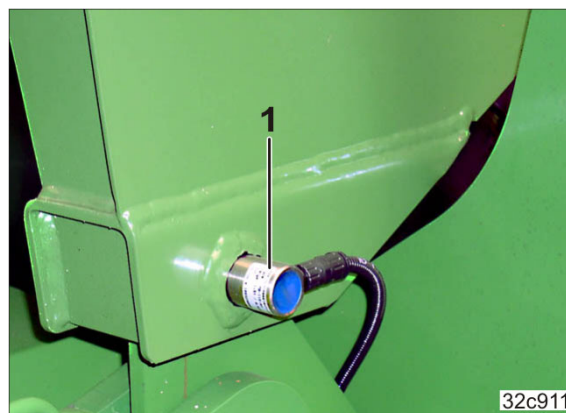
A mérlegelő terminál jobb oldalán lévő gomb (100. ábra/1) rendeltetése:

- Lapozás a menüben
- Végrehajtás és nyugtázás.

A tartályt három csapszeg rögzíti a vázra. A mérlegelő berendezésnél a csapszegek mérő csapszegekként (101. ábra/1) szolgálnak.



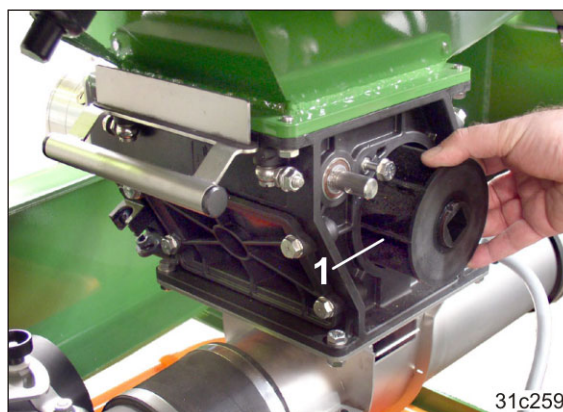
100. ábra/1



101. ábra/1

5.7.2 Műtrágya-adagoló és injektoros szabályozózsilip

Az adagolóban egy adagolóhenger (102. ábraábra/1) adagolja a műtrágyát.



102. ábraábra

Az adagolóhengert egy elektromos motor (103. ábraábra/1) hajtja.

A műtrágya az injektoros szabályozózsilipbe (103. ábraábra/2) hullik, és a légáram az elosztófejbe, majd tovább a csoroszlyákhoz viszi.

A leforgatási próba és az ürítés során a műtrágya a padlónyláson át az injektoros szabályozózsilipbe esik. A nyílást forgó tolózár zárja le. Az elfordítható tolózár egy kar (104. ábraábra/1) működteti. Ügyeljen arra, hogy a kar nyitáskor és záraskor bereteszeljen.

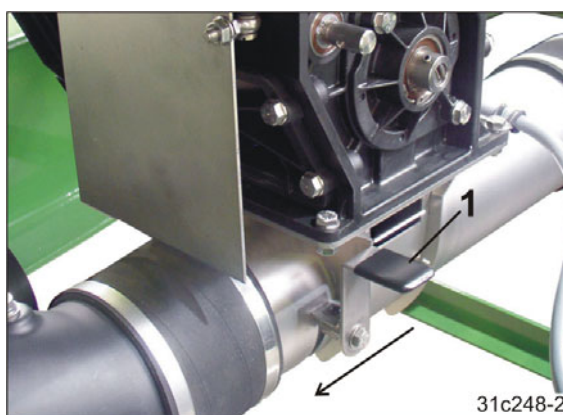


103. ábraábra

Az injektorzsilip fenéknylása zárva van akkor, ha a kar (1) a menetirányba (nyíl), az ábrán látható módon, balra mutat.

A karnak (1) a két állás egyikében mindig be kell kattannia.

- Forgó tolózár zárva
- Forgó tolózár nyitva

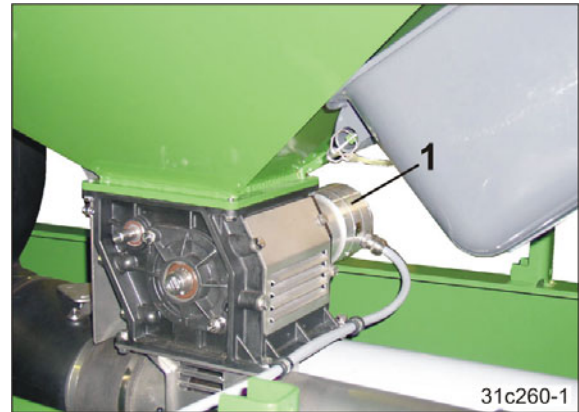


104. ábraábra

5.7.3 A műtrágya-mennyiség beállítása

Az adagolóhengert villanymotor (105. ábra/1) hajtja meg.

Az adagolóhenger fordulatszámát az AMATRON 3 készülékben beállított szórásmennyiség és a munkasebesség határozza meg.



105. ábra/1

A munkasebességet az AMATRON 3 a radar (106. ábra/1) impulzusai alapján határozza meg.

Minden beállítást leforgatási próbával kell ellenőrizni.

Az adagolóhengerek fordulatszáma

- a szórásmennyiséget határozza meg. Minél magasabb a villanymotor fordulatszáma, annál nagyobb a szórásmennyiség.
- automatikusan a változó munkasebességhez igazodik.

Amint a gép kiemelkedik, pl. a szántóföld végi fordulónál, kikapcsol a villanymotor.



106. ábra/1

5.7.4 Leforgatási próba

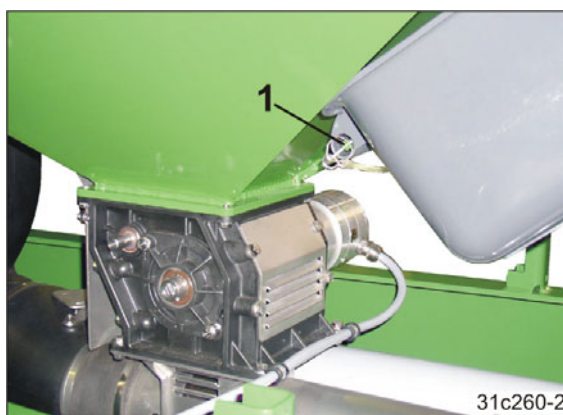
A leforgatási próbával ellenőrizze le, hogy a beállított és ténylegesen kiszórt szórásmennyiségek azonosak-e.

A leforgatási próbát minden esetben hajtsa végre

- a műtrágyafajta váltásakor
- ha ugyanaz a műtrágyafajta, de eltérő a szemcseméret, vagy más a fajsúly
- az AMATRON 3 készülék által meghatározott és tényleges szórásmennyiség közötti eltérés esetén.

A leforgatási próba során kihulló vetőmag a leforgatóedénybe kerül.

A leforgatóedény szállítási tartóelembe van befűggesztve és rugós csatlakozóelem (107. ábraábra/1) biztosítja.



107. ábraábra



Normál talajról nehéz talajra való átálláskor, munkavégzés közben a szórásmennyiség gombnyomással növelhető az AMATRON 3 készülékben.

5.7.5 Elosztófej

Az elosztófej (108. ábraábra/1) a műtrágyát egyenletesen osztja szét az összes műtrágya-csoroszlya között.



108. ábraábra

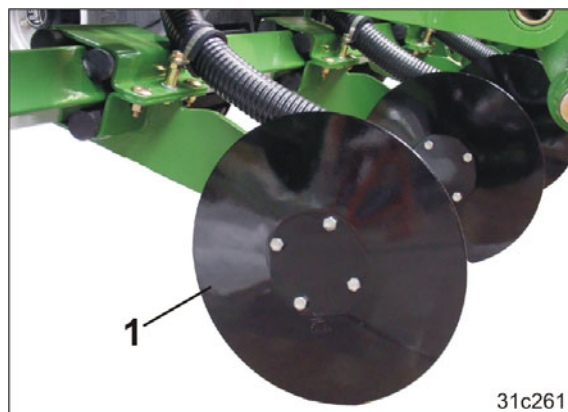
5.7.6 Egytárcsás műtrágya-csoroszlya

Az egytárcsás műtrágya-csoroszlya (109. ábra/1) felszántott és mulcsozott talajokon használható műtrágya kiszórására.

A műtrágya behelyezési mélysége beállítható.

A műtrágya maximális behelyezési mélysége 15 cm.

A traktor keréknyomában haladó műtrágya-csoroszlyák behelyezési mélysége kiegészítő jelleggel hidraulikus úton, átcsavarozással, egyenként állítható be.

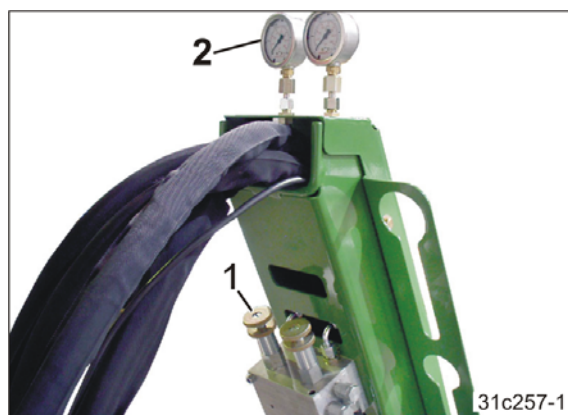


31c261

109. ábra/1

Állítsa be az egytárcsás műtrágya-csoroszlya (109. ábra/1) munkamélységét

- a szelep (110. ábra/1) vagy
- egy állítómotor (111. ábra/1, opció) működtetésével, amely az AMATRON 3 készülékkel a traktor vezetőfülkéjéből kezelhető.

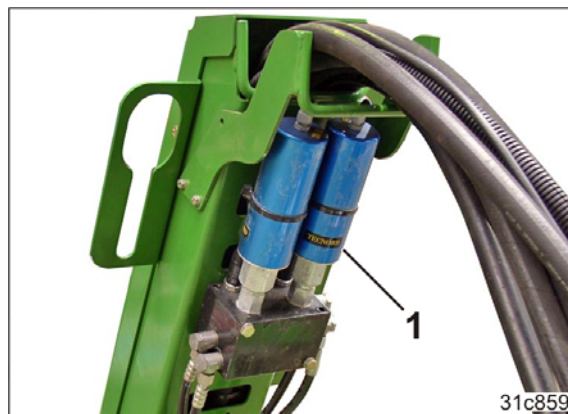


31c257-1

110. ábra/1

Olvassa le a központi beszabályozóra ható nyomást

- a nyomásmérőn (110. ábra/2)
- az AMATRON 3 kijelzőjén („állítómotor” opció esetén).



31c859

111. ábra/1



A nyomásmérőn (110. ábra/2) kijelzett nyomás mindaddig változik, amíg a ventilátor (magelosztó) állandó fordulatszámmal nem fut.



A műtrágya behelyezési mélysége az alábbi tényezőktől függ:

- a talajállapottól
- a központi beszabályozóra ható nyomástól
- a munkasebességtől.

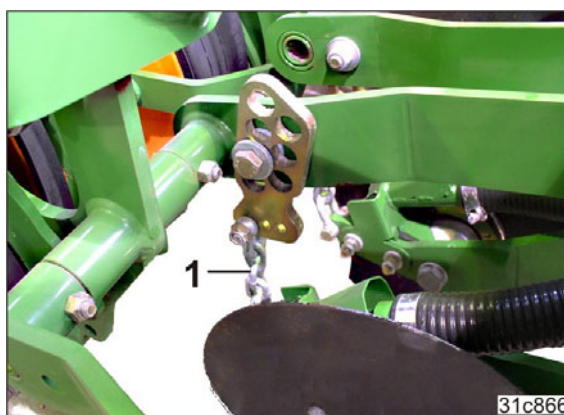
Ellenőrizze rendszeresen az behelyezési mélységet.



A műtrágya behelyezési és a vetőmag vetési mélysége között gyárilag beállított távolság 5 cm.

A műtrágya behelyezési és a vetőmag vetési mélysége közötti távolság beállítható. (Szakműhely).

Nagyon könnyű talajokon az egytárcsás műtrágya-csoroszlót a vetőcsoroszlya hosszirányban beállítható láncán (opció, 112. ábra/1) keresztül tudja a megfelelő mélységben vezetni.



112. ábra/1

5.8 Nyomjelző

A hidraulikus működtetésű nyomjelzők a gép mellett váltakozva jobb és bal oldalon hatolnak a talajba.

Ekkor az aktív nyomjelző jelölést hoz létre. Ez a jelölés segíti a traktor vezetőjét a forduló utáni helyes távolság követésében.

A nem aktív nyomjelző munkavégzés közben szorosan felfekszik a gépre.

A traktorvezető a csatlakozó-menet során központosan halad a jelölés felett.



113. ábraábra

Beállítható

- a nyomjelzők hossza,
- talajtípustól függően a nyomjelzők munkaintenzitása.

Akadályok leküzdéséhez az aktív nyomjelző munka közben is felemelhető és kihajtható.

Ha a nyomjelző mégis szilárd akadálynak ütközik, beindul a hidraulikarendszer túlterhelés-biztosítása, a hidraulikus munkahenger követi az akadályt, így védi a nyomjelzőt a sérülésektől.

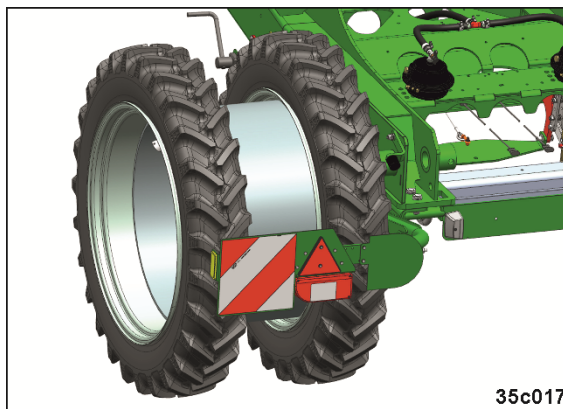
A vezérlőkészülék működtetésével a traktorvezető az akadály leküzdése után ismét kihajtja a nyomjelzőt.



114. ábraábra

5.9 Ikerabroncsos futómű (opció)

A magágy tömörítésének elkerüléséhez bizonyos sortávolságoknál ikerabroncsos futómű használható.



115. ábraábra

5.10 Gépkerék-nyomlazító (opció)

A traktorkerék-nyomlazítók (116. ábraábra/1) fellazítják a traktor gumiabroncsa által keményre járt nyomot, és finom földet hoznak létre a vetőbarázda betakarásához.

A nyomlazítót vízszintesen és függőlegesen lehet beállítani. A nyomlazítót vízszintesen fokozatmentesen lehet beállítani.



116. ábraábra

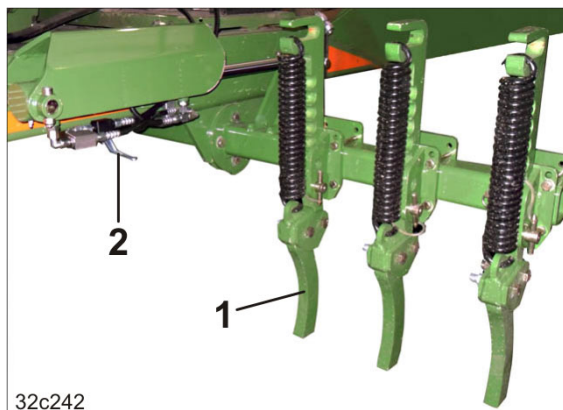
5.11 Traktorkerék-nyomlazító (opció)

A traktorkerék-nyomlazítók (117. ábraábra/1) fellazítják a traktor gumiabroncsa által keményre járt nyomot, és finom földet hoznak létre a vetőbarázda betakarásához.

A nyomlazítót vízszintesen és függőlegesen lehet beállítani. A nyomlazítót vízszintesen és függőlegesen fokozatmentesen lehet beállítani.

A gép szántóföldvégi fordulóban történő megemelésénél vagy közúti közlekedésnél a keréknyom-lazítót kb. 90°-kal kell megdőnteni.

A kar (117. ábraábra/2) átállításával a munkavégzés traktorkerék-nyomlazító nélkül is lehetséges.



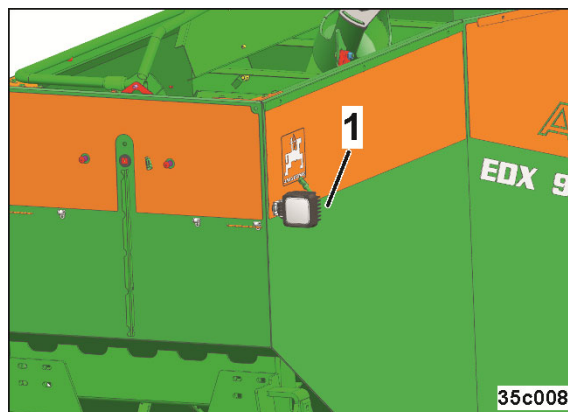
117. ábraábra

5.12 A munkaeszközök megvilágítása (opció)

A munkaeszközök munkaterülete éjszakai munkavégzéskor megvilágítható.

118. ábraábra/...

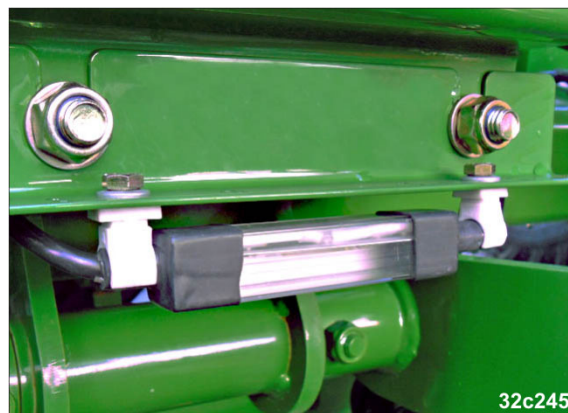
(1) Munkavilágítás a műtrágya-tartályon



118. ábraábra

119. ábraábra/...

(1) Egyedi sor megvilágítása a csoroszlyán



119. ábraábra

A világításkapcsoló (120. ábraábra) a gépen vagy a traktor vezetőfülkéjében rögzíthető.

A világítást a traktor vezetőfülkéjében levő 12 voltos csatlakozóaljzathoz kell csatlakoztatni.



120. ábraábra

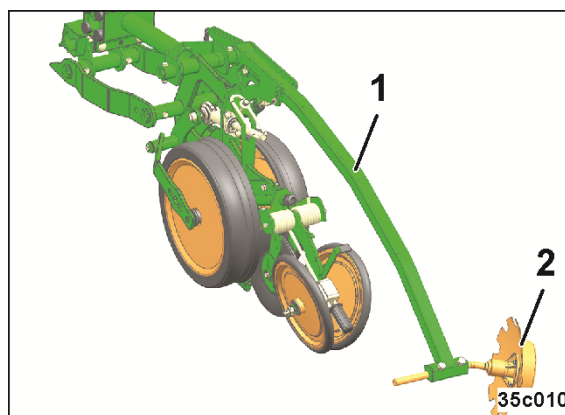
5.13 Előremeneti jelölő (opció)

Az előremeneti jelölők elhelyezése során a nyomtárcsák lesüllyednek (121. ábra/2), és megjelölik az éppen elhelyezett művelőutat. Ezáltal a művelőutak már a vetőmag kikelése előtt láthatóvá válnak.

Beállítható

- a művelőút nyomtávolsága
- a nyomjelző tárcsák munkaintenzitása.

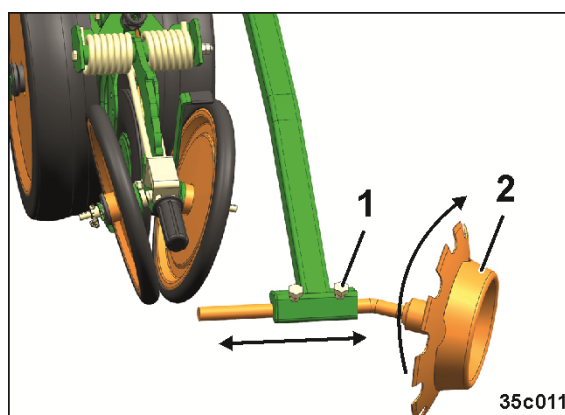
A nyomjelző tárcsák ki vannak emelve, ha nem helyez el művelőutat.



121. ábra/2

122. ábra/1...

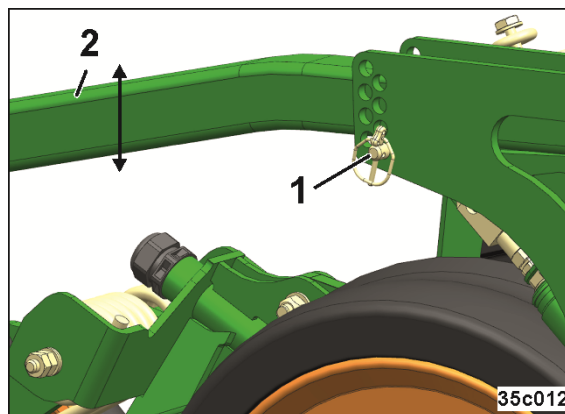
1. Lazítsa meg a csavarokat.
2. Állítsa be a nyomtárcsát.
 - 2.1 Nyomtáv
 - 2.2 Munkaintenzitás
3. Húzza meg a csavarokat.



122. ábra/1

123. ábra/...

1. Lazítsa meg a rugós rögzítőelemet
2. Állítsa be a munkamélységet a letűző csapszeg megfelelő helyzetbe való átcsatlakoztatásával
3. Biztosítsa a letűző csapszegeket a rugós rögzítőelemmel.



123. ábra

6 Üzembe helyezés

Ebben a fejezetben információkat talál

- gépének üzembe helyezésével kapcsolatban.
- és hogy miként ellenőrizheti azt, hogy a permetezőgépet traktorára kapcsolhatja-e/függesztheti-e.



- A gép üzembe helyezése előtt a gépkezelőnek el kell olvasnia és meg kell értenie a kezelési utasítást.
- Vegye figyelembe "A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások" című fejezetet az alábbiak során:
 - a gép fel- és lekapcsolása
 - a gép szállítása
 - a gép használata során
- Csak arra alkalmas traktorral kapcsolja össze és szállítsa a gépet!
- A traktor és a gép feleljen meg a KRESZ nemzeti előírásainak.
- A jármű tulajdonosa (üzemeltetője), miként a jármű vezetője (kezelőszemély) is, felelős a KRESZ nemzeti előírásai törvényes rendelkezéseinek betartásáért.



FIGYELMEZTETÉS

Összenyomás, nyírás, vágás, behúzás és megfogás miatti veszélyek a hidraulikus vagy elektromos működtetésű alkatrészek környezetében.

Ne blokkolja a traktoron azokat a szabályozóelemeket, amelyek közvetlenül a szerkezeti elemek hidraulikus vagy elektromos működtetésére szolgálnak, például becsukási, kinyitási és tolási folyamatokhoz. A mindenkor mozgásnak automatikusan le kell állni, ha a megfelelő szabályozóelemet elengedi. Ez nem érvényes azoknak a berendezéseknek a mozgására, amelyek

- folyamatos működésűek, vagy
- automatikusan szabályozottak, vagy
- funkciójuktól függően úszóhelyzetet vagy nyomásszabályozást igényelnek.

6.1 A traktor alkalmasságának ellenőrzése



FIGYELMEZTETÉS

Veszélyek az üzemeltetés közbeni törés, a traktor nem kielégítő stabilitása, nem kielégítő kormányozhatósága és fékezőképessége miatt, a traktor nem rendeltetésszerű használata esetén!

- Ellenőrizze traktorának alkalmasságát, mielőtt a gépet a traktorhoz kapcsolja, vagy a traktorra függeszti.
A gépet csak olyan traktorhoz kapcsolhatja, vagy csak olyan traktorra függesztheti, amely arra alkalmas.
- Végezzen fékpróbát annak ellenőrzésére, hogy a traktor a szükséges féklassulást a rákapcsolt/felfüggesztett géppel együtt is eléri-e.

A traktor megfelelőségének előfeltételei:

- a traktor hidraulikaszivattyújának teljesítménye legalább 80 l/min
- a traktorgenerátor teljesítménye 12 V 110 A-nál
- a megengedett össztömeg
- a megengedett tengelyterhelés
- a megengedett támasztó terhelés a traktor csatlakozási pontján
- a felszerelt gumiabroncsok terhelhetősége
- a megengedett függesztőszerkezet terhelés elegendő kell, hogy legyen

Ezeket az adatokat a traktor típustábláján, vagy a forgalmi engedélyében és a kezelési utasításban találja meg.

A traktor mellső tengelyét mindig az önsúly legalább 20 %-a kell, hogy terhelje.

A traktornak felkapcsolt/felfüggesztett géppel együtt is el kell érni a traktor gyártója által előírt féklassulást.

6.1.1 Számítsa ki a traktor össztömegének, tengelyterhelésének és gumibroncs terhelhetőségének, valamint a szükséges minimális pótsúlyozásnak a tényleges értékeit



A traktor forgalmi engedélyében megadott, megengedett össztömegnek nagyobbak kell lennie,

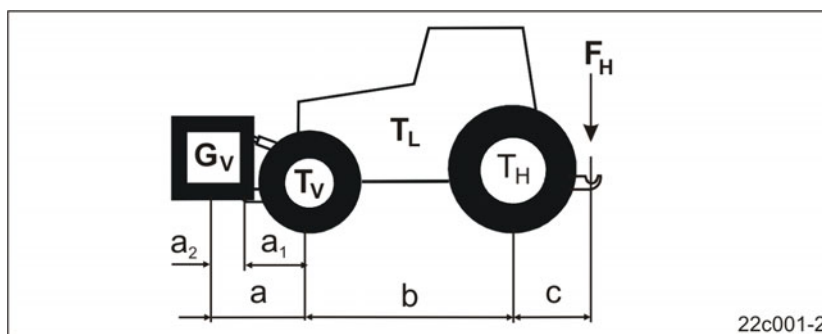
- a traktor önsúlyából,
- a pótsúlyozás értékéből és
- a rákapcsolt gép össztömegéből, vagy a felfüggesztett gép együttes támasztó terheléséből számított együttes tömegértéknél.



Ez az utasítás csak Németország esetén érvényes.

Amennyiben a tengelyterhelés és/vagy a megengedett össztömeg betartása minden ésszerű lehetőség kihasználása mellett sem biztosítható, akkor egy, a gépjármű-közlekedés területén hivatalosan elismert szakértő szakvéleménye alapján, a traktor gyártójának hozzájárulásával valamely tartományon belül a hatályos jog alapján illetékes hatóság a közúti forgalomban való részvétel engedélyezésének szabályai (StVZO) 70. § értelmében a kivételes engedélyt, valamint a KRESZ (StVO) 29. § (3) bekezdés alapján a szükséges engedélyt kiadja.

6.1.1.1 A számításhoz szükséges adatok (függesztett gép)



124. ábraábra

T_L	[kg]	a traktor önsúlya	lásd a traktor kezelési utasítását vagy a forgalmi engedélyt
T_V	[kg]	az üres traktor mellsőtengely-terhelése	
T_H	[kg]	az üres traktor hátsótengely-terhelése	
G_V	[kg]	mellső pótsúly (amennyiben van)	lásd a mellső pótsúly műszaki adatait, vagy méréssel határozza meg
F_H	[kg]	maximális támasztó terhelés	lásd a „Műszaki adatok“ fejezetet, 58. oldalon
a	[m]	a mellső felfüggesztésű munkagép vagy a mellső pótsúly súlypontja és a mellső tengely közepe közötti távolság ($a_1 + a_2$ összege)	lásd a traktor és a mellső felfüggesztésű munkagép, vagy a mellső pótsúly műszaki adatait, vagy méréssel határozza meg
a_1	[m]	a mellsőtengely közepétől az alsó függesztőkar csatlakozási pontjának közepéig terjedő távolság	lásd a traktor kezelési utasítását, vagy méréssel határozza meg
a_2	[m]	az alsó függesztőkar csatlakozási pontjának közepétől a mellső felfüggesztésű munkagép vagy mellső pótsúly súlypontjáig mért távolság (súlypont-távolság)	lásd a mellső felfüggesztésű munkagép, vagy a mellső pótsúly műszaki adatait, vagy méréssel határozza meg
b	[m]	traktor tengelytávolság	lásd a traktor kezelési utasítását vagy forgalmi engedélyét, vagy méréssel határozza meg
c	[m]	a hátsótengely közepe és az alsó függesztőkar csatlakozási pontjának közepe közti távolság	lásd a traktor kezelési utasítását vagy forgalmi engedélyét, vagy méréssel határozza meg

6.1.1.2 A traktor szükséges, minimális mellső pótsúlyozásának $G_{V \min}$ kiszámítása a kormányozhatóság biztosítása érdekében

$$G_{V \min} = \frac{F_H \cdot c - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

A traktor elején szükséges, kiszámított minimális pótsúlyozás $G_{V \min}$ számértékét írja be a táblázatba (6.1.1.7 fejezet).

6.1.1.3 A traktor tényleges mellsőtengely-terhelésének $T_{V \text{tat}}$ kiszámítása

$$T_{V \text{tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - F_H \cdot c}{b}$$

A traktor kiszámított tényleges mellsőtengely-terhelésének számértékét, és a traktor kezelési utasításában megadott, megengedett mellsőtengely-terhelést írja be a táblázatba (6.1.1.7 fejezet).

6.1.1.4 A traktor/függesztett munkagép kombináció tényleges össztömegének kiszámítása

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + F_H$$

A traktor kiszámított tényleges össztömegének számértékét, és a traktor kezelési utasításában megadott, megengedett össztömeget írja be a táblázatba (6.1.1.7 fejezet).

6.1.1.5 A $T_{H \text{tat}}$ – a traktor tényleges hátsótengely-terhelésének kiszámítása

$$T_{H \text{tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{tat}}$$

A traktor kiszámított tényleges hátsótengely-terhelésének számértékét, és a traktor kezelési utasításában megadott, megengedett hátsótengely-terhelést írja be a táblázatba (6.1.1.7 fejezet).

6.1.1.6 Gumiabroncs terhelhetőség

A megengedett gumiabroncs terhelhetőség (lásd például a gumiabroncs gyártójának dokumentációit) kétszeres értékét (két gumiabroncs) írja be a táblázatba (6.1.1.7 fejezet).

6.1.1.7 Táblázat

	A számítás szerinti tényleges érték	A traktor kezelési utasítása szerinti megengedett érték	Kétszeres megengedett gumiabroncs terhelhetőség (két gumiabroncs)
Minimális mellső/hátsó pótsúlyozás	/ kg	--	--
Össztömeg	kg	≤ kg	--
Mellsőtengely-terhelés	kg	≤ kg	≤ kg
Hátsótengely-terhelés	kg	≤ kg	≤ kg



- A traktor forgalmi engedélyéből olvassa ki a traktor össztömegének, tengelyterheléseinek és gumiabroncs terhelhetőségeinek megengedett értékeit.
- A tényleges, kiszámított értékeknek kisebbeknek, vagy egyenlőknek kell lenni (≤) a megengedett értékeknél!



FIGYELMEZTETÉS

Zúzódás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek a nem kielégítő stabilitás, valamint a traktor nem kielégítő kormányzási- és fékezőképessége következtében!

Tilos a gép felkapcsolása a számítás alapját képező traktorra, ha

- a tényleges, kiszámított értékek csak egyike is nagyobb a megengedett értéknél.
- a traktor elején (amennyiben szükséges) nincs rögzítve mellső pótsúly a szükséges minimális pótsúlyozás ($G_{V \min}$) érdekében.



Annyi mellső pótsúlyt kell használnia, hogy legalább a szükséges minimális mellső pótsúlyozásnak ($G_{V \min}$) megfeleljen!

6.1.2 Traktorok üzemeltetésének feltételei függesztett gépekkel



FIGYELMEZTETÉS

Veszélyek alkatrészek üzemeltetés közbeni törése miatt a kapcsoló berendezések meg nem engedhető kombinációja következtében!

Ügyeljen arra,

- hogy a traktoron levő kapcsoló-berendezés megengedett legnagyobb támasztó terhelése elegendő legyen a tényleges támasztó terhelés felvételére.
- hogy a támasztó terhelés miatt megváltozott tengelyterhelés és a traktor tömege a megengedett határon belül legyen. Kétség esetén mérje meg az értékeket.
- hogy a traktor statikus, tényleges hátsótengely-terhelése ne haladja meg a megengedett legnagyobb hátsótengely-terhelést.
- hogy a traktor össztömege ne legyen több a megengedett értéknél.
- hogy a traktor abroncsozásának megengedett terhelhetőségét ne lépje túl.

6.1.3 Saját fékberendezéssel nem rendelkező gép

Saját fékberendezéssel nem rendelkező vetőgép használata Németországban és néhány más országban nem engedélyezett.



FIGYELMEZTETÉS

Zúzóadás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek a traktor elégtelen fékezőképessége következtében.

A traktornak felfüggesztett géppel együtt is el kell érni a traktor gyártója által előírt fékezőképességet.

Amennyiben a gép nem rendelkezik saját fékberendezéssel,

- a tényleges traktorsúlynak nagyobbnak vagy egyenlőnek kell lenni ($\geq$) a függesztett gép tényleges súlyánál.
Néhány országban eltérő rendelkezések érvényesek. Például Oroszországban a traktor súlyának kétszer nagyobbnak kell lenni a függesztett gép súlyánál.
- a maximálisan megengedett haladási sebesség 25 km/h.

6.2 A traktor/gép biztosítása akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen



FIGYELMEZTETÉS

Összenyomás, nyírás, vágás, elvágás, megfogás, feltekerés, behúzás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek

- a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerének akaratlan leengedése következtében a felemelt, nem biztosított gépen végzett beavatkozások során
- akaratlan leengedés következtében a felemelt, nem biztosított géprészekén végzett beavatkozások során
- a traktor-munkagép gépcsoport akaratlan indítása és akaratlan elgurulása következtében.

A gépen végzett valamennyi beavatkozás előtt biztosítsa a traktort és a gépet az akaratlan elindítás és elgurulás ellen.

A gépen mindennemű beavatkozás, mint például szerelési munkák, beállítások, üzemzavarok megszüntetése, tisztítás, karbantartás és javítás elvégzése tilos:

- meghajtott gép esetén.
- amíg a traktor motorja jár, miközben a kardántengely / hidraulikarendszer csatlakoztatva van.
- ha a gyújtáskulcs a traktor gyújtáskapcsolójában van, és a traktormotor hozzácsatolt traktor-hajtott-tengelynél / hidraulikarendszernél akaratlanul elindulhat.
- ha a traktort és a gépet nem biztosította a mindenkori rögzítőfékjükkel és/vagy támasztóékekkel akaratlan elgurulás ellen.
- ha a mozgó alkatrészeket nem rögzítette akaratlan elmozdulás ellen.
- Különösen ezen munkák közben áll fenn veszély a nem rögzített alkatrészekkel való érintkezés következtében.

1. A traktort a géppel együtt csak szilárd, sík terepen állítsa le.

2. Süllyessze le a felemelt, biztosítatlan gépet/a felemelt, biztosítatlan géprészeket.

→ Így akadályozza meg az akaratlan lesüllyedést.

3. Állítsa le a traktormotort.

4. Húzza ki a gyújtáskulcsot.

5. Húzza be a traktor rögzítőfékjét.

6. Támasztóékekkel biztosítsa a gépet akaratlan elgurulás ellen.

6.3 Szerelési előírás a hidraulikus ventilátorhajtás traktorhidraulikára való csatlakoztatásához

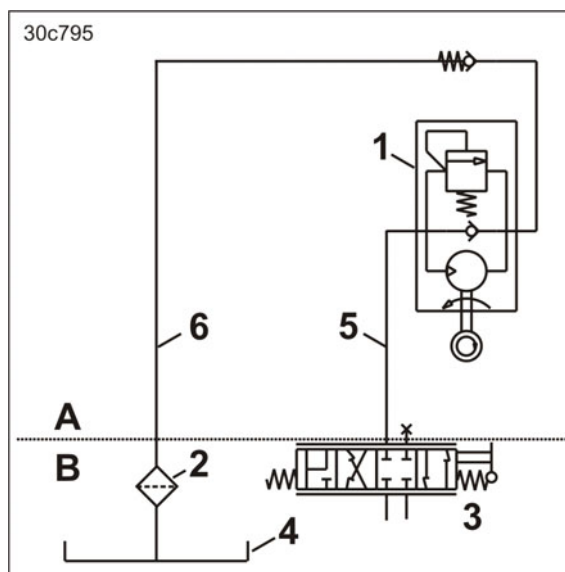
A 10 bar nagyságú torlónyomást nem szabad túllépni. Éppen ezért a hidraulikus ventilátorhajtás csatlakoztatása során tartsa be a szerelési előírásokat.

- A nyomóvezeték (125. ábraábra/5) hidraulika-csatlakozójának prioritással történő csatlakoztatása egyszeres vagy kétszeres hatású traktorvezérlő-készülékhez.
- A visszatérő vezeték (125. ábraábra/6) nagy hidraulikacsatlakozóját csak nyomásmentes traktorcsatlakozóhoz csatlakoztassa, a hidraulikatartályba (125. ábraábra/4) való közvetlen belépéssel.
A visszatérő vezetéket nem szabad traktorvezérlő-készülékre csatlakoztatni, így nem kerül túllépésre a 10 bar torlónyomás.
- A traktor visszatérő vezetékének utólagos kiépítéséhez csak NÁ 16, pl. Ø 20 x 2,0 mm átmérőjű csöveket használjon a hidraulikaolaj-tartályhoz való rövid visszafolyási úttal.

Minden hidraulikus funkció meghajtásához a traktor hidraulikaszivattyújának legalább 80 l/perc (150 bar mellett) teljesítménnyel kell rendelkeznie.

125. ábraábra/...

- | | |
|-----|----------------|
| (A) | gépoldalon |
| (B) | traktoroldalon |
- (1) a ventilátor hidromotorja
 $n_{\max.} = 4000 \text{ 1/perc.}$
 - (2) szűrő
 - (3) egyszeres vagy kettős működésű
vezérlőkészülék elsőbbséggel
 - (4) hidraulikaolaj-tartály
 - (5) előremenő vezeték:
elsőbbségi nyomóvezeték
(jelölése: 1 piros)
 - (6) visszafolyó vezeték:
nyomásmentes vezeték „nagy”
gyorscsatlakozóval
(jelölése: 2 piros)



125. ábraábra



A hidraulikaolaj nem melegedhet nagyon.

A nagy szállított olajmennyiségek kisméretű olajtartályokkal összekötve a hidraulikaolaj gyors felmelegedését okozzák. A traktor olajtartályának (125. ábraábra/4) úrtartalma legalább kétszerese legyen a szállított olajmennyiségnek. A hidraulikaolaj túlzott felmelegedése esetén szükséges lehet egy olajhűtő beszerelése egy szakműhelyben.

7 A gép fel- és lekapcsolása



A gép fel- és lekapcsolása során vegye figyelembe „A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások” című fejezetet.



VIGYÁZAT

Kapcsolja ki a fedélzeti számítógépet

- szállítás előtt,
- a beállítás, karbantartás és javítása előtt.

Az adagoló vagy más gépegységek radarimpulzus által kiváltott akaratlan mozgása miatti balesetveszély.



FIGYELMEZTETÉS

Zúzóveszély a traktor és a gép akaratlan indítása és akaratlan elgurulása következtében a gép fel- és lekapcsolása során!

Biztosítsa a traktort és a gépet az akaratlan indítással, és az akaratlan elgurulással szemben, mielőtt csatlakoztatás és a leválasztás céljából a traktor és gép közötti veszélyzónába lépne.



FIGYELMEZTETÉS

Zúzóveszély a traktor fara és a gép között a gép fel- és lekapcsolása során!

A traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerének szabályozóelemeit

- csak az előírányzott munkaterületről működtesse
- sohasem működtesse, ha a traktor és gép közötti veszélyes területen tartózkodik.



VESZÉLY

Összezúzás veszélye a gép fel- és lekapcsolása során

Kihajtott gépnél, a gép traktorról való lekapcsolása előtt, teljesen engedje le a hátsó keretet, illetve a csoroszlyát. Megemelt csoroszlyánál, a traktor alsó függesztő-karjának kioldását követően felcsaphat a húzótraverz.

7.1 Kétkörös üzemi légfékberendezés



VESZÉLY

A traktorról való lecsatlakoztatás előtt a gépet biztosítsa alátétékekkel és húzza be a gép rögzítőfékjét.

Az alátétékeket csak akkor távolítsa el, ha a gépet már csatlakoztatta a traktorhoz. Ezt követően oldja ki a rögzítőféket.



FIGYELMEZTETÉS

Amennyiben a gépet teli sűrítettlevegő-tartállyal kapcsolja le a traktorról, akkor a sűrítettlevegő-tartály sűrített levegője blokkolni fogja a gépfékeket és a kerekeket.

A sűrítettlevegő-tartályban levő sűrített levegő, és ezáltal a fékezőerő folyamatosan csökken a fékhatás teljes megszűnéséig, amennyiben a sűrítettlevegő-tartályt nem tölti fel. Éppen ezért a gép csak behelyezett alátétékekkel és behúzott géprögzítő-fékkal állítható le.

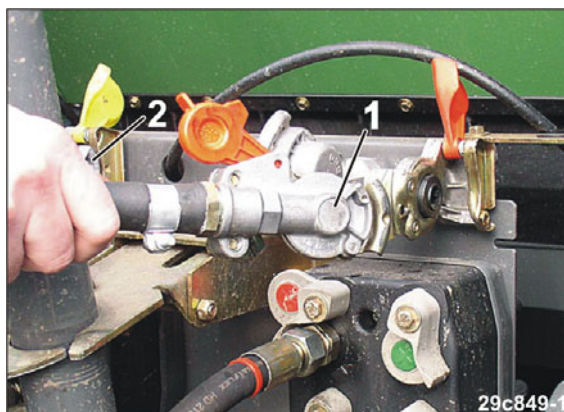
Feltöltött sűrítettlevegő-tartállynál a gépfékek azonnal kioldanak akkor, ha a tápellátó vezeték (piros) a traktorra csatlakoztatja. Ezért a tápellátó vezeték (piros) csatlakoztatása előtt a gépet csatlakoztassa a traktor alsó függesztő-karjaira, és húzza be a gép és a traktor-rögzítőféket. Az alátét-ékek csak ezt követően távolíthatók el.



A karbantartási időintervallumok betartása kiemelten fontos a fékberendezés megfelelő működése szempontjából.

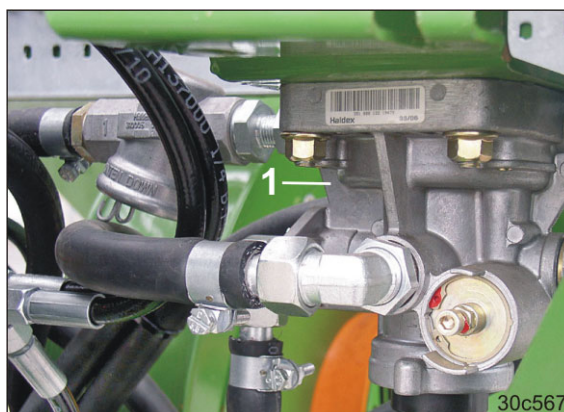
A kétkörös üzemi légfékberendezés az alábbi egységekkel rendelkezik:

- egy csatlakozófejjel (piros) felszerelt tartalékvezetékekkel (126. ábra/1).
- egy csatlakozófejjel (sárga) ellátott fékvezeték (126. ábra/2).



126. ábra

- egy pótkocsi-fékszelep (127. ábra/1).



127. ábra

A gép rendeltetésszerű csatlakoztatását követően a gép üzemi fékberendezése a traktor fékpedáljának és a traktor rögzítőfékjének működtetése esetén lép működésbe.

A gép feltöltött sűrítettlevegő-tartállyal való lekapcsolása előtt az üzemi fékberendezés (vészfék) automatikusan lelassítja a gépet.

A levegő lassan és folyamatosan hagyja el a sűrítettlevegő-tartályt. Ezáltal a fékezőerő folyamatosan csökken a fékhatás teljes megszűnéséig, amennyiben a sűrítettlevegő-tartályt nem tölti fel. Éppen ezért a gép csak behelyezett 2 alátétékkel és behúzott géprögzítő-fékekkel állítható le. A rögzítőféket csak akkor oldja ki, ha a gép már a traktorhoz van kapcsolva.

A gép üres sűrítettlevegő-tartállyal való leválasztása esetén a tápvezeték (vörös) kioldásakor a gép nem rendelkezik fékhatással.

A gép feltöltött sűrítettlevegő-tartállyal való leválasztása során, a tápvezeték csatlakoztatásánál azonnal kiold a tápvezeték (vörös). A fék nem old ki abban az esetben, ha behúzták a gép rögzítőfékjét.

A gép rögzítőfékjét előzetesen húzza be annak érdekében, hogy a gép a lecsatlakoztatást követően fékezzen be. A rögzítőféket csak akkor oldja ki, ha a gép már a traktorhoz van kapcsolva.

7.1.1 A fék- és tartalékkezelések felcsatlakoztatása



FIGYELMEZTETÉS

Zúzódás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek a nem szabályszerűen működő fékberendezés következtében.

- A fék- és tartalékkezelések felcsatlakoztatásakor ügyeljen arra, hogy
 - a csatlakozófejek tömítőgyűrűi tiszták legyenek
 - a csatlakozófejek tömítőgyűrűi megfelelően tömítsenek.
- A sérült tömítőgyűrűket haladéktalanul cserélje ki.
- Felkapcsolt géppel csak azután induljon el, ha a traktoron levő nyomásmérő 5,0 bar nyomást mutat!



FIGYELMEZTETÉS

Zúzódás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek kioldott üzemi fék esetén az akaratlanul elguruló gép következtében!

Először mindig a fékvezeték csatlakozófejét (sárga) csatlakoztassa, és csak ezt követően a tápellátó vezeték csatlakozófejét (piros).

A gép üzemi fékje azonnal kiold a fékezett állásból, amikor a piros csatlakozófejet csatlakoztatta.



VESZÉLY

Ellenőrizze a fékvezeték elvezetését. A fékvezeték nem súrlódhat más alkatrészekhez.

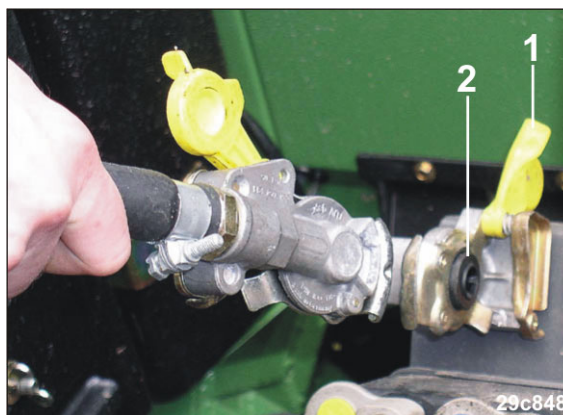
1. Ellenőrizze a gép 2 alátétékes biztosítását és a gép rögzítőfékjének behúzását.



128. ábraábra

A gép fel- és lekapcsolása

2. Csatlakoztassa a gépet a traktorhoz.
3. Húzza be a traktor rögzítő-fékét, állítsa le a motort és húzza ki az indítókulcsot.
4. Nyissa ki a traktoron levő csatlakozófejek fedelét (1).
5. Ellenőrizze a csatlakozófejek tömítőgyűrűit. Nem lehetnek sérültek és tisztának kell lenniük.
6. Tisztítsa meg abban az esetben, ha elszennyeződtek, illetve cserélje ki a sérült tömítőgyűrűket.
7. A fékvezeték csatlakozófejét (sárga) az előírásoknak megfelelően rögzítse a traktor sárgával jelölt csatlakozójához (2).
8. A tartalékvezeték csatlakozófejét (piros) az előírásoknak megfelelően rögzítse a traktor pirossal jelölt csatlakozójához.
9. Húzza be a traktor rögzítő-fékét, állítsa le a motort és húzza ki az indítókulcsot.
10. Távolítsa el a támasztóékeket.
11. Ezt követően oldja ki a gép rögzítőfékjét.



129. ábraábra

7.1.2 A tápellátó és fékvezeték leválasztása



VESZÉLY

Mindig biztosítsa a gépet támasztóékekkel, mielőtt lekapcsolná a traktorról!



FIGYELMEZTETÉS

Zúzódás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek kioldott üzemi fék esetén az akaratlanul elguruló gép következtében!

Először mindig a tartalékvezeték csatlakozófejét (piros) kapcsolja le, és azt követően a fékvezeték csatlakozófejét (sárga).

Ha a tartalékvezeték (piros) lekapcsolják a traktorról, a gép üzemi féke befékez.

Feltétlenül tartsa be ezt a sorrendet, különben az üzemi fékberendezés kiold, és a fékezetlen gép mozgásba jöhet.

1. Biztosítsa a gépet akaratlan elgurulás ellen. Ehhez használja a traktor rögzítőfékjét és a támasztóékeket.



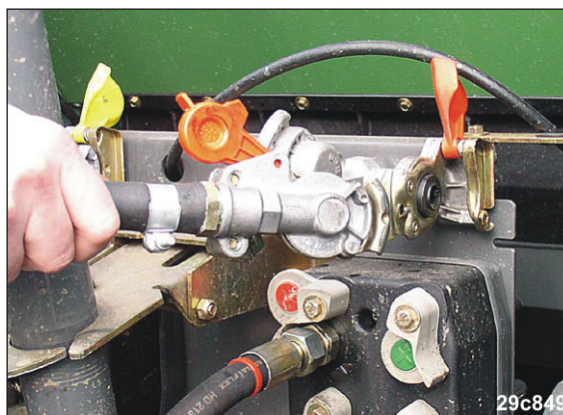
130. ábraábra



131. ábraábra

A gép fel- és lekapcsolása

2. Oldja a tartalékvezeték (piros) csatlakozófejét (132. ábraábra).
3. Oldja a fékvezeték csatlakozófejét (sárga).
4. Rögzítse a csatlakozófejeket az üres csatlakozókban.
5. Zárja le a traktoron levő csatlakozófejek fedelét.



132. ábraábra

7.1.3 A kétkörös üzemi légfékberendezés kezelőelemei



VESZÉLY

Lejtős terepen állva soha ne oldja ki a leválasztott gép üzemi fékjét.

Ha a gépet lekapcsolják a traktorról, a gép befékezhető

- a rögzítőfékkel (lásd 5.2.2 fejezet, 64. oldal)
- az üzemi fékkel (vészfék), ha fel van töltve a sűrített-levegő tartály.

Az üzemi féket ki lehet oldani, ha arra pl. műhelyben való tolatáshoz szükség van (lásd 133. ábraábra).

Az üzemi fék kioldása:
Gomb (1) megnyomása

Az üzemi fék behúzása:
Húzza ki a (1) gombot.



Az üzemi féket csak akkor lehet működtetni, ha a sűrítettlevegő-tartály fel van töltve. Ha a sűrítettlevegő-tartály üres, akkor a gép nincs befékezve.



133. ábraábra

7.2 Hidraulikus üzemi fékberendezés

A hidraulikus üzemi fékberendezés két fékhengert működtet, ezek mozgatják a fékdobokban lévő a fékpofákat.

Ebben az esetben a traktoron is hidraulikus üzemi fékberendezésnek kell lennie.



FIGYELMEZTETÉS

A hidraulika-karmantyú traktorról való leválasztása esetén a gép üzemi fékberendezése már nem fejt ki fékhatást.

A traktorról való leválasztása előtt a gépet biztosítsa 2 alátétékkal és húzza be a gép rögzítőfékjét.

A gép csatlakoztatása után először fel kell tölteni a hidro-akkumulátort. Ezt követően el kell távolítani az alátét-ékeket és ki kell oldani a gép rögzítőfékjét.



VESZÉLY

Ellenőrizze a fékvezeték elvezetését. A fékvezeték nem súrlódhat más alkatrészekhez.



VIGYÁZAT

Húzza be a rögzítőféket, mielőtt lekapcsolja a gépet, és csak akkor oldja ki, ha a gép a traktorhoz van kapcsolva.



A karbantartási időintervallumok betartása kiemelten fontos a fékberendezés megfelelő működése szempontjából.

7.2.1 A hidraulikus üzemi fékberendezés felcsatlakoztatása



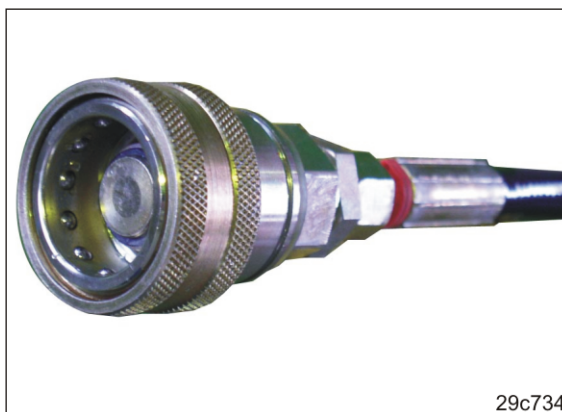
Kerülje az olaj szennyezett hidraulikacsatlakozók általi beszennyeződését.



VESZÉLY

Ellenőrizze a fékvezeték elvezetését. A fékvezeték nem súrlódhat más alkatrészekhez.

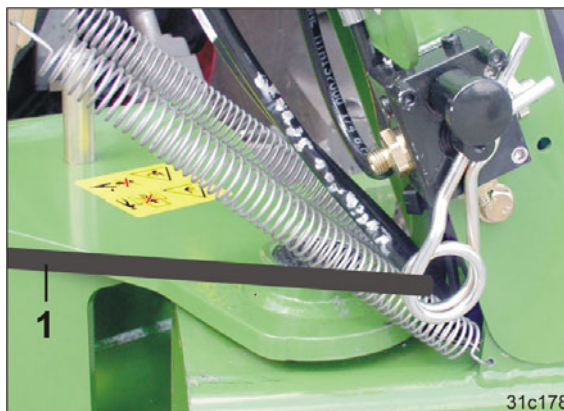
1. Ellenőrizze a gép 2 alátételes biztosítását és a gép rögzítőfékjének behúzását.
2. Csatlakoztassa a gépet a traktorhoz.
3. Húzza be a traktor rögzítő-fékét, állítsa le a motort és húzza ki az indítókulcsot.
4. Adott esetben tisztítsa meg a hidraulika-karmantyút és a traktoroldali hidraulika-csatlakozót.
5. A hidraulika-karmantyú traktorhoz csatlakoztatása.



29c734

134. ábraábra

6. A megszakító szelepet kötél (135. ábraábra/1) segítségével csatlakoztassa a traktorhoz. A gép azonnal befékez akkor, ha baleset miatt a gép leválik a traktorról.



31c178

135. ábraábra

7. Indulás előtt töltsse fel a hidro-akkumulátort • (136. ábraábra/1).

- 7.1 Működtesse legalább 10 másodpercig a traktor fékpedálját. Így feltöltődik a hidro-akkumulátor.



Az üzemi fékberendezés hatásossága érdekében elindulás előtt töltsse fel a hidro-akkumulátort.



136. ábraábra

8. Húzza be a traktor rögzítő-fékét, állítsa le a motort és húzza ki az indítókulcsot.
9. Távolítsa el a támasztóékeket.
10. Ezt követően oldja ki a gép rögzítőfékjét.



VESZÉLY

Balesetveszély a működésképtelen fék következtében!

A rugós csatlakozódugót kihúzása után (pl. a vészfék oldása esetén) feltétlenül az azonos oldalon dugja be a fékszelepbe (135. ábraábra). Máskülönben a fék működésképtelen.

Miután a rugós csatlakozódugót ismét bedugta, végezzen fékpróbát az üzemi fékkel és a vészfékkel.



A nyomástároló lekapcsolt gép esetében hidraulika-olajt nyom

- a fékbe és lefékezi a gépet,
- vagy
- a traktorhoz vezető tömlővezetékbe és megnehezíti a fékvezetéknek a traktorhoz való kapcsolását.

Ebben az esetben a nyomást a kézi szivattyún keresztül a fékszelepnél kell csökkenteni.

7.2.2 A hidraulikus üzemi fékberendezés leválasztása



FIGYELMEZTETÉS

A hidraulika-karmantyú traktorról való leválasztása esetén a gép üzemi fékberendezése már nem fejt ki fékhatást.

A traktorról való leválasztása előtt a gépet biztosítsa 2 alátétékkel és húzza be a gép rögzítőfékjét.

1. Biztosítsa a gépet támasztóékkal (1).
2. Ezt követően húzza be a gép rögzítőfékjét.

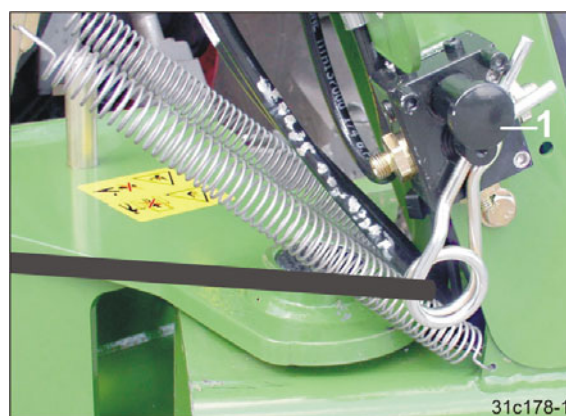


137. ábra

3. Ürítse ki a hidroakkumulátort (136. ábra/1), mielőtt lekapcsolja a hidraulikaaljazatot (139. ábra).
- 3.1 A szelep (138. ábra/1) működtetése. Így kiürül a hidro-akkumulátor.

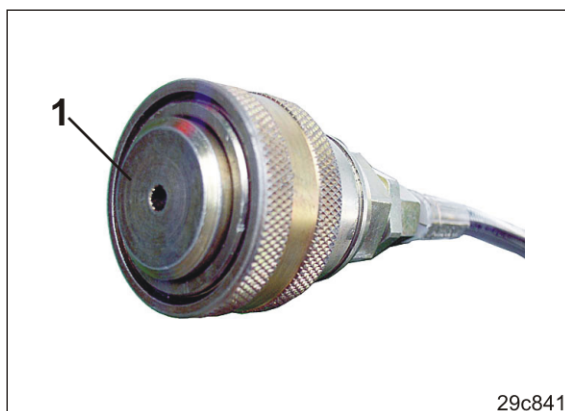


A hidraulikaaljazatot (139. ábra) csak akkor lehet ismét a traktorhoz csatlakoztatni, ha a hidroakkumulátor üres.



138. ábra

4. Húzza be a rögzítőféket.
5. Húzza le a hidraulikaaljazatot a traktorról.
6. Védje a hidraulikaaljazatot és a hidraulikacsatlakozót védősapkával (139. ábra/1) a szennyeződésektől.
7. Helyezze a hidraulikavezeték a tömlőtárolóba.



139. ábra

7.3 Hidraulikavezetékek



FIGYELMEZTETÉS

Fertőzésveszély a nagy nyomással kiáramló hidraulikaolaj következtében!

A hidraulikavezetékek fel- és lecsatlakoztatásakor ügyeljen arra, hogy a hidraulikarendszer mind a traktoron, mind pedig a gépen nyomásmentes legyen!

A hidraulikaolaj okozta sérülésekkel azonnal keressen fel egyorvost.

7.3.1 Hidraulikavezetékek felcsatlakoztatása



FIGYELMEZTETÉS

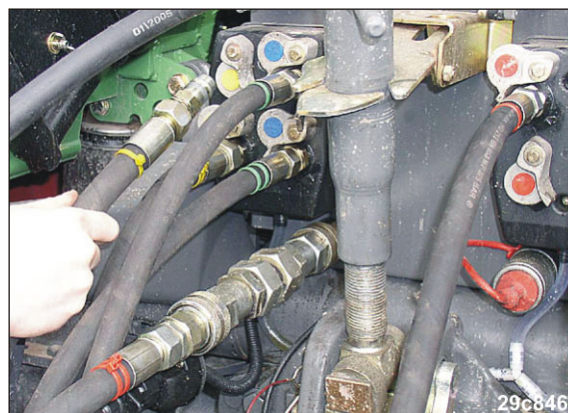
Zúzóadás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek rosszul csatlakoztatott hidraulikavezetékek esetén a hibás hidraulikus működés következtében!

A hidraulikavezetékek felcsatlakoztatásakor vegye ábrayelembe a hidraulikacsatlakozókon levő színjelöléseket.



- Ellenőrizze a hidraulikaolajok összeegyeztethetőségét, mielőtt a permetezőgépet traktora hidraulikarendszeréhez csatlakoztatja. Ne keverje össze az ásványi olajat biolajjal!
- Tartsa be a maximálisan megengedett 210 bar értékű hidraulikaolaj nyomást.
- Csak tiszta hidraulikacsatlakozókat kapcsoljon össze.
- Tolja be a hidraulikacsatlakozót/hidraulikacsatlakozókat a hidraulikaaljzat(ok)ba olyan mértékben, hogy a hidraulikacsatlakozó/hidraulikacsatlakozók érezhetően reteszelve legyenek.
- Ellenőrizze a hidraulikavezetékek csatlakoztatási helyeinél a helyes és tömített illeszkedést.

1. A traktoron levő vezérlőkészülék működtető karját fordítsa úszóhelyzetbe (semleges állás).
2. Tisztítsa meg a hidraulikavezetékek hidraulikacsatlakozóit, mielőtt a hidraulikavezetékeket a traktorral összekapcsolja.
3. Kapcsolja össze a hidraulikavezeték (hidraulikavezetékeket) a traktor vezérlőkészülékével.



140. ábraábra

7.3.2 Hidraulikavezetékek lekapcsolása

1. Kapcsolja a traktor vezérlőkészülékét üszóhelyzetbe.
2. Reteszelje ki a hidraulikacsatlakozókat a hidraulikaaljzatokból.
3. A hidraulikatömlő-vezetékek befűggesztése a tömlőtárolóba.



141. ábraára

7.4 Csatlakoztassa a gépet a traktorhoz



FIGYELMEZTETÉS

Veszélyek az üzemeltetés közbeni törés, a traktor nem kielégítő stabilitása, nem kielégítő kormányozhatósága és fékezőképessége miatt, a traktor nem rendeltetésszerű használata esetén!

A gépet csak olyan traktorhoz kapcsolhatja, vagy csak olyan traktorra függesztheti, amely arra alkalmas. Ehhez lásd „A traktor alkalmasságának ellenőrzése” fejezetet, 96. oldalon.



FIGYELMEZTETÉS

Zúzdásveszély a gép felkapcsolása során a traktor és a gép között!

Küldjön ki mindenkit a traktor és gép közötti veszélyes területről, mielőtt a géphez tolat.

A jelenlevő segítők csak a traktor és a gép mellett tevékenykedhetnek irányítóként, és csak a leállítás után léphetnek a gépek közé.

**FIGYELMEZTETÉS**

Személyek számára összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek keletkeznek, amennyiben a gép akaratlanul leoldódik a traktorról!

- A traktor és gép összekapcsolásakor rendeltetésszerűen használja az e célra előírányzott berendezéseket.
- A gépnek a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerére történő felcsatlakoztatása közben ügyeljen arra, hogy a traktor és a gép függesztési kategóriája feltétlenül megegyezzen.

**FIGYELMEZTETÉS**

Veszélyek a traktor és gép közötti energiaellátás kiesése miatt a sérült ellátóvezetékek következtében!

Az ellátóvezetékek összekapcsolásakor vegye figyelembe az ellátóvezetékek helyzetét. Az ellátóvezetékeknek

- a felszerelt vagy felfüggesztett gép minden mozgását feszültségmentesen, törésmentesen vagy súrlódásmentesen, könnyen lehetővé kell tenniük.
- nem szabad idegen alkatrészekhez súrlódnia.

**VESZÉLY**

A traktorról lekapcsolt gépet mindig

- rögzíteni kell az üzemi rögzítőfékkel és kiegészítésképpen 2 támasztóékkal.
- Lecsatlakoztatásnál a gépet mindig biztosítsa 4 alátétekkel, ha nem rendelkezik fékberendezéssel!

**VESZÉLY**

A traktor alsó függesztő-karjainak nem lehet oldalirányú játéka, így traktor mögött haladó vetőgép mindig központosan halad, és nem vág ki ide-oda!



VIGYÁZAT

A vetőgép csatlakozásait csak azt követően hozza létre, miután a traktort és a gépet összekapcsolta, a traktormotort leállította, a traktor rögzítőfékjét behúzta, és a gyújtáskulcsot kivette!



VIGYÁZAT

A kétkörös légfék-berendezés tápvezetékét (piros) csak akkor csatlakoztassa a traktorhoz, ha a traktormotort leállította, a traktor rögzítőfékjét behúzta, és a gyújtáskulcsot kivette!



A gép összecusukható vagy szétnyitható, ill. fel- vagy lekapcsolható.

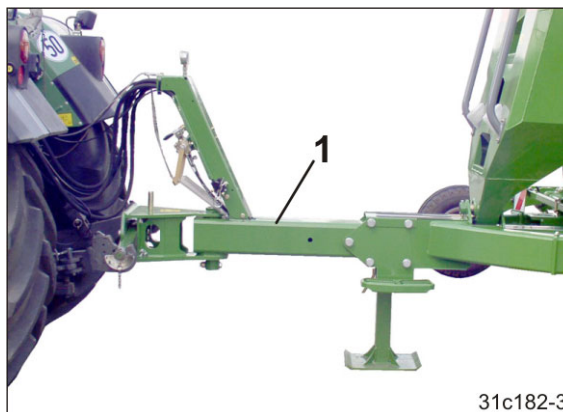


FIGYELMEZTETÉS

A támasztóékeket csak akkor távolítsa el, ha a gép már rá van kapcsolva a traktor alsó függesztőkarjaira és a traktor rögzítőféke be van húzva.

A szerelvény fordulásakor a traktor abroncsa nem ütközhet össze a gépvázzal.

A gép teleszkópos vonórúddal (1) rendelkezik. Az alsó függesztőkar és a gépváz közötti távolság állítható.



142. ábraábra

1. Ellenőrizze, hogy a gép rögzítve van-e támasztóékkal (143. ábraábra/1).
2. Ezt követően húzza be a gép rögzítőfékjét.

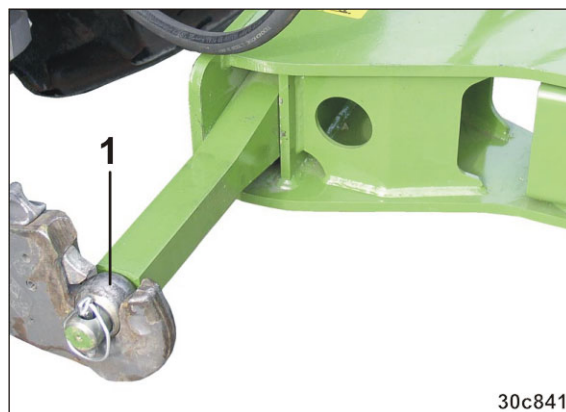


143. ábraábra

3. Minden egyes alsó függesztőkar-csapra rögzítsen egy felfogó-tálcás gömbperselyt (144. ábra/1).

Megjegyzés:

- o A csatlakozási pontok kategóriája (lásd „Műszaki adatok” fejezet, 58. oldalon).
 - o A gömbperselyek szerkezeti kialakítása a traktortípustól függ (lásd traktor kezelési utasítás).
4. Biztosítsa mindegyik gömbperselyt rugós rögzítőelemmel.



144. ábra



VIGYÁZAT

Zúzóveszély a mozgó vonógerenda környezetében.

5. Nyissa ki a traktor alsó függesztőkar biztosítását, tehát annak fogadóképesnek kell lennie.
6. Igazítsa úgy az alsó függesztőkarok horgait, hogy a gép csatlakozási pontjaihoz képest egy vonalba hozza őket.
7. Küldjön ki mindenkit a traktor és gép közötti veszélyes területről, mielőtt a géphez tolat.
8. Tolasson a traktorral a gépre úgy, hogy a traktor alsó függesztőkarjainak horgai automatikusan felvegyék a gép gömbperselyeit.
→ Az alsó függesztőkar horgok automatikusan reteszelnék.
9. Ellenőrizze, hogy a traktor alsó függesztőkarjainak rögzítése zárva és biztosítva van-e (lásd a traktor használati útmutatóját).
10. A traktor alsó függesztőkarjait emelje meg annyira, hogy a támasztóláb (145. ábra) eltávolodjék a talajtól.
11. Kapcsolja ki a traktor kardántengelycsonkját, húzza be a traktor rögzítőfékjét, állítsa le a traktor motorját, és húzza ki a gyújtáskulcsot.
12. Tisztítsa meg a hidraulikacsatlakozókat.
13. Az ellátóvezetéket csatlakoztassa a traktorra (lásd „A traktor és gép közötti ellátóvezetékek áttekintése” fejezet). Csatlakoztassa a gépcsatlakozót az AMATRON 3 kezelési utasításában leírtaknak megfelelően a kezelőterminálra.



Tisztítsa meg a hidraulikacsatlakozókat a traktorra történő csatlakoztatás előtt.
A részecskék miatti csekély olajszenyezettség is a hidraulika meghibásodását okozhatja.



A munkavégzés közben a **sárga** traktor-vezérlőkészülék gyakrabban működik, mint a többi vezérlőkészülék. Az 1-es vezérlőkészülék csatlakozásait a traktor vezetőfülkéjében könnyen elérhető vezérlőkészülékhez rendelje hozzá.



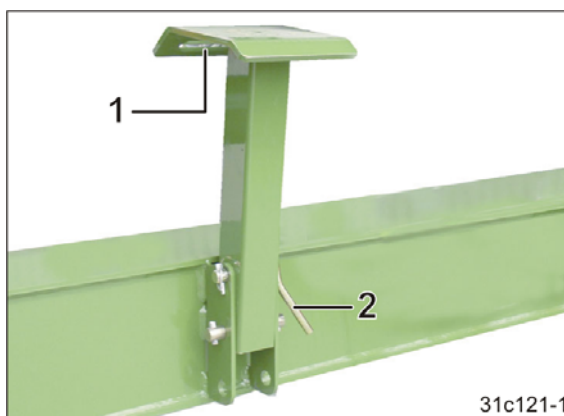
Csatlakoztassa a traktorra (kétkörös légfék-berendezéssel)

- először a **sárga** csatlakozófejet (fékvezeték).
- azután pedig a **piros** csatlakozófejet (tartalékvezeték).

14. Távolítsa el a csapot (145. ábra/1. ábra).
15. Tartsa meg a támasztólábat a fogantyúnál (146. ábra/1) fogva és hajtsa fel.
16. Rögzítse a támasztólábat a csappal (146. ábra/2), és biztosítsa rugós rögzítőelemmel.



145. ábra

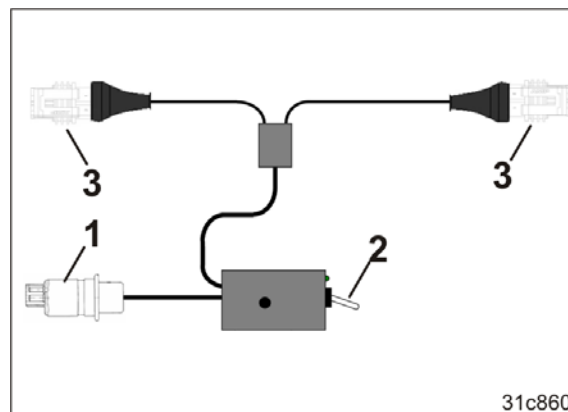


146. ábra

17. Dugja be a csoroszlyakeret-megvilágítás csatlakozódugóját (147. ábraábra/1) a traktor vezetőfülkéjének csatlakozóaljzatába.

Helyezze el a kábelt a traktor vezetőfülkéjében.

A kapcsoló (147. ábraábra/2) a világítás be- és kikapcsolására szolgál (147. ábraábra/3).



147. ábraábra

18. Ellenőrizze a fék- és világító berendezéseket.
19. Tolja be a támasztóékeket (148. ábraábra) a tartókba és biztosítsa azokat.
20. Az utazás megkezdése előtt végezzen fékpróbát.



148. ábraábra



Ellenőrizze az ellátó vezetékek helyzetét.

Az ellátóvezetékeknek

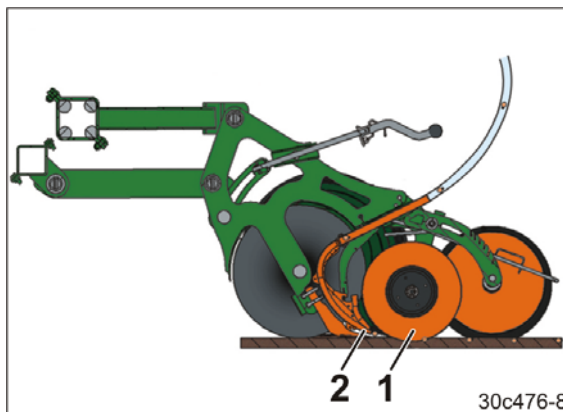
- kanyarodás közben megfelelő mozgástérrel kell rendelkezniük feszülés, megtörés és dörzsölődés nélkül.
- nem szabad idegen alkatrészekhez súrlódni.

7.5 Vontatott gép beállítása

A traktorhoz való csatlakoztatás után állítsa be vízszintesen a gépet, hogy a felfogóhengerek (149. ábra/1) a kialakított vetőbarázdákban mindig érintkezzenek a talajjal.

Ha a gép nincs beállítva, a felfogóhengerek felemelkedhetnek a talajról, és a vetőmagvak a belövőcsőből (149. ábra/2) kilépve a felfogóhenger alatt átlövődhetnek.

A gép beállításához egy vízszintes libella található a bal oldali külső csoroszlyakereten.



149. ábra

1. Vessen kb. 100 m-t vessen el munkasebességgel a szántóföldön.
2. Állítsa be a traktor alsó függesztőkarjait úgy, hogy a vízszintes libella (150. ábra/1) a csoroszlyakereten vízszintes helyzetet mutasson.



150. ábra

7.6 A gép lekapcsolása



FIGYELMEZTETÉS

Veszélyek összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatt a lekapcsolt gép nem kielégítő stabilitása és felborulása következtében!

Állítsa le az üres gépet szilárd alapú vízszintes helyen.

Teljesen csukja be vagy nyissa ki a gépszárnyakat, mielőtt a gépet lekapcsolja a traktorról.

Teljesen süllyessze le a csoroszlyakeretet, mielőtt a gépet lekapcsolja a traktorról. Félig megemelt csoroszlyakerettel a gép farnehéz. A traktor alsó függesztő-karjának kioldását követően a gép a tengelyén átfordul a csoroszlyára és a vonórúd felfelé ránt.



A gép lekapcsolásakor mindig hagyjon akkora szabad teret előtte, hogy az újbóli felkapcsolás során a traktort egy vonalba tudja hozni a géppel.

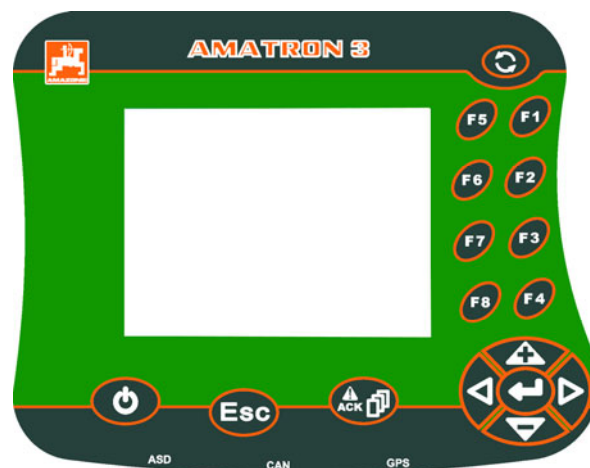


VESZÉLY

Félig megemelt csoroszlyakerettel a gép farnehéz.

Amennyiben kivételes esetben szükségessé válik, hogy a gépet felemelt csoroszlyakerettel kapcsolja le, akkor lekapcsolás előtt szerelje fel a gépre a tartozékként kapható pótsúlyokat.

1. Kapcsolja ki a traktor hajtó tengelycsonkját.
2. A traktorról és a géppel hajtszon egyenesen vízszintes, tömör talajú terepre.
3. A gépszárnyakat csukja be vagy nyissa szét teljesen.
4. Kapcsolja ki az AMATRON 3 készüléket.
 - 4.1 Nyomja meg a (151. ábraábra/1) billentyűt.
5. Húzza be a traktor rögzítőfékjét, állítsa le a traktormotort, és húzza ki a gyújtáskulcsot.



151. ábraábra

A gép fel- és lekapcsolása

6. Ezt követően húzza be a gép rögzítőfékjét.



152. ábraábra

7. Hajtsa le a támasztólábat, és rögzítse a csapszeggel (153. ábraábra/1).
8. Biztosítsa a csapszeget rugós rögzítőelemmel.



153. ábraábra

9. Biztosítsa a gépet két támasztóékkal (154. ábraábra/1).



VESZÉLY

Mindig biztosítsa a gépet a 2 támasztóékkal, mielőtt lekapcsolná a traktorról.

10. A műveletet ismételje meg a második gépabroncson is, ha a gép fékberendezéssel nem rendelkezik.

11. Válassza le

- o a kétkörös üzemi légfék-berendezés tápellátó és fékvezetékét.
- o a hidraulikus üzemi fékberendezés csatlakozóját.



154. ábraábra



A kétkörös üzemi légfék-berendezés lekapcsolásakor először a piros csatlakozófejet (tápvezeték) és azután sárga csatlakozófejet (fékvezeték) kapcsolja le a traktorról!

12. Zárja a csatlakozókat védősapkával.
13. Helyezze el az ellátóvezetékeket a tömlőtárolóban (155. ábraábra).
14. Rögzítse a hidraulikaszivattyút a szállítási tartóban.



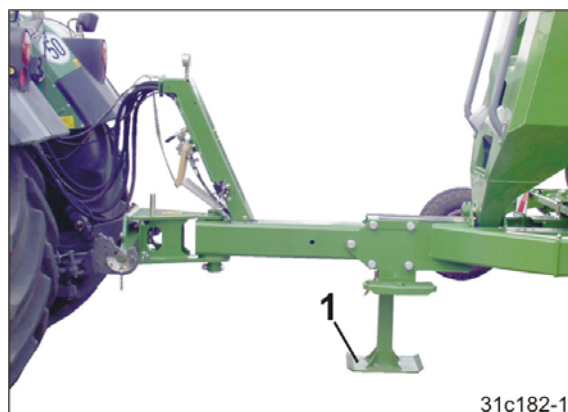
155. ábraábra

15. Állítsa a gépet a támasztólábra (156. ábraábra/1).


FIGYELMEZTETÉS

A gépet csak vízszintes, szilárd talajon állítsa le!

Ügyeljen arra, hogy a támasztóláb ne süllyedjen bele a talajba. Ha a támasztóláb belesüllyed a talajba, a gép újbóli rákapcsolása lehetetlenné válik!



156. ábraábra

16. Nyissa ki a traktor alsó függesztőkarjainak biztosítását (157. ábraábra) (lásd traktor kezelési utasítás).
17. Válassza le a traktor alsó függesztőkarjait.
18. Menjen előre a traktorral.


VESZÉLY

A traktor előrehaladása közben senki ne tartózkodjon a traktor és a gép között!



157. ábraábra


VIGYÁZAT

Zúzódsveszély a mozgó vonógerenda környezetében.

7.7 A hidraulikaszivattyú felkapcsolása



FIGYELMEZTETÉS

Zúzódásveszély a traktor és a gép akaratlan indítása és akaratlan elgurulása következtében!

A hidraulikaszivattyút és a traktor kardán-tengelycsonkját csak akkor kapcsolja össze/válassza szét, ha a traktort és a gépet biztosította az akaratlan elindulással és elgurulással szemben.

Az 1 3/8 colos (6 részes) csatlakozóval rendelkező hidraulikaszivattyúhoz szűkítő-idomok kaphatók (opció):

Szűkítőidom 1 3/4 col (20 elemes)

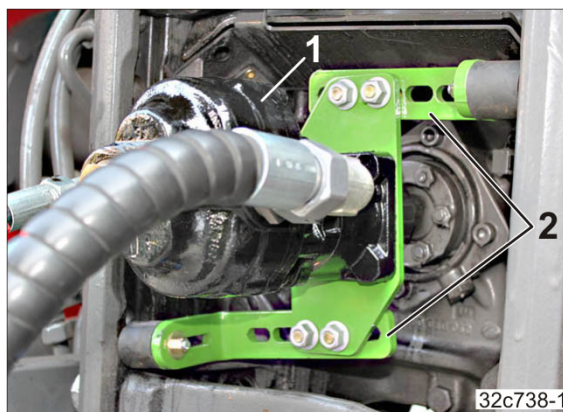
Szűkítőidom 1 3/8 col (21 elemes)

Szűkítőidom 1 3/4 col (6 elemes)

Szűkítőidom 8x32x38

7.7.1 A hidraulikaszivattyú csatlakoztatása

1. Kapcsolja ki a traktor kardántengelycsonkját, húzza be a traktor rögzítőfékjét, állítsa le a traktor motorját, és húzza ki a gyújtáskulcsot.
2. Tisztítsa meg és kenje le a traktor kardántengelycsonkját.
3. Kapcsolja össze a traktort és a gépet.
4. Biztosítsa, hogy a traktor ne indulhasson be, vagy gurulhasson el akaratlanul.
5. Kapcsolja össze a hidraulikaszivattyút (158. ábraábra/1) a traktor kardántengelycsonkjával. A hidraulikaszivattyú QC reteszelő szerkezettel rendelkezik. Ügyeljen a QC reteszelő szerkezet kifogástalan bereteszelésére.
6. Állítsa be az állítószelvényt úgy, hogy mindkét ütköző (158. ábraábra/2) felfeküdjön.



158. ábraábra

7.7.2 A hidraulikaszivattyú leválasztása

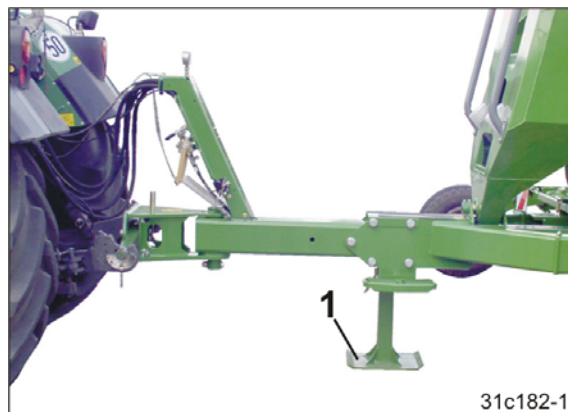


VESZÉLY

- Kapcsolja le a traktor tengelycsonkját, húzza be a traktor rögzítőfékjét, állítsa le a traktor motorját és vegye ki a gyújtáskulcsot.
- A hidraulikaszivattyú forró szerkezeti elemei égési sérüléseket okozhatnak. Viseljen kesztyűt.

1. Állítsa le a gépet szilárd és sík talajra.
2. Állítsa a gépet a támasztólábra (159. ábraábra/1).
3. Kapcsolja ki a traktor kardántengelycsonkját, húzza be a traktor rögzítőfékjét, állítsa le a traktor motorját, és húzza ki a gyújtáskulcsot.

Várjon, amíg a kardántengelycsonk teljesen megáll.



159. ábraábra

4. Húzza le a hidraulikaszivattyút a traktor kardántengelycsonkjáról. A hidraulikaszivattyú QC reteszelő szerkezettel rendelkezik.
5. Helyezze a hidraulikaszivattyút (160. ábraábra/1) a szállítótartóra.



160. ábraábra

8 Beállítások



VESZÉLY

Beállítási munkák előtt (ha nincs más előírás)

- Nyissa ki és engedje le a gépszárnyakat.
- Kapcsolja ki a traktor tengelycsonkját.
- Húzza be a traktor rögzítőfékét.
- Állítsa le a traktor motorját.
- Húzza ki a gyújtáskulcsot.



VIGYÁZAT

Kapcsolja ki a fedélzeti számítógépet

- szállítás előtt,
- a beállítás, karbantartás és javítása előtt.

Az adagoló vagy más gépegységek radarimpulzus által kiváltott akaratlan mozgása miatti balesetveszély.



FIGYELMEZTETÉS

Összenyomás, nyírás, vágás, levágás, megfogás, feltekerés, behúzás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek

- a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerével felemelt munkagép akaratlan lesüllyesztése következtében.
- a felemelt, nem biztosított géprészek akaratlan lesüllyesztése következtében.
- a traktor-munkagép gépcsoport akaratlan indítása és akaratlan elgurulása következtében.

A gép beállítása előtt biztosítsa a traktort és a gépet az akaratlan elindítással és elgurulással szemben.

8.1 Vetőmag-adagolás és kiszórás

8.1.1 Szórásmennyiség beállítása

Állítsa be egy alkalommal az AMATRON 3 készülékben:

- a géptípust
- a vetőegységek darabszámát
- a gép felszereltségét
- a sortávolságot
- a feladathoz tartozó
 - o magmennyiséget
 - o a műtrágya leforgatási próbáját.

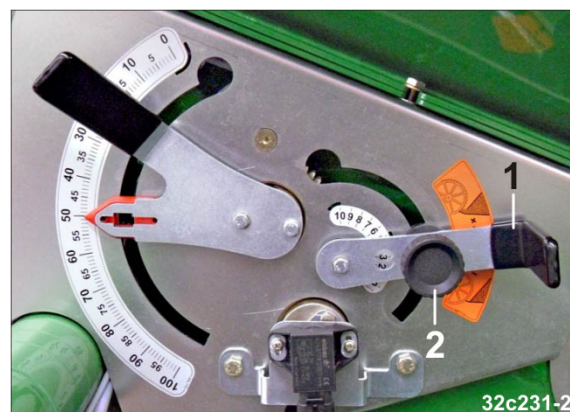
A pontos leírást az AMATRON 3 kezelési utasításában találja.



161. ábraábra

8.1.2 A vetőmag-tolózár beállítása

1. Állítsa be a karral (162. ábraábra/1) a vetőmag-tolózárt. Olvassa ki a táblázatból az ideiglenes beállítási értéket (68. ábraábra).
2. Rögzítse a kar állását a recézett fejű csavarral (162. ábraábra/2).



162. ábraábra

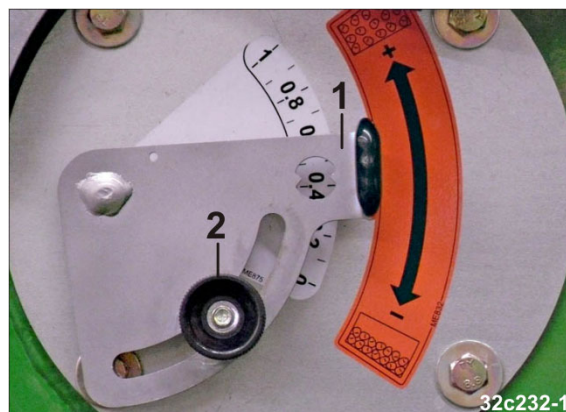


Ez a beállítás hatással van a magelosztó dob furatainak vetőmagokkal történő ellátására.

Amennyiben a magelosztó dob furataiba több vetőmag kerül, vagy nem kerül vetőmag (hibahelyek), úgy a munkasebesség elérése után a fotocellák érzékelik ezt. Az AMATRON 3 riasztást ad ki.

8.1.3 A légtelítő lemez beállítása

1. Állítsa be a légtelítő lemezt a karral (163. ábra/1) (lásd beállítási utasítás, 5.6.3 fejezet, 72. oldalon).
2. Rögzítse a kar helyzetét a recézett fejű csavarral (163. ábra/2).



163. ábra



Ez a beállítás hatással van a magelosztó dob furatainak vetőmagokkal történő ellátására.

Amennyiben a magelosztó dob furataiba több vetőmag kerül, vagy nem kerül vetőmag (hibahelyek), úgy a munkasebesség elérése után a fotocellák érzékelik ezt. Az AMATRON 3 riasztást ad ki.

8.1.4 A vetőmag-lehúzó beállítása



Ez a beállítás hatással van a magelosztó dob furatainak vetőmagokkal történő ellátására.

Amennyiben a magelosztó dob furataiba több vetőmag kerül, vagy nem kerül vetőmag (hibahelyek), úgy a munkasebesség elérése után a fotocellák érzékelik ezt. Az AMATRON 3 riasztást ad ki.

Vetőmag-lehúzó (mechanikai beállítás)

1. Állítsa be a vetőmag-lehúzót a karral (164. ábraábra/1). Olvassa ki a táblázatból az ideiglenes beállítási értéket (72. ábraábra).
2. Rögzítse a kar állását a recézett csavarral (164. ábraábra/2).

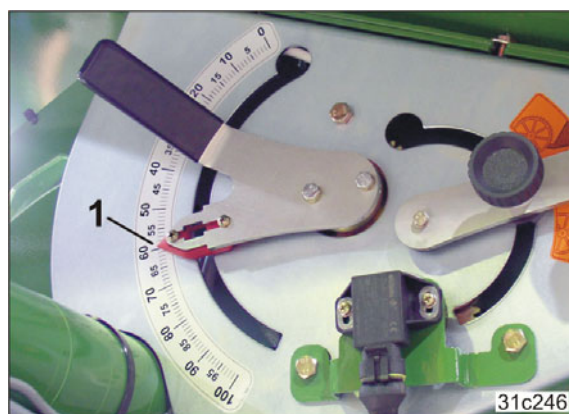


164. ábraábra

Vetőmag-lehúzó (elektronikus beállítás)

1. Állítsa be a vetőmag-lehúzó mutatóját (165. ábraábra/1) az AMATRON 3 készülékben. Olvassa ki a táblázatból az ideiglenes beállítási értéket (72. ábraábra).

A pontos leírást az AMATRON 3 kezelési utasításában találja.



165. ábraábra

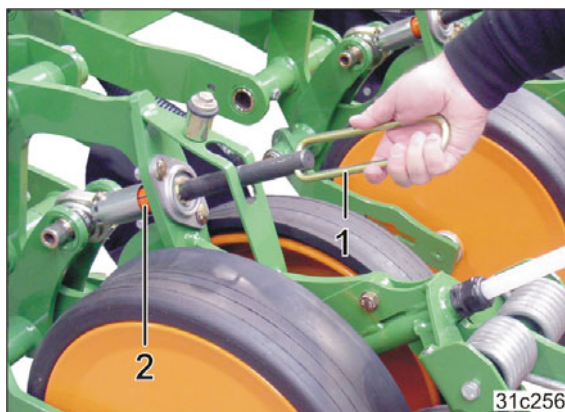
8.1.5 A vetési mélység beállítása

1. Állítsa a gépet a szántóföldön munkahelyzetbe.
2. Állítsa be a kívánt vetési mélységet az orsónak (166. ábraábra/2) a kengyel (166. ábraábra/1) segítségével történő forgatásával.

Az orsó beállítása

Fordítás jobbra: munkamélység csökkentése

Fordítás balra: munkamélység növelése.



166. ábraábra

3. Biztosítsa a kengyelt (167. ábraábra/1) elfordulás ellen.
4. Ellenőrizze az első vetőegység vetési mélységét, ha szükséges korrigálja (lásd „A vetési mélység és a magtávolság ellenőrzése” fejezet, 136. oldalon).



167. ábraábra



A vetési mélységet minden beállítás után ellenőrizni kell.

5. Amennyiben az orsóval végzett beállítás nem elég ahhoz, hogy elérje a kívánt vetési mélységet,
 - o állítsa be a csoroszlyanyomást (lásd „Csoroszlyanyomás beállítás”, 133. oldalon).
6. Minden vetőegységnél ugyanazt az értéket kell alkalmazni, mint az első vetőegységnél, és külön-külön valamennyi vetőegységnél ellenőrizni kell a vetési mélységet.

8.1.6 Csoroszlyanyomás beállítás

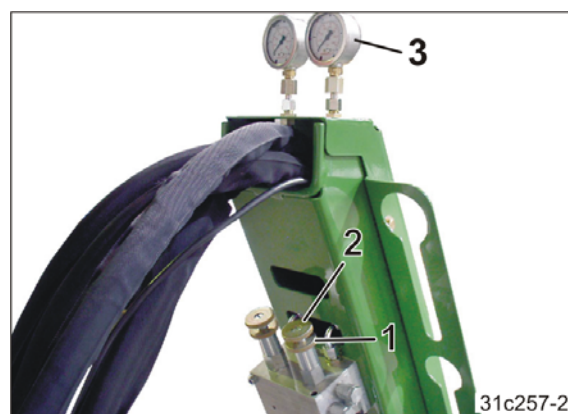


Az alábbi beállításokat csak a szántóföldön végezze el, járó ventilátor (magelosztás) mellett.



Gyárilag a nyomás 20 bar értékre van beállítva.

1. Az ellenanya (168. ábra/1) kilazítása.
 2. Állítsa be a csoroszlyanyomást a szelepcsavar (168. ábra/2) elforgatásával.
- Olvassa le a nyomás értékét a nyomásmérőn (168. ábra/3).
3. Húzza meg az ellenanyát.



168. ábra

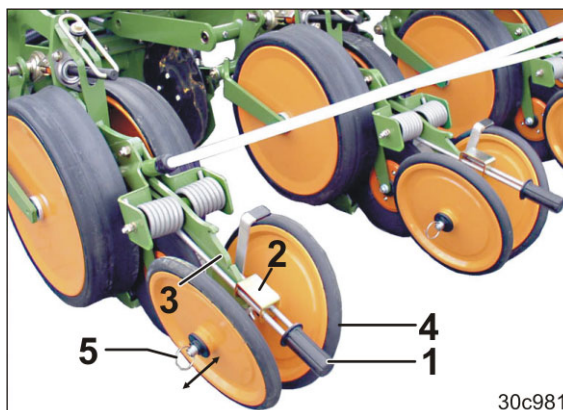


Ez a beállítás befolyásolja a vetési mélységet.

Ellenőrizze a beállítást (lásd „A vetési mélység és a magtávolság ellenőrzése”, 136. oldalon).

8.1.7 A vetőbarázdák lezárása a nyomógörgő állításával

1. Kissé emelje meg a kart (169. ábraábra/1), a csúszkát (169. ábraábra/2) tolja fel a fogasívré (169. ábraábra/3).
2. A nyomógörgőket (169. ábraábra/4) axiálisan egyformán állítsa be és rögzítse (biztosítógyűrű, 169. ábraábra/5).
3. A csúszka állását és a nyomógörgők axiális beállítását addig változtassa, míg a kívánt eredményt kapja munkavégzés közben.



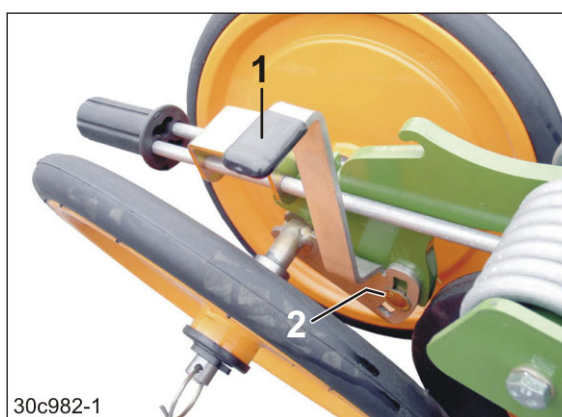
30c981

169. ábraábra



Amennyiben a kívánt munkaminőség nem biztosított, állítsa a nyomógörgőket a tengely elfordításával.

4. A tengely a karral (170. ábraábra/1) fordítható el.
5. Rögzítse a kar helyzetét a csavarral (170. ábraábra/2).
6. Ugyanazokat a beállításokat hajtsa végre az összes vetőegységen.

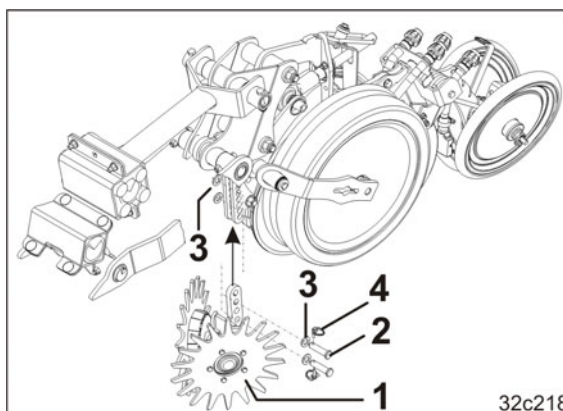


30c982-1

170. ábraábra

8.1.8 Csillag alakú terelő beállítása

Tűzze le a csillag alakú terelőt (171. ábraábra/1) a két csapszeggel (171. ábraábra/2) és a 4 alátéttel (171. ábraábra/3) a csoroszlyán. Biztosítsa a csapszegeket a rugós rögzítőelemekkel (171. ábraábra/4).

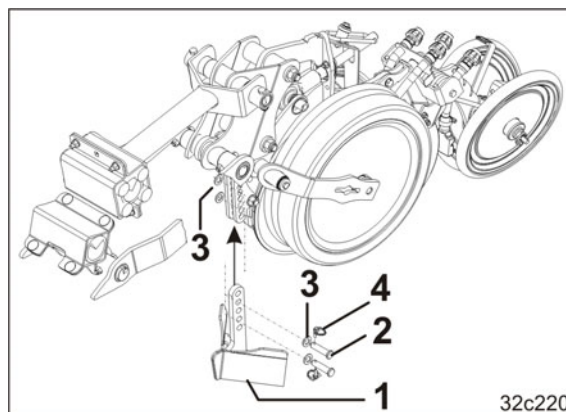


32c218

171. ábraábra

8.1.9 Rögterelők beállítása

Tűzze le a rögterelőt (172. ábra/1) két csapszeggel (172. ábra/2) és 4 alátéttel (172. ábra/3) a csoroszlyán. Biztosítsa a csapszegeket a rugós rögzítőelemekkel (172. ábra/4).



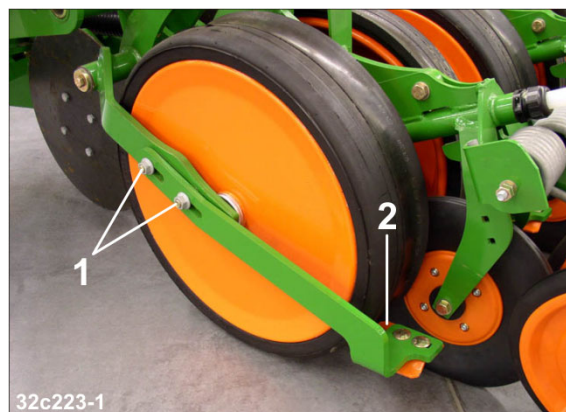
172. ábra

8.1.10 Támasztógörgő-lehúzó beállítása

A keményfémcsapok (173. ábra/1) megtisztítják a támasztógörgőket.

A lehúzó és a támasztógörgő közötti távolság 10 mm.

A lehúzó beállításához lazítsa meg a csavarokat (173. ábra/2).



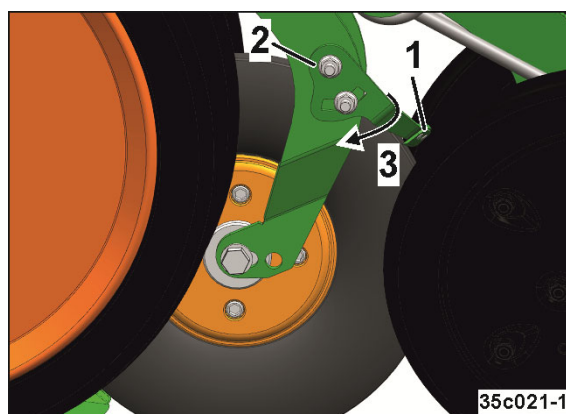
173. ábra

8.1.11 Nyomógörgő-lehúzó beállítása

A keményfémcsapok (174. ábra/1) tisztítják a nyomógörgőket.

A lehúzó és a nyomógörgő közötti távolság 1 mm.

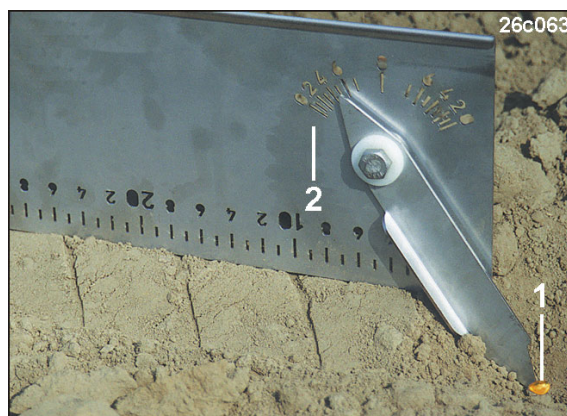
A lehúzó beállításához lazítsa meg a csavart (174. ábra/2), és a nyomógörgőn levő tartókart fordítsa el (174. ábra/3).



174. ábra

8.1.12 A vetési mélység és a magtávolság ellenőrzése

1. Vessen kb. 100 m-t vessen el munkasebességgel.
2. Keresse meg a multi-mélységmérővel (opciós felszerelés) a magokat több helyen.
A talaj szintenkénti lehordásához helyezzen be leolvasó-peremet.
3. Helyezze a többfunkciós mélységellenőrzőt (175. ábraára) vízszintesen a talajra.
4. Állítsa a mutatót (175. ábraára/1 ábra) a vetőmagra és olvassa le a vetési mélységet a skálán (175. ábraára/2 ábra).
5. Mérje le a magtávolságot egy vonalzóval.



175. ábraára



A kívánt magtávolságot a menetsebesség függvényében a magelosztó dob fordulatszáma határozza meg.

A magelosztó dobrot meghajtó villanymotor fordulatszáma a kalibrálási értékből (impulzus/100 m) adódik.

Határozza meg újra a kalibrálási értéket (impulzus/100 m) egy mérőszakasz megtételével, amennyiben a kívánt magtávolságot nem éri el (lásd AMATRON 3 készülék kezelési utasítás).

8.2 Műtrágya-adagolás és kiszórás



VIGYÁZAT

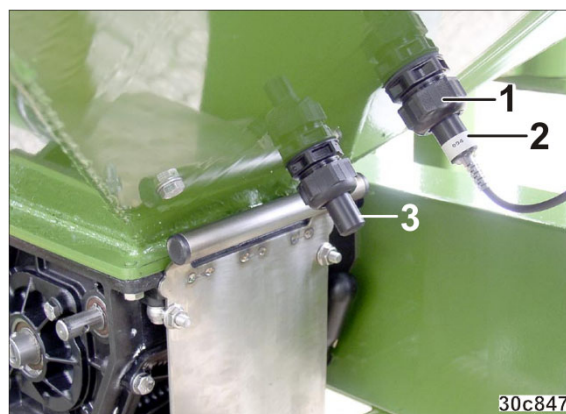
Kapcsolja ki a fedélzeti számítógépet

- szállítás előtt,
- a beállítás, karbantartás és javítása előtt.

Az adagoló vagy más gépegységek radarimpulzus által kiváltott akaratlan mozgása miatti balesetveszély.

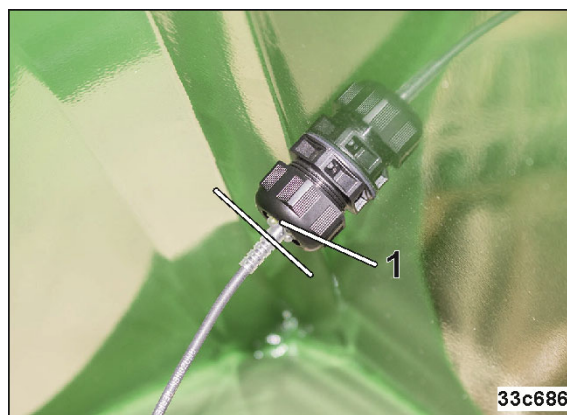
8.2.1 A töltésszint-érzékelő átugása

1. Kapcsolja ki a traktor kardántengelycsonkját, húzza be a traktor rögzítőfékjét, állítsa le a traktor motorját, és húzza ki a gyújtáskulcsot.
2. Lazítsa meg az anyát (176. ábraábra/1).
3. Húzza ki a töltésszint-érzékelőt (176. ábraábra/2), és dugja be a megfelelő tartóba, és rögzítse erősen.
4. Az üzem közben funkció nélküli dummyt (176. ábraábra/3) helyezze be a szabaddá váló nyílásba és rögzítse erősen.



176. ábraábra

A töltésszint-érzékelőt tolja be annyira a befogóba, hogy a kábelkimenet szorosan a befogóhoz illeszkedjen (177. ábraábra/1).



177. ábraábra

8.2.2 Az adagolóhenger be-/kiszerezése



VESZÉLY

Kapcsolja ki a fedélzeti számítógépet és a traktor kardántengelycsonkját, húzza be a traktor rögzítőfékjét, állítsa le a traktor motorját, és húzza ki a gyújtáskulcsot.



Üres tartállyal az adagolóhengert könnyebben ki lehet cserélni.

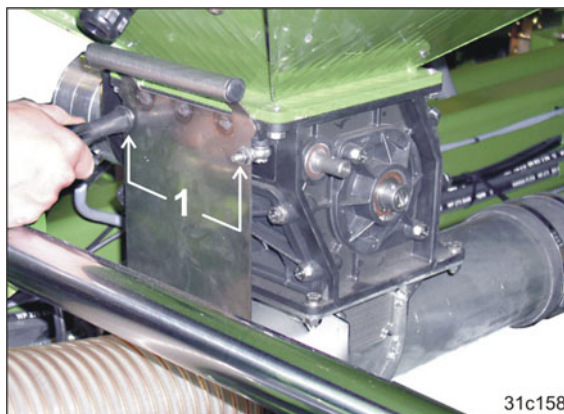
1. Zárja be az adagolóhoz vezető tartálynyílást (csak feltöltött tartállynál szükséges).

- 1.1 Vegye ki a kulcsot (178. ábra/1) a tartószerkezetből.



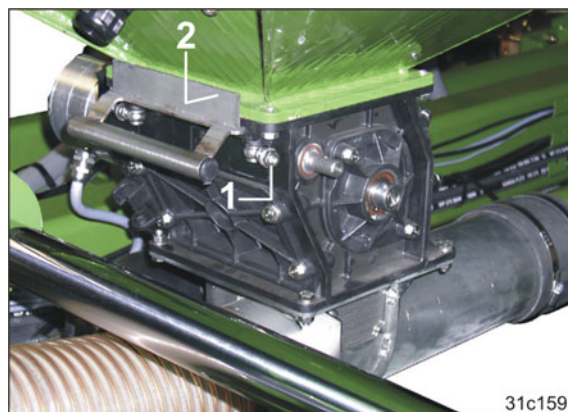
178. ábra/1

- 1.2 Lazítsa meg, de ne csavarja le a két anyát (179. ábra/1).



179. ábra/1

- 1.2 Fordítsa el a csavarokat (180. ábra/1).
- 1.3 Tolja be a tolózárát (180. ábra/2) ütközésig az adagolóba.


180. ábra

2. Lazítsa meg a két csavart (181. ábra/1).


181. ábra

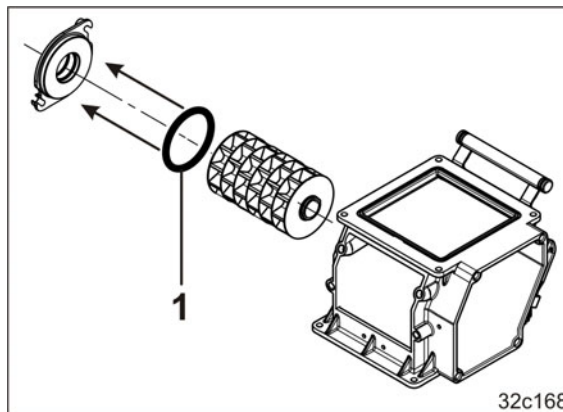
3. Fordítsa el és húzza le a csapágyfedelelet.


182. ábra



Ellenőrizze, hogy nem sérült-e a csapágyfedél O-gyűrűje (183. ábraábra/1).

Cserélje ki a sérült O-gyűrűt. Egyébként csökken a szükséges rendszernyomás.

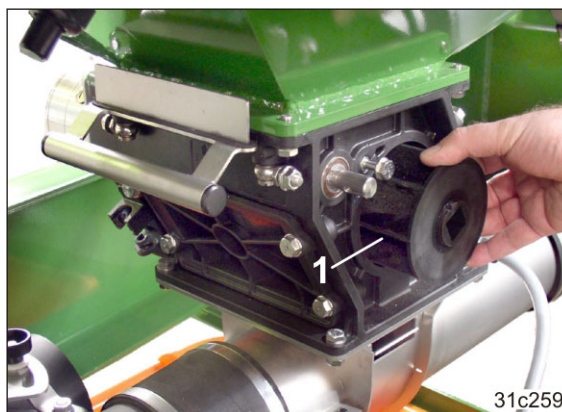


183. ábraábra

4. Húzza ki az adagolóhengert az adagolóból.



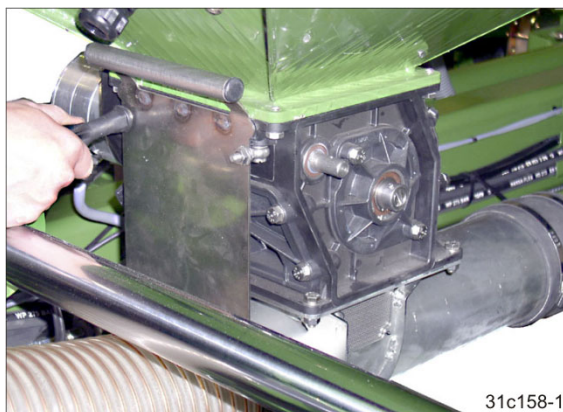
Az adagolóhenger beszerelése a fentiekkel ellentétes sorrendben történik.



184. ábraábra



A tolózár rögzítése parkolási helyzetben.



185. ábraábra

8.2.3 Trágyázási mennyiség beállítása leforgatási próbával

1. Töltsön a tartályba legalább 200 kg műtrágyát (lásd „A tartály feltöltése” fejezet, 172. oldalon).
2. Állítsa a gépet szállítási helyzetbe (lásd „12. ábraára”, 41. oldalon fejezet).



VIGYÁZAT

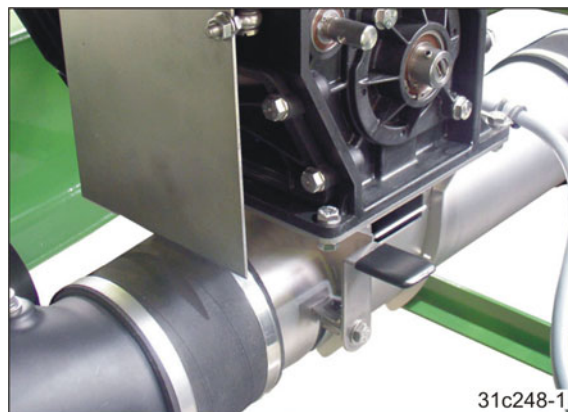
Kapcsolja ki a traktor kardán-tengelycsonkját, húzza be a traktor rögzítőfékjét, állítsa le a traktor motorját, és húzza ki a gyújtáskulcsot.

3. Tolja a leforgatóedényt (186. ábraára/1) az adagoló alatti tartóba.



186. ábraára

4. Nyissa ki az injektoros szabályozózsilip elfordítható tolózárát [lásd (104. ábraára), 86. oldalon].
5. Állítsa be a kívánt szórásmennyiséget az AMATRON 3 készülékben.
- 5.1 Végezze el a szórásmennyiség leforgatási próbával történő beállítását az AMATRON 3 készülék kezelési utasítása alapján (lásd „Elektromos teljes adagolású gépek leforgatása” fejezet).



187. ábraára



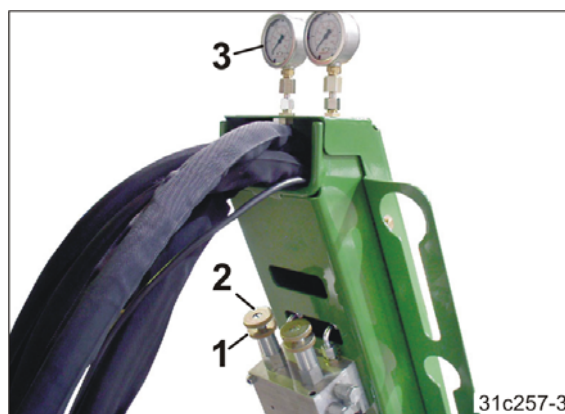
A jelzőhang megszólalásáig a leforgatási próbához szükséges motorfordulatok száma a vetési mennyiséghez igazodik:

0–14,9 kg	→	motorfordulat 1/10 ha-on
15–29,9 kg	→	motorfordulat 1/20 ha-on
min. 30 kg	→	motorfordulat 1/40 ha-on.

6. Rögzítse a kengyeleket a szállítási közbeni tartóban és biztosítsa rugós rögzítőelemmel a leforgatóedényt.
7. Zárja az injektoros szabályozózsilip fedelét [lásd (104. ábraára), 86. oldalon].

8.2.4 Műtrágya-lerakási mélység beállítása

1. Az ellenanya (188. ábra/1) kilazítása.
 2. Forgassa el a szelep állítócsavarját (188. ábra/2) a műtrágya-csoroszlanyomás beállításához.
- Olvassa le a műtrágya-csoroszlanyomást a nyomásmérőn (188. ábra/3).
3. Húzza meg az ellenanyát.
 4. Haladjon a szántóföldön körülbelül 100 m-t a későbbi munkasebességgel, ellenőrizze az behelyezési mélységet, és adott esetben állítsa be.



188. ábra



Mindig ellenőrizze a műtrágya behelyezési mélységét:

- a munkavégzés megkezdése előtt
- a műtrágya-csoroszlanyomás minden állítása után
- ha a menetsebesség munka közben megváltozik
- a talajállapot megváltozásakor.

Haladjon a szántóföldön körülbelül 100 m-t a későbbi munkasebességgel, ellenőrizze az behelyezési mélységet, és adott esetben állítsa be.

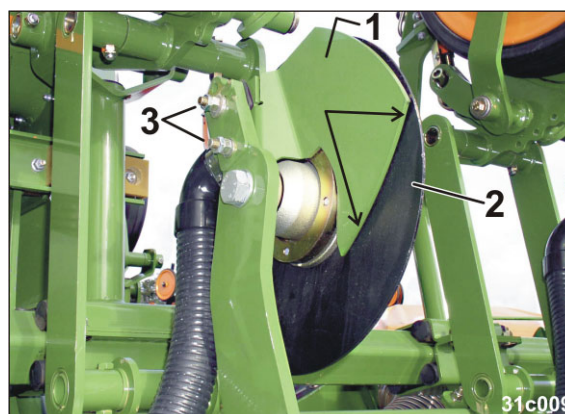
8.2.5 Barázdaalakító beállítása a műtrágya-csoroszlán

A barázdaalakító (189. ábra/1) és a csoroszlátárcsa (189. ábra/2) közötti hézag (nyíl) beállítható.

A barázdaalakítónak (189. ábra/1) közel kell lennie a csoroszlátárcsához (189. ábra/2), azonban azt nem érintheti.

A hézagot (nyíl) - a himbához hasonlóan - a két csavar (189. ábra/3) eltérő erővel történő meghúzásával állítsa be. Ne húzza meg túl erősen a csavarokat. A barázdaalakítónak közepes erő kifejtéssel mozgathatónak kell lennie.

Minden beállítás után kontrázza a csavarokat.



189. ábra

8.2.6 Műtrágyacsorozzlya zárolása



A használaton kívüli műtrágya-csorozzlyák a legfelső helyzetben zárolhatók.

- kevesebb kopás
- kevesebb húzóerőigény

Zárócsavar (190. ábraábra/1)

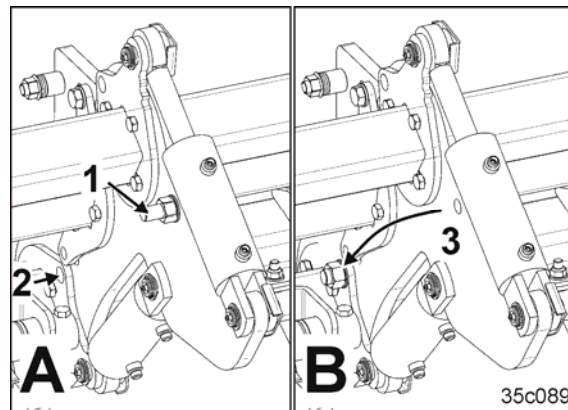
A helyzet: Parkolási helyzet

B helyzet: Zárási helyzet

1. Állítsa be a műtrágya-csorozzlyanyomást a szelepcsavar (188. ábraábra/2) 0 bar-ra való forgatásával. Olvassa le a műtrágya-csorozzlyanyomást a nyomásmérőn (188. ábraábra/3).

→ A zárófurat teljesen látható (190. ábraábra/2).

2. Oldja ki a zárócsavart a parkolási helyzetből, helyezze be a zárási helyzetbe (190. ábraábra/3), majd húzza meg.



190. ábraábra

8.3 Mérlegelő berendezés (opcionális)

A mérlegelő terminál jobb oldalán lévő gomb (191. ábra/1) rendeltetése:

- Rövid gombnyomás – lapozás a menüben.
- Hosszú gombnyomás (2-3mp) – végrehajtáshoz és nyugtázáshoz.



191. ábra



- Az áramellátás bekapcsolásakor a mérlegterminál a tartály tartalmának aktuális súlyát mutatja.
- A tartály tartalmának helyes kijelzéséhez az üres gépet előbb tarázni kell.

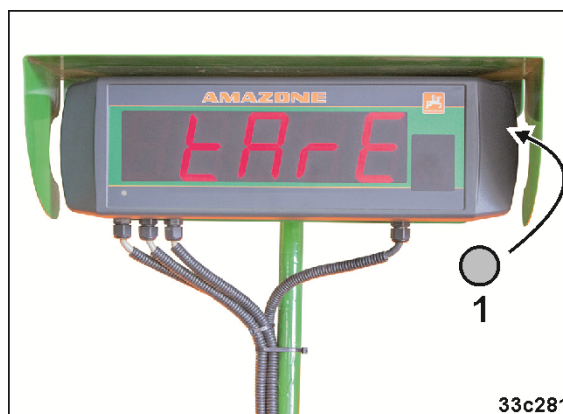


- A tarázás a 0 kg kijelzés beállítása üres tartály mellett.
- A kalibrálás a kijelző helyes értékváltozásának beállítása a tartály tartalmának változásakor (csak vevőszolgálat)

8.3.1 A mérlegberendezés tarázása

A taráláshoz a mérlegelő-terminálra üres tartállyal felhelyezett gép súlyát 0 [kg] értékre kell állítani.

1. **A gépet teljesen ki kell üríteni!**
 2.  gomb rövid megnyomása
→ **tArE** kijelző
 3.  gomb megnyomása, míg a mérlegelő-terminál 0 [kg] értéket nem mutat.
→ **0 kg** kijelző
- A tarázás befejezve.



192. ábra

	contr	 – 15 fokozatban állítható vagy automatikusan a fényviszonyokhoz igazodik
	Megadás, bevitel	 – Állítsa a villogó számokat  – Váltás a következő számra
	Full	Ismerni kell a kalibráló súlyértéket
	cAbLE	A kijelzőn látható bal, közép vagy jobb üzenet kábeltörést jelez a megfelelő érzékelőnél.

Lapozás a menüben

Nyomja meg röviden a  billentyűt.

Végrehajtás és nyugtázás

 gomb megnyomása az egység világításáig (2-3 mp).
→ Várjon, amíg felerősödik az egységek megvilágítása,
→ az egységvilágítás villogásakor engedje el a gombot.

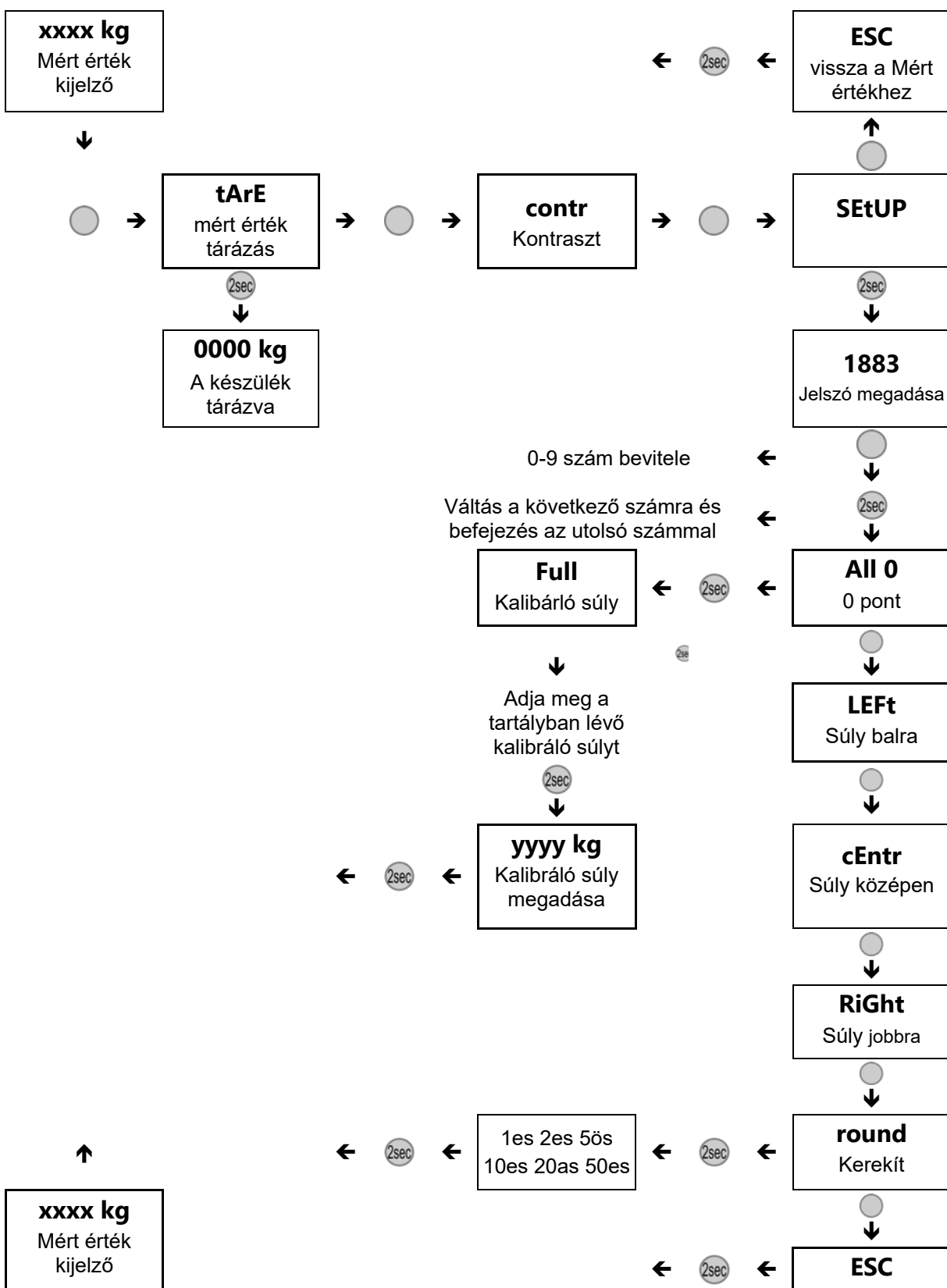
8.3.2 A mérlegberendezés kalibrálása (szakműhely)

A kalibrálásnál a tartály változó tartalmát vetik össze a mérlegelő-terminál kijelzőjével.

A gép kiszállításánál be van kalibrálva a mérlegelő-berendezés. A kalibrálást csak az ügyfélszolgálat végezheti el.

	Kalibráláskor a mérőkészülék két értékre utal: • A 0 kg érték az üres tartályra utal. • Egy 2000 kg-nál nagyobb tetszőleges érték a megfelelő töltőszúlya utal.
---	---

1. Kalibrálási menü megnyitása: **cAL.**
2. 
3. 1883 jelszó bevitele.
 - o  0-9 szám bevitele
 - o  Váltás a következő számra és befejezés az utolsó számmal
- Kijelzés **Set**
4. 
- Kijelzés **APPLY**
5. 
- Kijelzés **All 0** ↔ Nyersérték
6. 
Kijelzés **All g** ↔ Nyersérték
7. Gép feltöltése legalább 2000 kg-mal.
- Kijelzés **All g** ↔ Új nyersérték
8. 
- Kijelzés **All d**
9. 
10. Adja meg a betöltött súly pontos értékét.
 - o  0-9 szám bevitele
 - o  Váltás a következő számra és befejezés az utolsó számmal
- Kijelzés **ESC**
11. 
- Vissza a mért érték kijelzéséhez. A kalibrálás ezzel befejeződött.



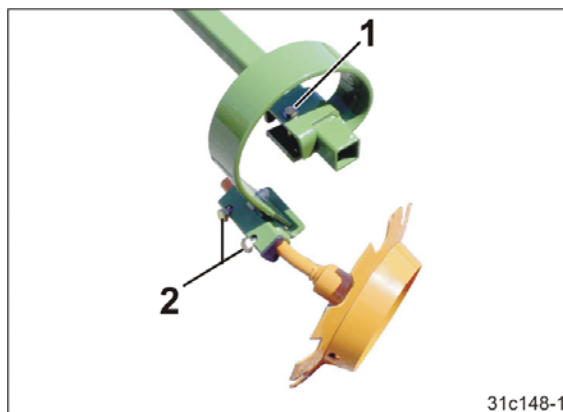
8.4 A nyomjelző hosszának és munkaintenzitásának beállítása



VESZÉLY

Tilos személyeknek tartózkodni a nyomjelzők elfordulási tartományában.

1. Utasítsa ki a személyeket a veszélyes területről.
2. Nyissa ki egyidejűleg mindkét nyomjelzőt a szántóföldön (lásd AMATRON 3 kezelési utasítás), és haladjon néhány métert.
3. Kapcsolja ki a traktor kardántengelycsonkját, húzza be a traktor rögzítőfékjét, állítsa le a traktor motorját, és húzza ki a gyújtáskulcsot.
4. Lazítsa meg a csavart (193. ábraábra/1).
5. Állítsa be a nyomjelző hosszát „A” távolságra (lásd 8.4.1 fejezet, 149. oldalon).
6. Oldja ki mindkét csavart (193. ábraábra/2).
7. A nyomjelző munkaintenzitását a nyomjelzőtárcsák elfordításával úgy állítsa be, hogy azok könnyű talajokon a haladási irányhoz képest közel párhuzamosan, míg nehéz talajokon inkább nagyobb szögben álljon.
8. Szorosan húzzon meg minden csavart.
9. A gépen két nyomjelző van. Ismételje meg a folyamatot a fent leírtak szerint.



193. ábraábra

8.4.1 A nyomjelző-hossz kiszámítása

Az A nyomjelző-hossz (194. ábraábra) kiszámítása, a gép közepétől a nyomjelző tárcsa talajjal történő érintkezési felületéig számítva, megfelel a munkaszélességnek.

$$\text{A nyomjelzőhossz} = \text{R sortávolság [cm]} \times \text{vetőkocsik száma}$$

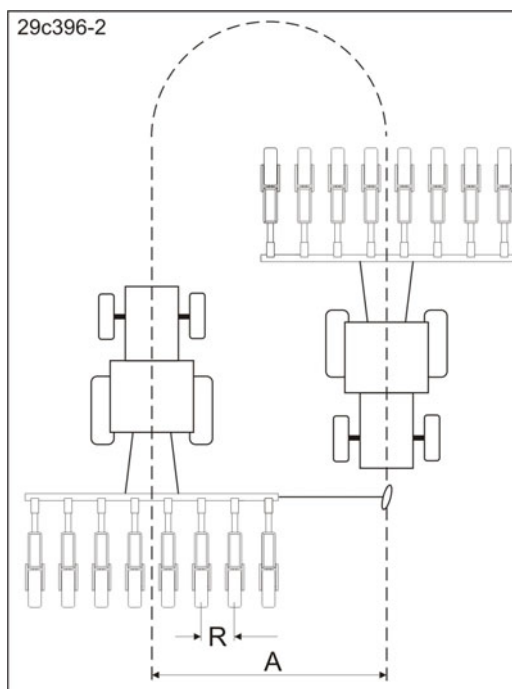
Például:

R sortávolság:..... 75 cm

Vetőegységek száma:..... 8

A nyomjelzőhossz = 75 cm x 8

A nyomjelzőhossz = 600 cm



194. ábraábra

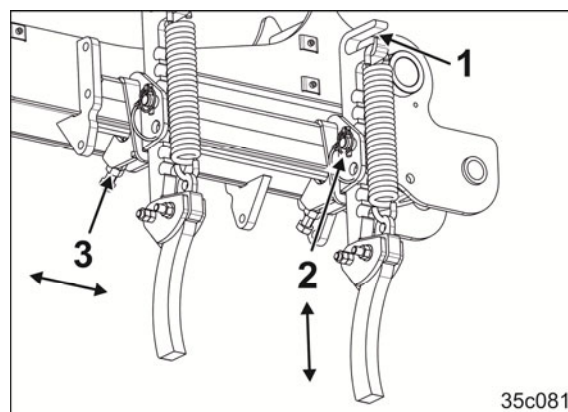
8.5 A nyomlazítók beállítása

Vízszintes beállítás

1. A nyomlazító beállítása után húzza meg a csavart (195. ábraábra/3), majd kontrázza.

Függőleges beállítás

1. A nyomlazító megfogása a markolatnál (195. ábraábra/1) fogva.
2. A csapszegek (195. ábraábra/2) eltávolítása.
3. A nyomlazító
 - o függőleges beállítása
 - o letűzése csapszegekkel
 - o biztosítása a kapott rugós csatlakozókkal.



195. ábraábra

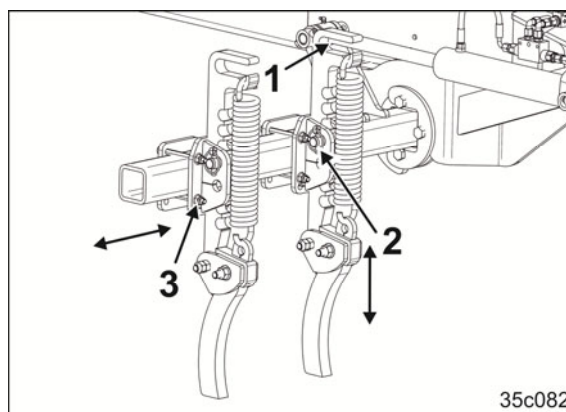
8.6 A traktorkerék-nyomlázító beállítása (opció)

Vízszintes beállítás

1. A nyomlázító beállítása után húzza meg a csavart (196. ábra/3), majd kontrázza.

Függőleges beállítás

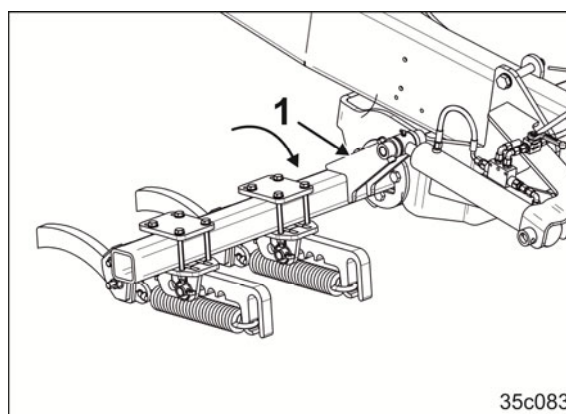
1. A nyomlázító megfogása a markolatnál (196. ábra/1) fogva.
2. A csapszegek (196. ábra/2) eltávolítása.
3. A nyomlázító
 - o függőleges beállítása
 - o letűzése csapszegekkel
 - o biztosítása a kapott rugós csatlakozókkal.



35c082

196. ábra

A hidraulikus szelep (198. ábra/A) zárásával a munkát felhajtott traktorkerék-nyomlázítóval (197. ábra/1) végezheti.



35c083

197. ábra

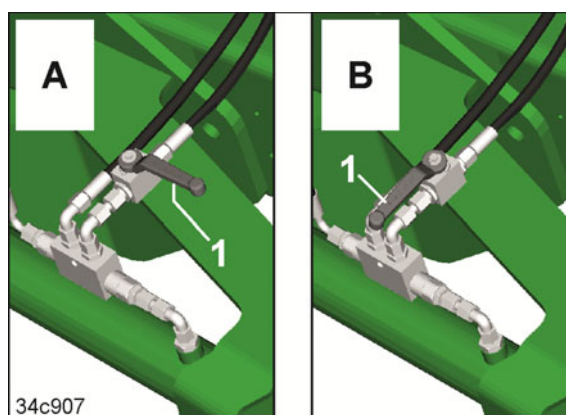
A szelepkar szállítási helyzetbe való átállítása a traktorkerék-nyomlázító nélküli munkát is lehetővé teszi.

198. ábra

A szelepkar-helyzet: szállítási helyzet

B szelepkar-helyzet: munkahelyzet

Az A szelepkar-helyzet megakadályozza a traktorkerék-nyomlázító szállítási helyzetből munkahelyzetbe való akaratlan bedöntését.



34c907

198. ábra

8.7 A ventilátor fordulatszám beállítása



A ventilátor fordulatszáma addig változik, míg a hidraulikaolaj el nem éri az üzemi hőmérsékletét.

Az első üzembe vétel esetén a ventilátor fordulatszámát az üzemi hőmérséklet eléréséig korrigálni kell.

Ha a ventilátort hosszabb állás után ismét üzembe helyezik, akkor csak abban az esetben éri el a beállított ventilátor-fordulatszámot, ha a hidraulikaolaj elérte az üzemi hőmérsékletét.

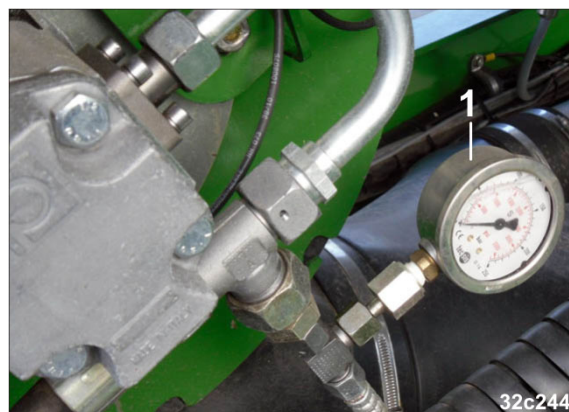


VESZÉLY

Tilos túllépni a ventilátor maximális fordulatszámát, ami 4000 1/perc.



A megengedett legnagyobb rendszernyomás 210 bar, ami a ventilátor-hidraulikamotor mellett található nyomásmérőn (199. ábraábra/1) olvasható le.



199. ábraábra



A vetőmag-tartály fedelét (200. ábraábra)

- zárja a ventilátor bekapcsolása előtt
- mindig tartsa zárva járó ventilátornál.



200. ábraábra

8.7.1 A ventilátor fordulatszám-beállítása (traktor hidraulikájához történő csatlakoztatáskor)



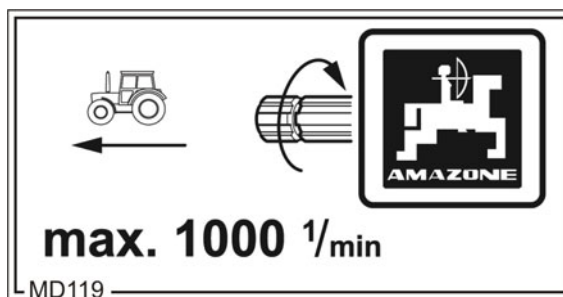
Ezt a beállítást nem szükséges elvégezni, ha a ventilátor meghajtása a traktor kardántengelycsonkján keresztül történik.

1. Állítsa be a ventilátor fordulatszámát a traktor áramlásszabályozó szelepén úgy, hogy az AMATRON 3 készüléken kijelzett nyomás a magelosztóban 55 mbar legyen.
- A 8 soros gépnél (kukoricavetési beállítás) a ventilátor fordulatszáma kb. 3900 1/min.

8.7.2 A ventilátor fordulatszám-beállítása (traktor kardántengely-csonkjára történő csatlakoztatáskor)



A traktor kardántengely-csonkjának megengedett legnagyobb fordulatszáma 1000 1/min.



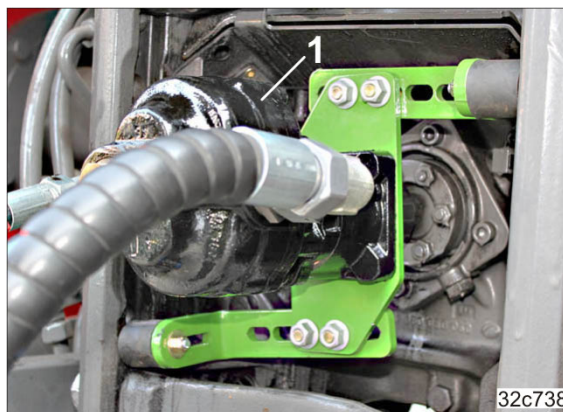
201. ábraábra

A traktor kardántengely-csonkjára felhúzott hidraulikaszivattyú (202. ábraábra) hajtja meg a hidraulikamotort.

Állítsa be a ventilátor fordulatszámát úgy, hogy az AMATRON 3 készüléken kijelzett nyomás a magelosztóban 55 mbar legyen.

A 8 soros gépnél (kukoricavetési beállítás) a ventilátor fordulatszáma kb. 3900 1/min.

A szükséges ventilátor-fordulatszám a traktor kb. 800 1/min kardántengely-fordulatszáma esetén jelentkezik.



202. ábraábra

8.7.3 A ventilátor fordulatszámának beállítása (nyomáshatároló szelepénél)

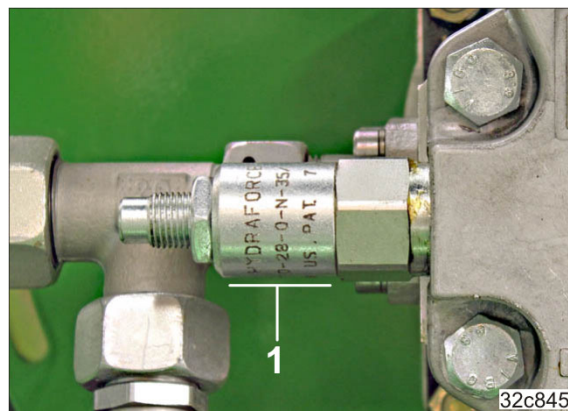


A beállítást csak akkor végezze el, ha a ventilátor hidraulikamotorja nem rendelkezik áramlásszabályozó szeleppel, vagy akkor, ha a fordulatszám a traktor kardántengely-csatlakozóján beállítható!

A ventilátor nyomáshatároló szelepe két kialakítással rendelkezhet

203. ábraábra/...

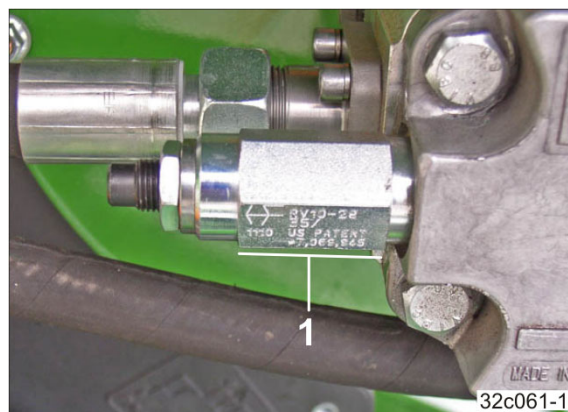
(1) kör alakú külső kontúr



203. ábraábra

204. ábraábra/...

(1) Hatlapú külső kontúr



204. ábraábra

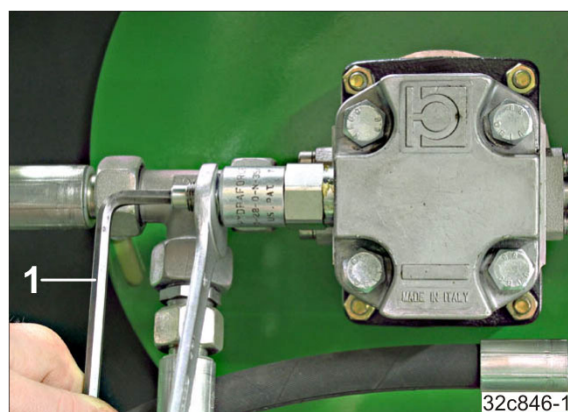
1. Lazítsa meg az ellenanyát.
2. A ventilátor fordulatszámát imbuszkulccsal (209. ábraábra/1) állítsa be a nyomáshatároló szelepen.

Tilos túllépni a ventilátor maximális fordulatszámát, ami 4000 1/min.

Forgatás jobbra: Ventilátor fordulatszám növelése

Forgatás balra: Ventilátor fordulatszám csökkentése

3. Húzza meg az ellenanyát.

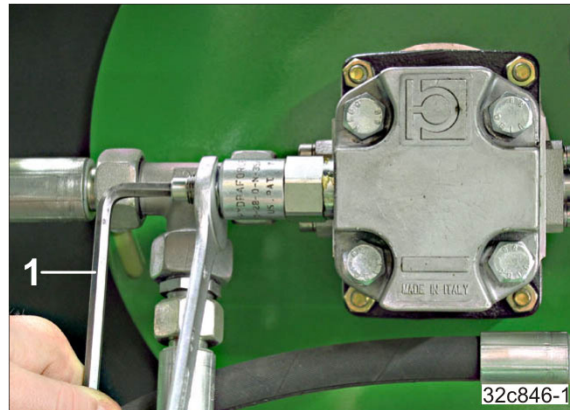


205. ábraábra

8.7.4 Alapbeállítás (nyomáshatároló szelep)

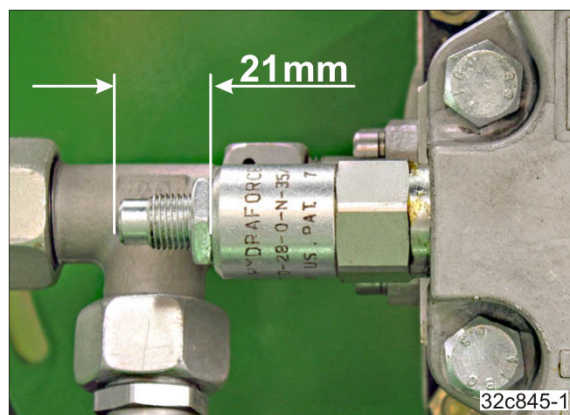
Az alapbeállítás függ a nyomáshatároló szelep kivitelétől.

- kör alakú külső kontúr (203. ábra/1)



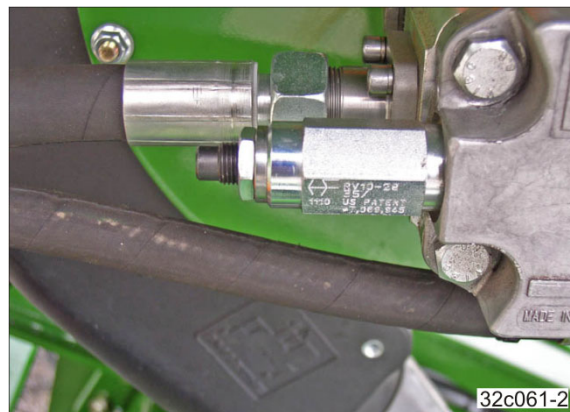
206. ábra

1. Az ellenanya (206. ábra/1) kilazítása.
2. A nyomáshatároló szelep beállítása a gyárilag beállított „21 mm” (206. ábra/1) értékre.
 - 2.1. A csavar megfelelő elfordítása, imbuszkulcs (206. ábra/1) segítségével.
3. Húzza meg az ellenanyát.



207. ábra

- hatlapú külső kontúr (204. ábra/1)



208. ábra

1. Az ellenanya (209. ábra/1) kilazítása.
2. A csavar teljes becsavarása, imbuszkulcs (209. ábra/1) segítségével (jobbra).
3. A csavar kicsavarása 3 fordulattal, imbuszkulcs segítségével.
4. Húzza meg az ellenanyát.



209. ábra

9 Szállítások

Közutakon és földutakon a traktor és a vetőgép akkor közlekedhet, ha megfelel a közúti forgalomban való részvétel nemzeti előírásainak (Németországban StVZO és StVO = KRESZ), és a nemzeti baleset-megelőzési előírásoknak (Németországban a szakmai szövetség előírásainak).

A járművek üzemeltetője és vezetője felelős a törvényes rendelkezések betartásáért.

Ezen felül ennek a fejezetnek az utasításait minden elindulás előtt és menet közben is be kell tartani.

Németországban és sok más országban közúton és más utakon nem szabad olyan traktorral közlekedni, amelyre 3,0 méternél szélesebb gépet szereltek.

Nem szabad túllépni a 4,0 m megengedett legnagyobb szállítási magasságot sem.

A megengedett maximális sebesség¹⁾ a gép felszereltségétől függően

- 25 km/h (fékberendezés nélkül²⁾)
- 25 km/h (hidraulikus fékberendezéssel³⁾)
- 40 km/h (kétkörös üzemi légfék-berendezéssel).

Mindenekelőtt a rossz minőségű közutakon vagy földutakon haladjon a megadottnál lényegesen alacsonyabb sebességgel!

¹⁾ A függesztett munkagépek megengedett maximális sebességét a közúti forgalomban részvétel nemzeti előírásainak megfelelően az egyes országokban eltérően szabályozzák. Érdeklődjön a helyi importőrjénél/gépkereskedőjénél a közúti közlekedés esetén megengedett maximális sebesség után.

²⁾ Saját fékberendezéssel nem rendelkező gép használata Németországban és néhány más országban nem engedélyezett.

³⁾ Hidraulikus üzemi fékberendezéssel rendelkező gép használata Németországban és néhány más országban nem engedélyezett.



- Vegye figyelembe „A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások” című fejezetet szállítási menetek során.
- Szállítás előtt ellenőrizze
 - o az engedélyezett tömeg betartását
 - o az ellátóvezetékek (hidraulika, elektromos stb.) szabályszerű csatlakoztatását
 - o a világítóberendezés sérüléseit, működését és tisztaságát
 - o a fékberendezés és a hidraulikus berendezés szemmel látható hiányosságait
 - o hogy a traktor rögzítőfékje tökéletesen ki van-e oldva
 - o a fékberendezés működését.



Az engedélyköteles körforgó lámpát (amennyiben van ilyen) indulás előtt kapcsolja be, és ellenőrizze működését.



FIGYELMEZTETÉS

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás vagy összeütközés miatti veszélyek a nem megfelelő stabilitás és felborulás következtében.

- Állítsa be vezetési stílusát úgy, hogy a traktort felszerelt vagy leakasztott gép esetén is mindenkor biztonságosan uralja. Eközben vegye figyelembe személyes képességeit, az út-, forgalmi, látási és időjárási viszonyokat, a traktor menettulajdonságait, valamint a felkapcsolt vagy felfüggesztett gép általi hatásokat.
- A szállítások előtt biztosítsa a traktor alsó függesztőkarjainak oldalirányú rögzítését, hogy a felkapcsolt vagy felfüggesztett gép ne tudjon ide-oda lengeni.



FIGYELMEZTETÉS

Veszélyek az üzemeltetés közbeni törés, a traktor nem kielégítő stabilitása, nem kielégítő kormányozhatósága és fékezőképessége miatt, a traktor nem rendeltetésszerű használata esetén!

Ezek a veszélyeztetések a legsúlyosabb, akár halálos sérüléseket okozhatják.

Vegye figyelembe a felszerelt/függesztett gép maximális terhelhetőségét és a traktor megengedett tengely- és támasztó terheléseit.

**FIGYELMEZTETÉS**

Nem megengedett személyek gépről történő leesésének veszélye!

Tilos személyek szállítása a gépen, és/vagy felszállás a mozgó járműre.

Küldje el az embereket a rakodási helyről, mielőtt a gépet odavezetné.

**FIGYELMEZTETÉS**

Összenyomás, nyírás, vágás, levágás, megfogás, feltekerés, behúzás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek a gép ellenőrizetlen elmozdulása következtében.

- Összecsukható gépek esetén ellenőrizze a szállításbiztosítók kifogástalan reteszelését.
- Biztosítsa a gépet akaratlan elmozdulások ellen, mielőtt a szállítást megkezdené.

**VESZÉLY**

Az összes tartályt ürítse ki.

A fékberendezést csak üres tartállyal történő közlekedéshez méreteztük.

9.1 A gép közúti szállítási helyzetbe állítása



FIGYELMEZTETÉS

Összenyomás, nyírás, vágás, levágás, megfogás, feltekerés, behúzás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek

- a traktor alsó függesztőkarral felemelt gép akaratlan lesüllyesztése következtében.
- a felemelt, nem biztosított géprészek akaratlan lesüllyesztése következtében.
- a traktor-munkagép gépcsoport akaratlan indítása és akaratlan elgurulása következtében.

Biztosítsa a traktort a felfüggesztett géppel együtt akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen, mielőtt a gépen beállításokat hajt végre, ehhez lásd a 6.2 fejezetet, 102. oldalon.



VESZÉLY

A traktor vezérlőkészülék zárolása közúti szállítás előtt. Helytelen kezelés miatt balesetveszély fenyeget.



VESZÉLY

Szállítás előtt kapcsolja ki a kezelőterminált.

Bekapcsolt fedélzeti számítógépnél a helytelen kezelés miatti balesetveszély fenyeget.



FIGYELMEZTETÉS

Összenyomás, nyírás, vágás, levágás, megfogás, feltekerés, behúzás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek a gép ellenőrizetlen elmozdulása következtében.

A behajtható gépnél ellenőrizze a szállítási reteszek helyes reteszelését.



FIGYELMEZTETÉS

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás vagy összeütközés miatti veszélyek a nem megfelelő stabilitás és felborulás következtében.

- Állítsa be vezetési stílusát úgy, hogy a traktort felszerelt vagy leakasztott gép esetén is mindenkor biztonságosan uralja. Eközben vegye figyelembe személyes képességeit, az út-, forgalmi, látási és időjárási viszonyokat, a traktor menettulajdonságait, valamint a felkapcsolt vagy felfüggesztett gép általi hatásokat.
- A szállítások előtt biztosítsa a traktor alsó függesztőkarjainak oldalirányú rögzítését, hogy a felkapcsolt vagy felfüggesztett gép ne tudjon ide-oda lengeni.

**FIGYELMEZTETÉS**

Veszélyek az üzemeltetés közbeni törés, a traktor nem kielégítő stabilitása, nem kielégítő kormányozhatósága és fékezőképessége miatt, a traktor nem rendeltetésszerű használata esetén!

Ezek a veszélyeztetések a legsúlyosabb, akár halálos sérüléseket okozhatják.

Vegye figyelembe a felszerelt/függesztett gép maximális terhelhetőségét és a traktor megengedett tengely- és támasztó terheléseit.

**FIGYELMEZTETÉS**

Nem megengedett személyek gépről történő leesésének veszélye!

Tilos személyek szállítása a gépen, és/vagy felszállás a mozgó járműre.

Küldje el az embereket a rakodási helyről, mielőtt a gépet odavezetné.



Kanyarokban vegye figyelembe a gép hosszan kinyúló részeit és a lendítőtömegét.



A szállítás megkezdése előtt vegye figyelembe „A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások” című fejezetet és ellenőrizze az alábbi pontokat:

- az engedélyezett tömeg betartását
- a tápellátó vezetékek szabályszerű csatlakoztatását
- a világítóberendezés sérüléseit, működését és tisztaságát
- a figyelmeztető tábláknak, és a sárga fényvisszaverőknek tisztának és sérülésmentesnek kell lenniük
- a fékberendezés és a hidraulikus berendezés szemmel látható hiányosságait
- a fékberendezés működését
- a traktor rögzítőfékje legyen teljesen kioldva.



1. Működtesse a **sárga** traktor-vezérlőkészüléket mindaddig, amíg teljesen felemelkedik/felemelkednek
 - o az aktív nyomjelzők
 - o a talajkerék
 - o a csoroszlya a talajból.
2. Kapcsolja ki a traktor tengelycsonkját (műtrágya ventilátor, EDX 9000-TC)
3. Kapcsolja ki a ventilátort (magelosztó)
4. A traktort és a gépet igazítsa egyenesbe, vízszintes és szilárd talajú felületen.
5. Süllyessze le a csoroszlyakeretet.
6. Kapcsolja ki az AMATRON 3 fedélzeti számítógépet.
7. Üritse a vetőmag-tartályt (lásd 10.7.1 fejezet, 180. oldal).
A fékberendezést kizárólag üres tartállyal történő közlekedéshez tervezték.
8. Üritse a műtrágya-tartályt (lásd 10.7.2. fejezet, 183. oldal).
A fékberendezést kizárólag üres tartállyal történő közlekedéshez tervezték.
9. Zárja le a takaróponyvát és biztosítsa, tolja fel és reteszelve a létrát (csak EDX 9000-TC esetén). (lásd: „10.4.2” fejezet, 173 oldal).
10. Hajtsa be és rögzítse a nyomjelzőt (csak EDX 6000-TC esetén).
11. Állítsa a nyomlázítót szállítási helyzetbe és rögzítse (lásd 10.3.2 fejezet, 171. oldal).
12. Állítsa a művelőút-jelzőkészüléket szállítási helyzetbe és rögzítse.
13. Állítsa a betöltőcsigát szállítási helyzetbe és rögzítse (lásd 10.4.2.1 fejezet, 174 oldal).
14. Csukja be a szárnyat (lásd 0. fejezet, 52. oldal).
15. A gép közúton történő szállítása előtt ki kell kapcsolni a munkafényszórót (lásd 5.12 fejezet, 93. oldal).
16. Kapcsolja ki a kezelőterminált.
17. Ellenőrizze a világítóberendezés és a figyelmeztető táblák működését és tisztaságát.
18. A traktorvezérlő készülékek zárolása (lásd a traktor használati útmutatóját)
19. Be kell tartani a szállítás előkészítésére és lebonyolítására vonatkozó jogszabályi előírásokat és figyelmeztetéseket a 9.2. fejezetnek megfelelően
20. A körforgó lámpát (amennyiben van ilyen) indulás előtt kapcsolja be, és ellenőrizze működését.

9.2 Jogsabályi előírások

Közutakon és földutakon a traktor és a vetőgép akkor közlekedhet, ha megfelel a közúti forgalomban való részvétel nemzeti előírásainak (Németországban StVZO és StVO = KRESZ), és a nemzeti baleset-megelőzési előírásoknak (Németországban a szakmai szövetség előírásainak).

A járművek üzemeltetője és vezetője felelős a törvényes rendelkezések betartásáért.

Ezen felül ennek a fejezetnek az utasításait minden elindulás előtt és menet közben is be kell tartani.

Szállítási szélesség/szállítási magasság

Németországban és sok más országban közúton és más utakon traktorral nem szabad 3,0 méternél szélesebb gépet vontatni.

Nem szabad túllépni a 4,0 m megengedett legnagyobb szállítási magasságot sem.

Megengedett legnagyobb sebesség



- A megengedett maximális sebesség¹⁾ a gép felszereltségétől függően
 - o 40 km/h (kétkörös légfékrendszerrel)
 - o 25 km/h hidraulikus fékberendezéssel
 - o 10 km/h (fékberendezés nélkül²⁾)

Megjegyzés: Oroszországban és néhány más országban a megengedett legnagyobb sebesség 10 km/h.

Különösképpen a rossz minőségű közutakon vagy földutakon haladjon a megadottnál lényegesen alacsonyabb sebességgel!

- Az engedélyköteles körforgó lámpát (amennyiben van ilyen) indulás előtt kapcsolja be, és ellenőrizze működését.

¹⁾ A függesztett munkagépek megengedett maximális sebességét a közúti forgalomban részvétel nemzeti előírásainak megfelelően az egyes országokban eltérően szabályozzák. Érdeklődjön a helyi importőrjénél/gépkereskedőjénél a közúti közlekedés esetén megengedett maximális sebesség után.

²⁾ Németországban és néhány másik országban nem engedélyezett a fékberendezés nélküli gépek használata (lásd 6.1.3 fejezet).

Körforgó lámpa

Egyes országokban a gépet és/vagy a traktort körforgó lámpával is fel kell szerelni. Importőrjétől/ gépkereskedőjétől érdeklődjön a jogszabályi rendelkezésekről. A körforgó lámpa használata Németországban engedélyköteles.

10 A gép használata



A gép használata közben vegye figyelembe az alábbi fejezetek utasításait

- Figyelmeztető jelzések és egyéb jelölések a gépen
- A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások

Ezeknek az utasításoknak a figyelembevétele az Ön biztonságát szolgálja.



FIGYELMEZTETÉS

Veszélyek az üzemeltetés közbeni törés, a traktor nem kielégítő stabilitása, nem kielégítő kormányozhatósága és fékezőképessége miatt, a traktor nem rendeltetésszerű használata esetén!

Vegye figyelembe a felszerelt/függesztett gép maximális terhelhetőségét és a traktor megengedett tengely- és támasztó terheléseit.



FIGYELMEZTETÉS

Összenyomás, vágás, elvágás, behúzás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek a traktor/felfüggesztett gép nem kielégítő stabilitása és felborulása következtében!

Állítsa be vezetési stílusát úgy, hogy a traktort felszerelt vagy lekasztott gép esetén is mindenkor biztonságosan uralja.

Vegye figyelembe a személyes képességeit, az út minőségét, a közlekedési körülményeket, a traktor menettulajdonságait, valamint a függesztett gép hatásait angebaute oder a traktor menettulajdonságaira.



FIGYELMEZTETÉS

Összenyomás, behúzás és elkapás miatti veszélyek a gép előirányzott védőberendezések nélküli üzemeltetése következtében!

A gépet csak akkor vegye üzembe, ha a védőberendezések teljesen fel vannak szerelve.



A traktorvezérlő-készülék kizárólag a traktorfülkében működtethető.

**FIGYELMEZTETÉS**

Összenyomás, megfogás és taszítás veszélye a gépből kirepülő, sérült alkatrészek és idegen tárgyak miatt!

Bekapcsolás előtt ellenőrizze, hogy a traktor tengelycsapfordulatszáma megfelel-e a gépnek.

**FIGYELMEZTETÉS**

Összezúzás, befogás és felcsavarás veszélye, valamint a befogott idegen testek kirepítésének veszélye a hajtott kardántengely veszélyzónájában!

- Utasítsa ki a személyeket a gép veszélyzónájából, mielőtt a traktor kardántengelycsonkját bekapcsolja.
- Tartson kellő biztonsági távolságot a hajtott kardántengelytől.
- Utasítsa ki a személyeket a hajtott kardántengely veszélyzónájából.
- Veszély esetén haladéktalanul állítsa le a traktor motorját.

10.1 A gépszárnyak és a nyomjelző szétnyitása / összecsukása



VESZÉLY

Mielőtt a gépszárnyakat és a nyomjelzőt kinyitja vagy becsukja, utasítson ki minden személyt a következő elfordulási tartományokból

- a gépszárny
- hátsó vázkeret
- nyomjelző.



Állítsa a traktort és a vetőgépet egyenesen egy sík területre, mielőtt a gépszárnyakat kinyitná és becsukná!

A traktorral enyhén ferdén hajtson a gép előtt. Így jobban rálát a reteszelőhorgokra (210. ábraábra/1) a gépszárnyaknál.



210. ábraábra



A gépszárnyak szétnyitása és összecsukása előtt

- csatlakoztassa a hidraulikus ellátóvezetékeket traktorhoz.
- csatlakoztassa és kapcsolja be az AMATRON 3 készüléket.

Ha a visszatérő nincs csatlakoztatva, akkor a behajtható hátsó világítás ütközhet a dönthető hátsó kerettel.

Az AMATRON 3 felügyeli a gépszárnyak becsukását és kinyitását. Mindig hajtson végre a kijelzőn (AMATRON 3) megjelenő utasításokat mielőtt nyugtázná őket, így elkerülheti a gép szerkezeti elemeinek esetleges összeütközését.



A traktor hajtó tengelycsonkját a behajtás előtt kapcsolja ki, és csak akkor kapcsolja be újra, ha a gépszárnyak teljesen ki vannak hajtva.

10.1.1 A gépszárnyak kinyitása

1. Húzza be a traktor rögzítőfékjét.
2. Kapcsolja be a traktor motorját.
3. Kapcsolja ki a traktor hajtó tengelycsonkját.
4. Kapcsolja be az AMATRON 3 készüléket.

Az AMATRON 3 készülékben válassza ki: „Gép kinyitása”.

5. Emelje ki a gépszárnyakat (211. ábraábra/1) a szállítási reteszelésből (211. ábraábra/2).

- 5.1 Működtesse addig a *sárga* traktor-vezérlőkészüléket, míg a gépszárnyak kiszabadulnak.

Az emelési folyamat automatikusan befejeződik.

A kinyitáshoz megfelelő helyzet elérésekor az AMATRON 3 készülék hangjelzést ad. A jelzés elhangzása után az AMATRON 3 készüléken átválthat, és megkezdődhet a gépszárnyak kinyitása.

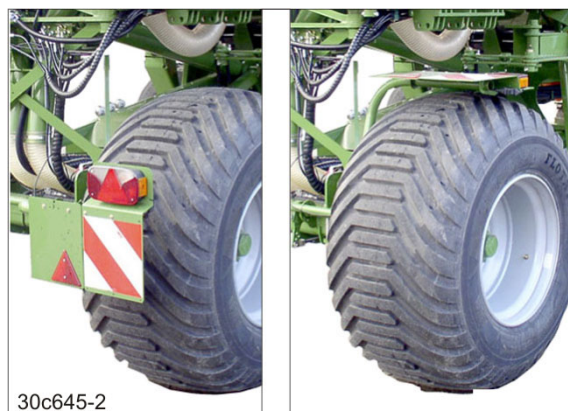
A gépszárnyaknak a szállítási reteszelésből (212. ábraábra) történő kiemelésekor a világítás lekapcsolásra kerül.



Az ütközések elkerülése érdekében várjon a gépszárnyak kinyitásával mindaddig, amíg a világítás teljesen lekapcsolva van.



211. ábraábra



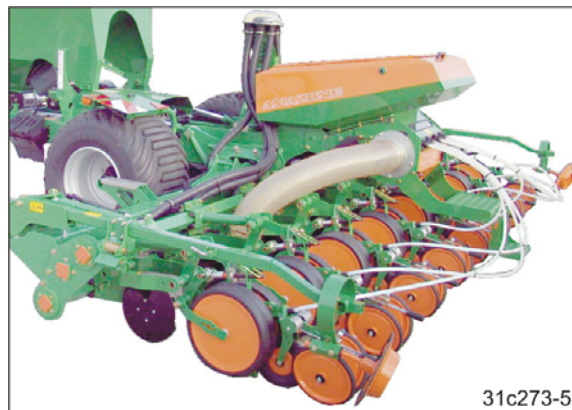
212. ábraábra



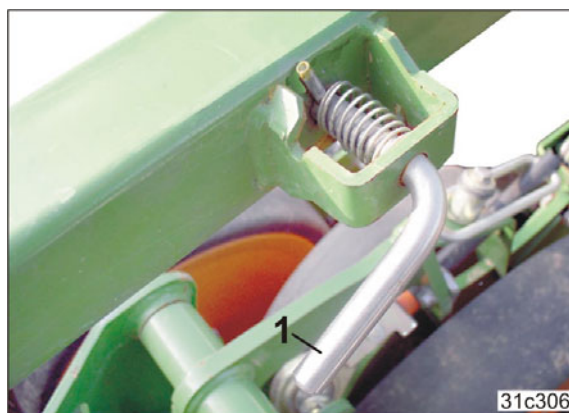
213. ábraábra

6. Nyissa szét a gépszárnyakat.
 - 6.1 Működtesse a zöld traktor-vezérlőkészüléket addig, amíg a gépszárnyak, miként az ábra (213. ábraábra) mutatja, teljesen ki nem nyílnak.
7. A zöld traktor-vezérlőkészüléket kapcsolja semleges állásba, és a munka teljes ideje alatt üzemeltesse ebben a módban.

8. A felemelt géprészeket engedje le munkahelyzetbe.
 - 8.1 Aktiválja a sárga traktor-vezérlőkészüléket azáltal, hogy a gépszárnyak szállítási reteszeléséből való kiszabadulását az AMATRON 3 készülékben nyugtázza (lásd 211. ábraábra).
 - 8.2 Működtesse a sárga traktor-vezérlőkészüléket mindaddig, amíg a gép ki nem nyílik munkahelyzetbe (lásd 214. ábraábra).
8. A sárga traktor-vezérlőkészüléket kapcsolja semleges állásba, és a munka teljes ideje alatt üzemeltesse ebben a módban.
9. Húzza ki a nyomjelzőt.
 - 9.1 Működtesse az állítókart (215. ábraábra/1), és húzza ki a nyomjelzőt. Ügyeljen rá, hogy az állítókar minden beállítást követően az ábrán látható módon bereteszellen.



214. ábraábra



215. ábraábra



Amikor a csoroszlyákat a talajba engedi, húzza a gépet előre.

Eldugulások jöhetnek létre

- hátramenet esetén vagy
- ha a csoroszlyákat a szántóföldre leengedi, és a gépet nem húzza előre.

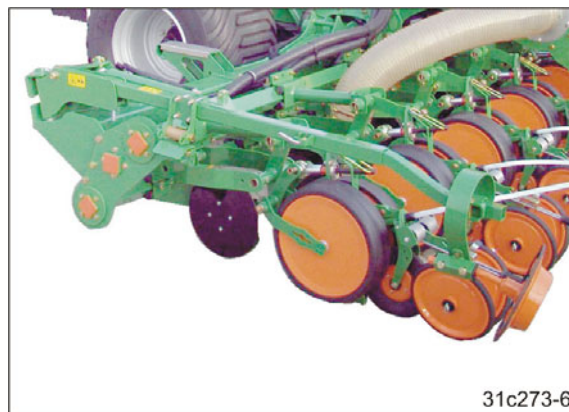
10.1.2 A gépszárnyak becsukása



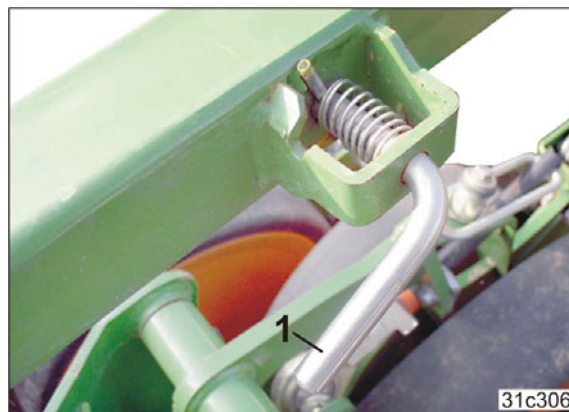
A gép becsukása előtt csukja le és reteszelve a vetőmag-tartály fedelét.

A nem reteszelt vetőmag-tartály fedél a gépszárnyak becsukásakor a gép egyéb alkatrészeivel ütközhet.

1. Húzza be a traktor rögzítőfékjét.
2. Csukja le és reteszelve a vetőmag-tartály fedelét.
3. Kapcsolja be a traktor motorját.
4. Kapcsolja ki a traktor hajtó tengelycsonkját.
5. Az AMATRON 3 készülékben válassza ki: „Gép becsukása”.
6. Működtesse a sárga traktor-vezérlőkészüléket mindaddig, amíg a nyomjelzők (216. ábraábra) becsukódnak (parkolási helyzet).
7. Tolja be a nyomjelzőt.
 - 7.1 Működtesse az állítókart (217. ábraábra/1), és tolja be a nyomjelzőt. Ügyeljen rá, hogy az állítókar minden beállítást követően az ábrán látható módon bereteszellen.



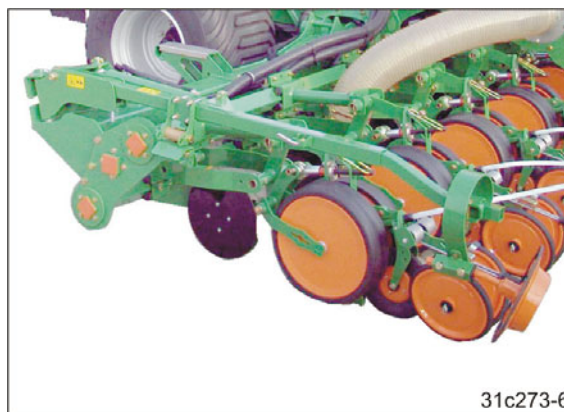
216. ábraábra



217. ábraábra

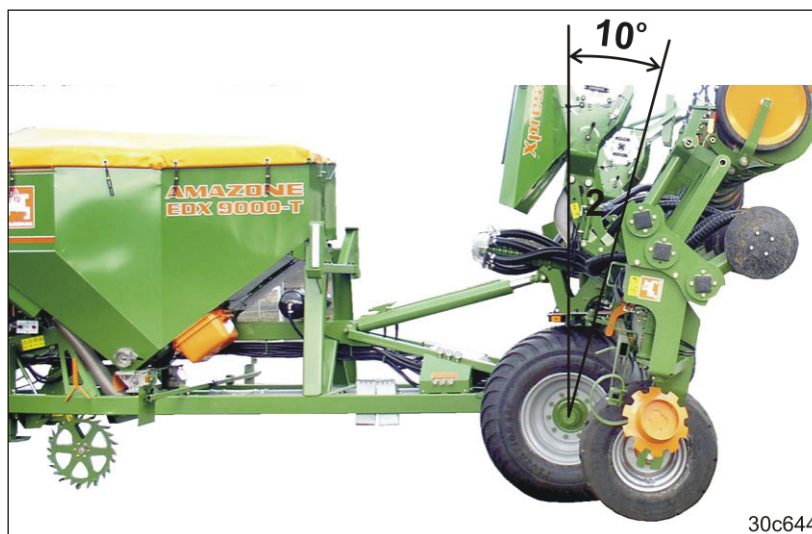
A gép használata

8. Működtesse a *sárga* traktor-vezérlőkészüléket mindaddig, amíg a hátsó vázkeret fel nem emelkedik (lásd 219. ábraábra).



31c273-6

218. ábraábra



30c644

219. ábraábra

Az emelési folyamat automatikusan befejeződik, mielőtt a hátsó vázkeret kb. 10°-ra áll a függőleges helyzettől (lásd 219. ábraábra).

Mielőtt befejeződik az emelési folyamat, az AMATRON 3 készülék jelzi a 10°-os helyzet elérését

9. Csukja be a gépszárnyakat.

- 9.1 Működtesse a *zöld* traktor-vezérlőkészüléket mindaddig, amíg mindkét gépszárny (220. ábraábra/1) rá nem ül a szállításbiztosító csúszótalpára (220. ábraábra/2).



Ügyeljen a géppel való esetleges ütközésekre.

Ha szükséges, korrigálja a hátsó vázkeret eltérését a függőlegestől (lásd 219. ábraábra).



31c274-4

220. ábraábra

10. Reteszelve a gépszárnyakat.

10.1 Aktiválja a *sárga* traktor-vezérlőkészüléket azáltal, hogy a 10°-os helyzet elérését az AMATRON 3 készülékben nyugtázza (lásd 219. ábraábra).

10.2 Működtesse a *sárga* traktor-vezérlőkészüléket mindaddig,

- o amíg a gépszárnyak lesüllyednek, és reteszeliődnek a reteszeliőhorgokon (220. ábraábra/3).
- o amíg a hátsó tartó (221. ábraábra) a világítótessel és figyelmeztető táblával közúti szállítási helyzetbe nem kerül.



221. ábraábra



VESZÉLY

A reteszeliőhorgok (220. ábraábra/3) a gépszárnyak mechanikus szállítóbiztosítójaként szolgálnak.

Ellenőrizze, hogy a reteszeliőhorgok megfelelően a helyükre kerültek-e (220. ábraábra/3).

11. Állítsa a gépet a traktor alsó függesztőkarjainak segítségével vízszintes helyzetbe.



A gépnek minden közlekedési helyzetben elegendő szabad magasságra van szüksége.



222. ábraábra

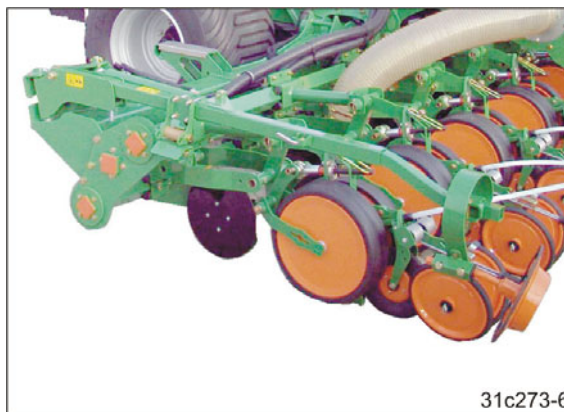
10.2 Munkavégzés nyomjelzők nélkül



VESZÉLY

Utasson ki mindenkit a nyomjelző veszélyzónájából.

1. „Parkolás” gomb megnyomása (lásd az AMATRON 3 kezelési utasítását).
2. Működtesse a *sárga* traktor-vezérlőkészüléket mindaddig, amíg a két nyomjelző fel nem fekszik a gépszárnyakra (lásd 223. ábraábra).

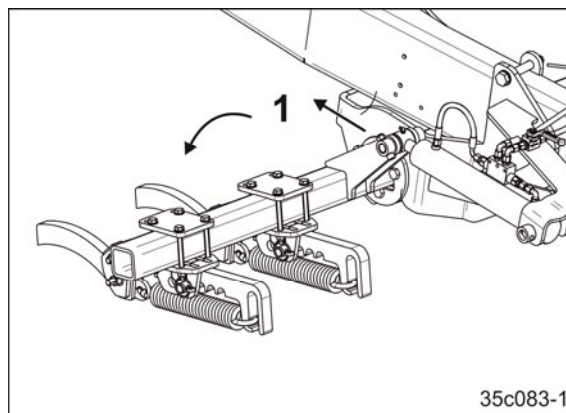


223. ábraábra

10.3 A traktorkerék-nyomlazító kinyitása/becsukása

10.3.1 A traktorkerék-nyomlazító munkahelyzetbe állítása

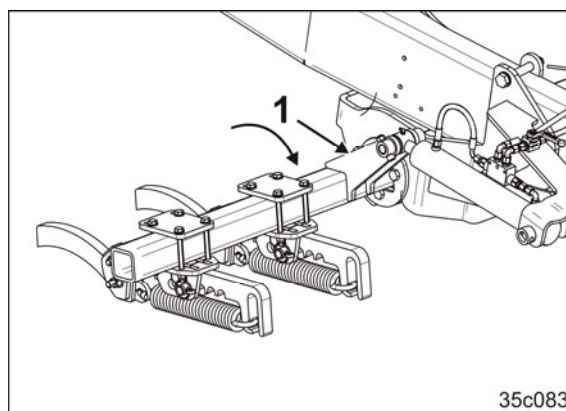
1. Döntse a traktorkerék-nyomlazítót munkahelyzetbe (224. ábra/1):
2. Hozza működésbe a traktor vezérlő készülékét (sárga)
A gép kinyitásakor döntse a traktorkerék-nyomlazítót a szállítási helyzetből munkahelyzetbe.
3. Állítsa a nyomlazítót a kívánt munkamélységre (lásd „A traktorkerék-nyomlazító beállítása (opció)” fejezet, 150. oldal).
4. Forgassa a szelepet a „B” munkahelyzetbe (lásd „A traktorkerék-nyomlazító beállítása (opció)” fejezet, 150. oldal).



224. ábra/1

10.3.2 A traktor-nyomlazító szállítási helyzetbe hozása

1. Döntse a traktorkerék-nyomlazítót a szállítási helyzetbe (224. ábra/1):
2. Állítsa a nyomlazítót a legfelső helyzetbe (lásd „A traktorkerék-nyomlazító beállítása (opció)” fejezet, 150. oldal).
3. Hozza működésbe a traktor vezérlő készülékét (sárga)
A gép becsukásakor döntse a traktorkerék-nyomlazítót a munkahelyzetből szállítási helyzetbe.
4. A működtetés zárolásához forgassa a szelepet az „A” zárési helyzetbe (lásd „A traktorkerék-nyomlazító beállítása (opció)” fejezet, 150. oldal).



225. ábra/1



FIGYELMEZTETÉS

A szállítás előtt a szelepkart állítsa A helyzetbe (lásd „198. ábra/1” fejezet, 150. oldal), így a traktorkerék-nyomlazító akaratlanul nem tud elhajlani.

10.4 A tartály feltöltése

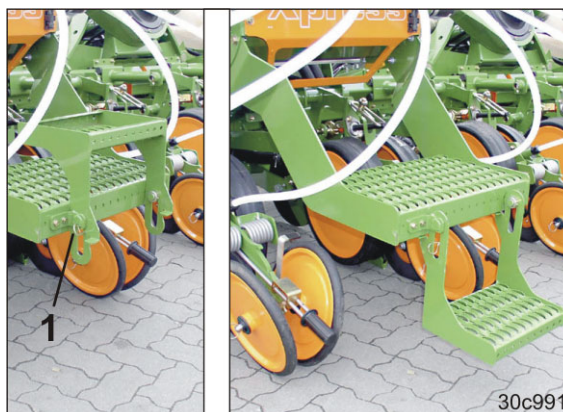


VESZÉLY

- A feltöltés előtt kapcsolja rá a gépet a traktorra.
- Kapcsolja le a traktor tengelycsonkját, húzza be a traktor rögzítőfékjét, állítsa le a traktor motorját és vegye ki a gyújtáskulcsot.
- Ha a ventilátor jár, a vetőmag-tartály nyomás alatt van.
- Vegye figyelembe a megengedett feltöltési mennyiséget és össztömeget!
- Feltöltött tartályokkal tilos közúton közlekedni. A fékberendezés csak üres gépre van méretezve.

10.4.1 Vetőmagtartály feltöltése

1. Süllyessze le a hátsó vázkeretet.
2. Kapcsolja ki a traktor kardántengelycsonkját, húzza be a traktor rögzítőfékjét, állítsa le a traktor motorját, és húzza ki a gyújtáskulcsot.
3. Hajtsa le a lépcsőfokot (226. ábraábra).
 - 3.1 Távolítsa el a rugós rögzítőelemet (226. ábraábra/1).
 - 3.1 Emelje meg a lépcsőfokot, majd hajtsa lefelé.



226. ábraábra

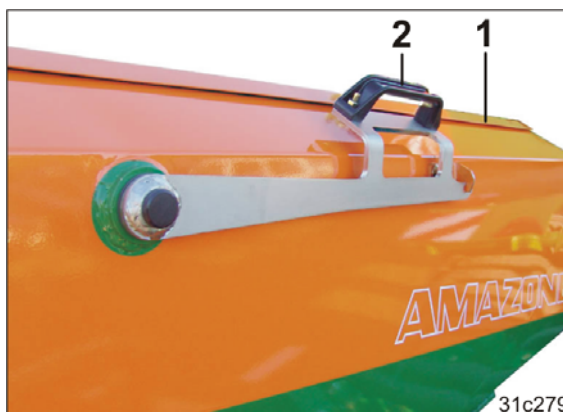


VIGYÁZAT

Soha ne nyissa ki a vetőmag-tartály fedelét, ha a ventilátor jár.

Állítsa le a ventilátort a vetőmag-tartály fedelének kinyitása előtt, és csak akkor indítsa el újra, ha a fedél zárva van.

4. Nyissa ki a tartály fedelét (227. ábraábra/1).
 - 4.1 Reteszelve ki a kart (227. ábraábra/2).
 - 4.2 Nyissa ki a fedelet (227. ábraábra/1) a kar működtetésével.
5. Töltse fel a tartályt.
6. Zárja és reteszelve a fedelet.
7. Hajtsa fel a lépcsőfokot (226. ábraábra/1), majd biztosítsa rugós rögzítőelemmel (226. ábraábra/2).



227. ábraábra

10.4.2 Trágyatartály feltöltése

1. Csatlakoztassa a gépet a traktorhoz (lásd „A gép fel- és lekapcsolása“ fejezet, 104. oldalon).
2. Kapcsolja ki a traktor kardántengelycsonkját, húzza be a traktor rögzítőfékjét, állítsa le a traktor motorját, és húzza ki a gyújtáskulcsot.



VESZÉLY

Kapcsolja le a traktor tengelycsonkját, húzza be a traktor rögzítőfékjét, állítsa le a traktor motorját és vegye ki a gyújtáskulcsot.

3. A lépcsőfokokat használva elérheti a vetőmag-tartály töltőnyílását.
 4. A gördíthető ponyvát két feszítőelem (lásd 253. ábraára) rögzíti.
 5. Lassan húzza ki a hevedert a hevedertartóból.
- A heveder eresztésével a gördülőponyva kinyílik.
6. Adott esetben távolítsa el a műtrágya-tartályban lévő idegen dolgokat.



228. ábraára

7. Töltse fel a tartályt
 - o betöltőcsigával (opció) az ellátójárműről
 - o Big-Bag zsákokból.
8. Zárja be a gördíthető ponyvát és rögzítse.



229. ábraára

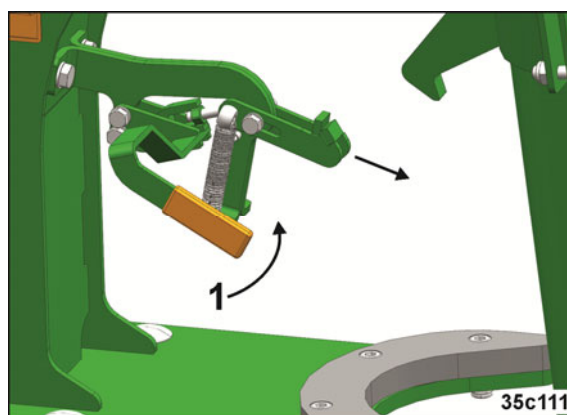
10.4.2.1 Trágyatartály feltöltése a betöltőcsigával

1. A gépet
 - o csatlakoztassa a traktorhoz
 - o nyissa ki
 - o állítsa le a csoroszlyákra.
2. Húzza be a traktor rögzítőfékjét.
3. Távolítsa el a betöltőgarat takaróponyváját (230. ábraábra/1).



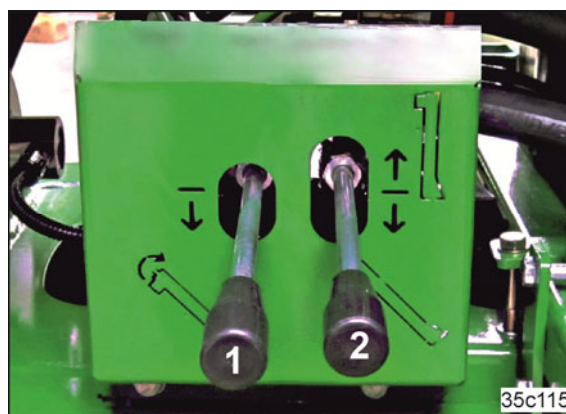
230. ábraábra

1. Mindenkit utasítson ki a betöltőcsiga fordulási területéről.
2. A traktor-vezérlőkészüléket helyezze nyomás alá
3. Reteszelje ki a szállításbiztosítót (231. ábraábra/1).



231. ábraábra

4. A kart (232. ábraábra/2) addig nyomja lefelé, amíg nem hajtotta ki teljesen a betöltőcsigát.



232. ábraábra

5. A betöltőcsiga feltöltési helyzetben (233. ábraábra/1) van.
6. Nyissa ki a betöltőgarat takaróponyváját (233. ábraábra/2).



233. ábraábra

7. Nyomja le a kart (232. ábraábra/1).
→ A betöltőcsiga addig szállít, amíg a kart működteti.
A betöltőcsiga fordulatszámát állítsa 400 1/min értékre. Ez a traktor-vezérlőszelepen 32 l/min. olajmennyiségnek felel meg.
8. A betöltőcsiga betöltőgaratát pl. egy ellátójárművel töltsse fel. A betöltő-garatot ne töltsse meg gyorsabban, mint ahogyan azt a betöltőcsiga lehetővé teszi.
9. Mindenkit utasítson ki a betöltőcsiga fordulási területéről.
10. A kart (232. ábraábra/2) addig nyomja felfelé, amíg be nem hajtotta teljesen a betöltőcsigát.
→ A betöltőcsiga szállítási helyzetben van (235. ábraábra/1).



234. ábraábra



235. ábraábra


Veszély!

Tilos a kiosztó kocsi és a feltöltő csiga között tolatás közben tartózkodni.


Fontos!

Használat után kapcsolja ki a traktor vezérlőszelepét.

10.5 A vetési munka megkezdése



236. ábraábra



VESZÉLY

Utasítson ki mindenkit a gép veszélyzónájából, különösen a gépszárnyak, a hátsó vázkeret és a nyomjelzők fordulási tartományából, valamint a kardánhajtású hidraulikaszivattyú környékéről.



Utasítások, amelyeket a kardánhajtású hidraulikaszivattyú kezelése során figyelembe kell venni!

- A kardántengely bekapcsolása előtt vegye figyelembe „A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások” című fejezet kardántengely-üzemeltetésre vonatkozó biztonsági utasításait.
- Vegye figyelembe a traktor kardántengely-csonkjának megengedett hajtási fordulatszámát.
- Olyan traktoroknál, amelyeknél a kardántengely-csonk kapcsolása hidraulikusan vagy pneumatikusan történik, a kardántengely-csonkot csak üresjárat esetén szabad bekapcsolni, különben a hidraulikaszivattyú károsodhat.



Kissé menjen előre a géppel a csoroszlyák leengedése közben.

Soha ne tolasson, mikor a csoroszlya már a talajban van. Ilyenkor a csoroszlyák eltömődhetnek.

A szántóföldön való megállás előtt kissé emelje meg a csoroszlyákat.

1. Nyissa ki a gépszárnyakat és a nyomjelzőket hajtsa munkahelyzetbe (lásd 12. ábraábra fejezet, 41. oldalon).
2. Kapcsolja be a ventilátort, és állítsa be a szükséges levegőnyomást a ventilátor-fordulatszám beállításával.

Az „előreforgatás” funkció működtetésekor (lásd AMATRON 3 készülék kezelési utasítás) a vetőmagok lezárják a magelosztó dob furatait. A szükséges levegőnyomás fel tud épülni és mérhetővé válik.

Eltérő levegőnyomás esetén ellenőrizze, hogy a furatokat elfoglalják-e a vetőmagok. Ellenkező esetben korrigálja a gépbeállításokat.

3. Induljon el.
4. Ellenőrizze a magelosztáshoz szükséges levegőnyomást az AMATRON 3 készüléken.
5. Ellenőrizze az összes csoroszlyánál a magtávolságot és a műtrágya behelyezési mélységét (lásd „A vetési mélység és a magtávolság ellenőrzése” fejezet, 136. oldalon), és amennyiben szükséges korrigálja
 - o a munkasebességgel megtett első 100 m után
 - o könnyű talajról nehéz talajra való váltás esetén és fordítva
 - o rendszeres időközönként, de legkésőbb a vetőmag-tartály utánatöltésekor.

A vetőmag szennyezett szállítási utjai hibás vetést eredményezhetnek

10.6 A vetési munka közben



A vetési munka közben a fotocella felismeri a hibahelyeket a magelosztó dobon. A hibahelyeket az AMATRON 3 készülék jelzi.

Hibahelyek esetén korrigálja a gépbeállításokat.



Időről időre ellenőrizze a műtrágya-elosztófejek szennyeződését.

A szennyeződések eltömíthetik a műtrágya-elosztófejeket, ezért azokat azonnal el kell távolítani (lásd „A műtrágya-elosztófej tisztítása” fejezet).

10.6.1 Fordulás a tábla végén

A táblavégi forduló előtt

1. Lassítson le a gépcsoporttal.
2. A traktor fordulatszámát ne csökkentse le túlzottan annak érdekében, hogy a fordulóban is megfelelően működjenek a hidraulikafunkciók.
3. Működtesse a sárga traktor-vezérlőkészüléket egészen a teljes felemelkedésig
 - o az aktív nyomjelzők
 - o a csoroszlyák.
4. Forduljon meg a szerelvénnel.



237. ábraábra



Kerülje az erős fékezéseket és gyorsításokat, a vetés hosszirányú eloszlási hibáinak megakadályozása érdekében.

A magelosztó dob fordulatszámának szabályozása a traktor haladási sebességének függvényében történik, és közvetlenül csak a normális sebességváltozásokhoz igazodik.



A vetőmag-tartály pl. a szántóföld végi forduláskor történő felemelése a vetőmag után-csúszását okozza.

A tábla végén való fordulás után:

1. Működtesse a *sárga* traktor-vezérlőkészüléket egészen a teljes lesüllyedésig
 - o a csoroszlyák
 - o az aktív nyomjelző.
2. Működtesse a *sárga* traktor-vezérlőkészüléket további 15 másodpercig, és végül állítsa semleges állásba.

A *sárga* traktor-vezérlőkészüléket munkavégzés közben semleges állásban üzemeltesse.

**VESZÉLY**

A fordulás után a *sárga* traktor-vezérlőkészülék működtetésével az ellentétes oldali nyomjelzőt hozza munkahelyzetbe.

10.7 A munka befejezése a szántóföldön

A vetési munka befejezése után állítsa közúti szállítási helyzetbe a gépet a szántóföldön (lásd „Szállítások” fejezet, 155. oldalon).

10.7.1 A vetőmag-tartály és/vagy a magelosztó kiürítése



VESZÉLY

Kapcsolja le a traktor tengelycsonkját, húzza be a traktor rögzítőfékjét, állítsa le a traktor motorját és vegye ki a gyújtáskulcsot.

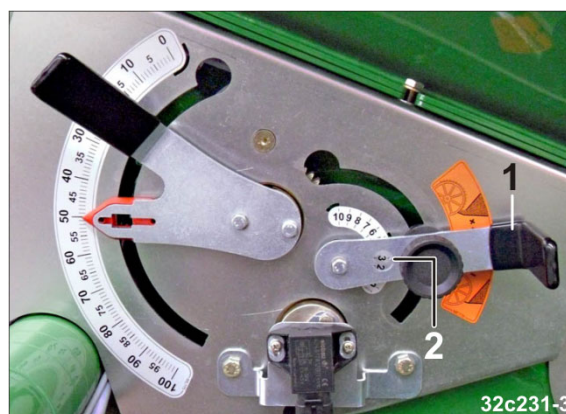


FIGYELMEZTETÉS

Ha a ventilátor (magelosztó) jár, akkor a vetőmag-tartály nyomás alatt van.

Csak akkor szükséges, ha a vetőmag-tartály fel van töltve, és nem kívánja kiüríteni:

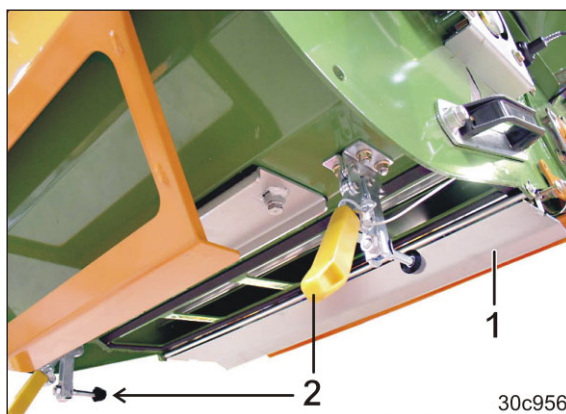
1. Zárja el a hozzáfolyást a vetőmag-tartályból a magelosztó (65. ábraábra/2) felé.
 - 1.1 Állítsa a kart (67. ábraábra/1) a „0” skálaértékre.



238. ábraábra

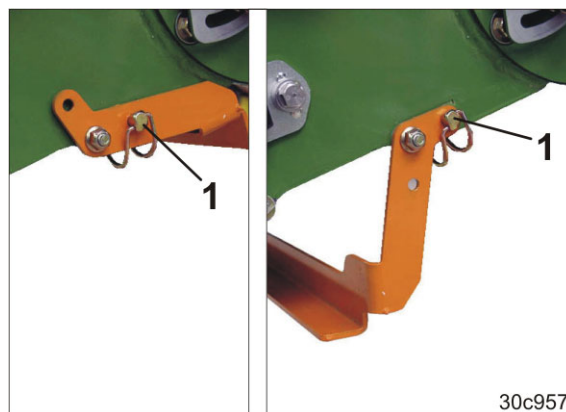
2. Nyissa ki a fenéknivelvet (239. ábraábra/1).

A fenéknivelvet gyorsfeszítők (239. ábraábra/2) rögzítik.



239. ábraábra

3. Hajtsa le a tartót és rögzítse [rugós rögzítőelem (240. ábra/1)].



240. ábra

4. Állítsa a felfogóedényt a tartóba.



241. ábra

5. Lazítsa meg a szítás tolózárát.



242. ábra



Használja a mellékelt hatszögletű csavarkulcsot.

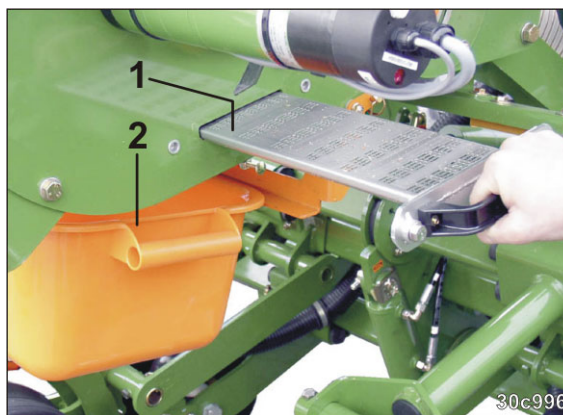


243. ábra

A gép használata

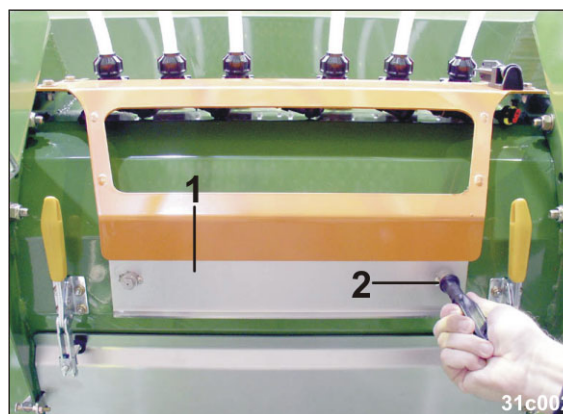
6. Lassan húzza ki a házból a szítás tolózarat (244. ábra/1).

→ A vetőmag a felfogóedénybe (244. ábra/2) hullik.



244. ábra

7. Ürítse ki a gyűjtőtartályt.
 - 7.2 Nyissa ki a reteszelő-szerkezetet (245. ábra/1) a mellékelt hatszögletű csavarkulccsal (245. ábra/2).
 - 7.3 A felfogott vetőmagot ismételt felhasználás céljából öntse vissza a vetőmag-tartályba.
8. Zárja el a magelosztó házat, vagy nyitott állapotban tisztítsa ki (lásd „A magelosztó és a homlok-fogaskerekek napenkénti gyorstisztítása”, 196. oldalon).



245. ábra

10.7.2 A műtrágya-tartály és az adagoló kiürítése



VESZÉLY

Kapcsolja le a traktor tengelycsonkját, húzza be a traktor rögzítőfékjét, állítsa le a traktor motorját és vegye ki a gyújtáskulcsot.



VIGYÁZAT

Kapcsolja ki a fedélzeti számítógépet

- szállítás előtt,
- a beállítás, karbantartás és javítása előtt.

Az adagoló vagy más gépegységek radarimpulzus által kiváltott akaratlan mozgása miatti balesetveszély.

10.7.3 Műtrágya-tartály ürítése

1. Nyissa a tolózárát (246. ábraábra), és a tartály tartalmát ürítse a leforgatóedénybe vagy megfelelő tartályba.



A kereskedelmi forgalomban kapható tömlő csatlakoztatható (DN 140).

2. Ürítse ki a maradék tartálytartalmat (lásd Adagoló tisztítása fejezet, alább).



246. ábraábra

10.7.4 Adagoló tisztítása



A munka befejezését követően ürítse le és tisztítsa meg az adagolót.

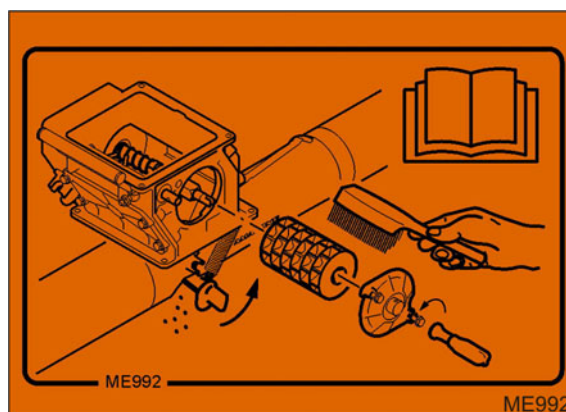
A le nem ürített és meg nem tisztított adagolónál

- szívós vagy akár szilárd lerakódás alakulhat ki akkor, ha víz jut az adagolóhenger alá. Ez erősen lefékezi az adagolóhengert, és a beállított és a tényleges vetésmennyiség között komoly eltérések jelentkezhetnek.
- a vetőmag kicsírázhat, illetve a műtrágya megduzzadhat az adagolóban. Ezek leblokkolják az adagolóhengerek forgását, és a hajtómű meghibásodását okozhatják.

A matrica (247. ábraábra) a traktorvezetőt arra emlékezteti, hogy a vetés befejezését követően ürítse le és tisztítsa meg az adagolót.

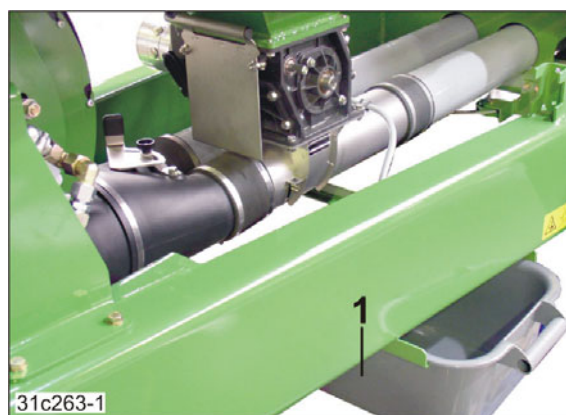


A vetés befejezését követően ürítse le és tisztítsa meg az adagolót (lásd: 10.7.2 fejj., 183 oldal).



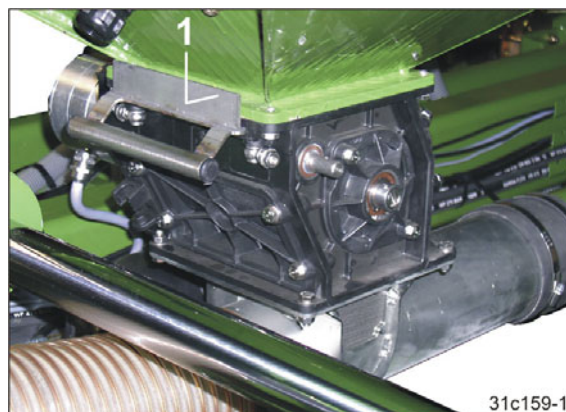
247. ábraábra

1. Tolja a leforgatóedényt (248. ábraábra/1) az adagoló alatti tartóba.



248. ábraábra

2. Zárja le a műtrágya-tartály nyílását az adagoló fölött a tolózárrel (249. ábraábra/1) (lásd „Az adagolóhenger be-/kiszerezése” fejezet, 138. oldalon).

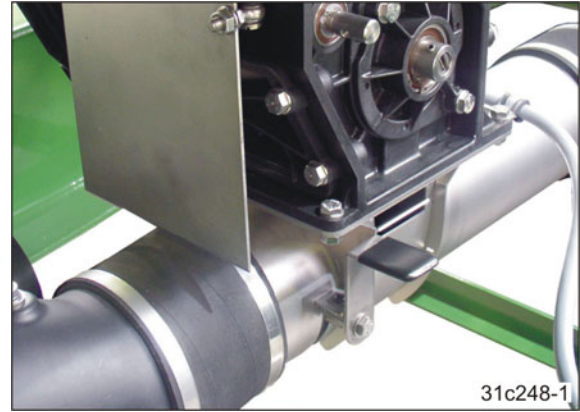


249. ábraábra

3. Nyissa ki az injektoros szabályozózsilip elfordítható tolózárját (lásd (104. ábraábra), 86. oldalon).

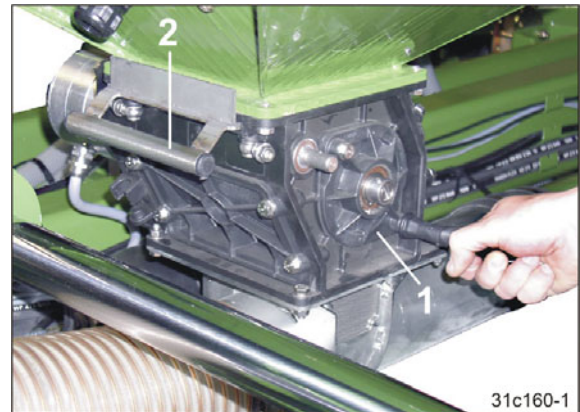
→ A műtrágya a leforgatóedénybe hullik.

4. Szerelje ki az adagolóhengert (lásd „Az adagolóhenger be-/kiszérése” fejezet, 138. oldalon).



250. ábraábra

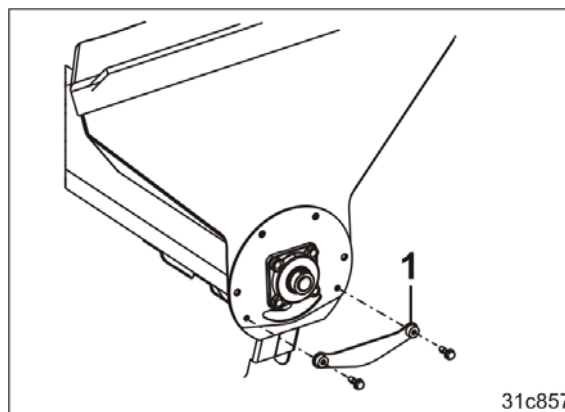
5. Zárja le a ház fedelét (251. ábraábra/1).
6. Lassan húzza ki a tolózárát (251. ábraábra/2) az adagolóból.
→ A műtrágya a leforgatóedénybe hullik.
7. A visszaszerelés a fentiekkel ellentétes sorrendben történik.



251. ábraábra

10.7.5 A betöltőcsiga betöltőgaratában lévő maradék kiürítése

1. Nyissa ki a betöltőcsigát töltési helyzetben.
2. Húzza be a traktor rögzítőfékjét, állítsa le a traktormotort, és húzza ki a gyújtáskulcsot.
3. Csavarozza le az elzáró lemezt (252. ábra/1) a betöltőgarat ürítéséhez.



252. ábra

A szántóföldön végzett munka után

1. Kapcsolja ki a fűvókát.
2. a traktort és a gépet igazítsa egyenesbe, vízszintes és szilárd talajú felületen.
3. Kapcsolja ki a fedélzeti számítógépet.
4. Húzza be a traktor rögzítőfékjét, állítsa le a traktormotort, és húzza ki a gyújtáskulcsot.
5. Vetőmagtartály ürítése.
A fékberendezést kizárólag üres tartállyal történő közlekedéshez tervezték.
6. Csukja le a vetőmag-tartály fedelét.
7. Ürítse a műtrágya-tartályt.
A fékberendezést kizárólag üres tartállyal történő közlekedéshez tervezték.

8. Zárja a műtrágya-tartály gördíthető ponyváját, és rögzítse két feszítőelemmel (253. ábra/1).



253. ábra/1

9. Csukja be a nyomásjelzőket és a gépszárnyakat.
A gépszárnyak becsukása előtt tolja be a nyomjelzőket.
10. Kapcsolja ki a fedélzeti számítógépet.
11. Ellenőrizze a világító berendezés működését.
A figyelmeztető tábláknak és a sárga macskaszemeknek tisztának és sérülésmentesnek kell lenniük.



254. ábra


VESZÉLY

A hibás működtetés elkerüléséhez közúti szállítás előtt zárolja a traktor-vezérlőkészülékét!

11 Üzemzavarok



FIGYELMEZTETÉS

Összenyomás, nyírás, vágás, levágás, megfogás, feltekerés, behúzás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek

- a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerével felemelt munkagép akaratlan lesüllyesztése következtében.
- a felemelt, nem biztosított géprészek akaratlan lesüllyesztése következtében.
- a traktor-munkagép gépcsoport akaratlan indítása és akaratlan elgurulása következtében.

Biztosítsa a traktort és a vetőgépet akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen, mielőtt a gép üzemzavarait elhárítja, ehhez lásd a 6.2 fejezetet, 102. oldalon.

Várja meg a gép teljes leállítását, mielőtt a gép veszélyes területeire lép.



VIGYÁZAT

Kapcsolja ki a fedélzeti számítógépet

- szállítás előtt,
- a beállítás, karbantartás és javítása előtt.

Az adagoló vagy más gépegységek radarimpulzus által kiváltott akaratlan mozgása miatti balesetveszély.

11.1 A tartályokban lévő mennyiség kijelzése

A tartályban visszamaradó túlzottan alacsony mennyiségnél (kifogástalanul beállított töltésszint-érzékelő esetén) hangjelzéssel egyidejűleg kijelzés jelenik meg a fedélzeti számítógépen (lásd fedélzeti számítógép kezelési utasítás).

A szórásmentesség ingadozásainak elkerülése érdekében a visszamaradó mennyiségnek elegendően nagyoknak kell lennie.

11.2 A vetőcső tisztítása



VESZÉLY

Soha ne kapcsolja be a ventilátort (magelosztó)

- ha a vetőcső le van szerelve a házról
- felemelt nyomóhengerek esetén.

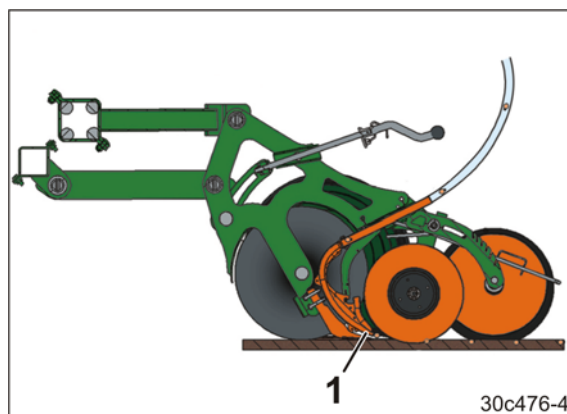
A vetőmagok nagy energiával, ellenőrizetlenül léphetnek ki, és a nem védett testrészek, különösen a szemek sérüléseit okozhatják.

Az AMATRON 3 készülék kijelzi, ha egy vagy több csoroszlya eldugult, és így a vetőmagot nem tudja a talajba helyezni.

Ekkor a légáram megszakad a vetőcsőben, és a vetőmagok szállítása is megszűnik. A magok nem lépnek be a szállítócsőbe, hanem összegyűlnek a tömítőajaknál, a vetőcső alatt.

A vetőmag elhelyezési tartományában (255. ábra/1) fellépő eldugulások esetén az alábbi munkafolyamatokat végezze el:

- tisztítsa ki a vetőcsövet
- távolítsa el a tömítőajakon felgyülemlt vetőmagot.



255. ábra/1

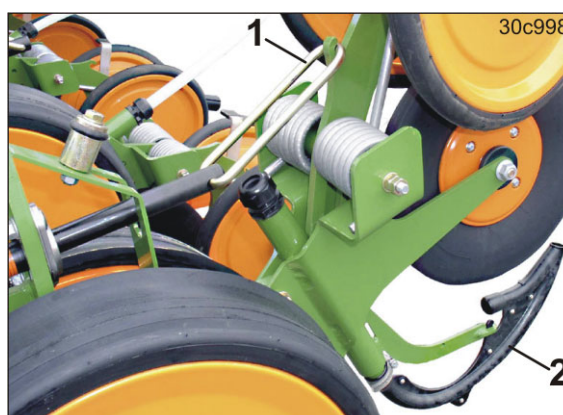
11.2.1 A vetőcső tisztítása

1. Kapcsolja ki a ventilátort .
2. Emelje meg a csoroszlyákat annyira, hogy a éppen kiemelkedjenek a talajból.
3. Lazítsa meg a két csavart (256. ábra/1), de ne távolítsa el azokat.



256. ábra/1

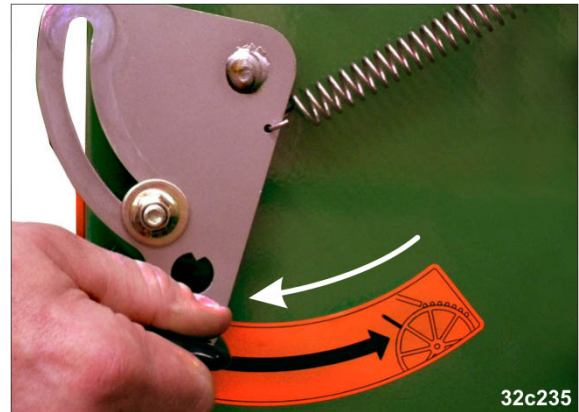
4. Hajtsa fel a nyomógörgőket, és akassza be a kengyelre (257. ábra/1).
5. Szüntesse meg az eldugulást a belövőcsőben (257. ábra/2), adott esetben a tisztításhoz szerelje le a belövőcsövet.
6. Állítsa a csoroszlyát munkahelyzetbe.



257. ábra/2

11.2.2 A tömítőajakon felgyülemllett vetőmag eltávolítása

1. Mozgassa többször az állítókart az óramutató járásával megegyező irányba, egészen ütközésig.
- A vetőmag a tömítőajakból a gyűjtőtartályba esik.



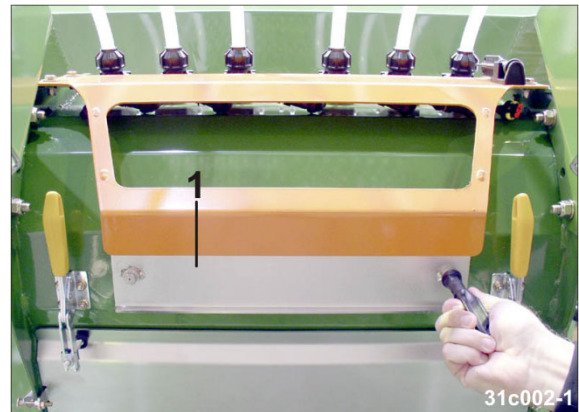
258. ábraábra

2. A rugóterhelésű állítókart (259. ábraábra/1) ezután állítsa vissza ütközésig kiindulási helyzetbe.



259. ábraábra

3. A gyűjtőtartály (260. ábraábra/1) kiürítése rendszerint a szántóföldi munka befejezése után történik (lásd „A vetőmag-tartály és/vagy a magelosztó kiürítése” fejezet, 180. oldalon).



260. ábraábra

11.3 Üzemzavarok táblázata

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megszüntetés
Nyomjelző nem vált	Munkahelyzet-érzékelő helytelen beállítása	Érzékelő beállítása
	A munkahelyzet érzékelő hibás	Cserélje ki a munkahelyzet érzékelőt
	A hidraulikaszelep meghibásodott	Cserélje ki a hidraulikaszelepet
Nyomjelző túl korán kapcsol	Munkahelyzet-érzékelő helytelen beállítása	Érzékelő beállítása
Hamis riasztás a ventilátor-érzékelőről, ami az AMATRON 3 kijelzőjén jelenik meg	A riasztási határ rosszul van beállítva	Változtassa meg a riasztási határt
	Az olajmennyiség túl sok vagy túl kevés	Állítsa be az olajmennyiséget
	A ventilátor érzékelője hibás	Cserélje ki a ventilátor érzékelőjét
A vetőmagok nem az előírt magtávolságban vannak	A vetés kalibrálási értéke (impulzus/100) hibás	Határozza meg a kalibrálási értéket (impulzus/100), és kalibrálja újra az AMATRON 3 készüléket.
Figyelmeztető üzenet: „Magelosztás nyomása”	A magelosztáshoz szükséges sűrített levegő ellenőrizetlenül távozik.	Ellenőrizze a vetőmag-tartály tömítettségét. Ellenőrizze a légvezető tömlőket.
Egész sorok hibásak	A vetőmag felgyülemzése akadályozza a magelosztást.	A vetőcső tisztítása (lásd 189. oldalon).
	Idegen testek a furatsorok vagy a maglehúzóknál	Távolítsa el az idegen testeket
A külső sorokban hiányos a vetés.	A szítás tolózár eltömődött.	A lerakódásokat távolítsa el a szítás tolózáról.
Az egyik magelosztó dob villanymotorja nem indul el	A „Munkahelyzet” érzékelő rosszul van beállítva/hibás	Állítsa be/cserélje ki az érzékelőt.
Hibás jelzés a fotocellától	A csávázószer lerakódása következtében elszennyeződött a fotocella optikája	Tisztítsa meg a fotocellát nedves törölkendővel. Fontos! Ne használjon erős tisztítószer. Az erős szennyeződéseket oldja fel műszaki alkohollal.

12 Tisztítás, ápolás és karbantartás



FIGYELMEZTETÉS

Összenyomás, nyírás, vágás, levágás, megfogás, feltekerés, behúzás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek

- a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerével felemelt munkagép akaratlan lesüllyesztése következtében.
- a felemelt, nem biztosított géprészek akaratlan lesüllyesztése következtében.
- a traktor-munkagép gépcsoport akaratlan indítása és akaratlan elgurulása következtében.

Biztosítsa a traktort és a vetőgépet akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen, mielőtt a gépen tisztítási, karbantartási és javítási munkákat végezne, ehhez lásd a fejezetet, 102. oldalon.



VIGYÁZAT

Kapcsolja ki a fedélzeti számítógépet

- szállítás előtt,
- a beállítás, karbantartás és javítása előtt.

Az adagoló vagy más gépegységek radarimpulzus által kiváltott akaratlan mozgása miatti balesetveszély.



FIGYELMEZTETÉS

Összenyomás, nyírás, vágás, levágás, megfogás, feltekerés, behúzás, elkapás és összeütközés veszélye a védelem nélküli veszélyes helyeknél!

- Szerelje fel azokat a védőberendezéseket, amelyeket a gép tisztítási, karbantartási és javítási munkái miatt eltávolított.
- Cserélje ki újra a sérült védőberendezéseket.



Veszély

A tisztítási, karbantartási és javítási munkákat (amennyiben nincs más előírás) csak akkor végezze, ha

- a gépszárnyak szét vannak nyitva (lásd 0 fejezet, 41. oldalon)
- a csoroszlyakeret teljesen le van engedve
- a traktor rögzítőfékje be van húzva
- a traktor kardántengelycsonkja ki van kapcsolva
- a traktor motorja le van állítva
- a gyújtáskulcsot kihúzta.

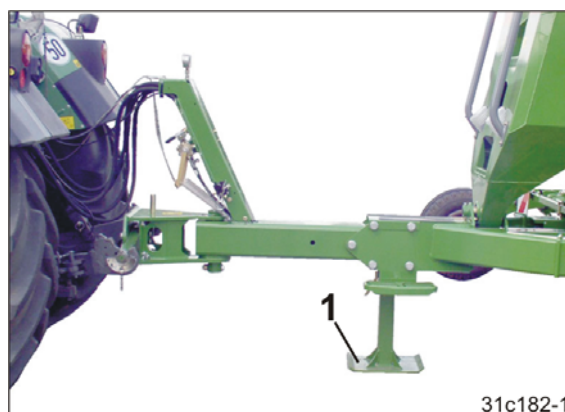


VESZÉLY

A fejezetben a „Szakműhely” fogalommal jelölt munkákat csak szakműhelyben szabad elvégeztetni.

12.1 A felkapcsolt gép biztosítása

Mielőtt munkát végez a gépen, állítsa a traktorral összekapcsolt gépet a támasztólábra (261. ábraára/1), a traktor alsó függesztőkarjainak akaratlan leengedése ellen.



261. ábraára

12.2 A granulátummal töltött tartály zárva tartása

A tartály első részében a feltöltött granulátum a szükséges támasztó terhelés elérését szolgálja. Az elzáró lemez (262. ábraára/1) kinyitásakor a granulátum ellenőrizetlenül kiáramolhat.



Soha ne nyissa ki az elzáró lemezt (262. ábraára/1).



262. ábraára

12.3 A vetőgép tisztítása



VESZÉLY

A csávázószerkezet pora mérgező, ne lélegezze be, illetve semmilyen testrészre ne érintkezzen ezzel.

A vetőmag-tartály és a magelosztó kiürítése közben, ill. a csávázószerkezet porának sűrített levegővel történő eltávolításakor viseljen védőöltözetet, védőálarcot, védőszemüveget és védőkesztyűt.



VESZÉLY

A tisztítás megkezdése előtt a gépet teljesen ki vagy be kell hajtani.

Sose tisztítsa a vetőgépet akkor, ha a gépszárnyak vagy a hátsó vázkeret nincsenek teljesen kinyitva vagy összecsapva.



- Alaposan ellenőrizze a fék-, levegő- és hidraulikavezetékeket!
- A fék-, levegő- és hidraulikavezetékeket ne kezelje sosem benzinnel, benzollal, petróleummal és ásványi olajokkal.
- Kenje le a gépet tisztítás után, különösen nagynyomású tisztítóberendezéssel/gőzborotvával vagy zsíroló anyagokkal való tisztítás után.
- Vegye ábrayelembe a tisztítószerkezet használatával és ártalmatlanításával kapcsolatos törvényes előírásokat.



Ha a vetőgépet nagynyomású tisztítóberendezéssel vagy gőzborotvával tisztítja, figyeljen az alábbiakra:

- Ne tisztítson elektromos szerkezeti egységeket.
- Ne tisztítson krómozott alkatrészeket.
- Sohasem irányítsa a nagynyomású tisztítóberendezés/gőzborotva szórófejének sugarát kenési- vagy csapágyazási helyekre.
- Tartson legalább 300 mm távolságot a nagynyomású tisztítóberendezés, illetve a gőzborotva szórófeje és a gép között.
- Vegye figyelembe a nagynyomású tisztítóberendezésekkel kapcsolatos biztonsági előírásokat.

12.3.1 A magelosztó és a homlok-fogaskerekek naponkénti gyors tisztítása



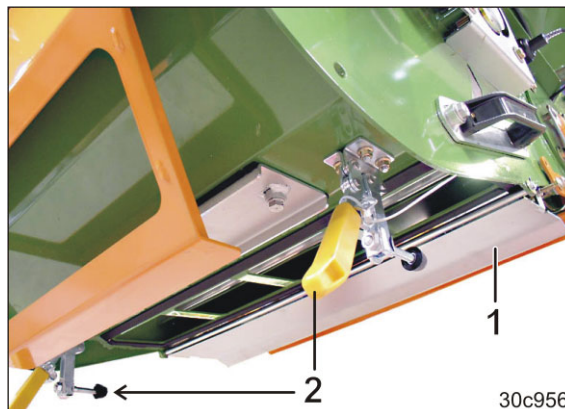
VESZÉLY

A csávázószerek pora mérgező, ne lélegezze be, illetve semmilyen testrésze ne érintkezzen ezzel.

A vetőmag-tartály és a magelosztó kiürítése közben, ill. a csávázószerek porának sűrített levegővel történő eltávolításakor viseljen védőöltözetet, védőálcot, védőszemüveget és védőkesztyűt.

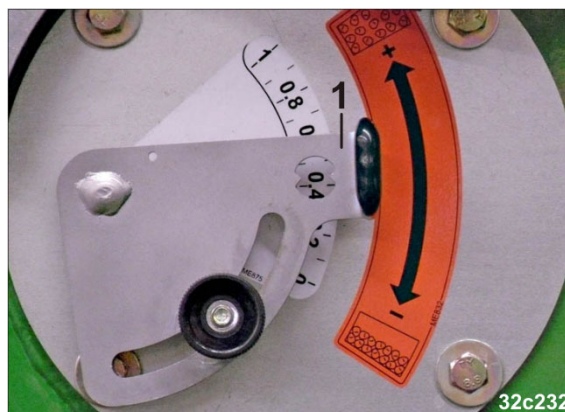
1. A traktort biztosítsa az akaratlan beindítással és az akaratlan elindulással szemben.
2. Nyissa ki a fenéknylevet (263. ábra/1).

A fenéknylevet gyorsfeszítők (263. ábra/2) rögzítik.



263. ábra

3. Utasítsa ki a személyeket a veszélyes területről.
4. Kapcsolja be a ventilátort.
- A vetőmag-maradványokat és a csávázószerek lerakódásait kifúvatja a magelosztó házból.
5. A légtérrelő lemez állítókarját (264. ábra/1) járó ventilátor mellett mozgassa többször ütközéstől ütközésig.
6. Kapcsolja ki a fúvókát.

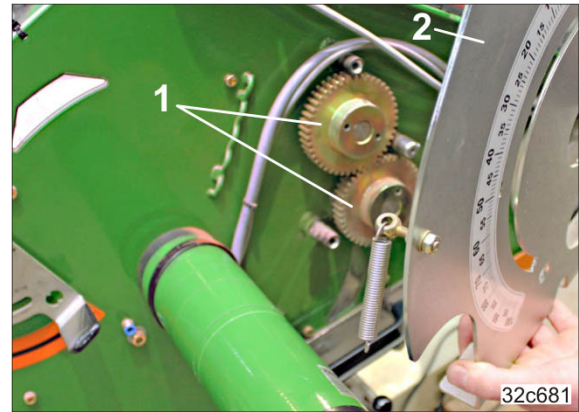


264. ábra

7. A skálalemez (265. ábra/2) mögötti homlok-fogaskereket (265. ábra/1) sűrített levegővel tisztítsa meg a portól és szennyeződéstől.

A skálalemezt az ábra látható módon, nem kell leszerelni.

8. A tisztítás után zárja le a magelosztó házat.



265. ábra/2



Az alapos tisztításra a vetőmag-tartály és a magelosztás kiürítése után kerül sor (lásd „A gép alapos tisztítása”, 198. oldalon).

12.3.2 A szállítótömlők tisztítása



Távolítsa el teljesen a műtrágya maradványokat. A műtrágya-maradványok kikeményednek és eltömíthetik a továbbító-tömlőt.

12.3.3 A gép alapos tisztítása

1. A tisztítás céljából állítsa a traktorral összekapcsolt gépet mindig a támasztólábra (261. ábra/1).
2. Kapcsolja ki a traktor kardántengelycsonkját, húzza be a traktor rögzítőfékjét, állítsa le a traktor motorját, és húzza ki a gyújtáskulcsot.
3. Ürítse a vetőmag-tartályt (lásd A vetőmag-tartály és/vagy a magelosztó kiürítése fejezet, 180. oldalon. oldal).
4. Ürítse ki a műtrágya-tartályt és a műtrágya-adagolókat (lásd A műtrágya-tartály és az adagoló kiürítése fejezet, 183. oldalon).
5. Tisztítsa meg a műtrágya-elosztófejet (lásd „A műtrágya-elosztófej tisztítása” fejezet, 199. oldalon).
6. A gépet tisztítás előtt teljesen nyissa ki vagy csukja össze (lásd 0 fejezet, 41. oldalon).
Sose tisztítsa a vetőgépet akkor, ha a gépszárnyak vagy a hátsó vázkeret nincsenek teljesen kinyitva vagy összecsukva.
7. Tisztítsa meg a gépet vízzel vagy nagynyomású tisztítóberendezéssel.
Fontos: A magelosztót csak sűrített levegővel fúvassa ki.
8. A fotocellákat ISOPRORANOL (alkohol) tisztítószerrel tisztítsa meg.
A csávázószer lerakódásai befolyásolhatják a fotocellák működését. Ne használjon erős tisztítószereket.



Tisztítsa meg a ventilátor elszennyeződött szívóoldali védőrácsát, hogy a levegő akadálytalanul keresztüláramolhasson.

Amennyiben nem éri el a szükséges levegőmennyiséget, úgy a vetőmag elosztásánál zavarok léphetnek fel.



Tisztítsa meg a ventilátor forgórészét, ha lerakódások képződnek. A lerakódások kiegyensúlyozatlanságot és csapágysérüléseket okoznak.



Ha a gépet hosszabb ideig nem használja, tehermentesítse a lyuktakaró görgőket.

12.3.3.1 A műtrágya-elosztófej tisztítása

1. Nyissa ki a gépszárnyakat (lásd 0 fejezet, 41. oldalon).
2. Kapcsolja ki a traktor kardántengelycsonkját, húzza be a traktor rögzítőfékjét, állítsa le a traktor motorját, és húzza ki a gyújtáskulcsot.



VESZÉLY

Kapcsolja ki a traktor kardán-tengelycsonkját, húzza be a traktor rögzítőfékjét, állítsa le a traktor motorját, és húzza ki a gyújtáskulcsot.



FIGYELMEZTETÉS

Az elosztófejhez vezető úton és az elosztófej területén csúszásveszély fenyeget.

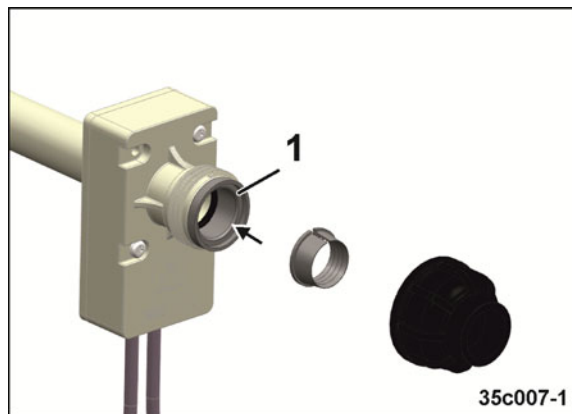
3. Lazítsa meg a szárnyas anyákat (266. ábraábra/2), és az átlátszó műanyagfedelelet (266. ábraábra/1) vegye le az elosztófejről.
4. A szennyeződések seprű segítségével távolítsa el, az elosztófejet és a műanyagfedelelet száraz törlőruhával törölje ki.
5. Szerelje fel a műanyagsapkát.



266. ábraábra

12.3.3.2 A fotocella tisztítása

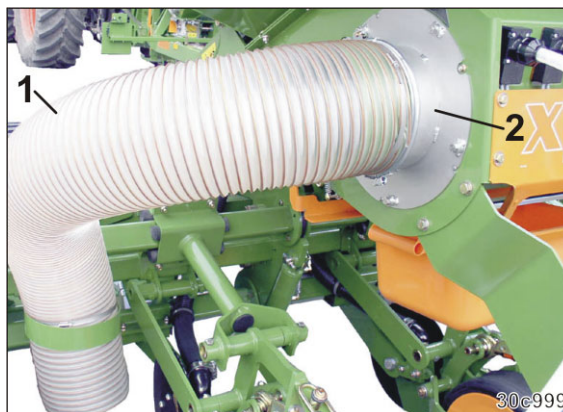
1. Húzza ki a vetőcsöveket a fotocellából, (lásd 3.2.1. fejezet, 41. oldalon).
2. Tisztítsa a fotocellát puha kefével.



267. ábraábra

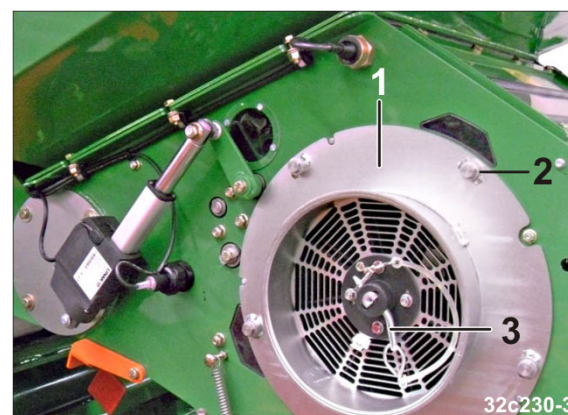
12.4 A magelosztó dob ki-/beszerelése

1. Feltöltött vetőmag-tartály esetén zárja el a vetőmag-tolózárat, hogy a vetőmag ne tudjon kiáramolni a vetőmag-tartályból a szállítócsatornába.
2. Szerelje le a levegő-elvezető tömlőt (268. ábraábra/1) a házfedélről (268. ábraábra/2).



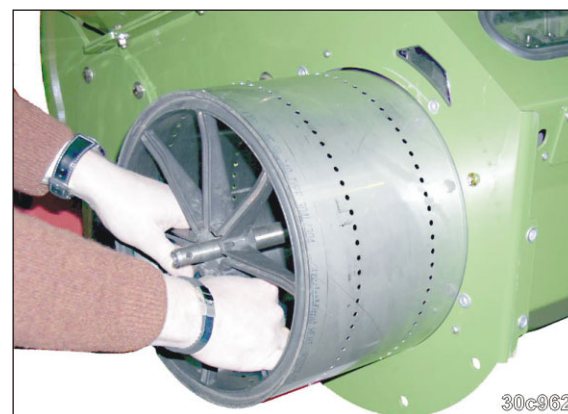
268. ábraábra

3. Oldja a csavarokat (269. ábraábra/2) a mellékelt hatszögletű csavarkulccsal.
4. A csapszegek (269. ábraábra/3) eltávolítása.
5. Távolítsa el a házfedelet (269. ábraábra/1).



269. ábraábra

6. Húzza ki a házból a magelosztó dobot. Közben lassan forgassa az óramutató járásával megegyező irányba.
7. A beszerelés fordított sorrendben történik.



270. ábraábra



A dob be- és kiszerelésekor

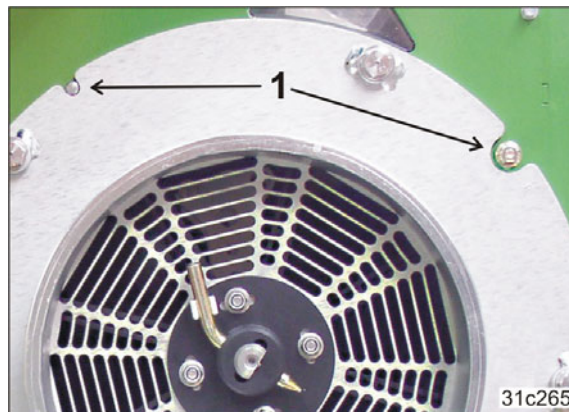
Lassan forgassa a dobát az óramutató járásával megegyező irányba, hogy a tömítőajkak sérüléseit elkerülje.

A dob beszerelésekor

Nyomja óvatosan a dob küllőjét a villanymotor felfogójába, közben emelje meg kissé a dobát. A túl nagy erőhatás a küllő sérülését okozhatja.



A házfedél beszerelésekor ügyeljen a hornyok (271. ábra/1) elhelyezkedésére.



271. ábra



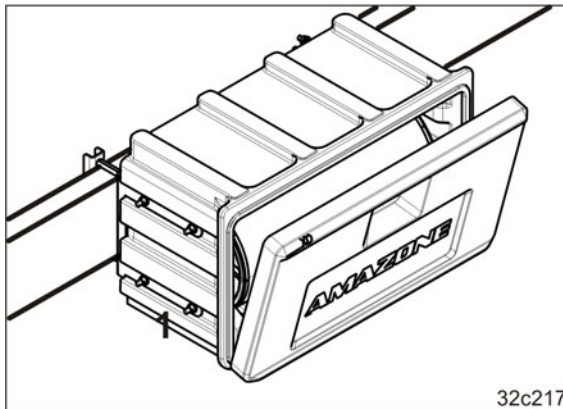
Rögzítse a csapágyfészket a csappal (271. ábra/1).



272. ábra

A szállítódoboz a magelosztó dob tárolására szolgál.

A szállítódoboz lezárható.



273. ábra

12.5 Kenési utasítás

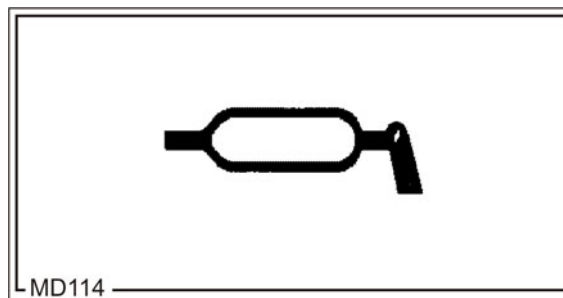


FIGYELMEZTETÉS

Kapcsolja le a traktor tengelycsonkját, húzza be a traktor rögzítőfékjét, állítsa le a traktor motorját és vegye ki a gyújtáskulcsot.

A vetőgép kenési helyeit felragasztott fóliás matricával (274. ábraábra) jelölik.

Kenés előtt gondosan tisztítsa ki a zsírzó-gombokat és a zsírzó-préseket, hogy ne kerüljön szennyeződés a csapágyakba. Teljesen préselje ki a csapágyakban levő elszennyeződött kenőzsírt, és helyére nyomjon friss kenőzsírt.



274. ábraábra

Kenőanyagok

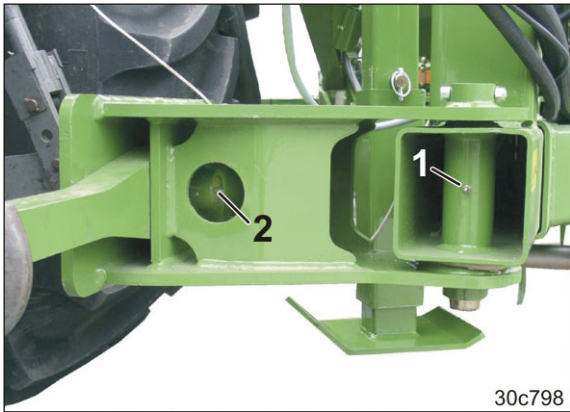
A kenési munkákhoz EP (nagy nyomásálló) adalékot tartalmazó lítium-szappan bázisú többcélú kenőzsírt használjon:

Cég	A kenőanyag megnevezése
ARAL	Aralub HL2
FINA	Marson L2
ESSO	Beacon 2
SHELL	Ratinax A

12.5.1 A kenési helyek áttekintése

EDX 6000-TC	Zsírzó-gombok száma	Kenési idő	Megjegyzés
276. ábraábra/1	1	50 h	
276. ábraábra/2	1	50 h	
277. ábraábra/1	2	50 h	
277. ábraábra/2	2	50 h	
278. ábraábra/1	2	50 h	
278. ábraábra/2	2	50 h	
278. ábraábra/3	2	50 h	
278. ábraábra/4	2	50 h	
278. ábraábra/5	2	50 h	
279. ábraábra/1	2	50 h	
280. ábraábra/1	2	50 h	

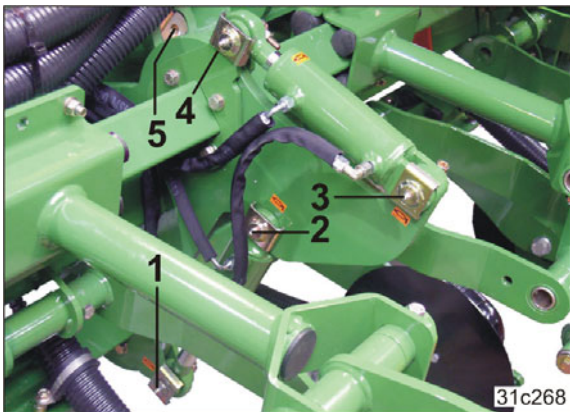
275. ábraábra



276. ábraábra



277. ábraábra



278. ábraábra



279. ábraábra



280. ábraábra

12.6 Karbantartási és ápolási terv – Áttekintés



Végezze el a karbantartási munkákat az először elért időintervallum után.

Elsőbbségük van azoknak az időközöknek, futásteljesítményeknek vagy karbantartási intervallumoknak, amelyek esetlegesen a géppel együtt szállított külső dokumentációkban szerepelnek.

Első üzembe helyezés	Első üzembe helyezés előtt	Szakműhely	a hidraulikatömlők- és vezetékek ellenőrzése és karbantartása. Ezt az ellenőrzést az üzemeltetőnek jegyzőkönyveznie kell.	12.6.6 fejezet
			A nyomás ellenőrzése a futómű gumiabroncsaiban	12.6.3 fejezet
	Az első 10 üzemóra után	Szakműhely	a hidraulikatömlők- és vezetékek ellenőrzése és karbantartása. Ezt az ellenőrzést az üzemeltetőnek jegyzőkönyveznie kell.	12.6.6 fejezet
		Szakműhely	Ellenőrizze a csavarkötések szilárd rögzítését.	12.10 fejezet
		Szakműhely	A kerékanyák meghúzási nyomatékának ellenőrzése (szakműhely)	12.6.4 fejezet

<u>a munka megkezdése előtt</u> (naponta)		Az alsó függesztőkar-csapok szemrevételezéses ellenőrzése	12.6.2 fejezet
<u>óránként</u> (pl. egy tartály feltöltésekor)		A vetési mélység és a magtávolság ellenőrzése	8.1.12 fejezet
		A szennyeződések ellenőrzése és eltávolítása • Műtrágya-adagoló • Műtrágyatömlők • Műtrágya-elosztófej • Ventilátor-beszívó védőrács	
		A tömítőajkakról távolítsa el a felesleges magokat	11.2 fejezet
<u>A vetési munka közben</u>		Ellenőrizze a műtrágya-elosztófej szennyezettségét, adott esetben tisztítsa meg (lásd „A műtrágya-elosztófej tisztítása” fejezet).	12.3.3.1 fejezet
		Ellenőrizze a műtrágya-adagoló szennyezettségét, adott esetben tisztítsa meg (lásd „A műtrágya-tartály és az adagoló kiürítése” fejezet).	10.7.2 fejezet
<u>A munka befejezése után</u> (naponta)		A magelosztó és a homlok-fogaskerek napenkénti gyorstisztítása	12.3.1 fejezet
		A gép alapos tisztítása (szükség esetén)	12.3.3 fejezet
<u>Hetente</u> (legkésőbb 50 üzemóránként)	Szakműhely	A hidraulikatömlő-vezetékek ellenőrzése és karbantartása. Ezt az ellenőrzést az üzemeltetőnek jegyzőkönyveznie kell.	12.6.6 fejezet
		A csávázószer lerakódásai hátrányosan befolyásolhatják a fotocellák működését. A fotocellákat ISOPRORANOL (alkohol) tisztítószerrel tisztítsa meg. Ne használjon erős tisztítószereket.	

2 hetenként		A nyomás ellenőrzése a futómű gumibroncsaiban	12.6.3 fejezet
Minden 3 hónapban	Szakműhely	Az üzemi fékberendezés általános vizuális ellenőrzése	12.7.1 fejezet
		A fedélzeti hidraulika olajsűrő-cseréje	12.6.1 fejezet
Minden 12 hónapban	Szakműhely	Az üzemi fékberendezés üzembiztos állapotának ellenőrzése szakszervízben. Ezt az ellenőrzést az üzemeltetőnek jegyzőkönyveznie kell.	12.7.2 fejezet
		Kétkörös üzemi légfék-berendezés: A sűrítettlevegő-tartály külső ellenőrzése	12.8.1 fejezet
	Szakműhely	Kétkörös üzemi légfék-berendezés: Nyomás ellenőrzése a sűrítettlevegő-tartályban	12.8.2 fejezet
	Szakműhely	Kétkörös üzemi légfék-berendezés: Tömítettség ellenőrzés	12.8.3 fejezet
	Szakműhely	Kétkörös üzemi légfék-berendezés: A vezetékszűrő tisztítása	12.8.4 fejezet

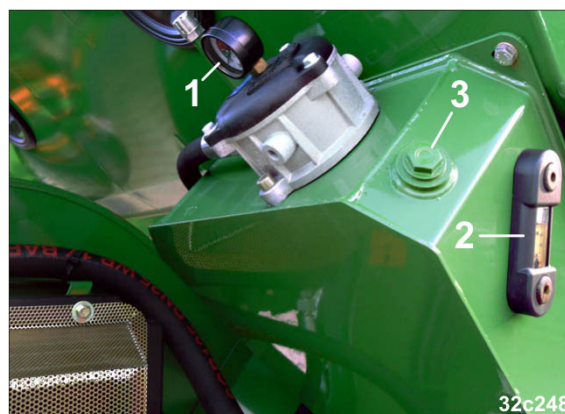
12.6.1 A fedélzeti hidraulika olajsűrő-cseréje

A fedélzeti hidraulika olajsűrőcsere-kijelzős olajtartállyal (281. ábra/1) rendelkezik. A mutató üzem közben a zöld tartományban van,

A mutató vörös tartományba való átváltása azt mutatja, hogy cserélni kell az olajsűrőt.

Vízszintes helyzetű gépnél ellenőrizze az olajtartály töltésmennyiségét. Az olajsíntnek látszódnia kell az ablakban (281. ábra/2. ábra).

Szükség esetén töltsön be HLP68 márkájú olajat az olajbetöltő csakon (281. ábra/3) keresztül.



281. ábra

12.6.2 Az alsó függesztőkar-csapok szemrevételezés ellenőrzése



FIGYELMEZTETÉS

Személyek számára összenyomás, megfogás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek keletkeznek, amennyiben a gép akaratlanul leoldódik a traktorról!

Ellenőrizze az alsó függesztőkar-csapok hibáit szemrevételezéssel a gép minden összekapcsolásakor. Cserélje ki a vonórudat az alsó függesztőkar-csapok nyilvánvaló kopásai esetén.

12.6.3 A nyomás ellenőrzése a futómű gumibroncsaiban



- A szükséges gumibroncsnyomás
 - Gumibroncs mérete
 - Gumibroncs teherbírása
 - Menetsebesség
- A gumibroncsok futásteljesítményét az alábbiak csökkentik:
 - Túlterhelés
 - túl alacsony gumibroncsnyomás
 - túl magas gumibroncsnyomás



- Rendszeresen ellenőrizze a gumibroncsnyomásokat hideg gumibroncsok esetén, tehát a vontatás megkezdése előtt.
- Az egy tengelyre felszerelt gumibroncsok levegőnyomás különbsége nem lehet nagyobb 0,1 bar értéknél.
- 1 bar értékkel növelheti a gumibroncsok levegőnyomását a gyorsabb menetsebességnek vagy a melegebb időjárásnak megfelelően. Semmi esetre sem csökkentse a gumibroncsok levegőnyomását, mert különben lehűléskor a gumibroncsnyomás túl alacsony lesz.



- Ellenőrizze rendszeresen a gumibroncsok nyomását. (lásd Karbantartási és ápolási terv – Áttekintés fejezet, 204. oldalon).



6400 kg tengelyterhelés / 40 km/h sebesség

Abroncskozás	Névleges nyomás
BKT FLOTATION - 700 / 40 - 22.5	1,2bar
ALTURA FLOTATION - T422 700 / 40 - 22.5	1,4bar
VREDESTEIN FLOTATION PRO - 710 / 40 R 22.5	1,8bar
BKT AGRIMAX - 230 / 95 R32	4bar

8500 kg tengelyterhelés / 25 km/h sebesség

Abroncskozás	Névleges nyomás
BKT FLOTATION - 700 / 40 - 22.5	1,2bar
ALTURA FLOTATION - T422 700 / 40 - 22.5	1,8bar
VREDESTEIN FLOTATION PRO - 710 / 40 R 22.5	2,1bar
BKT AGRIMAX - 230 / 95 R32	3,6bar

282. ábraábra

12.6.4 A kerékanyák meghúzási nyomatékának ellenőrzése (szakműhely)



- Rendszeresen ellenőrizze a kerékanyák / -csavarok meghúzási nyomatékának betartását (lásd Karbantartási és ápolási terv – Áttekintés fejezet, 204. oldalon).
- Húzza meg a kerékanyákat átlósan nyomatékkulcs segítségével, a meghatározott meghúzási nyomatékra .

	Kerékanya	Bevonat	Meghúzási nyomaték
	M22x1,5	fekete	510 Nm
		Dakromet	510 Nm
		horganyzott	560 Nm

283. ábraábra

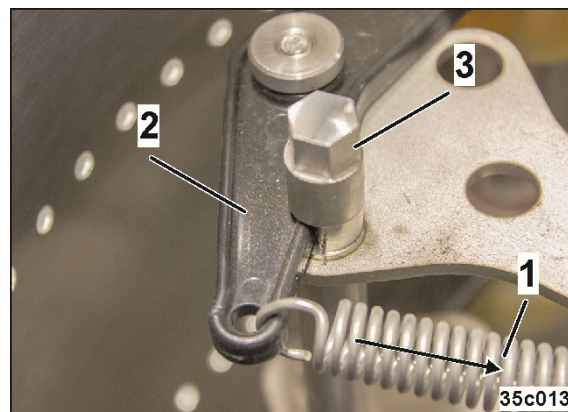
12.6.5 Lyuktakaró görgők tehermentesítése

284. ábraábra/...

- (1) Húzórugó
- (2) Lyuktakaró görgők működtető karja
- (3) Tehermentesítő csapszeg munkahelyzetben (a lyuktakaró görgők előfeszítettek)

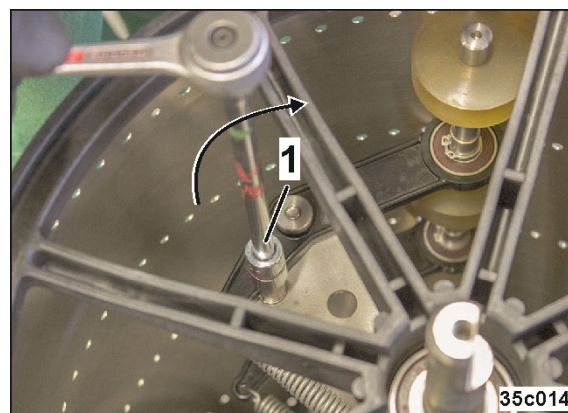


Ha a lyuktakaró görgőket hosszabb ideig nem használja, tehermentesítse azokat a görgők körfutásának biztosításához.



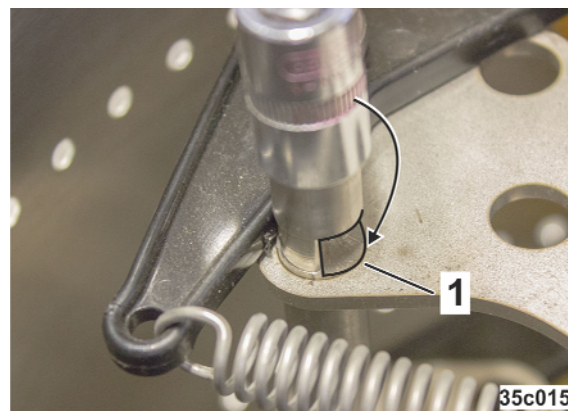
284. ábraábra

1. Szerelje le a magelosztó dobót (lásd „A magelosztó dob ki-/beszerelése”, 200. oldalon).
2. Forgassa tovább a tehermentesítő csapot (285. ábraábra/1) kb. egy fél fordulattal.



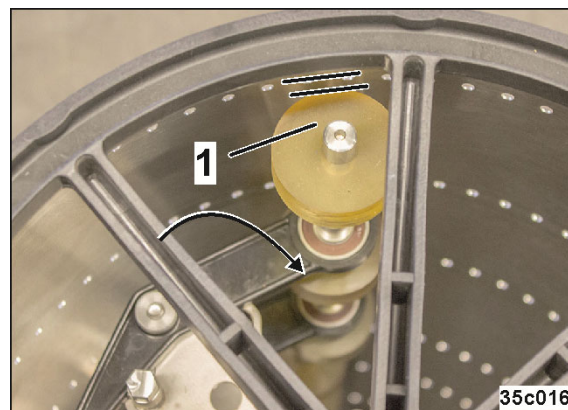
285. ábraábra

3. A hornyot (286. ábraábra/1) a működtető karon (284. ábraábra/2) teljesen oldani kell, tehermentesítő csapszegek parkolási helyzetben (a lyuktakaró görgők előfeszítve vannak)



286. ábraábra

4. A működtető karok (284. ábraábra/2) egyik oldalán a forgástengelyhez vannak döntve, a lyuktakaró görgők és a magelosztó dob között hézag van (287. ábraábra/1)
5. Végezze el a tehermentesítést a magelosztó dob mindkét oldalán



287. ábraábra

12.6.6 Hidraulika-rendszer (szakműhely)



FIGYELMEZTETÉS

Fertőzésveszély a hidraulikarendszerből nagy nyomással kiáramló, és a szervezetbe jutó hidraulikaolaj következtében!

- A hidraulikarendszerrel kapcsolatos munkákat csak szakműhely végezheti el!
- Mielőtt a hidraulikarendszeren munkálatokat végezne, tegye azt nyomásmentessé!
- Feltétlenül használjon megfelelő segédeszközöket a szivárgási helyek keresése közben!
- Sohase kísérelje meg a tömítetlen hidraulikavezetékeket kézzel, vagy ujjakkal eltömíteni.

A nagy nyomás alatt kiáramló folyadékok (hidraulikaolaj) a bőrön keresztül behatolnak a szervezetbe, és súlyos sérüléseket okoznak!

A hidraulikaolaj okozta sérülésekkel azonnal keressen fel egy orvost. Fertőzésveszély!



- A hidraulikavezetékeknek a vontató traktor hidraulikus vezetékeihez történő csatlakoztatásakor ügyeljen arra, hogy a hidraulikarendszer mind a vontató, mind pedig a munkagép oldalról nyomásmentes legyen!
- Ügyeljen a hidraulikavezetékek kifogástalan csatlakoztatására.
- Rendszeresen ellenőrizze az összes hidraulikavezeték és hidraulika csatlakozót sérülések és szennyeződések szempontjából.
- Évente legalább egyszer, szakértővel ellenőriztesse munkabiztonsági szempontból a hidraulikavezetékek állapotát!
- Sérülések, vagy öregedés esetén cserélje ki a hidraulikavezetékeket! Csak eredeti AMAZONE hidraulika-tömlővezetékeket használjon!



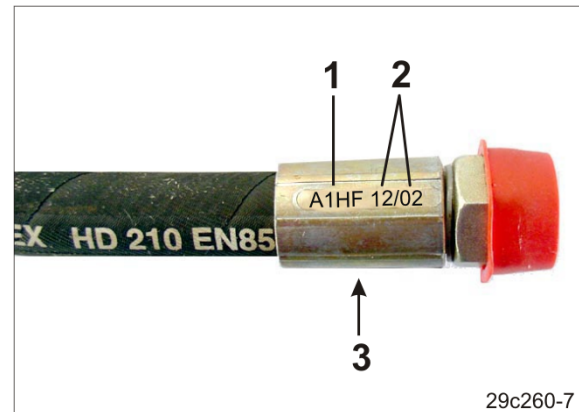
- A hidraulikavezetékek felhasználási ideje ne legyen hosszabb mint 6 év, beleértve a legfeljebb 2 éves tárolási időt is. A tömlők és tömlőcsatlakozók még szakszerű tárolás és megengedett igénybevétel mellett is ki vannak téve a természetes öregedésnek, így raktározási és használati időtartamuk korlátozott. A gyakorlati tapasztalatok alapján ettől eltérően is meghatározhatja a használati időtartamot, különösen a veszélyességi potenciál figyelembevételével. Termoplaszt (hőre lágyuló) anyagból készült tömlőkre és tömlővezetékekre más értékek lehetnek irányadók.
- Előírászerűen ártalmatlanítsa a fáradt olajt. Ártalmatlanítási problémák esetén forduljon az olaj szállítójához!
- Gyermekek elől biztonságosan elzárva tárolja a hidraulikaolajt!
- Ügyeljen arra, hogy a hidraulikaolaj ne kerüljön talajba vagy vízbe!

12.6.6.1 A hidraulikavezetékek jelölése

A szerelvényen alkalmazott jelölések a következő tájékoztatásokat nyújtják:

288. ábraára/...

- (1) A hidraulikavezeték gyártójának jelölése (A1HF)
- (2) A hidraulikavezeték gyártásának dátuma (12/02 = év / hónap = 2012. február)
- (3) Maximálisan megengedett üzemi nyomás (210 bar).



288. ábraára

12.6.6.2 Karbantartási intervallumok

Az első 10 üzemóra után, és azt követően minden 50 üzemóránál

1. Ellenőrizze a hidraulikarendszer szerkezeti elemeinek tömítettségét.
2. Adott esetben húzza utána a csavarkötéseket.

Minden egyes üzembe helyezés előtt

1. Ellenőrizze a hidraulikavezetékek szembeötlő hiányosságait.
2. Küszöbölje ki a súrlódási helyeket a hidraulikavezetékeken és csöveken.
3. Azonnal cserélje ki a megkoptatott vagy sérült hidraulikavezetékeket.

12.6.6.3 A hidraulikavezetékek ellenőrzési kritériumai



A saját biztonsága érdekében tartsa be a következő ellenőrzési kritériumokat!

Cserélje ki a hidraulikavezetékeket, ha az ellenőrzés során az alábbi kritériumokat állapítja meg:

- A külső réteg sérülései a betétig (pl. súrlódási helyek, vágások, szakadások).
- A külső réteg ridegülése (repedésképződés a tömlőanyagon).
- Olyan deformációk, amelyek nem felelnek meg a tömlő vagy a tömlővezetékek természetes alakjának. Mind nyomásmentes, mind nyomás alatti állapotban, vagy kanyarulatokban (pl. rétegleválás, hólyagképződés, zúzódási helyek, törési helyek).
- Tömítetlen helyek.
- A csőarmatúra sérülése vagy deformációja (ha a tömítés működését hátrányosan befolyásolja); az enyhe felületi sérülések miatt a tömlőt nem kell kicserélni.
- A tömlő kifordulása a szerelvényből.
- A szerelvény korróziója, amely csökkenti a funkciót és a szilárdságot.
- A beszerelési követelmények figyelmen kívül hagyása.
- A 6 éves felhasználási időtartam túllépése.

Döntő a hidraulikavezeték szerelvényén szereplő gyártási dátum plusz 6 év ábrayelembevétel. Ha az armatúrán a megadott gyártási dátum „2012”, a hidraulikatömlő 2018 februárjáig használható. Ehhez lásd "A hidraulikavezetékek jelölése" fejezetet.

12.6.6.4 A hidraulikavezetékek be- és kiserelése



Hidraulikavezeték beépítése és kiserelése során vegye feltétlenül figyelembe az alábbi utasításokat:

- Csak eredeti AMAZONE hidraulikavezetékeket használjon!
- Alapvetően ügyeljen a tisztaságra.
- A hidraulikavezetékeket alapvetően úgy szerelje be, hogy a különböző üzemállapotok esetén
 - o ne lépjen fel húzó igénybevétel, kivéve a vezetékek saját súlya által.
 - o rövid vezeték alkalmazásakor ne lépjen fel feszülés.
 - o kerülje a hidraulikatömlőket érintő külső mechanikai hatásokat.

Akadályozza meg a tömlők szerkezeti elemeken vagy egymáson való súrlódását célszerű elhelyezéssel és rögzítéssel. Adott esetben biztosítsa hidraulikavezetékeket védőburkolattal. Fedje le az éles szélű elemeket.

- o ne menjen a megengedett hajlítási sugár alá.
- Mozgó alkatrészekhez csatlakoztatott hidraulikavezeték csatlakoztatása esetén a tömlő hosszát úgy határozza meg, hogy a teljes mozgástartományban se kerüljön a megengedett hajlítási sugár alá, és/vagy a hidraulikavezeték járulékosan ne terhelje húzó igénybevétel.
- Rögzítse a hidraulikavezetékeket az előírt rögzítési pontokon. Ne használjon ott a tömlőtartókat, ahol azok akadályozzák a tömlők természetes mozgását és hosszváltozásait.
- Tilos a hidraulikavezetékek átfestése!

12.6.7 A fékdob elszennyeződésének ellenőrzése (szakműhely)



VIGYÁZAT

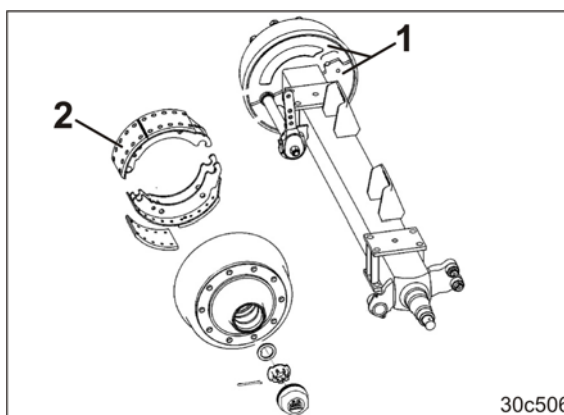
A bejutó szennyeződés lerakódhat a fékbetéteken (289. ábra/2) és ezáltal jelentősen leronthatja a fékteljesítményt.

Balesetveszély!

Ha a fékdobban szennyeződés található, ellenőriztesse a fékbetéteket szakműhelyben.

Ehhez a kereket és a fékdobot le kell szerelni.

1. Csavarozza le mindkét takarólemezt (289. ábra/1) a fékdob belső oldaláról.
2. Az esetleg bejutott szennyeződések, növényi maradványokat távolítsa el.
3. Szerelje fel újra a takarólemezt.



289. ábra

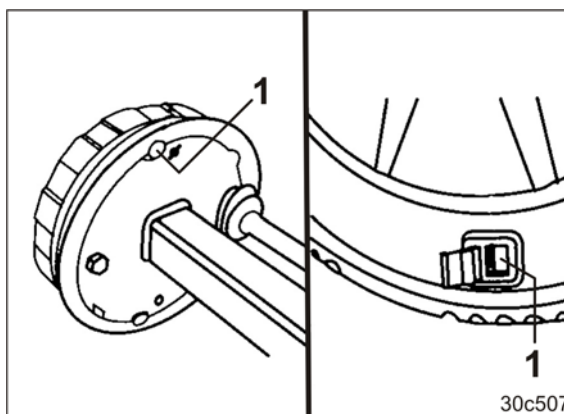
12.6.8 A fékbetétek ellenőrzése (szakműhely)

A fékbetétet ki kell cserélni, ha a kopóbetét vastagsága

- 5 mm szegecselt betéteknél
- 2 mm ragasztott betéteknél.

Ellenőrzéshez távolítsa el a gumidugót (290. ábra/1) az ellenőrző nyílásból.

Az ellenőrzés után helyezze vissza a gumidugót.



290. ábra

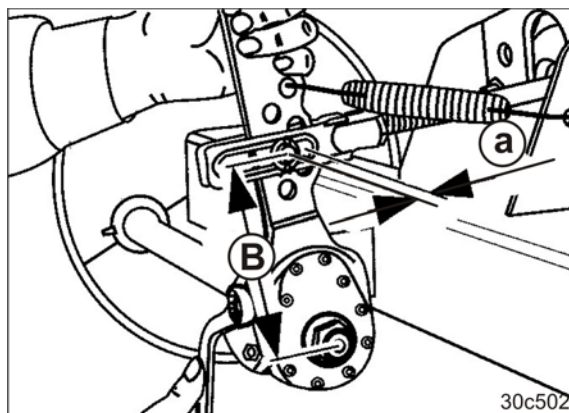
12.6.9 A kerékfék beállítása a rudazatállítóval (szakműhely)

A hosszúlöketű membránhenger-nyomórúd holtjátékának beállítása:

1. A rudazatállítót kézzel (291. ábraábra) mozdítsa el a nyomás irányába.
2. Mérje meg a hosszúlöketű membránhenger-nyomórúd holtjátékát (291. ábraábra/a).

A holtjáték (291. ábraábra/a) legfeljebb 35 mm lehet.

Állítson a kerékféken, ha a holtjáték több, mint 35 mm.



291. ábraábra

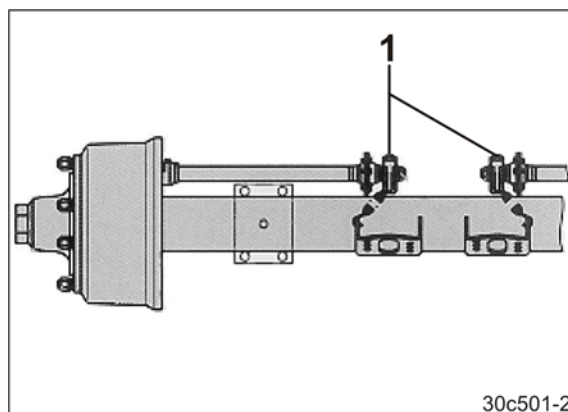
A kerékfék beállítása a rudazatállítóval:

A kerékféket a rudazatállító állítócsavarjával lehet beállítani (292. ábraábra/1).

A holtjátékot (291. ábraábra/a) a fékkar hosszának 10-12 %-ára (291. ábraábra/B) állítsa be.

Például:

A fékkar hossza B	=	150 mm
Holtjáték a	=	15-18 mm.

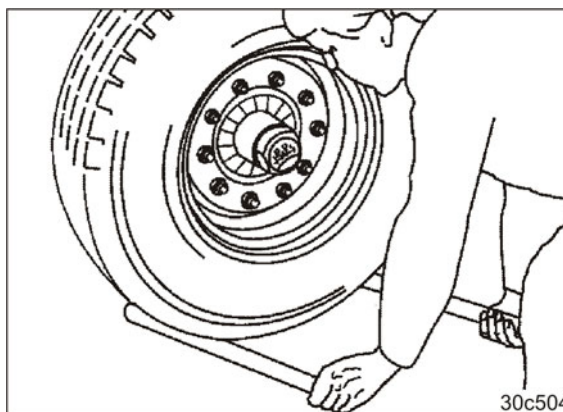


292. ábraábra

12.6.10 A kerékagyak csapágyjátékának ellenőrzése/beállítása (szakműhely)

A kerékagycsapágyak játékának ellenőrzése:

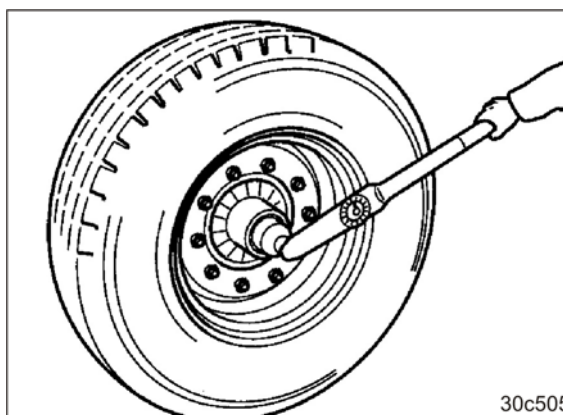
1. Emelje meg a tengelyt annyira, hogy a kerekek ne érjenek le a talajra.
2. Oldja ki a féket.
3. Helyezzen két emelőrudat a gumi és a talaj közé, és ellenőrizze a csapágyjátékot.
4. Ha a csapágyjáték érezhető, be kell állítani a csapágyakat.



293. ábraábra

A kerékagycsapágyak játékának beállítása:

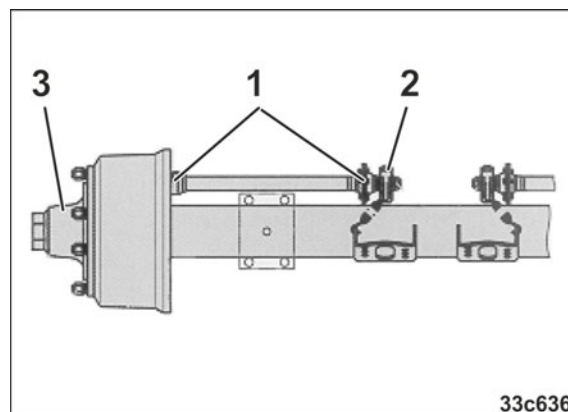
1. Távolítsa el a porvédő, illetve agyvédő kupakot.
2. Vegye ki a sasszeget a tengelyanyából.
3. A tengelyanyát a kerék folyamatos forgatása mellett húzza meg annyira, míg a kerékagy enyhén szorulni nem kezd.
4. Csavarja vissza a tengelyanyát a lehető legközelebbi sasszeg-furatig. Egybevágóság esetén a következő furatig (max. 30°).
5. A sasszeget cserélje ki egy új, ugyanolyan méretű sasszegre.
6. Helyezze be a sasszeget és kissé hajtja szét.
7. A porvédő kupakba tegyen egy kevés, jó minőségű zsírt, és üsse, illetve csavarja be a kerékagyba.



294. ábraábra

12.6.11 A tengely kenése

295. ábraáb ra/...	Megnevezés	Darabszám	Kenési időköz
1	Féktengely-csapágyazások	4	200
2	automatikus rudazatállító	2	1000
3	Kenőzsír-csere a kerékagy csapágyazásban (kúpgörgős csapágy kopásellenőrzése)	2	1000



295. ábraábra



Csak legalább 190 °C cseppenéspontú, lítiumbázisú kenőzsírt használjon.



VESZÉLY

Nem kerülhet olaj vagy kenőzsír a fékre.

A fékbütyök csapágyazása egyes sorozatoknál nincs tömítve.

12.7 Üzemi fékberendezés (minden változat)

érvényes

- Kétkörös üzemi légfékberendezés
- Hidraulikus üzemi fékberendezés

12.7.1 Az üzemi fékberendezés általános vizuális ellenőrzése

Rendszeres időközönként végezzen általános vizuális ellenőrzést (lásd: Karbantartási és ápolási terv – Áttekintés fej., 204. oldalon)

Ellenőrzési pontok:

- A cső-, valamint tömlővezetékek és a csatlakozófejek kívülről felismerhetően nem lehetnek sérültek vagy rozsdásak.
- A csuklók, pl. a kormányfejen szakszerűen biztosítottak, könnyű járásúak legyenek, és ne legyenek kiverődve.
- Köteleknek és kötélfeszítőknek
 - o megfelelő vezetéssel kell rendelkezniük.
 - o ne legyenek látható repedései.
 - o ne legyenek csomói.
- Ellenőrizze a fékhengerek dugattyúlöketeit.

12.7.2 Az üzemi fékberendezés üzembiztos állapotának ellenőrzése szakszervizben.

Az üzemi fékberendezés üzembiztos állapotának ellenőrzése szakszervizben (lásd Karbantartási és ápolási terv – Áttekintés fej., 204. oldalon).



Németországban a szakmai szövetség BGV D 29 számú előírásának 57.§-a megköveteli:
a jármű üzembentartójának szükség szerint, évente azonban legalább egyszer szakértővel ellenőriztetnie kell a fékberendezés üzembiztos állapotát.

Minden karbantartási munka során vegye figyelembe a törvényi előírásokat. Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

12.8 Kétkörös üzemi légfékberendezés

12.8.1 A sűrítettlevegő-tartály külső ellenőrzése

Amennyiben a sűrítettlevegő-tartály elmozdul a feszítőszalagok (296. ábra/1) alatt

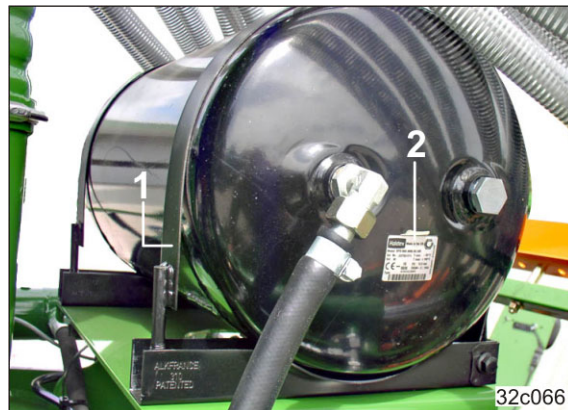
- feszítse meg vagy cserélje ki a sűrítettlevegő-tartályt

Amennyiben a sűrítettlevegő-tartályon külső korróziós károk vagy sérülések vannak

- cserélje ki a sűrítettlevegő-tartályt

Amennyiben a sűrítettlevegő-tartályon levő típustábla (296. ábra/2) megrozsdásodott, lelazult vagy elveszett

- cserélje ki a sűrítettlevegő-tartályt



296. ábra



A sűrítettlevegő-tartályt csak szakműhely cserélheti ki.

12.8.2 Nyomás ellenőrzése a sűrítettlevegő-tartályban (szakműhely)

1. Csatlakoztassa a nyomásmérőt a sűrítettlevegő-tartály ellenőrző csatlakozójához.
2. Járassa addig a traktormotort (kb. 3 perc), amíg a légféktartály fel nem töltődik.
3. Ellenőrizze, hogy a nyomásmérő a 6,0-8,1 bar közötti előírt értéket mutatja-e.
4. A célérték-tartománytól eltérő tényérték esetén keressen fel szakműhelyt.

12.8.3 Tömítettség ellenőrzés (szakműhely)

Ellenőrzési pontok és műveleti lépések:

- Ellenőrizze az összes csatlakozó, cső-, tömlő- és csavarkötés tömítettségét.
- Szüntesse meg a csövek és tömlők sűrűdési pontjait.
- Szakműhellyel cseréltesse ki a porózus szerkezetű és sérült tömlőket.
- A kétkörös légfékberendezés akkor tömített, ha leállított motor esetén a 10 percen belüli nyomáscsökkenés nem nagyobb, mint 0,10 bar, tehát egy órán belül kevesebb, mint 0,6 bar.

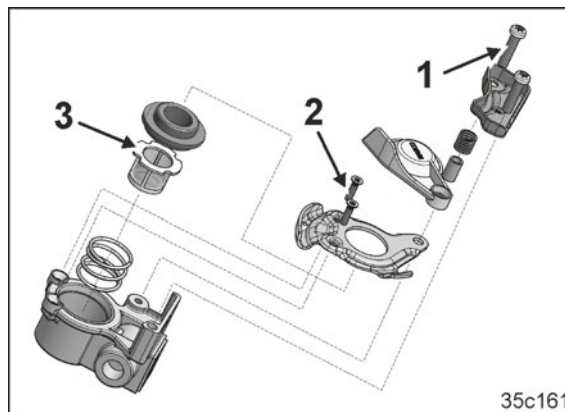
Ettől eltérő tényértékeknél keressen fel szakműhelyt.

12.8.4 A vezetékszűrő tisztítása (szakműhely)

A kétkörös légfékberendezés a csatlakozófejekben egy-egy vezetékszűrővel (297. ábra/3) rendelkezik a fék- és tápvezetékekhez.

A vezetékszűrő tisztítása:

1. Távolítsa el a csavarokat (297. ábra/1) és a porvédő sapkát.
2. Távolítsa el a csavarokat (297. ábra/2), nyissa a csatlakozófejet
3. Vegye ki a tömítést és a szűrőbetétet, tisztítsa meg (mossa ki) a szűrőbetétet benzinnel vagy hígítóval, és szárítsa meg sűrített levegővel.
4. A fordított sorrendben történő összeszerelés során ügyeljen arra, hogy az O-gyűrű ne forduljon ki a vezetőhoronyból.
5. Vegye figyelembe a csavarok meghúzási értékeit!
297. ábra/2, 2 Nm
297. ábra/1: 5 Nm



297. ábra

12.9 Hidro-pneumatikus nyomástároló (szakműhely)



FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély a nyomástárolós hidraulika-berendezésen végzett munka során.

A hidraulikatömbön és a hidraulikatömlőn végzett munkafeladatokat, csatlakoztatott nyomástárolónál csak szakszemélyzet végezheti.

A hidraulika szerkezeti elemeinek leszerelése előtt meg kell szüntetni a nyomástároló nyomását.

A gép legfeljebb két nyomástárolóval rendelkezhet,

- egy szériaszerezésű nyomástárolóval (298. ábra/1)
- egy olyan nyomástárolóval, ami a hidraulikus üzemi fékberendezéssel össze van építve.

Ha javításra van szükség, vegye figyelembe:

A hidraulikarendszer és az ahhoz csatlakoztatott nyomástartály (298. ábra/1) állandóan nagy nyomás (kb. 50 bar) alatt áll.

Javítás esetén az alábbi munkák csak szakműhelyben, megfelelő segédeszközökkel

végezhetők el:

- a hidraulika-vezetékek kioldása, vagy a nyomástároló (298. ábra/1) lecsavarása vagy nyitása
- az elektromos-hidraulikus vezérlőblokk javítása

A nyomáskiegyenlítő tartályon és a hozzá csatlakoztatott hidraulikarendszeren végzett valamennyi munka során vegye figyelembe az EN 982 (biztonságtechnikai követelmények folyadéktechnikai berendezésekkel szemben) szabványt.



298. ábra/1

A nyomástároló karbantartása:

- A feltölthető nyomástároló előtöltési nyomásának ellenőrzése. (2 évente, biztonságilag releváns nyomástároló: évente)
- A csatlakozók rögzítettség-, szivárgás- és rögzítőelem-ellenőrzése. (2 évente, biztonságilag releváns nyomástároló: évente)

12.10 Csavarok meghúzási nyomatéka

M	M4	M5	M6	M8	M10	M12	M14	M16	M18	M20	M22	M24
Nm	2,3	4,6	7,9	19,3	39	66	106	162	232	326	247	314

M	S	Nm		
		8.8	10.9	12.9
M 8	13	25	35	41
M 8x1		27	38	41
M 10	16 (17)	49	69	83
M 10x1		52	73	88
M 12	18 (19)	86	120	145
M 12x1,5		90	125	150
M 14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M 16	24	210	300	355
M 16x1,5		225	315	380
M 18	27	290	405	485
M 18x1,5		325	460	550
M 20	30	410	580	690
M 20x1,5		460	640	770
M 22	32	550	780	930
M 22x1,5		610	860	1050
M 24	36	710	1000	1200
M 24x2		780	1100	1300
M 27	41	1050	1500	1800
M 27x2		1150	1600	1950
M 30	46	1450	2000	2400
M 30x2		1600	2250	2700

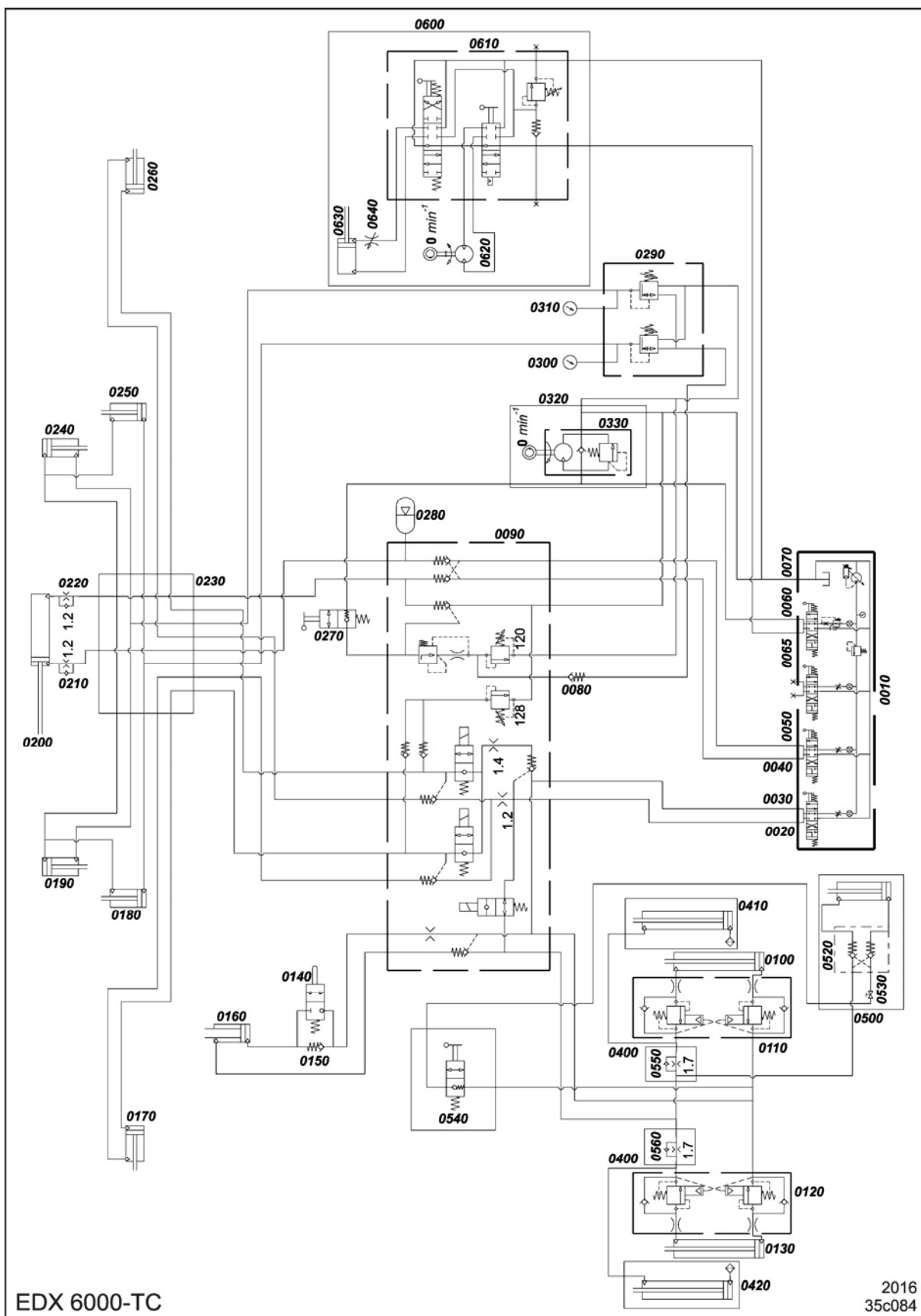


A kerék- és kerékagy-csavarok meghúzási nyomatékai [lásd a táblázatot (283. ábraábra), 208. oldalon].

13 Hidraulika terv

13.1 EDX 6000-TC hidraulikaterve

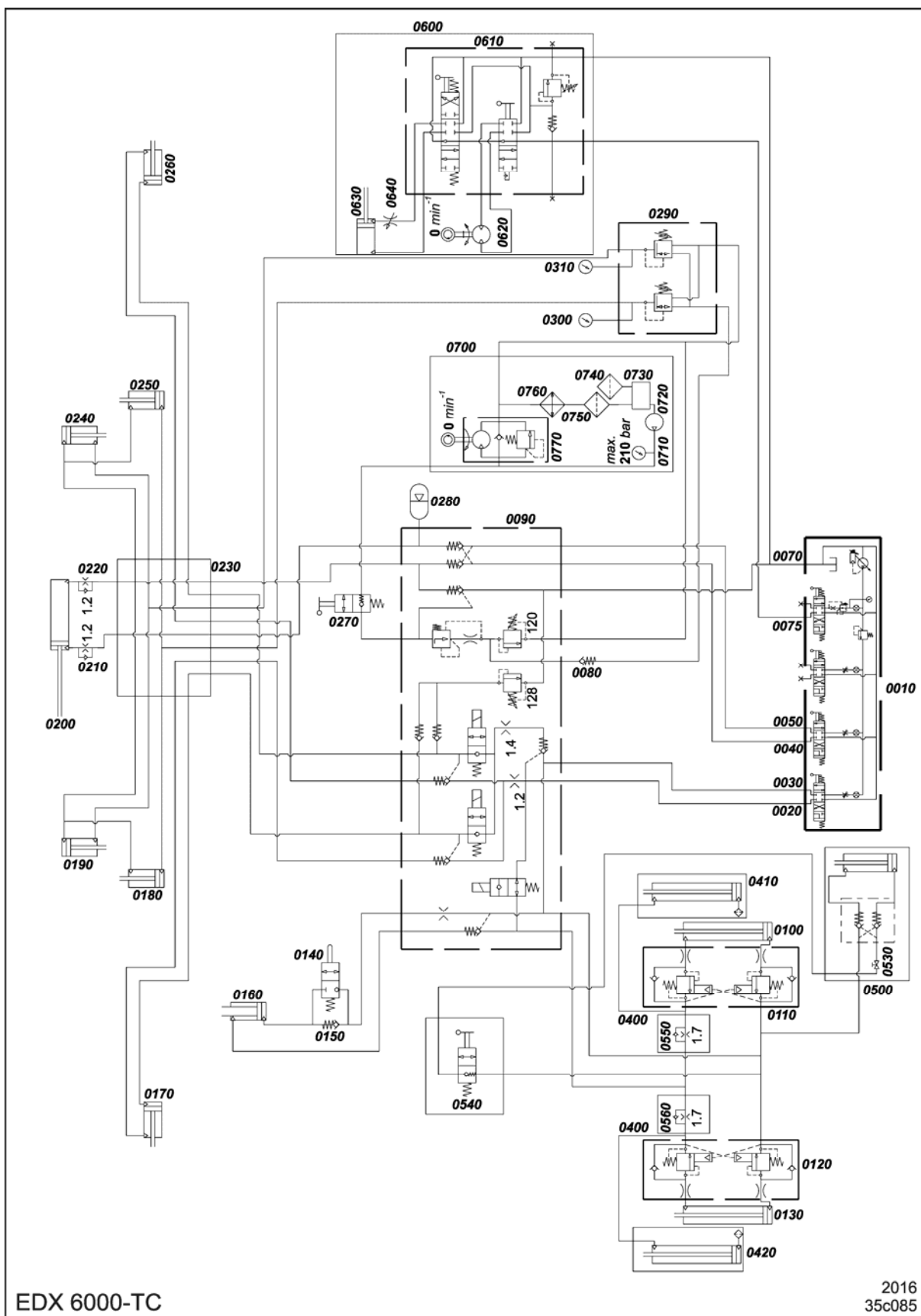
299. ábra/...	Megnevezés	Megjegyzés
0010	Traktorhidraulika	
0020	sárga 2	
0030	sárga 1	
0040	zöld 2	
0050	zöld 1	
0060	piros 1	
0070	piros 2	
0080	Visszacsapó szelep	
0090	Vezérlőblokk	
0100	Henger, bal kiemelés	
0110	Süllyesztett fékszelep	
0120	Süllyesztett fékszelep	
0130	Henger jobb kiemelés	
0140	Lámpabehajtás kapcsolószelepe	
0150	Visszacsapó szelep	
0160	Henger, lámpabehajtás	
0170	Henger, jobb nyomjelző	
0180	Henger, jobb műtrágya-csoroszlyanyomás	
0190	Henger, jobb vetőcsoroszlya nyomás	
0200	Henger, szárnynyitás	
0210	Becsukás fojtó-visszacsapó szelep	
0220	Becsukás fojtó-visszacsapó szelep	
0230	Hátsó elosztó	
0240	Henger, bal vetőcsoroszlya nyomás	
0250	Bal műtrágya-csoroszlyanyomás	
0260	Henger, bal nyomjelző	
0270	Csoroszlyanyomás kapcsolószelep	
0280	Becsukás nyomástároló	
0290	Csoroszlyanyomás vezérlőblokkja	
0300	Műtrágya-csoroszlyanyomás nyomásmérő	
0310	Vetőcsoroszlya-nyomás nyomásmérője	
0320	Traktorhidraulika ventilátorhajtás	
0330	Ventilátorhajtás 8,5 cm ³	
0400	Kiegészítő henger	Opció
0410	Kiegészítő henger, bal kiemelés, 13 sortól kezdve	
0420	Kiegészítő henger, jobb kiemelés, 13 sortól kezdve	
0500	Nyomlazító	Opció
0510	Henger, nyomlazító	
0520	Nyomlazító záróblokkja	
0530	Nyomlazító zárószelepe	
0540	Keréknyom-lazító kapcsolószelepe	
0550	Kiemelés fojtó-visszacsapó szelep	
0560	Kiemelés fojtó-visszacsapó szelep	
0600	Betöltőcsiga	Opció
0610	Kézi útválasztó szelep	
0620	Hidraulikamotor csigahajtás	
0630	Henger, csigahajtás ki-/bedöntése	
0640	Elfordítható fojtó	
Minden pozícióadatot menetirányban kell érteni		



299. ábra

13.2 Fedélzeti hidraulikás EDX 6000-TC hidraulikaterve

300. ábraára	Megnevezés	300. ábraára	Megnevezés
0010	Traktorhidraulika	0300	Műtrágya-csoroszlyanyomás nyomásmérő
0020	sárga 2	0310	Vetőcsoroszlya-nyomás nyomásmérője
0030	sárga 1	0400	Kiegészítő hengerkészlet (opció)
0040	zöld 2	0410	Kiegészítő henger, bal kiemelés, 13 sortól kezdve
0050	zöld 1	0420	Kiegészítő henger, jobb kiemelés, 13 sortól kezdve
0070	piros 2	0500	Nyomlazító (opciós felszerelés)
0075	bézs 1	0510	Henger, nyomlazító
0080	Visszacsapó szelep	0520	Nyomlazító záróblokkja
0090	Vezérlőblokk	0530	Nyomlazító zárószelepe
0100	Henger, bal kiemelés	0540	Keréknyom-lazító kapcsolószelepe
0110	Süllyesztett fékszelep	0550	Kiemelés fojtó-visszacsapó szelep
0120	Süllyesztett fékszelep	0560	Kiemelés fojtó-visszacsapó szelep
0130	Henger jobb kiemelés	0600	Betöltőcsiga (opció)
0140	Lámpabehajtás kapcsolószelepe	0610	Kézi útválasztó szelep
0150	Visszacsapó szelep	0620	Hidraulikamotor csigahajtás
0160	Henger, lámpabehajtás	0630	Henger, csigahajtás ki-/bedöntése
0170	Henger, jobb nyomjelző	0640	Elfordítható fojtó
0180	Henger, jobb műtrágya-csoroszlyanyomás	0700	Ventilátorhajtás, fedélzeti hidraulikával (opcionális)
0190	Henger, jobb vetőcsoroszlya nyomás	0710	Rendszernyomás manométere (max. 210 bar)
0200	Henger, szárnynyitás	0720	Szivattyú 45 cm ³
0210	Becsukás fojtó-visszacsapó szelep	0730	Olajtartály
0220	Becsukás fojtó-visszacsapó szelep	0740	Szellőztető szűrő
0230	Hátsó elosztó	0750	Visszatérő
0240	Henger, bal vetőcsoroszlya nyomás	0760	Olajhűtő
0250	Henger, bal műtrágya-csoroszlyanyomás	0770	Ventilátorhajtás 8,5 cm ³
0260	Henger, bal nyomjelző		
0270	Csoroszlyanyomás kapcsolószelep		
0280	Becsukás nyomástároló		
0290	Csoroszlyanyomás vezérlőblokkja		
Minden pozícióadatot menetirányban kell érteni			



300. ábra



Jegyzetek:

[illegible]



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0
Telefax: + 49 (0) 5405 501-234
E-mail: amazone@amazone.de
[http:// www.amazone.de](http://www.amazone.de)

Fióközemek: D-27794 Hude • D-04249 Leipzig • F-57602 Forbach
Gyári kirendeltségek Angliában és Franciaországban

Ásványtrágya-szórók, szántóföldi permetezőgépek, vetőgépek,
talajművelő gépek és kommunális berendezések gyárai
